中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第一九八二二號
每份零售港幣八毫
中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

美候任國務卿態度曖昧
反對與蘇締結長期穀物協定
現在情勢解除制裁實屬錯誤
强調交易沒有協定亦可進行

（時事社華盛頓十四日電）美國下任國務卿舒爾茲，十三日在參院外交委員會的同意提名聽證會上說：「在波蘭情勢沒有變化之前，」同蘇聯締結新的長期穀物協定是錯誤的」，闡明在現階段反對再度商訂長期協定的立場。美蘇長期穀物協定，於去年九月底，五年期限屆滿後，暫定延長一年，由於波蘭局勢的關係，未開始談判締結新的長期協定，但是美國政府內部，農業部長布洛克等主張再度締結長期協定。舒爾茲此日在聽證會上說：「波蘭的局勢沒有變化，現在不是簽訂新的長期協定的時期，解除制裁是錯誤的。」他又說：「即使沒有新的長期協定，也可以將現行協定予以延長，甚至在完全沒有協定的狀態下，也可以繼續向蘇聯出售穀物。」

（法新社華盛頓十四日電）美國總統的對外貿易顧問布洛克宣佈，今年九月三十日將告期滿的售穀協定，美國將不會跟蘇聯重新談判。但他在主要是討論穀物問題的高層內閣會議出來時，表示合約可以續期，並補充說，這將是「最可行的解決辦法」。

美報促請列根政府
信守台灣承諾
售台精密武器

（中央社休士敦十三日電）奧克拉荷馬市「週五報」在社論中支持中華民國向美國購買精密的防禦性武器的建議，並促請列根總統信守他曾公開宣佈的對中華民國的承諾。該報在評論行政院新聞局局長宋楚瑜，呼籲改善中美關係一事時說：「榮譽及良好與切合實際的世界外交要求我們支持台灣。」宋局長上月曾在奧克拉荷馬市接受訪問。他在訪問談話中，將華盛頓拒絕提供中華民國戰鬥機零件比作貿易商拒絕將輪胎與汽油售予汽車車主。「週五報」的社論說，國務院應該告訴中共：「我們將提供台灣防禦性武器，我們將承認台灣為世界的一個實體，我們將鼓勵與台灣貿易。」

倫敦鐵路罷工談判
調解失敗宣告破裂
勞資雙方各不相讓
資方可能關閉鐵路解僱廿萬員工

（美聯社倫敦十四日電）英國鐵路當局今日宣佈，除非有「相當一部份」火車司機背棄工會命令而復工，否則，將於本月廿一日關閉全國鐵路網，並勒令解僱二萬四千名司機。英國國營鐵路管理局所以延至今日始作此項宣佈，是因為方便在野工黨領袖福特作最後努力，以求設法結束已歷時十一日之火車司機大罷工。然而，對於所提議的火車司機彈性工作制度，福特雖竭力調解，但始終無法打破僵局而宣告失敗。於是，鐵路當局終出鐵腕政策。

（合眾國際社倫敦十四日電）星期三早，有關結束十一天來的鐵路工人罷工的談判，已告破裂。英國鐵路局可能關閉全部鐵路系統，並解僱二十萬員工。政府顧問調解委員會在辦事處，分別召見雙方代表，會談六小時。但六小時後，談判中止，無任何進展。

（法新社倫敦十三日電）英國鐵路當局今天同意由仲裁局作出最後之調解，以解決鐵路工人十日來的罷工，該罷工使鐵路交通癱瘓。英國鐵路當局，給於獨立的顧問調解協會二十四小時的限期，以解決紛爭，過了這個限期，鐵路當局會全面關閉火車服務，並開除罷工者。在過去六個月中，該協會調解兩次事件，均告失敗，即鐵路當局與火車司機工會之間的糾紛，工會拒絕鐵路局企圖實施彈性的工作時間。此間工業界人士對顧問調解協會將插手鐵路工人糾紛一事，表示懷疑的態度，他們相信英國鐵路當局已批准關閉英國鐵路網的原則。為此，英國鐵路當局會個別地重新僱用火車司機，只須他們接受彈性的工作時間制度。英國鐵路當局希望火車司機能逐步復工，但本週這個希望破滅，今天只有一千班次火車行駛，在正常情況下每日有一萬五千班次火車行駛。罷工使鐵路當局每日損失六百萬鎊。英首相戴卓爾夫人今天在國會講話，重申政府支持英國鐵路當局，並稱，彈性的輪流工作制度，在現代服務中，具有重要性。

（法新社倫敦十四日電）有星期二，英國首相戴卓爾夫人的右翼政府，於下議院表決時，僅以空前最小的多數票計八票獲勝，其時，因保守黨的十八名自由派國會議員參加反對黨的行列而聯同投票贊成一提案。該提案是提議對英國三百萬名失業者恢復免稅百份五之措施的。

陸上潛水艇 圖中的U型戰艦是西方盟國，於第二次世界大戰結束前不久，從德國手上擄獲的。挪威於一九七一年將它歸還西德後，便一直供人參觀。（合眾國際社）

古爾拉抵英國訪問 晤女首相

（法新社倫敦十四日電）聯合國秘書長古爾拉昨天已由阿姆斯特丹（荷蘭）飛抵此間，作訪問英國三天之行。他偕同夫人及少數隨員，飛抵希斯勞國際機場時，受到英外交部一位高級官員迎迓。

北約組織消息人士稱
蘇飛彈基地將完成 歐洲各國難逃射程

（路透社布魯塞爾十四日電）「北大西洋公約組織」消息人士今日宣稱，蘇聯即將完成三個以上的SS廿型飛彈基地之建設工作，預料到今年秋季可以完成飛彈部署計劃。該三個基地每個可設九枚SS廿型飛彈，使此型飛彈總數達到三百四十二枚，可攜帶一千零二十六個彈頭。該等消息人士說，其中兩個新基地是設在烏拉山西部，另外一個則設在亞洲部份。此種飛彈基地是由一九七七年開始建設，其計劃比「北約組織」所預料的更加龐大，完成的速度亦更加快。此種飛彈之射程是五千公里（約合三千哩），以以打擊歐洲任何地區，亞洲和北非洲大部份地區。美國候任副國務卿布特上月曾經指出，蘇聯所發表關於單方面凍結核子飛彈之聲明，乃是導人入迷途者，其目的只是想在世界輿論中製造一種印象，使人們以為莫斯科已停止在蘇聯歐洲部份部署SS廿型飛彈，而實質在暗中進行飛彈部署。不過，蘇聯塔斯社曾指布特此種論調乃是「惡毒之謊話。」

哮喘病 第廿九屆外敷根治

本醫室每年於「三伏天」採用外敷根治法：專根除氣管頑疾，使之逐漸減輕痊癒。凡屢經醫，藥不效者，應即採用此法。今年第一次貼治日期「初伏」為七月十六日，時期近矣。擬委托本醫室代為貼治者，請速駕臨辦理登記手續。

地址：九龍加連威老道36號5樓D座
電話：K六七九七一九．K六九三七六九
時間：上午十時半至一時下午三時半至六時
中醫 夏正義．瞿雯影

GRAND OPENING
OF
THE LEADING JAPANESE CONCRETE PILING MANUFACTURER
ON THURSDAY, 15TH JULY, 1982.

大同混凝土製品廠有限公司
DAIDO CONCRETE (H.K.) LTD.

DAIDO CONCRETE SALES LIMITED
1501 HANG LUNG CENTRE
2-20 PATERSON STREET
CAUSEWAY BAY
HONG KONG
TEL: 5-773927 5-773926
TELEX: 71983 DCSL HX

HEAD OFFICE AND FACTORY
TAI PO INDUSTRIAL ESTATE
3, DAI SHING STREET
TAI PO
N.T.
TEL: 0-6583630 0-6575857
TELEX:37817 DCHKL

Graphic Design By Pioneer Advertising Ltd.

承業主命貴重物業出投

敬者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年七月廿七日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：九龍內地段第二零七九號不可分割之四十二時份之一份
座落：九龍亞皆老街一一六號嘉都大廈A座低層及高層地庫（即路面之第一層及第二層通稱舖位A及閣樓）
年期：七十五年由一九二二年六月廿五日起計期滿可再續七十五年
面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）
每年地稅：港幣四十元正（整个地段）
上開物業將於交易清楚後交吉
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師 的近律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

出　讓

工業廠房地下面積四萬方呎，位於葵涌工業中心區，交通方便，貨櫃車可直達，連車位10個。

有意者請附聯絡電話等函寄本報信箱364號或電H639613

有入伙紙 即買即住

九龍長沙灣道26—32號（鄰近地下鐵路交滙站）

長康大厦

面積269呎至331呎．每呎只售700元
每單位售價由十九萬元起（首期三成）
每戶設有防盜對講機．公共天綫．及煤氣

洽購處：
利棧置業有限公司　建安建築有限公司
九龍佐敦道14—16號嘉信樓壹樓F座 電話：3-685372，3-6C4995
地盤辦事處　電話：3-805936

伊朗勢不饒人發動猛烈攻勢
揮軍越過防綫俘虜伊拉克軍
聲稱行動目的保衛伊斯蘭祖國
確保城市安全遠離伊拉克炮火

（法新社伊朗德黑蘭十四日電）德黑蘭電台今日稱，伊朗向南部戰線的伊拉克軍隊，發動一次「大規模的行動」，衝越過防衛綫，并俘虜了數百名伊拉克士兵。不過，三軍參謀長與革命衛兵司令部的聲明以及電台均沒有指出，伊朗軍隊是否越過伊拉克邊界。該聲明稱，昨日發動的行動，目的爲「完成保衛伊斯蘭祖國，并阻止哈辛總統政權，以及其他的美國傀儡的新侵略行動。」聲明又稱，另一個發動攻勢的目的，是「要使到我們的城市，離開敵方的大炮射程之內」。不過，聲明亦建議，最終的目標是要越過伊拉克，幷繼續尋求「從猶太復國主義的魔爪中解放耶路撒冷」。

（路透社倫敦十四日電）伊朗今天宣稱，它經在波斯灣的戰爭中對伊拉克發動新進攻。它並稱，雙方現激戰不已。伊朗官方通訊社並稱，經於昨晚格林威治時間十八時（當地時間爲晚上九時半）展開上述代號爲「齋戒月」的作戰。該通訊社電告倫敦路透社的報導，引述軍方一公報稱，伊朗軍經越過敵軍的最前方作戰土塚，情形成功。但它沒有說出此戰事進行於何處。伊拉克官方通訊社於前些時報導稱：伊朗軍經在巴士拉區對伊拉克展開新進攻，目的是越過兩國之間的邊界。

（路透社倫敦十四日電）官方的伊拉克通訊社稱，伊朗軍隊昨晚對伊拉克展開了新的進攻，目的在越過兩國的邊界。該社電告倫敦路透社稱，上述進攻，展開於伊拉克南部的巴士拉區域。該項報導沒有清楚指出伊朗軍隊是否已於德黑蘭拒絕了聯合國的和平呼籲後真實的越過了邊界。

伊朗拒絕安理會停火決議案
列根指兩伊戰事危及波斯灣地區
美國務院表示密切注視局勢

（法新社德黑蘭十四日電）伊朗總理馬沙維昨天拒絕了聯合國安全理事會昨晚籲請伊朗與伊拉克停火的呼籲。德黑蘭電台引述馬沙維的一項聲明稱：「甚至倘若安全理事會通過了如此的議案，我們將繼續要求我們的合理權利。」安全理事會經約旦之要求而舉行會議，它籲作上述的停火，自伊朗與伊拉克之間的邊境撤兵，派出聯合國的觀察員以及恢復調停。馬沙維並稱：胡賽因總統的政權，必需無條件地離開我們的領土，賠償戰爭的破壞及予以譴責。伊朗外交部亦發表了一項聲明，德黑蘭電台廣播該聲明稱：安全理事會的議案，顯出超級大國在伊拉克對伊朗所作的戰爭中，公開支持伊拉克的民族復興黨，該議案並顯出超級大國同阻止伊朗取得權利及防止該伊拉克民族復興黨政府垮台。伊朗外交部長維拉雅提在安全理事會昨日會議之前亦曾宣稱伊朗對聯合國不希望什麼。他宣稱：「我們的國家受威脅時，你們在那裡？」他暗示安全理事會是因深恐伊朗打勝時能導致伊拉克總統胡賽因政府的垮台，因而召集會議。

（路透社華盛頓十四日電）美國總統朗奴列根今天對國會領袖們稱，伊朗軍隊侵入伊拉克，是危害整個波斯灣區域的。參議院外交委員會主席培斯，於白宮內會議後，將總統的上述意見告訴記者們。伊拉克通訊社說伊朗軍經發動波斯灣戰爭廿二個月以來的新推進，目的在越境進入伊拉克領土。朗奴列根總統便是在該社如此報導時與國會領袖們會談。培斯稱：總統曾討論（伊朗軍）侵入（伊拉克）的可能性，以及這可能中傷波斯灣四周國家政府之事。美國務院稱，它此刻正密切地注視着上述局勢，但未獲證實伊拉克的上述報導。

美聯邦調查人員相信
逆風及飛機負荷超重
導致新奧爾良大空難

（合衆國際社美國路易西安那青納十四日電）新奧爾良一份報章星期三報導稱，聯邦調查人員相信，逆風的天氣環境以及負荷超重，是導致泛美七五九班機失事墜毀的可能原因。調查人員稱，初步的檢查顯示出，沒有證據顯示該客機於墜毀前，引擎出現毛病或其他的機械問題。他們亦對記者稱，他們發現沒有證據顯示，控制塔方面出現人爲錯誤。國家交通安全局發言人登巴爾對報章稱，試驗結果顯示，該客機的機員屍體中含有含酒精、藥物或其他的化學品成本。與此同時，由於客機失事墜毀，在路易西安那州及加里福利西州，尋求賠償的訴訟款項已接近九千萬美元。

社論
石油出口國家組織又面臨危機

石油出口國家組織本月九日在維也納舉行臨時大會，次日結束，對於各會員國生產原油的最高限額和在整個生產中，應佔的數量等，都沒有達成協議。關於作爲維持原油價格水準基本的生產加迭爾（CARTEL企業聯合），事實上業已變失了作用。石油出口國家組織在過去二十年的歷史中，曾有一次採取兩重價格的辦法，會員國各行其是，陷於分裂狀態。這一次，又面臨了另外一個嚴重危機。

石油出口國家組織諸國今後是否會從事大增產的競爭，導致原油價格暴跌，是人們非常關心的一個問題。

石油出口國家組織在此次臨時大會中，爲何會發生這樣的事態呢？詳細分析，計有下列兩個原因。

第一，是經濟方面的。石油出口國家組織在今年三月的臨時大會上，爲了要把價格保持於合理水平起見，規定每天總產量的最高限度爲一千七百五十萬桶，並且還規定石油出口國家組織內各國的生產限額。然而，隨着世界石油需要多少恢復了一點，加上有些國家，諸如伊朗、尼日利亞等國，因爲財政困難，希望增加生產。但是另一方面，像沙地阿拉伯等穩健派國家，都企圖維持價格的安定，以致早在舉行此次臨時大會之前，雙方就利害衝突，尖銳對立了。

回顧以往，作爲「石油出口國家組織巨人」的沙地阿拉伯，由於擁有強大的經濟力量，在每次石油出口國家組織會議中，往往能夠抑制反對派。但是現在，國際間對於石油的需求，已經連續減少了三年，石油生產事業陷於不景的狀態。沙地阿拉伯也把石油的生產量，抑制到其生產能力的三分之二的範圍，對於石油出口國家組織其他會員國的影響力，亦大爲降低。

不過，石油出口國家組織此次臨時大會最大的特徵，可以說是混亂程度加深的中東政治情勢的強烈反映。在石油出口國家組織內部，伊朗與利比亞結成聯合陣綫，對於沙地阿拉伯的支配，激烈地予以攻擊，這似乎超出了經濟討論的領域，彷彿一種牽涉到中東政治的作戰。

第二，是政治方面的。沙地阿拉伯在政治方面，也可以說是具有不少弱點。其中最重大的一個是，在到沙地阿拉伯油田工作的外國人「阿拉伯人」當中，有相當部份是屬於回教的什葉派的。回教的什葉派，就是三年多來掌握伊朗政權的回教派系。還要注意，伊朗不斷高唱「輸出革命」。所謂輸出革命，實際上是煽動和支持各回教國家內的什葉派，大肆活動，奪取政權。自從兩伊戰局改觀，伊朗轉處優勢，沙地阿拉伯、科威特、阿拉伯聯合酋長國、阿曼、卡塔爾、巴林等波斯灣產油國，不僅深恐伊拉克失敗，影響它們，還憂慮它們國內的什葉派乘機舉事。地沙阿拉伯因爲僱用回教什葉派移民最多，如與伊朗對立，國內秩序難免動搖，所以特別躭心。

自從石油出口國家組織成立以來，沙地阿拉伯石油部長雅曼尼堪稱此一組織的主角，每逢這個組織舉行會議，雅曼尼都代表沙地阿拉伯出席。但是此次，卻沒有參加，原因何在，雖未明瞭，但國際間有些人士認爲，雅曼尼可能討厭捲入政治性的爭論云。這種看法不無道理。

關於石油出口國家組織各會員國今後的動向，以及世界石油市場的需要和供給情勢，向難逆料。但是，原油價格暴跌，促成市場大混亂的可能性，似乎很少。穩健派各國大概會多方努力，使其生產量限制於目前狀態，藉以防止價格的大跌。倘若如此的話，縱使生產量已經超過限額的伊朗、利比亞等國，再行增產若干，估計不會使石油出口國家組織的全部生產，大幅度地增加。同時，伊朗、利比亞大概不願退出石油出口國家組織，這個組織將會繼續存在。

如果石油出口國家組織弱化，石油市況低迷，消費國可望得些好處。不過，這可能只是一時的現象而已。

目前對於世界經濟最必要的，實爲「安定」。由石油價格震盪而產生的混亂，不僅使先進工業國家的經濟陷於不景的深淵，產油國的經濟發展也難免大受妨礙。

倘若世界的石油市場再度混亂，則各工業先進國家的經濟，勢將難望獲得成長。關於這一點，石油出口國家組織諸國的責任甚大，各國對於作爲產銷兩方面共同目標的「世界經濟的安定」，萬萬不可忽視。

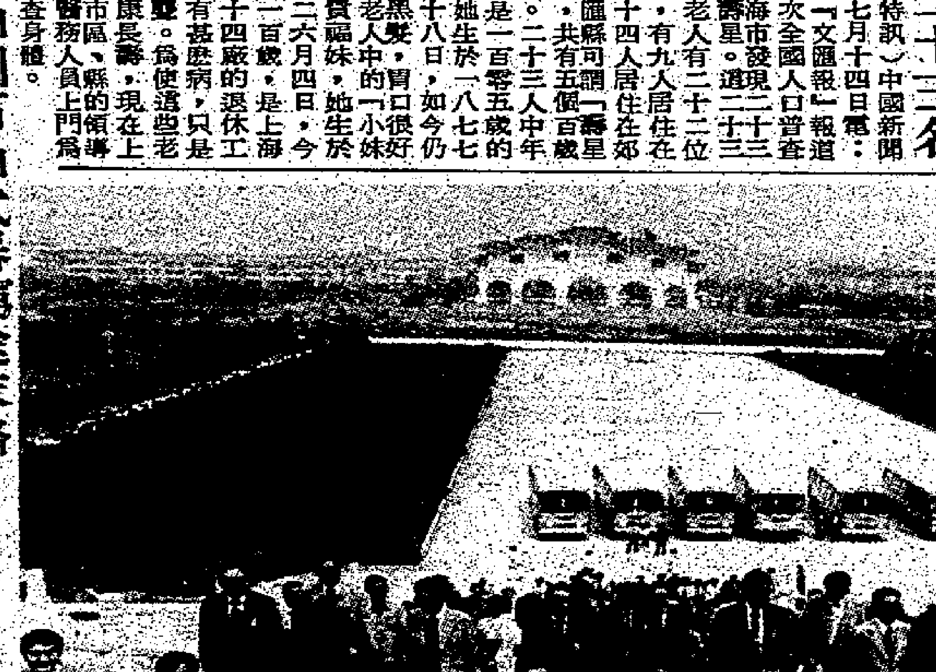
美國民意調查顯示
高失業率下談現實 民衆贊成保護主義

（中央社洛杉磯十二日電）據洛杉磯時報的一項民意調查說，美國創戰後紀錄的高失業率，已破壞了美國人對自由貿易的支持，產生保護主義。接受問卷的美國人中有百分之七十二說，他們贊成進口設限，或下令保護美國工業與工作，僅百分之二十二反對設限。該項民意調查顯示，美日關係已因經濟保護主義問題而趨緊張，百分之十三的人相信，過去十三個月來，美日關係已經改善，而百分之三十九的人認爲美日關係更加惡化。該調查是上週對全國隨意抽樣選出的一千一百零二人進行的。

（時事社洛杉磯十四日電）「洛杉磯時報」十三日刊載列根總統就任一年半以來，美國對外關係的全國民意測驗結果。據測驗結果：關於對日本的關係，大約百分之四十五的美國國民回答「與以往一樣沒有變化」，認爲「惡化」的，達百分之二十一，超過認爲「好轉」的百分之十四。又，大約百分之七十二的美國國民，爲了保護美國的產業與就業，贊成限制外國產品進口。

上海市發現百歲壽星二十三名

（特訊）中國新聞社北京七月十四日電：據上海「文匯報」報道，在這次全國人口普查中，上海市發現二十三位百歲壽星。這二十三位百歲老人有二十二位是女的，有九人居住在市區，十四人居住在郊區。南匯縣可謂「壽星之鄉」，共有五個百歲老太太。二十三人中年齡最大是一百零五歲的丁小妹她生於一八七七年六月十八日，如今仍是滿頭黑髮。百歲老人中的「小妹妹」是賈福妹，她生於一八八二年六月四日，今年剛滿一百歲，是上海毛巾二十四廠的退休工人，沒有甚麼病，只是有點耳聾。爲使這些老壽星健康長壽，現在上海一些市區、縣的領導要求醫務人員上門爲他們檢查身體。



參加中華民國七十一年國家建設研究會的國內外學人代表，十二日上午前往台北中正紀念堂，向先總統　蔣公銅像獻花致敬。

工業國擴大用煤 減少石油消耗量
產油國石油武器窮途末路

（路透社布魯塞爾十四日電）歐洲經濟集團各國能源部長，昨天指派一個機構，研究擴大煤的用途減少石油消耗的辦法。英國及西德兩大產煤國一向力促共同體各會員國一律鼓勵投資開發煤礦。蘭西一類的國家則偏重煤的運輸及煤炭加工方面的事業。

主持能源部長會議的丹麥能源部長納爾遜會後對記者們說：上述研究工作，預計爲期將長達四個月，研究工作範圍包括煤的生產運輸，外銷及與煤的消費者有利害關係的種種問題。此次十國部長級會議再次強調：擴充煤產量及利用核能源，對西歐各國來說，是惟一有助於解決能源問題的辦法。納爾遜指出說：歐洲經濟集團國家不應因當前的石油價格較低，而放鬆減少各會員國依賴石油的程度。他說：務必於一九九〇年之前，將依靠石油的程度降至百分之四十。按一九八〇年各會員國的能源消耗平均數爲石油。而今年上半年內煤的消耗量也較去年同期下降了百分之二點三，與會各國能源部長並認爲：今年下半年煤的消耗量可能繼續下降。

鹿特丹原油現貨價連續下跌

（法新社倫敦十四日電）鹿特丹石油市場原油現貨售價，兩日均告下跌，沙地阿拉伯輕級原油今天跌至每桶卅一美元，昨日每桶值卅二美元，上星期五每桶值卅二點四五美元。按石油輸出國家組織部長級會議最近舉行的緊急會議，宣告無結果而散之消息傳出後，每桶卅四美元的原油基價，即漸趨下降但據油市中人稱：昨今兩日的原油售價報跌影響不大，由於成交數量不多。並且說：除非石油輸出國家組織各國原油總產量限額，從現階段的每日平均一千七百五十萬桶之數，增加至二千萬桶以上，否則油價不會大跌。

星洲總理應女皇邀共進午餐

（合衆社倫敦十四日電）新加坡總理李光耀到英國訪問四日，第二天，週三，與官員們在白金漢宮與英女王伊利沙伯共進午餐。在這晚上，爲衆議院議長湯馬斯所設晚宴的貴賓。

黃華歡迎緬甸外長
雙方強調合作 加強友好關係

（路透社香港十四日電）新華社說，中緬兩國今天表示將致力加強兩國關係。新華社引述中共外長黃華在北京歡迎到訪之緬甸外長宇基良宴會上致詞稱：中、緬兩國都需要一個和平穩定之國際環境，以從事國家發展。黃氏稱：亞洲國家必須加強團結與合作，及共同致力阻止「霸權主義侵略與擴張」對此區域形成之威脅。宇氏在致答詞時稱：「無論何時，我們兩國之間引起之問題，我們總能夠基於誠意，友好與互利互惠的精神，予以成功的克服。緬甸決盡其所能致力加強兩國現有友好關係。」宇氏從北韓抵達北京後，不久，經與黃氏舉行一次會談。新華社報導兩國外長於追述過去三十年來，兩國關係與合作之發展時，同表滿意，並表示兩國政府將繼續推進兩國關係。

滿載旅假人們前往
比利時火車災難

比利時海岸區的兩列乘客火車，星期二早發生相撞，死亡及受傷的乘客數字未詳，消防員及拯救工作人員，展開搜查乘客屍體及生還者。（合衆國際社）

越南外長阮基石將啓程訪東協 進行親善政策

（法新社河內十四日電）越南外交部長阮基石準備啓程旅遊訪問四個國家，目標在隨着越南宣佈由東埔寨撤退部份軍隊後，使心存懷疑的東南亞相信河內的親善政策。阮基石定還五離開河內，迅速進行訪問非共產的「東協」三個成員國——新加坡，馬來西亞和泰國——同時往緬甸訪問。官方未有公佈關於這次訪問的旅程表。阮氏隨後將於十月作第二回合的旅行訪問「東協」其他兩個成員國——印尼及菲律賓。越南外長前次於一九八〇年五月訪問馬來西亞，及於一個月後訪問印尼。這即將來臨的旅程，將爲在胡志明市舉行兩日會議的，中南半島國家外長們於七月七日宣佈對東埔寨的和平建議後，阮基石獲知第一手「東協」反應資料的機會。這些外長說在東埔寨的超過十五萬越南軍隊的大部份將於本月內撤退及稍後可能撤退更多，如果泰國相應終止援助東埔寨各抵抗組織的話。

福島危機「雨過天晴」
阿根廷軍事執政團開始恢復政治領導
英宣佈遣返全部阿根廷戰俘

（法新社布宜諾斯艾利斯十四日電）此間軍方嚴重通消息星期二晚稱：因福克蘭羣島危機而破裂的阿根廷軍事執政團，經決定於星期四開始恢復對阿根廷的政治領導。海軍與空軍因反對陸軍選擇比容尼接替戈迪里擔任總統而退出軍事執政團。陸軍的尼古萊將軍、海軍的安納雅海軍上將及空軍的杜萊將軍於達成協議設立一副總統職位由文人擔任之後，同意重組軍事執政團。此位副總統的地位在存於回復民主的過渡時期中，僅次於比容尼總統。據報此一過渡期定出一九八四年三月是最後期限。據此方面消息稱，此位副總統職位迄今未有任何提名的候選人。此位副總統於需要時可以代替總統。他同時領導立法的諮詢委員會作爲軍事執政團的顧問團體。

（美聯社倫敦十四日電）英國國防部星期二日宣佈，全部所餘的阿根廷俘虜五百九十三人將於星期三返國，他們於福克蘭羣島戰爭中被俘，一直扣留於島上。國防部說，此批俘虜乘客輪「聖艾蒙特」號離開福島，航行兩日後抵達阿根廷南部的馬德林港。該部一名發言人說，於四月二日指揮阿軍侵佔福島的麥狄茲將軍，亦在俘虜行列之中。

英國在星期二宣佈，對於阿根廷現已接受南大西洋的敵對狀態經已終結一事，感到滿意。但外交部則謂，英國禁止所有向阿根廷戰艦飛機進入的封鎖區，仍將繼續存在。英國在七十四日的福島戰爭中，據獲阿軍俘虜約一萬一千八百人。戰事結果是阿根廷於六月十五日投降。

蘇優惠條件
向阿根廷兜售武器

（法新社華盛頓十四日電）美國情報員說，蘇聯提出優惠條件向阿根廷推銷米格廿一及米格廿三戰鬥機，以補充在福克蘭羣島戰爭時被擊落的阿根廷戰鬥機。這些情報員說：阿根廷仍未決定是否接受由一個共產國家提出的推銷武器。據在華盛頓的消息說：蘇聯不時企圖向拉丁美洲推銷軍械，不過迄今爲止，僅秘魯購買蘇聯武器。美國仍未解除於四月三十日在福島危機期間對阿根廷實施的武器禁運。

阿根廷民不聊生
通脹率如「脫韁之馬」
政府低微加薪額杯水車薪 主要職工會斷然拒絕接受

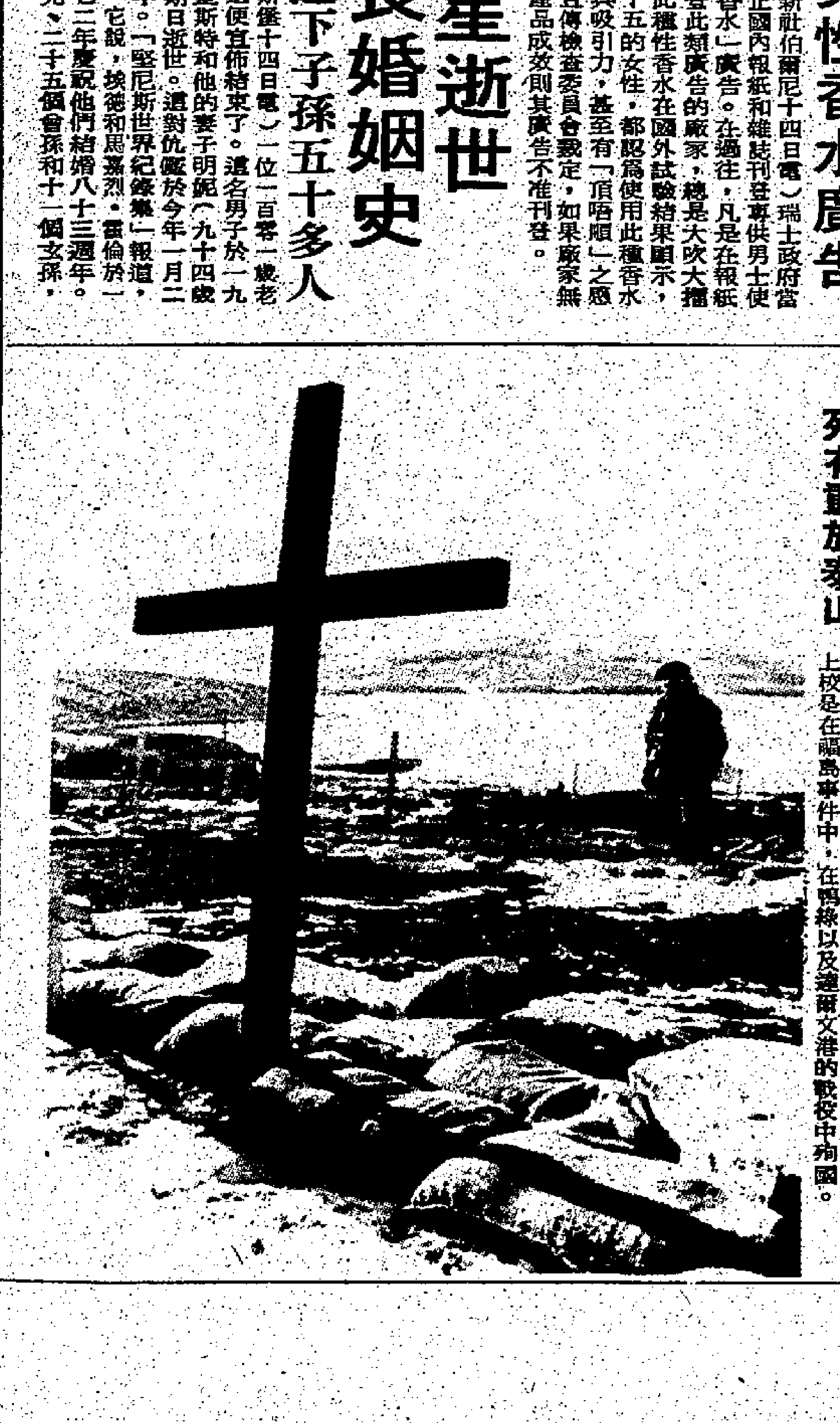
（合衆社布宜諾斯艾利斯十四日電）阿根廷的幾個主要工會經已拒絕政府的百分之二十至三十的加薪額，認爲在面對百分之一百廿五的通貨膨脹率情況下，此舉殊無意義。郵政電訊工人聯會星期二拒絕此項上星期下令的加薪額，而要求作「緊急調整」及採取措施遏止國家的「過度的通貨膨脹」。公共事務僱員工會及電力使用工會亦於星期二與勞工部長維拉章倫會談，投訴對此次加薪額「完全不滿意」。公共事務僱員工會領袖賀羅夫給予勞工部長一份研究報告，顯示其工會轄下會員的購買力從一九七〇年至一九八二年下跌百分之八十。一個勞工團體報告謂，除非實際工資有大幅度的提高調整，否則國家的生產會繼續下跌。阿根廷在常態下是一個富庶的農業國家，因經歷本世紀最壞的經濟衰退而深受打擊。六月份的通貨膨脹率是百分之一百廿五，失業率則是百分之十五。由比容尼總統領導執政僅兩星期的新政府，於去週下令將阿幣披索貶值百分之廿七。其後披索在本土市場再進一步下跌，在不足一個星期之內，幣值一共損失百分之六十。在此同時，政府頒令公共事務僱員工資加薪額爲百分之二十至三十。這是去年十二月以來的第一次加薪。但商人於披索貶值後，即把糧食及衣物的價格提高百分之四十。

「性開放」國家瑞士
下令禁止刊登男性香水廣告

（法新社伯爾尼十四日電）瑞士政府當局已經禁止國內報紙和雜誌刊登專供男士使用的「性香水」廣告。在過往，凡是在報紙或雜誌刊登此類廣告的廠家，總是大吹大擂的聲稱：此種性香水在國外試驗結果顯示，百份之八十五的女性，都認爲使用此種香水的男士太具吸引力，甚至有「頂唔順」之感覺。瑞士宣傳檢查委員會裁定，如果廠家無法實證其產品成效則其廣告不准刊登。

美國老壽星逝世 結束最長婚姻史
結婚八二載遺下子孫五十多人

（合衆國際社阿肯鹽斯・史密斯堡十四日電）一位一百零一歲老人逝世後，歷史上最長久之一的婚姻便宣佈結束了。這名男子於一九零零年結婚，當時他是十九歲。紐奎斯特和他的妻子明妮（九十四歲）渡過了八十二年婚姻生活後於星期日逝世。這對仇儷於今年一月二十日，曾慶祝他們結婚第八十二週年。「堅尼斯世界紀錄集」報道，在紀錄上最長久的婚姻是八十三年。它說，挨德和思嘉烈・雷倫於一八八九年在肯塔基結婚，並於一九七二年慶祝他們結婚八十三週年。紐奎斯特遺下有四個孩子、十個孫兒、二十五個曾孫和十一個玄孫給他的妻子。



死有重於泰山

圖中的十字架是遠眺雅查斯海灣的英軍鍾斯上校墳墓。鍾斯上校是在福島事件中，在鵝綠以及達爾文港的戰役中殉國。

法總理不滿中法貿易呈不平衡

（路透社北京十四日電）法國總理毛魯亞今日宣稱，法國仍不滿意同中國大陸的貿易不平衡狀況，而中法兩國關係雖有進展，但仍欠平衡。毛魯亞在英文報紙「中國日報」一特刊中撰文作上述表示，並稱，兩國的互相了解更，將使兩國合作，進入積極的階段，俾便於進行各項交流。毛魯亞的文章是發表於「巴士的獄紀念日」特刊中，內容提及中法兩國在科學方面已獲進展，但貿易平衡狀況仍然不理想。

怪客夜闖英女皇寢室
女皇按警鐘求援 警衛慣然無反應
倫敦報章指責宮幃警衛失職

（法新社倫敦十四日電）一名闖漢星期五進入女皇寢室的重大醜聞，因報章陸續揭露白金漢宮的警衛對女皇求助的暗示幷無反應等報導，今日變得有如火上加油。當該闖漢闖入宮中一個警報系統時，警衛人員亦無適當的反應。據於星期一首先揭露此事的「每日快報」及「每日郵報」所報導，當該闖漢進入女皇正在熟睡的寢室之後，他要求香煙，女皇撥電話給警衛要求他們要些香煙。此等報章稱：由於該男子正在她的身傍，女皇祇能作出間接的暗示有人在寢室內，她試圖向警衛表示她需要協助。該等報章謂，但警衛警時十分鐘才有反應。與此同時，女皇亦通知一名宮中女侍要香煙，這位女侍即警惕一名僕役注意，他隨後進入女皇寢室將該闖漢拘捕。「每日快報」說，警衛方面今次的失敗，變得更壞的是該闖漢在進入女皇寢室之前，曾在另一個室內把警鐘關掉。該報謂，警衛方面置若罔聞的不理，因爲正如一名衛隊中士所說：「那警鐘是常常響的」。此間星期二的報導謂，宮中警衛人員及其軍官的全面整頓現已在進行中。

警鐘大鳴 宮幃警衛不加理會

（美聯社倫敦十四日電）英國報章週三指出，白金漢宮的警察不理會女皇的呼救警鐘。當時有一名男子闖入她的寢室。受人尊重的每日電訊報說，女皇對於上星期五日保安人員的失職，「甚爲生氣」。當時米高・法根沿一條水渠向上爬，從窗口入內，走到她的睡房中。報告說，她醒來發現他坐在床上，手持一個打破了的烟灰碟，一隻受傷的手滴着血。法根的律師納甸於倫敦的不列斯頓監獄中探監後對記者說，他的卅一歲的委託人，與女皇談話「剛好多過十分鐘」。納甸又說，法根會到過宮中「兩次」——「祇有兩次」雖然有兩家報紙（每日快報（最先刊登此項闖宮消息的）和太陽報）說他會闖進宮中十二次。每日快報引國會某一位議員的話說，法根觸動了宮中的警鐘，但警察不加理會，認爲這只是機械上的毛病。它又說，當女皇打電話給它們說，有人進入她的寢室時，他們也不明白她的意思。女皇說話時的措辭「謹慎，設法警告警員，而又不致驚嚇這男人——但他們沒有好好地掌握當時的情況。十分鐘之後，一名女傭抵達，和召來一名男僕，在他把這名男子帶走之後，警察才由宮廷警局抵達。」

工業間諜活動在美國
利華

一

外國在美國所從事的工業間諜活動，究竟嚴重到什麼程度？就美國「新聞週刊」的了解，已經嚴重到需要中央情報局在美國電子工業重鎮——加州的矽谷——派駐至少一名情報人員，以便隨時留意外國工業間諜的動靜。雖說此舉的重點是放在防範工業機密被竊或外洩至蘇俄及其東歐集團國家，然而最近「萬國商業機械公司」（IBM）的案子，卻證實了多年來美國西岸許多電子專家的看法：身爲美國友人的日本，其對美國所構成的威脅與美國的敵手蘇俄並無二致。加州南部「矽體系股份有限公司」的董事長紀琰特說：「這倒是有點像珍珠港事件。許多人早都聽到了警告信號，卻一直沒有人針對它而採取防範，如果你大叫『敵機來啦！』可是根本無人理會，你當作何感想？」

事實上美國當局早已注意到這方面。今年初，列根政府設立了一個情報機構之間的聯合工作小組，包括聯邦調查局，幾個情報單位以及內閣部門，專門負責處理這個問題。目下，在美國各地所進行的科技偸竊調查案件大約有五十件之多——其中半數屬於「重大」案件。而且美國情報人員所做的尙不止於調查的工作，在友好政府合作下，美國政府工作人員已開始攔截及干涉非法輸往東歐集團國家途中的出口電子零件。他們的特務行動目的是：破壞這些電子裝備。一位美國的特務人員說，「在他們發現他們真正獲得的只是一批包裝良好的廢物時，事情早已過了半年到一年了。」

二

間諜問題最嚴重的地區莫甚於加州的矽谷。聖塔克拉拉郡的副地方檢察官蘇沙德表示，「過去五年間，單是聖塔克拉拉郡一個地區失竊的電子科技機密與產品，可能就價值一億美元以上。」許多公司都拒絕公開討論失竊的事，也不願向當局報案，因此蘇沙德所列舉的數字也許還只是問題的一小部份而已。海灣地區一家電子公司的安全主管說，他的公司一年在美國境內所遭受的損失大約是五百萬美元——而它在海外的總生產量中更有高達百分之廿五的產品失竊。該公司有若干產品是利用國外較低的工資而在海外裝配的。

三

由於美國的電子公司泰半集中於矽谷，因此矽谷已成爲外國一流科技探子的聚集地。蘇俄駐舊金山領事館的負責人契克羅茲，就是一名訓練有素的工程師，過去曾出任蘇俄科學暨科技委員會主席。他手下就有一批蘇俄秘密警察——若干專家說，有六十人之多——這批人不但蒐集公開的資料，也打探機密性資料。日本的工業探子人數更多，規模也更大。東京一家大貿易公司的高級主管說：「我們在美國設有八、九個辦事處，包括在舊金山的一個辦事處在內。他們的主要工作是明瞭電子工業界的未來發展。」日本主要的電腦製造廠，全都在這裏設有連絡處，儘管大多數的專家認爲他們大部分的工作完全是合法的，然而美國的電腦廠家還是懷疑日本廠商何以似乎總能很快便趕上美國在電子工業上的突破。

美國商務部業已設法管制戰略電子零件的輸出，不過其努力大體尙無成效。結果是大多數公司只好自行僱用安全人員——通常是過去當過警察或是前聯邦調查局的工作人員——來加強安全並逮捕高級科技的竊賊。然而正如「萬國商業機械公司」案件所明白顯示的，私人的偵察工作還是不能取代司法當局的法網。

中華民國七十一年公曆一九八二年七月十五日 星期四 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆壬戌年五月廿五日 第一張第三頁 電訊版

以色列決定忍者為上 哈比將有充分時間 謀求巴游和平撤走

以軍已開放貝魯特兩個檢查站 同教徒担心巴游撤走後受攻擊

（美聯社台拉維夫十四日電）以色列電台今日報導：以色列已決定給予美國無限的時間，從事外交努力，使巴勒斯坦游擊隊撤出貝魯特。

該電台說：以色列總理比堅決定給予美國的中東特使哈比充份的時間，使能就巴游部隊撤出黎巴嫩問題達成協議。記者欲以電話訪問比堅總理的發言人，請予評論，但未如願。該電台又說，解除以色列包圍貝魯特西部地區的威脅，預料會改善以美兩國的關係，美國會經勸告以色列，切勿輕率地派兵攻打貝魯特。

比堅總理今日告知美國猶太人組織領袖斯葛薩隆，美國不會採取額外的軍事行動，因為如此一來，只會令到黎國平民和以軍傷亡慘，況且，美國亦不贊成以色列此類行動。

該電台還說，目前，哈比大使所面臨的主要問題，是要設法同叙利亞達成協議，使該國收容撤出的巴游部隊。同時，以色列國防部長表示：以色列將想盡一切辦法，找尋政治途徑，使巴游部隊由貝魯特西部撤退。國防部長沙龍在貝魯特西部向西貝魯特前綫基地的以軍官兵發表演說時，作此項表示。他並且說：在當前的戰鬥中，忍耐力與武器一樣重要。

（法新社貝魯特十四日電）以色列電台宣佈以色列軍今天開放東西貝魯特間的美斯安與窩安檢查站。但此項報導部份被否定。

黎巴嫩警方證實，美斯安十一天來首次開放，不過窩安則仍然關閉。同時，報導說，巴勒斯坦游擊隊與以色列軍星期日協議的停火，受到破壞；據說，以軍炮轟貝魯特東北夏達區。

（法新社貝魯特十四日電）黎巴嫩左派領袖雷布勒說：「美國強化它對貝魯特維持和平立場」後，局勢回復以前一樣。

雷布勒說，美國：「現在要求巴勒斯坦部隊首先撤出，然後部署一支緩衝部隊，確保撤兵事「順利進行」。」他說：「這個要求荒謬。巴解如果得不到有關貝魯特和黎巴嫩難民營內人民的保證，不會撤軍。同教徒本身也要求這樣，他們不信任基督教派民兵「恐怕民兵會乘機攻擊他們」。」

巴解領袖阿拉法指出 美與巴解直接談判 才能解決目前危機

認為轉彎抹角談判不是辦法 巴解撤軍條件已交哈比研究

（美聯社泰拉維夫十三日電）以色列電視台週二報導，巴勒斯坦解放組織領袖阿拉法，已將十一點計劃給予美國特使哈比，概括列出巴勒斯坦游擊隊撤出貝魯特的條件。以國軍事記者在電台上，詳細報導上述據稱在上週六透交予哈比的計劃。他的報導顯示，巴游會接受以色列的基本要求，放下武器撤出黎巴嫩。

該電視台說，根據這個計劃：

停火後，貝魯特周圍以軍撤退，使被圍困的游擊隊，撤至南面的難民營；一支多國軍隊組成的部隊，部署在以軍和難民營內游擊隊之間；

談判游擊隊如何撤退與繳出武器予黎巴嫩軍的方法；

以色列繼而宣佈放棄控制貝魯特至大馬士革的公路，由多國部隊接管，使游擊隊坐車離往叙利亞。

以色列政府發言人證實有上述計劃存在，但稱政府「並不認真對待它，最新的一點是他們同意撤退。」其他，包括叙利亞是否收容游擊隊，仍然是含糊不清。

他說：他不能證實電視報導引述政府消息人士說：以國政府會給更多時間予哈比，讓哈比可以找出政治解決辦法。

（路透社紐約十三日電）巴解領袖阿拉法今天已要求與美國直接談判，以解決黎巴嫩危機。他在貝魯特接受美國哥倫比亞廣播公司電視台新聞節目記者訪問時，談及巴解組織與美國直接談判之重要性，謂「本人認為此乃解決黎局危機的主要關鍵之一。」

美國早在一九七五年斷言，直至巴解組織承認以色列有存在權利為止，不與該組織直接談判。目前由美國特使哈比進行設法使被圍困在貝魯特市西區之巴游份子撤走之談判，係透過若干居間人進行。阿拉法談稱：「繞過五、六條途徑來談的辦法，殊欠準確。」

奧外長昨訪河內

是越南微笑外交政策 明再回曼谷主持會議

（時事社曼谷十四日電）去年七月聯合國召開柬埔寨問題國際會議時，担任會議主席的奧地利外長巴爾十三日抵達此間。巴爾外長兼任該屆會議決定設置的柬埔寨問題委員會主席，他定在十四日前往越南，訪問河內，因此與新柬埔寨聯合政府的發展相關的局勢動向受到注目。

巴爾外長訪問河內，是以「奧地利外長」身份，但是河內邀請這位身為要求越軍立即全面撤軍的國際會議主席的訪問河內，此間認為是極其破例的事，此間認為這是最近河內「微笑外交」的一個環節。巴爾外長訪問緬甸，十六日再回曼谷，根據與河內領導階層會談的結果，予定同東盟國家當局協商。

由於北韓公海濫捕漁船 南韓政府下令 漁船緊急歸港

（時事社漢城十四日電）韓國政府十四日下令在北緯三八度三〇分以北日本海上作業的韓國漁船，緊急歸港。這是鑒於在北大和堆附近的海上，日本漁船兩艘及韓國漁船一艘，十三日相繼被朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）的巡邏艇逮捕，事態重大，所以採取這項措施。

漁船被逮捕的現場，本月五日也曾經發生北朝鮮巡邏艇以機槍掃射韓國漁船的事件。

（時事社漢城十四日電）據韓國水產廳發表：十三日下午零時五分左右，在鬱陵島東北方一百七十海里處公海上捕魚中的韓國漁船，第五馬山號（一二五噸）被朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）巡邏艇逮捕，連同船員三十五人，都被帶到北朝鮮去了。

以機裝腔作勢俯衝 掠過巴游陣地上空

以機未投彈巴游高射炮迎擊 直昇機追擊巴游逼其入叢林

（美聯社貝魯特十四日電）在美國與黎巴嫩調人設法打破巴游自被包圍的西貝魯特撤出的僵局之際，以色列噴射機週三在上空作模擬俯衝轟炸。當一批批的以色列低飛的噴射機，在西貝魯特的巴游陣地上空疾飛而過時，巴游以高射炮火轟擊。但並未見以機投下炸彈，這是在一週來以機向黎巴嫩首都發動的第一次假想空襲。

由美國發起的停火，在貝魯特市內及週圍一帶，大體上連續第三天獲得遵守，雖則仍有以色列及巴游破壞停火的報告傳出。

特拉維夫的以色列軍事指揮部說，週二很遲的時候，有六名以色列軍在貝魯特東南十五公里的山城阿里附近，遭受火箭炮及輕型武器的伏擊受傷。

巴解的公報說：巴游和他們左派的盟友週二晚在敵後防綫發動了三次的手榴彈襲擊，殺死或擊傷了十五名以軍及擊毀了一輛坦克車與一輛裝甲運兵車。東貝魯特右派基督教民兵的「黎巴嫩之聲」電台廣播說，以色列的槍船式直昇機，追擊游擊隊及左派的伏擊手，將他們趕入俯瞰阿里的松樹林中，但沒有說伏擊手有無傷亡。

黎巴嫩的基督教徒總統沙基斯與回教徒總理華山，在貝魯特外的巴達總統府內，舉行了三星期以來第一次的會談，沙基斯與華山其後與美國特使哈比舉行秘密會談。

（路透社貝魯特十四日電）以色列與巴游之脆弱停火進入第三天之際，以戰機今晨在西貝魯特上空低飛而過。國營之貝魯特電台稱，這些從事偵察任務之以戰機，遭受估計六千名被困於該市之巴游的防空砲火零星之射擊。

晚上，在貝市周圍山頭紮營之以軍向南部市郊發射照明彈，巴游與他們的黎巴嫩聯盟正在南部市郊據險防守。

蘇拒派海軍 與美艦對陣

（美聯社利雅得十三日電）沙地阿拉伯一份報章週二報導，蘇聯曾拒絕巴勒斯坦解放組織所要求，派海軍到黎巴嫩海岸外對抗美國軍艦，因為蘇聯得到美國保證：以軍不會攻打西貝魯特。

政府反利雅得報引述沙國官員說，美國下令第六艦隊駛往黎巴嫩海岸附近，幫助游擊隊撤退後，向蘇聯提出上述要求。

為增加防衛力量 馬獲美出售新戰機 新加坡亦獲售雷達追擊炮探測

（路透社華盛頓十三日電）五角大廈今天已通知美國國會，擬向馬來西亞出售十六架「F─五」型戰機，價值二億六千萬美元，並向星加坡出售六副探測追擊炮位之雷達系統，價值三千萬美元。

五角大廈稱：馬來西亞需要「F─五」型戰機來擴充其防衛力量，因警覺該地區有潛在之侵略者，支持者之決定及澳洲之減少其駐在馬來西亞基地之戰機數目。星加坡則需要雷達系統以加強防衛在之侵略者表明，星洲微薄是個版圖細小之地，若向其發動一次襲擊，將會得不償失。

波蘭工會地下電台 員工被拘再度停播

波蘭國慶將釋放囚犯千名 教宗將於年底前訪問祖國

（法新社華沙十三日電）波蘭團結工會地下電台今夜再對波人廣播，及在廣播中實證，該台一批工作人員於七月五日遭波蘭警察拘捕。

被波共政府當局禁止活動的波蘭團結工會，今年四月十二日起，利用設於首都的地下電台，進行對政府廣播宣傳，該秘密電台的發報機今年六月八日，遭波共警察沒收後，即停止廣播，今夜再作廣播，但廣播了兩分鐘之後，宣布暫停廣播兩個月，該台說明由於「局勢使然」。其意蓄指波共當局下令禁止在教宗若望保祿二世訪問祖國波蘭之前，進行任何反抗波共的活動。

該台今夜廣播之時稱：七月五日遭波共警察拘捕之地下電台工作人員計七位，包括一位比利時人，此人被指為犯了偷運發報機入波蘭，供波蘭團結工會作地下廣播之用之罪。

（合眾國際社華沙十三日電）自去年十二月十三日波共頒行軍事戒嚴令之日起，即遭拘禁的波人當中，現有若干人獲得釋放。今天自波蘭團結工會中人的消息並且說：波共當地未宣布釋放理由。但最近盛傳：波共當局準備在七月廿二日波蘭國慶日之前，將一批為數約一千名的被拘禁的人，分批釋放。已獲釋之人包括波蘭不滿現實份子領袖傑克・庫倫之子麥克・庫倫。麥克・庫倫的祖父對合眾國際社稱：他的這個孫子上星期五之所以獲釋，可能由於麥克的母親在集中營中患了肺病。工會人士說，至今仍因於集中營的人估計仍有二千。

越對柬新政府的反應 新政權是新瓶舊酒 美與北京想轉乾坤

認為是波爾布特的偽裝而已

同時呼籲有關各國接受越南寮印支那三國外長會議提出的「各項善意的建議」

（時事社曼谷十四日電）據河內電台十三日廣播：當天發行的越南共產黨機關報「人民報」，關於民主柬埔寨聯合政府的成立作了評論說：「這是圖謀使滿身血腥的波爾布特一伙重新登上政權寶座，完全沒有實質」。這是越南初次表示正式反應。

該報在其中說：「所謂聯合政府不過是被柬埔寨人民和國際社會所拋棄了的波爾．布特派的偽裝而已。」又指出：從外交、經濟起，實權全由波爾．布特派掌握。該報還論說：「今後操縱這個聯合政府的中國（中共）與美國想要扭轉柬埔寨局勢。」

秘魯南部三省 實施緊急狀態

游擊隊頻頻殺害警民

（路透社秘魯利馬十三日電）秘魯政府今日宣佈在該國南部三個省份進入緊急狀態卅天。司法部長恩里克稱，秘魯今年有十四個警員和十九名平民遭游擊隊殺害。

據國家意報導，對拉瑪省、康加羅省及安達虛拉斯省實施緊急狀態，即中止該三個省份之憲法權利和給予警方更廣泛之搜查及拘捕權力。一位司法部官員告記者稱：小撮左翼毛派組織保此等暴行之策劃者，他們迫使政府宣佈這三個省份處於緊急狀態。

台經濟部長趙耀東提出 推動工業升級作法

（中央社特訊）經濟部長趙耀東說：在未來工業發展過程中，政府將致力於提供一個有利於投資和企業經營的環境，促進企業經營合理化，加速技術創新，提高生產力，建立健全的工業體系，擴大對外經濟合作，使台灣經濟繼續蓬勃發展。

趙耀東日前在中央舉行的一項重要會議中，以「邁向開發國家推動工業升級的作法」，提出專題報告。

維持規模降低成本 俾提高市場競爭力

他說：我國隨着經濟發展程度的提高，資本及技術密集工業的漸次建立，必須維持適度經濟規模，才能降低成本，提高國際市場競爭力，而由於產量增加，對於海外市場的依賴程度也將更為增加。

趙耀東強調對外貿易仍然是促進經濟發展的重要動力，我們需要國外市場及資源來壯大，鞏固我們的國力，不但是世界經濟的一環，也必將在世界經濟和貿易方面扮演更重要的角色。

趙耀東說，為實徹「要在十年之後，進入開發國家行列」的目標，擬提出兩點推動工業升級的作法，一是建立健全的工業體系，二是擴大國際經濟合作。

工業升級第一作法 建立健全工業體系

在建立健全的工業體系方面：

就個別企業而言，為增加國際競爭能力，除講求管理效率而外，還要透過企業規模的擴大，以達到規模經濟。

發展大企業絕非忽視中小企業，而是要以大企業作為培養衛星工業的母體，或以大企業作為上游以培養中、下游業者，構成完整的經營體系，發揮整體的力量。例如日本豐田汽車屬下直接供應零組件的衛星工廠有一七二家，連同其他相關事業合計共有二二九家之多，彼此間以嚴密合作的管理方式來經營。其他日產、新日鐵、松下等大企業，也分別領導着幾十家，幾百家中小型衛星工廠在運作，美國及歐洲各國的工業也是採取同樣的作法，構成一個個金字塔型的產業體系，發揮整體的力量。

以大企業作為母體 促成中小企業結合

建立健全的工業體系，就是要促成幾個大企業領導我們工業升級。因為政府不可能有很大的力量，來照顧每一個產業和每一個廠家，惟有建立一個以大企業為母體的產業體系，促成大企業和中、下游企業的緊密結合，政府在實施工業政策時，才能提綱挈領，事半功倍。

不過，我們社會上有一種畏懼大企業的心理，必須加以摒除，此種心理的產生，其中一部分可能是由於對民生主義的認識不同所致。我國憲法第一四五條明白規定：「國家對於私人財富及私營事業，認為有妨害國計民生之平衡發展者，應以法律限制之」。同條第三款更有積極性的規定：「國民生產事業及對外貿易，應受國家之獎勵、指導及保護」。意即凡私人經濟利益不妨害國家經濟利益者，即不加限制，如係國民生產事業及對外貿易，還要由國家獎勵、指導及保護。

鼓勵企業股票上市 突破家族企業包袱

先總統蔣公於民國五十六年六月七日談到民生主義中心工作時，更明白的指出：「節制資本並非限制私人資本，乃將私人資本由政府予以調節管制，使之有計畫的來發展」。也就是不應消極的限制私人資本的發展，而是如何積極的來調節私人資本來參加國家經濟建設計畫大業。因此，今後對企業擴大不必存顧忌，更應避免不必要的限制，至於因企業規模擴大在國內市場上所產生的壟斷問題，絕大部份都可以用開放進口，使其面對國際競爭的方式來加以紓解，以及鼓勵股票上市，設法避免所有權的集中，而由有能力的人來管理經營企業，亦即要突破家族企業的包袱。

中小企業拓展業務 可循兩個方向進行

至於中小企業，由於資本技術開發，經營管理，甚至於業務拓展各方面，都較為脆弱，因此應循兩個方向來發展，一是作為大企業家的衛星工廠，由大企業予以輔導，完成為「一貫作業」的生產體系。一是選擇專業技術性的產業，以專業化的機器設備，作專業化的經營。總之，今後的中小企業，不可能再靠低廉工資，而期望能發展為大企業的，惟有在大企業的照顧下，才更能成長茁壯。所以今後我們要輔導中小企業健全起來，做為大企業的衛星工廠，與大企業聯結成一體，使大中小企業建成一個堅強的體系，才能促使工業的升級，提高出口競爭能力，大企業才能在國際市場上打勝戰。

工業升級第二作法 擴大國際經濟合作

在擴大國際經濟合作方面：

台灣是世界經濟的一環，不可能完全自給自足，或僅靠國內市場來維持，從世界經濟及產業分工的觀點來看，我們不僅受缺乏天然資源及市場狹窄的限制，我們的技術更落後，不可能獨立培養出像美國波音、RCA、IBM或日本豐田、日產、SONY這樣規模的國際性企業。我們工業的升級，祇能——也必須與國際性企業相結合，引進他們的資金、技術、管理方式乃至於市場，成為國際產業的一環，這樣，未來高級工業產品才有能力向國際市場進軍。

引進僑外資及技術 邁進國際企業坦途

引進外來（包括華僑及外國人）資金及技術的政策，是我國重要的既定政策，民國四十年代初期我們就訂有「外國人投資條例」及「華僑回國投資條例」，二十多年來在我國經濟發展及開拓國際市場各方面，確有相當貢獻。但現有僑外投資事業，仍多為輕工業或勞工密集產業，卻也是無可諱言的事實。對於資本或技術密集工業，如汽車、精密機械、重電機、資訊電子等產業的國際化，往往囿於「民族工業」的觀念，發展仍不夠快。

我們要擴大國際經濟合作，就是希望突破民族工業此一觀念的自我限制，以國際的眼光，誘導未來高級工業邁向國際性企業的一環，擴大工業建設的成果。

今天四點二憑票尾贈送精美玻璃鞋。

普慶 明珠 開加院兩 二點四 第3週 破竹 如勢

滿場盡爆歡笑與掌聲
滿場盡見慈愛與溫情

拖手仔朋友，齊齊來欣賞！
・男女老幼咸宜・

仙履奇緣

著名童話「玻璃鞋」改編
憑票尾可往迪士尼中心參加試穿「玻璃鞋」有獎遊戲

WALT DISNEY'S CINDERELLA TECHNICOLOR®

特備精美玻璃鞋 戲院大堂發售

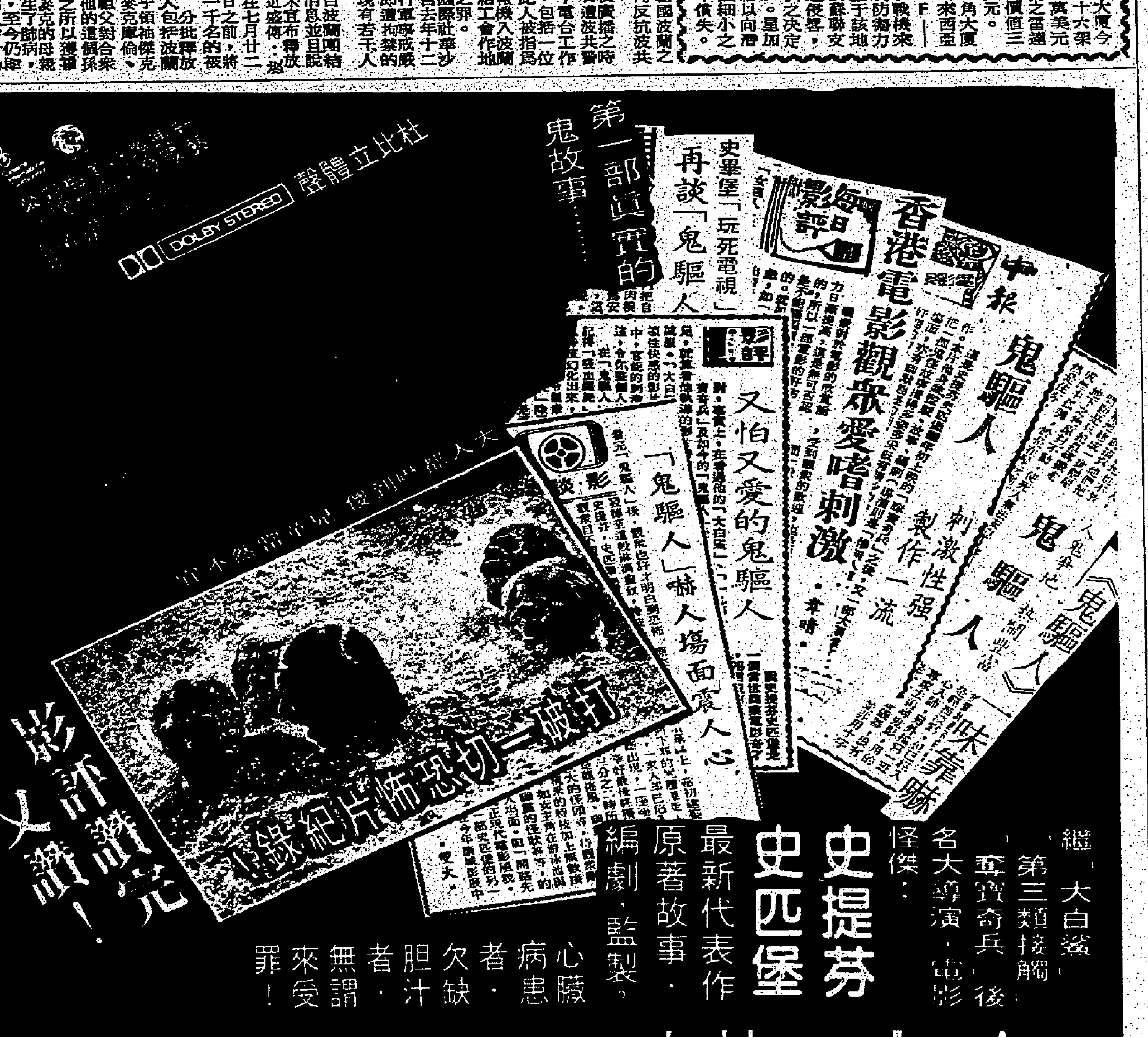
大人回味・細路歡喜！

和路迪士尼製作 比華公司全新發行

McDonald's 憑「仙履奇緣」票尾，往百德新街、三越百貨第二層地庫或普慶對面之麥當勞TM餐廳，購買任何一款漢堡飽，可免費獲贈細「可口可樂」一杯。

杜比立體聲 DOLBY STEREO

第一部真實的鬼故事……



影評讚完又讚！

繼「大白鯊」、「第三類接觸」、「奪寶奇兵」後，名大導演、電影怪傑：

史提芬史匹堡 最新代表作 原著故事、編劇、監製。

心臟病患者、欠缺胆汁者，無謂來受罪！

挾無敵之威入

百樂華聲 五場請早

海運今明加開午夜場

大角咀昨晚發生劫殺案
悍匪奪去一命
三劫匪入屋綑綁事主一家五口
老翁與賊糾纏被刺傷送院不治

（特訊）大角咀埃華街昨晚發生一宗劫殺案。三名持刀匪徒入屋行劫，將屋內五人用繩加以綑綁，但姓黃男戶主不甘被劫反抗，遭匪徒用利刀刺傷頭部及面部，三匪行劫得手後逃去，屋內各人稍後才掙脫綑綁報警將傷者送院，但傷者送院後延至今日零時三十分終告不治。

死者名黃銳，七十歲，與妻子及一子兩女同住於大角咀埃華街五十五號大方樓十四樓某室。

昨晚十時卅分，死者廿多歲女兒在屋內打掃完畢，並用垃圾桶盛載廢物搬出屋外，開啓大門倒垃圾，此際，突然從黑暗中撲出三名彪型男子，他們各人手持利刀指嚇死者女兒，該少女被嚇至面無人色，噤若寒蟬。

三匪見少女不敢反抗，於是便脅持該名少女進入屋內。當時黃姓家人正在屋內睡覺，突然見三名陌生青年進入，心知不妙，欲起來反抗，但三匪亮出利刀，聲稱打劫，並大聲恐嚇各人稱，誰敢反抗就斬誰。

戶主黃銳不甘被匪徒恐嚇行劫，與賊糾纏，三名匪徒兇性大發，揮利刀向黃銳襲擊，戶主登時被斬傷頭部及面部，血流如注。屋內各人見匪徒異常兇狠，於是不敢反抗任匪徒爲所欲爲，三匪於是取出繩索將各人加以綑綁，繼而在屋內大肆搜掠一番後逃去無踪。

直至晚上十一時四十五分，各人幾經艱苦才能掙脫綑綁，致電報警，警方接獲報告後，立即派警員前往上址現場，將傷者送院搶救。傷者的妻子被嚇至暈倒送院。當黃銳送抵醫院後，經醫生努力搶救，但因傷勢過重，延至今日零時三十分終告不治，警方現時正追緝該三名男子歸案。（合）

工業趨向高質發展
藍領待遇媲美白領
工業處長鼓勵年青人投身工業

（港訊）工業處處長曾廣榮昨（星期三）日鼓勵有志的年青人投身工業界，發展事業。

曾廣榮在棉紡工會職業先修學校畢業典禮致詞時對應屆畢業生說，工業界對於那些勤懇和願意學習的人來說是極具挑戰性。

他說：「科技日新月異，消費者對貨品的喜好隨時轉變，因而造成更多機會激發創意。能夠以新構思去改良創新，往往令人有很大滿足感。」

愈來愈多的年青人及其家長認識到工廠生涯與往日的並不相同。近年來，工廠裏的工作環境已大大改善，在很多例子裏，即使並非較辦公室的工作環境爲佳，亦也足以相比。

曾廣榮說：「據例來說，很多製衣廠、電子廠和鐘錶廠都很清潔，而且有空氣調節。同時又普遍地使用新式機器，以代替舊有機器，目的不單爲提高工作效率，同時也是爲了提供更安全及較清潔的工作環境。」

曾氏引用於去年十月進行的第六次紡織業人力調查結果，以說明藍領階級的待遇並不比白領的爲差。

根據該項調查，以技工級來說，名紡織機械工人的平均月薪爲一千六百五十六元，電工一千六百二十四元，而漂染工人是一千八百五十七元。以技術員級來說，生產管理員的月薪是三千四百七十元，電氣技術員三千一百三十七元，至於工程師或廠長的月薪則超過四千元。

他說：「在商行方面，我知道一名初級文員的平均月薪是二千四百元，普通文員是二千一百元。因爲本港工業現正穩定地向高價貨品市場進軍，這種趨勢將會持續下去。」

曾廣榮對本港工業前途感到樂觀，但他認爲工業應要不斷提高本身質素，並且要多元化發展。

他說：「本港將需要更多各級會接受良好訓練與有熟練技巧的人手，以掌管本港工業日後所引進或發展的新科技、新式的工作程序及新型機器。在這方面各位可以擔當重要角色，本港正需要像各位這樣的年青人，使工業得以繼續前進。」

禁制不良刊物法例有效
檢控勝訴機會提高
立例七年違例者逾二百宗被控

（特訊）自港府制定不良刊物條例以來，共有二百多宗違例事件，遭受檢控，但迄今未有人被判最高刑罰。

律政司鄔理士昨日在立法局會議席上，答覆王霖議員問及有關不良刊物違例案件問題時，作以上表示。他說，通常出版人及編輯會一同被檢控，而間中亦會控告承印人。他指出，政府認爲其根據不良刊物條例，不乏可運用的權力。

鄔氏繼謂，在一九七八年底，港府切實加强執行該項法例，安排所有檢控在一個特別的法庭處理，由一位說廣東話的裁判司負責審判工作。

因此，他說，檢控數目增加，而事情亦如此進行，故鄔理士認爲，政府在執行該項法令時，權力是足夠的。

問及自七五年八月不良刊物條例（香港法例第一五〇章）制定以來，因違例而被檢控的人數時，鄔氏說，一九七五年有六宗檢控，全部勝訴。一九七六年無人被檢控。一九七七年有五宗，全部勝訴。一九七八年有四宗，亦全部勝訴。一九七九年有五十七宗檢控，其中五十五宗勝訴。一九八〇年有六十宗檢控，其中五十八宗勝訴。一九八一年檢控一〇四宗，其中九十九宗勝訴，另有三宗尚在訴訟中。一九八二年截至目前爲止共有檢控六十宗。

地鐵港島支綫批出最後土木工程合約
清理挖掘康山移出泥土石塊

（港訊）地下鐵路公司昨日宣佈批出港島綫之最後一個土木工程合約，該合約編號KD5，批予青木建設株式會社。

根據該合約，承建商負責清理及挖掘從位於鰂魚涌太古城對面之康山所移出之泥土及石塊，用作興建一住宅及商業發展計劃之平台及斜坡，及作爲西灣河填海區之填土。

承建商共需挖掘四百多萬立方米之泥土，挖掘出來之泥土將經一裝置在地盤內之碎石機，及地下隧道運走。

除此之外，承建商將興建一條通路，連接基利路及位於康山西面之未來學校所在地。

合約亦包括水務工程，裝置填海區有關之渠至及去水道，建造西灣河鹹水抽水站，完成伸延道填海區的防坡堤，及興建一通往西灣河碼頭之各車輛用售票大堂與相連之通道。

西灣河聖十字徑村
少婦吊頸死
疑與夫爭執萌死志

（特訊）一名廿八歲少婦，疑與丈夫發生爭執，一氣之下，昨晚乘家人外出，在西灣河聖十字徑村居所的廚房「上吊」，被家人返家時發覺，致電報警，由消防員將之救下，送院救治，但已返魂乏術，在途中已告不治。警方經初步調查後，無可疑之處。

死者爲廿八歲的黃×玲，與家公、丈夫及一子一女同住於西灣河聖十字徑村七十七號木屋，子女均爲稚齡。

昨日傍晚，死者的家人全家外出，祇留下死者一人在家，直至到昨晚九時五十五分，死者的家公首先返家，赫然發現死者在廚房「上吊」，大驚之下，但卻無力救下死者，於是致電報警。

警方及消防員聞報到場，將死者解下，是時死者已全身冰凉，奄奄一息，雖然救護人員在送院途中曾施行急救，但終於返魂乏術，在送抵醫院前已告死亡。死者一向無病無痛，今次之自尋短見，極可能與丈夫發生爭執，一時想不開之下，遂吊頸自殺。（合）

尖沙咀彌敦道地王商住樓招租
大單邊加連威老道即免稅店樓上向九龍公園七百至千二尺，獨一業權管理週全電五·四五六二〇八洽

上環永樂街新商業旺樓租售
獨立寫字樓九九九年期每層五百餘呎租售近未來地鐵站舖位連閣千餘尺招租電⑤四五六弍〇八洽

華英昌中區大廈高尚寫字樓招租
大道中一五八至一六四號二百餘至千餘呎中央冷氣獨一業權管理週全已有間隔隨租隨用華英昌有限公司電五一四五六二〇八洽

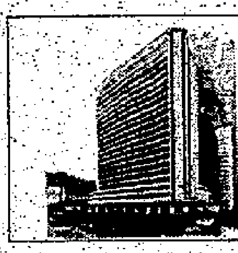
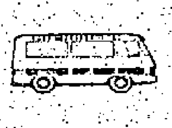
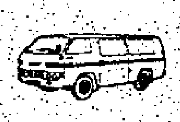
永利中心 特平出售
柴灣道333號
每呎只售 五百餘元 起
高層、向南 一廳兩房 廿三萬 起
現代化商場
自動扶手電梯，中央冷氣系統
鋁質櫥窗，美術天花
地下舖位 231,700 元起
車位充足 特平出售
每個只售五萬元
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五·二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二五三〇〇一（十線）
地盆電話：5-581831

最佳地點 市區廠王
近渡海碼頭 巴士總站及地下鐵路站 交通四通八達 招請容易
堅德工業大廈
官塘偉業街172號
·特價租售·
每呎只售 342 元起
單位面積由765呎至7283呎
獨立廁所， 兩梯四伙

首期5%
另凱源工業大廈（官塘開源道47號）向餘地下單位2590呎（樓底高度11呎6吋） 租售
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 ☎5-229162-5（四線）
地盤售樓處 電話：3-459626

承業主命貴重物業招標出售
物業：
地段：沿海地段三八一之A段及沿海地段三八一之餘段。
座落：香港德輔道中七十一號，聯邦大廈，十五樓，一五〇二室，一五〇三室，一五〇四室及儲物室。
建築面積：約五千三百三十二平方英呎，一五〇二、一五〇三及一五〇四室面積共約五千二百二十六平方英呎，儲物室約爲一百〇六平方英呎。
年期：九百九十九年，由一九〇三年八月十五日起計。
每年地稅：港幣二百九十八元正。
截標日期：一九八二年七月二十日正午十二時。
有關出售章程及投標表格，請向賣主律師何耀棣律師事務所查詢。
香港德輔道中廿六A至廿八A號日昌大廈七樓

上環旺舖 租售
荷李活道174,174A號
東街37,39號（有前後門）
實用由470呎至2688呎
平售680,000元起
廉租 4,100元起
錦茂企業有限公司
德輔道中60號萬宜大廈1101室
5—236049 5—246961

文儀洋行有限公司
THE OFFICE APPLIANCE CO. (1955) LIMITED
本公司已遷往自置陳列室
佔地近伍萬方呎
（備有私家停車場爲顧客專用）
專爲本港各界人士忠誠服務
總陳列室及辦事處 GENERAL SHOWROOM & OFFICE

香港黃竹坑道42號 利美中心一樓及二樓（滙豐銀行南朗山道分行樓上）
香港仔隧道開放通車

本公司自備私家小巴每小時來往金鐘站及黃竹坑道爲便利顧客乘搭

電話：5-546481（10線） 5-541226（5線）
中區陳列室 CENTRAL DISTRICT SHOWROOM

香港夏慤道海富中心商場42及43室（地鐵金鐘站）

承業主命 貴重物業招標 出售
物業說明：
九龍內地段第九六一一號連同其上蓋建築物即九龍金馬倫里十號，該物業係憑在香港田土廳註冊之復准章程第九四五〇號管業，並有權獲取該物業之官批批期爲一百五十年由一八八八年六月二十四日起計。
該物業係交吉出售
面積：約伍千捌百零壹平方呎
地稅：每年港幣陸百陸拾陸圓正
補地價：港幣陸拾捌萬弍千弍百肆拾圓正已全部付清
截標日期：一九八二年八月十七日（星期二）正午十二時
欲知詳情請向下述之業主代表律師查詢：
賣主代表律師
余曾龍律師行
香港皇后大道中三十七號余道生行六樓五〇六至九室
一九八二年七月十五日

承業主命 貴重物業招標 出售
物業說明：
此物業坐落九龍在香港田土廳註册爲九龍內地段第七二七五號之不可分割份之七百五十二份之四連同其上蓋建築物即九龍彌敦道五十四，五十四A，五十六，五十六A，五十八，五十八A，六十，六十A，六十二，六十二A，六十四，六十四A及六十四B號，壓地道一A，一B，一C，一D，一E，一F，一G，一H及一J號，碧仙桃路三，五，七，九及十一號和加拿芬道一A，三，三A，五，五A，七，七A，九及九A號美麗都大廈地窖之一部份，上述九龍內地段第七二七五號物業係憑在香港田土廳註册之重訂章程第五八〇四號管業，並有權獲取該物業之官批批期爲一百五十年由一九〇三年十二月二十五日起計，以上物業並根據一份於田土廳註册爲三一五二四四號之公共契約內所載之責任與權益而出售。
該物業之一部份是承一九七七年八月二十日業主與租客裕華國產百貨有限公司田土廳註册號碼一四一七二九九爲期五年由一九七七年九月一日起計每月租金叁萬柒千伍百元正（不包差餉）之租約利益而出售。
該物業之另一部份是交吉出售。
面積：約壹萬三千呎（以契爲準）
地稅：每年已定地稅$26.00
補地價：
每年已定分期補地價$1,278.00
截標日期：一九八二年八月十七日（星期二）正午十二時
欲知詳情向下述之業主代表律師查詢：
賣主代表律師
余曾龍律師行
香港皇后大道中三十七號余道生行六樓五〇六至九室
一九八二年七月十五日

西貢蠔涌
工廠貨倉牌照地
四萬餘呎（上蓋八千呎）吉售
5—8920328 5—8919810 快勝·方先生

威靈頓街旺舖招租
一七八號蓮香茶樓斜對面七百多呎可搭閣獨立廁所合各行業
電：五一四五六二〇八洽詢

龍嘜眞金箔
品質保證·99足金製造
大量廉售·歡迎轉口批發
總代理：海洋貿易公司
九龍上海街七零五號地下
三一九二〇九六二
三一九二七一八四

新型廠厦租售
葵涌梨木道億萬工業大厦中層全層AB座面積各一萬四千呎及車位兩個廉價租售
請電3-7486828陳先生洽

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL
英語課程
普通英語課程（初級至高級）
高級會話班
會考英語預備班
倫大GCE英語課程
劍橋文憑試課程（初級及高級班）
商業寫作課程
普通商業英語課程（中級及高級）
秘書英語班
社交英語班
本會在港九皆設有分校，九龍佐敦道拔萃女校及銅鑼灣分校設晚班英語課程（下午五時半至晚上十時）灣仔本會則開設早、午、晚各班英語課程
開課日期 九月廿五日
入學測驗日期
八月一日 （星期日）
八月八日 （星期日）
就讀本會課程者須經入學甄別試、投考者須於入學測驗前携備五元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。
香港辦事處：灣仔軒尼詩道255號本會 電話：5-738815 電話：5-738966
辦公時間：星期一至五 上午九時至晚上九時
星期六 上午九時至晚上七時
中區分處：香港圖書文具公司 中環德輔道中二十五號
辦公時間：星期一至六 上午九時至晚上五時半
九龍分處：佐敦道拔萃女校（正門入口處）
辦公時間：星期一、二、四、五下午五時半至八時

屯門158地段（青山公路近置樂花園）
嘉喜利大廈
兩房一廳414呎售十七萬餘元
首期二成，十年分期
每呎$430起
有入伙紙，即買即住
地下旺舖樓高18呎
二樓合酒樓及各行業

洽購處：
富輝企業有限公司
香港德輔道中20號·德成大廈504室
電話：5-221290·5-228905
地盤：0-824901 0-856530（假日照常）

本港新聞

社會司動議限制吸烟法案稱
實施管制吸烟 有助減少肺癌
許多致命疾病皆因吸烟而起
民意調查逾半數贊成禁吸烟

（特訊）本港死於肺癌人數激增，由七〇年七百八十六人增至去年一千八百二十六人，上升達百分之一百三十二。

社會事務司何鴻鑾昨日在立法局會議席上，動議二讀一九八二年吸烟（公眾衛生）法案時，作以上表示。他謂，即使將人口增加計算在內，因患肺癌而死亡者，由七〇年每十萬人中有十九點九人增加至八一年每十萬人有三十五點四人，增幅亦達百分之七十八。

何氏指出，根據世界衛生組織之各項研究，在吸烟普遍的社會，因患肺癌而死亡的人數中，有百分之九十是由吸烟引致的。因支氣管炎而死亡的人數中，有百分之七十五是因吸烟而引致的，而因缺血性心臟病而死亡的人數中，有百分之二十五是由吸烟所引致。

他說：「以保險統計方面而言，吸烟者在六十五歲前死亡的危險性比不吸烟者高一倍至兩倍。

「所有這些因素均指出吸烟是死亡率及不良健康的主要可預防之原因。」

至於被動吸烟的危險性，何氏表示，各項醫學研究顯示若父母均是吸烟者，其嬰兒染上肺炎及支氣管炎之危險性較高。

研究亦顯示，很多染有哮喘、敏感症或胸肺有毛病的人，會因烟斗、雪茄或香烟發出的烟而極感不適。

何氏指出，本港的大部份不吸烟者——約人口的五分之四——感到瀰漫着烟霧的空氣是令人難受的。

他說，政府在一九八一年會委託進行一次民意調查，調查顯示在發表意見的人士中，有半數以上表示政府應採取行動，以保障非吸烟者的利益。

何氏謂：「此外，他們普遍贊成在香烟的烟包及廣告上加上健康誡語，在密閉的公眾地方禁止吸烟，及在電視對香烟廣告作進一步管制。」他說：「在立法局會議席上提出的法案便是綜合了此等措施，本人相信這些措施會證實有效用。」

該項法案押後辯論。（東、儀）

保安司動議修訂法案
炒賣港澳船票 將會遭受檢控

（特訊）任何人士如在公眾地方以超過批准價格出售乘搭交通工具的票券，可能將會遭受檢控。

署理保安司希活昨日在立法局動議二讀一九八二年簡單程序治罪（修訂）法案時指出，根據現行法例，兜售乘搭交通工具票券的行動，必須是在對他人或可能對他人造成騷擾的情況下，警方才可以採取行動。他說：「過往，向警方提出的此項投訴比較少，因為在很多情形下，直接被騷擾的人士都願意或急於買票。」

可是，最近的檢控數字顯示出這個問題日趨嚴重，而且通常發生在港澳碼頭附近，主要是有組織性地兜售炒賣港澳輪船、水翼船及噴射水翼船的船票。

希氏續說，公眾娛樂場所條例已有規定禁止炒賣公眾娛樂票券。因此，類似的條款應列入簡易程序治罪條例內，以禁止在公眾地方兜售一切公共交通工具之票券而從中獲利。該法案押後辯論。（東、儀）

法總領館慶祝國慶 港督出席慶祝酒會

（特訊）法國駐港總領事為慶祝法國國慶（巴士的日），昨午假其山頂官邸舉行慶祝酒會，招待各國駐港使節，兩局議員及社會賢達等凡百數人。

港督尤德爵士於昨午十二時半抵達總領使艾高樂官邸，尤督與艾氏寒暄一番後，二人隨舉杯互祝國運興隆。

圖為港督尤德爵士與法國駐港總領使艾高樂互相舉杯情形。（本報攝）

保安司答覆非官議員詢問稱
記者遇毆事件 暫時不宜評論
俟調查完成後呈送議員審閱
港督認為調查階段不宜詢問

（特訊）當局在現階段暫不會對灣仔記者被毆事件發表任何聲明，直至調查工作完成後，調查結果會交兩局議員審閱。

署理保安司希活昨日在立法局會議席上答覆鄧蓮如議員問及日前記者被毆事件時表示，警方現正調查於七月二日、三日及四日在灣仔駱克道發生而涉及記者的事件。由於牽涉的人數及各人對事件的陳述眾多，要徹底調查，將需要一段時間。

希活表示，由於調查仍在進行中，為防影響調查結果，任何進一步資料的提供，均為不適當。但希氏續稱，當調查結果完成後，會將調查報告呈交兩局審查。

此外，投訴及內部調查部門對警方處理這宗事件的方法正進行獨立調查。

希活稱：事件是在警方商業罪案調查科的一次突擊行動後發生。是次行動吸引大批的新聞界代表。

他說，警方在進行調查時，約有五十至六十人因發覺與調查並無關連而被准許離開樓宇。當他們離開時，他們與若干記者發生爭吵，雖然秩序恢復，但有十人因受輕傷，稍後在醫院接受治療。

第二宗事件在七月三日傍晚在同一地點的另一次爭吵時發生，結果有五人因受輕傷而稍後在醫院接受治療。

希活說：「這宗事件還有餘波，在同一晚上稍後，當在灣仔警署進行調查時，有數人須被要求離開警署。」

第三宗事件在七月四日下午發生，當時大批記者前往灣仔警署，並要求警方在他們返回發生事故的現場時，給予保護。

希活說，與警方商討後，記者分為小組前往現場並拍攝照片，而警方當時在場，清楚表明此乃為確保不會再有擾亂治安的事件發生。

希活答覆完鄧蓮如議員質詢後，續有多位議員就該事提出質詢。

楊少初議員問：報導謂第一次事件中有警員在場，而警員並未執行職務，這報導是否屬實？港督（立法局主席）稱：楊議員，根據經常指令，本人相信，不能提出有關報章上或其他報導中某項聲明是否正確的問題。閣下可否修改問題的措辭？楊少初議員稱：本人想把這個問題擱下。

羅德丞議員問：政府是否知道有沒有任何一名受嫌疑的罪犯是警方人員？律政司共稱：本人以為，無論是否嚴格規限於經常指令的第十八（G）條的範圍內，在調查完成及作出決定之前，這問題不適宜作答。假若回答這問題而對這項調查有任何妨礙，實屬憾事。港督稱：本人接納律政司的意見。

陳議員稱：除非調查這事件的結果是會終於由法庭處理，政府是否會在適當的時候宣佈調查結果，使市民可以獲得保證，沒有任何人不受法律管制？

保安司稱：假若為法庭所進行的全部查詢經已完成，又假若兩局非官守議員之警方投訴事宜常務小組會經閱覽及處理調查部門的查詢，本人相信警務處長會在那時，才準備發表聲明。

港督稱：本人相信，鑑於這事件仍在調查中，各位議員或許會認為在這階段中，實不宜進一步詢問。（儀、東）

僱主自行管理退休基金
不能保障工人利益
財政司稱港府政策維持不變

（港訊）財政司彭勵治昨日表示，由僱主將基金留在屬下業務的自行管理而非存有基金的退休計劃，未必能對工人提供足夠的保障。

財政司在立法局會議上答覆蔡國榮議員的詢問時說，在某些情形下，例如，當僱主的業務遭遇財政困難或其公司清盤時，工人可能得不到保證，以確保他們將會獲取全部的退休福利。

財政司說：「稅務局局長拒絕認可由僱主將基金投資在屬下業務而自行管理的退休計劃所持的立場，將保持不變。」

彭氏強調，稅務局局長在稅務（退休金計劃）規則所列明的職權範圍內，維護工人利益的法定職責，重要過僱主們欲維持內部資金週轉的願望，縱使此願望表面上合理。

彭氏亦強調，訂明認可退休金計劃的規則，確保了該等計劃是為僱主的利益而正確訂定，及透過給與僱員或僱員給與僱主稅項寬免，以鼓勵設立該等計劃。

彭氏認為現行的安排適當，無需修改。

他說，在一九七八至七九年，一九七九至八〇年，以及一九八〇至八一年三個年度，收到有關退休福利的要求寬免稅項申請書，分別為三百七十七份，三百二十一份及三百三十九份，而在這三個年度批准的申請書分別為三百六十份，三百零五份及三百零四份。

港府担保地鐵公司貸款五億七千餘萬

（港訊）立法局昨日批准政府給予地下鐵路公司保證，担保該公司償還五億七千五百萬元貸款。根據該項保證，借貸的款項將用作支付港島綫合約之費用，以興建上環站，該站的東面和中央廣場及相連隧道，包括轉綫軌道。連同此筆貸款保證，政府對地下鐵路公司的未償還貸款保證總額，共達八十六億一千三百萬元。

立法局會議摘要

△教育署署長許瑜表示，官立和資助學校教師在學校暑假期間，依例可享有的假期，並無指定數目。

△署理保安司希活表示，當局暫不會對灣仔記者被毆事件發表聲明，直至調查工作完成後，調查報告會交兩局議員審閱。

△財政司彭勵治表示，由僱主將基金留在屬下業務內自行管理而非存有基金的退休計劃，未必能對工人提供足夠的保障。

△運輸司施恪表示，英皇道的下一期新交通管理計劃完成後，西行交通將會有所改善。

△署理醫務衛生署署長藍新福動議二讀一九八二年醫生註冊（修訂）法案，使中大醫科畢業生，能與港大享有同樣利益。

△社會事務司何鴻鑾動議二讀一九八二年吸烟（公眾衛生）法案。該法案規定在公眾場所，必須劃定吸烟區與非吸烟區，以及在烟包或廣告上，加上健康誡語。

△署理保安司希活動議二讀一九八二年簡單程序治罪（修訂）法案，修訂該法案旨在防止以超過批准價格出售乘搭交通工具的票券。

△教育署署長許瑜動議二讀一九八二年教育（修訂）法案。修訂該法案旨在實施小學教育及學前服務白皮書的部份建議及使學校得到更佳之管理。

△經濟司謝法新動議二讀一九八二年領港事務（修訂）法案，法案修訂規定持牌領港員若因疏忽或技能不足而造成損失，其民事責任以一千元及所收領港費為限。

△經濟司謝法新動議二讀一九八二年商船（僱用外國人）（修訂）法案，法案修改後，中國籍船員，經考試合格後，可被僱用。

△經濟司謝法新動議二讀一九八二年商船（修訂）法案。修改該法案旨在規定船員住宿時最低佔用面積，以符合英國船員住宿面積規定。

△署理法律草擬專員區敬德動議二讀一九八二年律師業（修訂）法案，法案修訂目的，在對一些政府部門任職律師的人士，可担任實習律師之導師。

中文大學醫科畢業
可與港大享同等利益
醫務署長動議修訂法案

（港訊）署理醫務衛生署署長藍新福醫生提議對醫生註冊條例作若干項修訂，使到香港中文大學能與香港大學享有同樣利益。

藍醫生昨在立法局會議席上提出二讀一九八二年醫生註冊（修訂）法案時表示，由於香港中文大學設立醫學院，提議的修訂是必須的。

根據法案的規定，香港醫務委員會將予以擴大，加入一位中文大學代表為該委員會委員。此外，法案亦使中文大學能對其醫科畢業生頒發為完成註冊而須予呈驗之經驗證明書。

藍醫生表示，這項法案並容許在該大學醫學院任全職的醫生，被視為已註冊，並豁免繳交註冊費。

根據修訂法案，補助醫院的任務將受到承認為公共部門一部份，而受僱其中的醫生，與在政府服務的醫生一樣，亦豁免繳付註冊費。

藍醫生又說，醫務衛生署將與香港醫務委員會進一步商討有關酌情承認某些海外醫科資格的問題。

現時，持有這些海外醫科資格者，必須參加及通過未能註冊醫生執照一試，才可在港行醫。他又指出，商討結果，將會在立法局下年度會議中提出，商討之後，採取適當法例的建議，將會在立法局下屆會議上提出。

清潔城市 人人有責 大家合作

電話申請加價 加幅百分十六
住戶每月四十三元商戶六十元
港府進行審核明年元旦實施

（特訊）香港電話公司已正式向港府提出加價申請，其中住戶每月的電話費為四十三元，商戶為六十元，平均加幅為百分之十六。預計明年一月一日開始實施。

布政司署發言人證實已接獲電話公司此項申請。發言人表示：申請書已交由經濟科審核中，目前尚未作出決定。但電話公司對申請加價一事，表示暫時無可奉告。

電話公司上一次的加價，是在去年九月，當時住宅用戶加價加幅爲百分十五點六，商業用戶爲百分之十四點六。

電話公司主席羅士在今年三月，已表示將要增加電話收費。羅士當時稱，雖然公司八一年盈利二億七千二百萬元，較對上一年有百分之廿六的增長，但由於通貨膨脹及高利率關係，加幅很難維持低水平。

他說，過去一年的通貨膨脹達百分之十五或更多，加上利率一度高達二分，但該公司過去七年每年調整的電話費平均不多過百分之四，兩者難以相比。（生）

小評
何鴻鑾苦口婆心 公共場所非戒不可

社會事務司何鴻鑾昨在立法局動議公共場所禁止吸烟法案時申述理由說：在以往十二年內，在本港死於肺癌者激增，死亡人數上升百分之一百三十二，由一九七〇年之每十萬人中有十九點九人增加至一九八一年每十萬人三十五點四人。根據世界衛生組織之各項研究，在吸烟普遍的社會，因患肺癌而死亡的人數中，有百分之九十是由吸烟引致的；因支氣管炎而死的人數中，有百分之七十五是因吸烟引致的；因缺血性心臟病而死亡的人數中，有百分之廿五是吸烟引致。

何氏又說：港府去年進行一次民意調查，顯示有逾半數以上贊成禁止吸烟。

社會事務司何鴻鑾，已把禁止在公共場所禁止吸烟的理由列舉得非常生動，吸烟有害健康說得清清楚楚。

雖然吸烟是「個人自由」，但在公共場所吸烟，污染空氣，妨礙他人，就已有充份的禁止理由。

吸烟人士如果認爲不對，大可關起門來吞雲吐霧盡情享受，但在公共場所非戒不可。公共場所禁止吸烟，我們深信沒有人胆敢公然反對。

按月發出的士牌照 限期延至明年一月

（港訊）登記爲市區的士之車輛數目限額達一萬二千輛及登記爲新界的士之車輛數目限額達三千輛的期限，已獲延長至一九八三年一月三十一日。運輸司施恪昨在立法局動議延長上述期限時說，將期限延長，便可以按每月一百個之數率發出市區的士牌照，以及每月五十個之數率發出新界的士牌照。

香港仔隧道第二管 今年九月開放通車

（港訊）署理地政工務司陳乃强昨在立法局表示，香港仔隧道第二條管道將於今年九月開放通車。

陳氏在回答周梁淑怡議員之詢問時表示，第二條管道開放作雙程行車之同時，第一條管道將會封閉，以便進行電子控制及監察系統有關之工程。

陳氏說：這些工程在今年十二月完成，兩條管道將全部開放，屆時，每一管道將會作廿四小時雙綫單程行車。

名貴瑞士錶大拍賣

茲有大批全新瑞士「顯雅華」牌真鑽石字錶，包括石英、自動及上鍊等款式共千餘隻，歡迎錶行或任何人仕以數量十隻或以上一起出售者，則以二五折出售。

拍賣日期：一九八二年七月十五日（星期四）及十六日（星期五），下午五時三十分開始。

現已開始展覽：由上午十時至下午五時三十分在本拍賣行內。

香港德忌笠街38至44號好利商業大廈A一室

維多利亞拍賣行啓

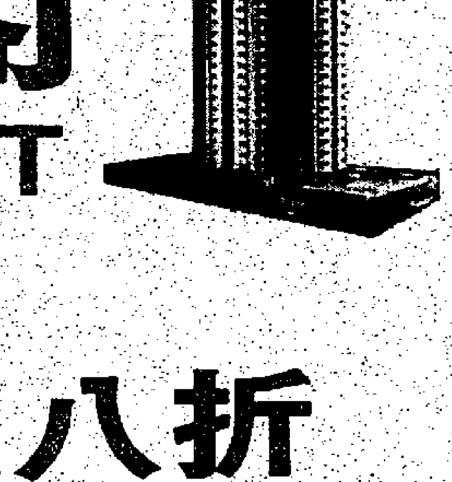
電話：H二四七六一一 H二四七九〇五

地期尚餘119年

富澤花園第二期

富嘉閣

FU KAR COURT



北角炮台山道32號

優待期內

特價八折

北角半山海景高尚住宅區

近巴士、電車站及將來地鐵站

由$724,000起（折實）

＊分期付款，入伙前不計利息

(1) 首期付10%
(2) 1982年8月1日付5%
(3) 1982年11月1日再付10%
(4) 餘款於通知領得入伙紙14天內付清（可向銀行或財務機構按揭）

1983年中建築完成

單位無多・先到先得

中環畢打街16號馬登大廈地下

◉單位面積由773呎至812呎，實用面積達86%。
◉每單位均有兩浴室。
◉本閣設有專用泳池。

示範單位・歡迎參觀

洽購處 聯邦代理有限公司 RDC AGENTS LTD.

中環畢打街16號馬登大廈地下

TEL. 5-249311 5-247925

假日照常

榮華白蓮蓉月餅20週年紀盛

酬賓送大禮

獎品總值30,000元

頭獎壹名：恒隆銀行活期儲蓄部贊助（金幣）價值港幣壹萬圓

式獎壹名：周生生珠寶金行贊助禮券港幣伍仟元正

三獎壹名：大韓民國高麗蔘唯一真真正正的高麗蔘贊助15支天字高麗蔘丁一斤罐庄連電燉盅一個

四獎壹名：太平洋行贊助御鹿老牌大號干邑拔蘭地壹打

五獎壹名：太平洋行贊助御鹿皇牌大號干邑拔蘭地壹打及永利興參茸贊助加大人參壹盒

安慰獎：100名各得榮華雙黃白蓮蓉月餅壹盒

舉行日期：由1982年7月1日至7月31日止凡在本集團惠顧滿20元者可獲抽獎券一張

抽獎日期：頭獎至五獎於1982年8月3日在麗的電視下午茶節目時間舉行
・安慰獎於1982年8月7日下午二時在元朗大榮華酒樓二樓當眾舉行

元朗大榮華酒樓 元朗安寧路二號 電話：〇－七六九九六六

九龍門市部 九龍青山道296號 電話：三－八七三九三〇

元朗榮華酒樓 元朗大馬路86號 電話：〇－七六三〇七

灣仔 灣仔史釗域道一號 電話：五－七四一三四

★本公司員工及家屬一律不得參加★

本港新聞

政府工程技術人員怠工 工業行動勢將升級

四工會代表與銓敘科會談破裂
今週內仍維持最溫和程度怠工
銓敘科說將採措施對付

（特訊）四個政府工程技術員及測量員工會十二位代表，昨日與銓敘科官員會談宣告破裂，但今週內的怠工行動仍維持最溫和程度。

由於銓敘科官員的答覆，未能令工會代表滿意，因此，職方不排除在下週一的會員大會將工業行動升級。

銓敘科則希望技術員及測量員取消怠工行動，並警告他們進行工業行動，當局將會在適當的時候採取措施對付。

而政府技術員及測量員聯合行動委員會發言人黃偉雄表示：今次與銓敘科官員會談並無滿意的結果，而工會所提出的三項要求亦無突破性的進展，致令今次的談判破裂。

他稱：四個工會將於下週一召開會員大會，再次檢討工會日後的行動，相信很難避免有較強烈的工業行動。

他說：工會提出改組常委會及撤消見習職薪級表兩項要求，官方宣稱無權力作出決定及修改常委會的建議。

工會三項要求 官方說難接納

工會下週一大會商討加強行動
銓敘科則呼籲理智為市民服務

至於工會提出重新檢討政府技術員及測量員的職系時，雙方面已經無法作進一步的談判。

黃氏稱：爲提高該行業日後的服務水準，工會要求理工文憑及高級證書畢業生須列入見習職級，吸取三年的實際經驗，始能處理專職工作。

他認爲：工會將怠工行動降級始與官方談判的誠意相信是白費，而日後工會亦不會主動約見銓敘科官員。

另方面，銓敘科總行政主任劉國康解釋政府的立場，表示很難接受四個工會提出的三項要求。

他指出：常委會的組織是由行政局決定，而見習職級薪級的訂定，亦是由常委會經過詳細研究才決定。

至於技術員及測量員的職系是由常委會研究各方面的資料及意見才作出決定，他未有任何新的資料，當局很難對報告書建議內容作出任何的修改。

他稱：工會要求將理工文憑畢業生列入該行業的見習職級，但是現是理工畢業生的入職起薪點爲十四點，若將其列入見習職系，相信會影響該行業日後的招聘工作。

他希望工會會員能理智面對這些問題，爲市民服務。若工會採取工業行動，政府亦會密切注意，作出適當的處理。

最後他說：當局會繼續與有關部門研究技術員及測量員的職系問題，但是並不會改變常委會報告書的建議。

昨午三時四個工會選派十二名代表與首席助理銓敘司總思督及張福淦及七名政府有關部門主管進行會談，至六時左右，會談始告完結。（安）

油蔴地區議會 明議電影分級

（港訊）油蔴地區議會第四次會議將於明日下午三時三十分舉行。會議上，將就有關政府建議施行影片分類制度，及立例限制成人電影入場觀衆之年齡，徵詢區議員的意見。

其他討論事項包括：交通改善措施，改善街道照明，及美化近中間道一段九龍公園邨之護土牆。亦會向區議員報告有關廣東道與渡船街之間一段北海街的環境控制及改善措施。

七姊妹道一段 禁止客貨上落

（港訊）運輸署宣佈：由明日起，北角介乎健康東街與健康中街之一段七姊妹道，將劃爲禁止上落客貨區，於每日上午七時至上午十時，不准車輛在該處上落客貨。

公務員工會反對第八號報告書顯示 本港工運趨向要求專業地位

報告書建議對已任職人士沒有影響
工會欲維護尊嚴爲未來新血爭權益

（特訊）香港大學管理學系講師伍錫康說：部份公務員工會對「新俸第八號報告書」的抗議，顯示本港「工運」趨於改變，由爭取合理薪酬而要求專業地位的尊嚴獲得保證。

他解釋：「公務員新俸第八號報告書」對已任職者沒有影響，而受影響者僅是準備任職公務員的人士。

談及部份公務員工會爲何要抗議及採取工業行動時，他指出：最重要者是維護專業地位尊嚴，及爲未來新血爭取合理權益。

他認爲於新俸報告書目的，是欲將公務員與私人機構職員薪酬距離拉近，固而會使部份計劃投身政府部門的人士轉而投向私人機構。

伍氏昨日在港島東區扶輪社午餐例會上表示：香港政府注重言論，但在缺乏民主制度下，形成政府必須依賴社會上的代言人，例如輿論界，工會及壓力團體等，他們不斷向有關方面反映大衆的意見，政府由此而認識民意，作爲日後施政的藍本。

他認爲：各區區議會雖然可作爲市民表達意見的橋樑，但目前仍未能發展至完全民主地步時，有等言論或意願，就可透過一些社工式的壓力團體或工會機構等，用平衡對話形式，向上層反映各方面的意見。

伍錫康表示：本港目前的壓力團體，多爲理想主義者，他們採取和平的態度而代民衆反映意願，但亦可能會步入「自以爲是」中，若一旦滲入激烈份子時，可能會產生危機。

他強調：八〇年代後，本港的工運亦日漸式微，工人多透過和平對話的談判方式，以達到他們本身的要求，就算是目前的政府測量員怠工行動，相信會以和平解決的呼聲最高，因爲工人意識到只可用冷靜和平的辦法，才能達到有效的成果。

出席昨日午餐會者有社長江成，副社長程義，秘書林世夫，財政黃金恩，社會服務郭志成，職業服務黃兆瑋，國際服務謝翔，及其他理事鄭嘉智，雷高立及李漢華……等人。（家）

理工社工系學生代表（左）昨日到布政司署呈請願信。（本報記者攝）

八二年市局特別選舉法案通過 市局補缺延緩選舉

（港訊）規定在明年一月一日前毋須爲市政局民選議員空缺舉行特別補選之八二年市政局（特別選舉）法案，昨日在立法局一次過三讀通過。

該項法案是就最近市政局民選議員蔡國楨逝世而作出。

民政司鍾逸傑解釋，根據市政局選舉（程序）規例，該空缺必須由八月十二日或以後舉行的選舉所填補。但市政局已要求政府勿舉行補選，以免市民感到混淆，因區議會選舉將於九月舉行。修訂法例須於七月十六日或之前制訂，因此他提議一次過三讀該法案。

抗議降社工入職起薪點 理工社工學生請願 要求有關方面談判

錢世年建議檢討第八號報告書

（特訊）理工社工系學生及舊生會代表，昨日分別前往布政司署及兩局議員辦事處，呈遞請願信，要求在兩週內與有關方面直接談判，討論有關第八號報告書降低社工人員入職起薪點事宜。

該四名代表，原欲將四封請願信，分別親交港督尤德爵士，銓敘司，社會福利署署長及社會事務司等人，但由於不合一般的請願程序，故由港府助理外務秘書黃太代表接受。其後彼等再前往兩局議員辦事處，將一封請願信呈交公務員薪俸常務委員會主席鍾士元。

彼等向政府提出下列要求：

一、我們要求常委會將處理大學入學試合格職系基準入職薪點的彈性原則，擴展至理工文憑職系中有特殊需要之職級，例如社工系。

二、基于社會工作助理職系的嚴重人手短缺及流失問題、複雜之工作環境及沉重之工作壓力，我們要求常委會能將這職系的基準入職薪點作出彈性之處理。

三、我們要求常委會在評估各職系之薪級時，能將工作條件和職業前途，列爲重要之定準則，社會工作助理一職系更應在考慮之列。

四、爲確保平等及避免混亂，我們強烈要求同一屆畢業的同學應得到同等之待遇，因此，在應屆畢業的所有同學，應最低享有十七點起薪之權利。

五、在解決政策所引起混亂情況時，我們要求政府須同時對報告書之各項建議作出檢討，及廣泛徵詢民意。

代表指出，該項請願行動，獲該校廿二位社工系講師支持。

此外，彼等會在今晨在尖沙咀碼頭派發二萬張傳單，及在本月廿四日，聯合本港七間開設有社工系的大專院校，即港大，中大，香江，浸會等校，珠海，樹仁及能仁，再到布政司署請願，抗議政府降低彼等社工人員的起薪點。（東、儀）

另方面，市政局議員錢世年建議港府重新檢討常委會第八號報告書。

彼指出由於公務員薪級，極爲複雜，因此，單從外界薪級比較，未盡合理。

彼進一步指出，各大機構以營利爲目標，因此，其薪級起點及福利，亦與公務員的情況不同。

他表示，政府素以優良僱主自稱，對員工薪級及福利，應有示範作用。

彼認爲，公務員均獲得較合理的薪俸之起點及升級前途，則定能安心樂業，爲市民服務。

彼最後建議薪俸常委會應加入有經驗之公務員工會代表。

熱帶風暴雲璐娜 集結馬尼拉以東

今日最高溫卅一度

據天文台報導：在昨日下午十一時，熱帶風暴「雲璐娜」集結在馬尼拉以東約一百八十海里之太平洋，並預料向西北偏西移動，時速約十二海里，直越菲律賓華島。另外，一度高壓脊籠罩着中國東南部，引致該區繼續天色晴朗。

本港地區今日天氣預測：吹和緩東至東南風，除有一陣局部地區性驟雨外，天晴，最高氣溫約三十一度，昨日錄得之最高氣溫爲三十一度。

移去障礙盼能有足夠人員服務 領港員疏忽造成損失 法案將規限民事責任

（港訊）一項規定持牌領港員若因疏忽或技能不足而造成損失，其民事責任以一千元及所收領港費爲限的法案，今日於立法局進行二讀。

經濟司謝法新在動議二讀一九八二年領港事務（修訂）法案時表示，近年來，領港員在意外中所負民事責任之高，已引起本地領港員的關注。

他說：「此舉可能會阻礙香港領港會訓練足夠領港員的努力，而使每艘船隻均須僱有領港員之措施難以付諸實行。」

他續說，規定領港員的民事責任，將會移去行將實施的每艘船隻均須僱有領港員的計劃之其中一個障礙。

該法案押後辯論。

八二年最高法院修訂二號法案通過 十年經驗政府律師 可受聘爲高院法官

（港訊）具有十年有關工作經驗的政府律師現將有資格受聘爲最高法院法官。

有關法案於昨（星期三）日在立法局三讀通過成爲法律。

法例審閱小組召集人王澤長議員，在辯論一九八二年最高法院（修訂）（第二號）法案時說：「這項規定有異於本港之慣例，即只有大律師才有資格出任該等職位。」

王氏說，香港律師公會的代表認爲，本法案結果導致一羣律師，只因曾受政府僱用，且不必一定爲辯護律師，便有資格受聘爲最高法院法官，而其他律師則沒有這種資格。

另一方面，大律師公會則認爲本法案的主要條文是一項更能令公衆受益的措施，故同意稍作讓步。

王議員說：「雖然我們對香港律師公會的意見甚表同情，但認爲總括而言，如建議將放寬範圍擴大至包括一般律師，則屬不智。」

他說：「聘用人員最理想當然是招請到最適合的人選，但現時所討論的委聘須考慮到律師行業內律師及大律師傳統上的分工。這個制度一向推行順遂，爲該行業或公衆利益計，實不宜作出任何變更」

王議員說，有志成爲最高法院法官的律師當然可以加入政府服務，或考取大律師資格。

他又說：他們仍有途徑可達到目的。

富格林金幣首飾
特色出色 各適其式

以世界通行的富格林金幣，精工鑲嵌成項鍊、鍊墜、
手鍊、戒指、袖口鈕，設計特色出色，款款各適其式。
敬請蒞臨本公司及分行參觀選購。

恒寶珠寶有限公司 香港銅鑼灣機利佐治街6號香港大廈地下 電話：5-7906456，5-7906498
分行：九龍尖沙咀彌敦道五十號金域假日酒店商場G14-15號 電話：3-685917，3-690478
恒和珠寶首飾廠 九龍紅磡鶴園街十一號凱旋工業中心第三期一樓M，N座 電話：3-626205-8

富格林金幣
世上投資黃金的最佳方式

團費大突破！

隆重推出：
東南亞暑期特價酬賓團
優待讀者
最高額每位減收＄300.

華僑日報讀者七海旅行團
十週年紀念＊夏日大酬賓

全程乘搭：
各大航空公司鼎力贊助

台灣環島 暑期特價 酬賓團
每位減收＄240.
團費全港最平
七天環島 ~~$1790.~~ HK$1550.
九天環島 ~~$1990.~~ HK$1750.

遍遊：台北、陽明山、故宮博物館、野柳、中正紀念堂、北投、地熱谷、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、達基水庫、台中、溪頭、彰化大佛、台南、佛光山、高雄、澄清湖、日月潭、桃園、六福村野生動物園等名勝風光。

本團特色
☆乘搭豪華噴射客機　早機出發夜機返港
☆住宿一流豪華酒店　每日三餐精美膳食　歡迎自持台証參加
☆豪華夜總會賞歌舞　節目豐富安排妥善　名額有限額滿即止
☆內陸航機前往花蓮　行程舒適超值享受
出發日期：8月3，14日 9月4，18日 ·9天 阿里山（逢星期六） $1990.

星馬（聖淘沙 馬六甲）夏日逍遙遊 獨家主辦 創新行程 七天豪華團
暢遊：新加坡、聖淘沙島、馬六甲、芙蓉、波德申海灘、雲頂高原及馬來西亞首都吉隆坡等地名勝風光。

本團優點：
☆全程乘搭新航747豪華噴射客機。
☆全港獨有益智觀光節目，專家担任講解。
☆益智娛樂兼備，港九教育名流大力推薦。
☆一晚住聖陶沙豪華渡假屋，全程一流大酒店。
☆品嚐南洋精美食譜，阿波羅夜總會賞歌舞。
☆專人帶領參觀最新落成之新加坡樟宜國際機場。
·12天 星馬泰（逢星期日） $3590.

收費辦法：
成人：$2680.（送禮券$50）
小童：$2480.（送禮券$50）
（12歲以下小童與父母同房計）

出發日期：
第一團：7月27日（星期二）
第二團：8月10日（星期二）

日本（本州）八天 $2990
出發日期：逢星期五 ~~$3,290~~（減$300）
遍遊：東京、山中湖、富士山、大阪、奈良、京都、名古屋、箱根、日光等名勝風光，一流食宿及參觀日劇夜總會。
·7天 日本九州（逢星期四） $2990.
·7天 北海道（逢星期六） $3950.

韓國（漢城）四天 $2190
出發日期：逢星期五 （送海上夜總會一位）
遍遊：漢城、華克山莊、板門店、仁川、南山公園、民俗村、自然農園、乘搭中華航空公司豪華客機，回程停台北，不另收費。
·5天 韓國（逢星期六） $2290.
·8天 韓日（逢星期六） $3680.

泰國（芭堤雅）七天 $1790
出發日期：逢星期六 （送禮券$50）
遍遊：曼谷、芭堤雅、珊瑚島、大皇宮、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園、桂河橋、大佛統、古城及東芭樂園。
·6天 泰國芭堤雅（逢星期五） $1750.
·8天 曼谷清邁（逢星期六） $2190.

菲律賓（蘇碧灣）六天 $1890
出發日期：逢星期三 （送禮券$50）
遍遊：馬尼拉、碧瑤、蘇碧灣、火山湖、夏宮、百勝灘、千島縮影等名勝風光，乘搭菲航客機，全程住五星級大酒店，豪華舒適，超值享受。
·7天 菲律賓（逢星期六） $1890.
·4天酒店＋機票 天天出發 $1550.

酒店＋機票 $1008起
4天台北自由團 天天出發．酒店任擇
希爾頓·來來香格里拉·財神大飯店·第一大飯店
嘉年華·美麗華大飯店·美琪大飯店·麒麟大飯店

七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 5-413081（四綫）

本港新聞

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金
舊生申請今起辦理 請依編號辦理手續
新生申請辦法．敬請留意日期

一九八二至八三年度，華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，均由本月十五日（星期四）起接受去年已獲得助學金而今年擬繼續獲得者重新申請。

所有原已獲得助學金之同學，請按照助學金領取證之編號，在下列日期、時間，到本報領取本年度之助學金申請表格填報。

舊生申請日期及辦法

（一）開辦日期：七月十五日（星期四）起。

（二）接見申請人地點：香港荷李活道華僑日報總社。

（三）時間：每日上午十一時至下午一時；復由下午二時至五時。

分批接見日期：

甲、讀者助學金

（領取證號碼）	（申請日期）
一至　三〇〇號	七月十五（星期四）
三〇一至　六〇〇號	七月十六（星期五）
六〇一至　九〇〇號	七月十七（星期六）
九〇一至一二三七號	七月十九（星期一）

乙、香港賽馬會助學金

（領取證號碼）	（申請日期）
一至　九〇〇號	七月十五（星期四）
九〇一至一八〇〇號	七月十六（星期五）
一八〇一至二七〇〇號	七月十七（星期六）
二七〇一至三四一六號	七月十九（星期一）

申請須知事項：

甲、申請者應於指定日期內辦理申請，非萬不得已，切勿延誤。

乙、申請助學金同學必須攜帶本人之助學金領取證到場，以便核對。

丙、年紀幼小同學，應由家長陪同前來。

新生申請日期及辦法

華僑日報讀者助學金
七月十九日派發面見證
香港賽馬會助學金
七月廿二日派發面見證
港九兩區同時辦理

派發地點：（港區）香港荷里活道華僑日報總社。

（九龍區）九龍旺角上海街四九七號，華僑日報旺角辦事處。

港九各區街坊福利會，三個婦女會，新界及離島區鄉事會，歷年均蒙代派發華僑日報讀者助學金及香港賽馬會助學金申請表，有關派發日期及地址不日公佈，請各同學留切注意。

劫色情架步傷保鏢 醫院相遇三匪落網
首被告入獄十年另兩人各囚八年

（特訊）去年十一月廿四日，九龍旺角上海街一處色情「架步」，遭匪洗劫，三名青年裝鏢客入屋後各出示利器企圖向「架步」行劫，但匪徒與「架步」內之保鏢遭遇展開肉搏，多人受傷，其後雙方傷者又在醫院相遇，因而被揭發行劫事。該案昨在高院刑庭審結，七名陪審員經過兩小時退庭商議後，裁定首被告三項罪名成立，但兩項傷人罪名不成立，次三被告首項意圖行劫罪名成立，但兩項傷人罪不成立，結果法官判首被告入獄十年，次，三被告各入獄八年。

法官在判案時指稱：被告預謀持械行劫罪行嚴重，雖未劫得貴重財物，仍要重懲以儆效尤。

被告三人：（一）梁國雄，廿七歲，（二）陳瑞軍，廿五歲，（三）劉國正，廿七歲，同被控三項罪名：（一）去年十一月廿四日，在九龍旺角上海街×××號×樓，企圖行劫四名男女，（二）及（三）同時同地，分別蓄意嚴重傷害上述之兩男子胡清江及韓振輝，使他們式人身體受重傷。

檢察官陳述案情稱：上址爲一處色情「架步」，兩名女事主一姓陳一姓李同爲妓女，在屋內等候鏢客登門買淫，而受傷之兩名男子則爲架步之保鏢，負責保護該兩名妓女。案發日晚上九時，屋內已有一名鏢客在其中一房內，餘下之妓女開門時，一男子自稱鏢客，當該男子入屋時，另有三名男子同時衝入，四人入屋後，其中二人即亮出利刀，聲稱打劫，兩名保鏢聞警即與該四名男子發生糾纏，持刀之劫匪揮刀向兩名保鏢追斬，姓胡之保鏢奮起反抗，搶得其中一劫匪之利刀，並斬傷一名劫匪，但兩名保鏢卒告不敵同被四名劫匪斬至重傷，與兩名妓女同被四匪綑綁，四匪見傷人後亦即逃去，而在房內之鏢客聞屋內無毆鬥聲後，出房替四人鬆綁，並致電報警，警方人員到場將兩傷者送往廣華醫院救治，豈料在急症室遇見其中一名劫匪（即首被告）亦同在急症室內等候救治，即向警方投訴，警員便將該受傷之首被告扣留調查，其後警方根據首被告之證供，再拘獲第二及第三被告式人，經過認人手續後，將三名被告落案提控。案由按察司賈西亞主審，陪審團由六男一女組成之被告均否認控罪。（均）

懲教署流動招募 展覽中心移西區

（港訊）懲教署上星期假柴灣社區中心舉行之職業資料圖片展覽及招募運動，吸引大批市民參觀，並對該署多采多姿的工作甚感興趣，參觀者除向在場之懲教署職員詢問有關職務外，更有部份市民即時遞交申請表格。

該流動展覽中心將於昨日移往西營盤第三街之西區社區中心，作爲期三天之展出，直至星期五（七月十六日）止，開放時間，每日由下午四時至十時，歡迎市民前往參觀。

國華商業銀行喬遷 中區新廈週一辦公

國華商業銀行香港分行爲配合業務發展，於年前斥鉅資購入中環地王德輔道中卅九、四十一號全座物業，最近裝修完竣。該行將於本月十九日（星期一）喬遷新行址即國華銀行大廈，當天上午十時至十二時舉行酒會招待嘉賓。原設在告羅士打大廈一〇一號之行址，保留作進出口押匯部，及增設中區支行，並於同日開幕，以加強服務。國華商業銀行屬下分支行現有十五家，分佈港九新界，業務電腦化，爲社會大衆提供快捷而全面的銀行服務及信託業務，業務經營方針靈活多樣，並積極參與香港金融界的各方面活動。該行屬下國華財務有限公司月前推出「不記名可轉讓港元存款證」，更開中資銀行集團之先河，客戶反應熱烈。該行新大廈之啓用，將進一步推動該行業務發展。

保健之道課程 全套免費贈送

健康是人生最大的財富，也是事業成功最大的本錢。如何保守你的健康，這是很寶貴的知識。一羣研究健康教育的專家，特別編寫了一套「保健之道」，內容包括：疾病的預防，快樂和長壽的秘訣，營養豐富的飲食，運動強身，甜蜜的家庭等等，內容豐富，極有價值，七彩柯色精印，是一項免費的社會服務。全套贈送。當你閱讀後，你會發現它能使你的生活更美滿充實。這是你最好的機會——參與保健課程。如欲索取，請致函九龍中央郵局信箱六九九九號，當即送上，勿失良機。

回首當年

一九六七年七月十五日

警方主動拘捕搗亂份子

港府對於搗亂份子，已實行採取鐵腕政策，對於涉嫌領導或參與暴亂行爲之人物，已毫不留情予以拘捕，在連續三晚來，警方乘夜大舉掃蕩各可疑樓宇，搜捕搗亂份子之領導人物，另一方面，警方對於前往督轅門外作示威者，亦毫不留情，採取斷然手段加以拘捕。

青年受報酬作非法活動

社會福利署長謂：近日有小部份青少年，因接受別人的酬報，或盲從附和，從事擲石或放火的勾當，他對這些青年的作爲感到痛心，騷動對本港有害，假如我們想享受和平及安定，則不能容許有騷亂的事件發生，去精力充沛的青年，是應以適當康樂活動，去發洩他們的精力。

沙頭角邊區情況甚寧靜

新界邊防分局長指出：沙頭角的生活，現時已大部份回復正常，現時駐守沙頭角的警察，都是全部自願返回該處當值的，而政府的診療所、消防局、郵局及魚市場管理處的重開，也使該地區之恢復正常，獲得協助，大部份居民已返回沙頭角，頗多商店、小販及銀行均已重新復業。

公私倉貨物儲量續減少

本港公私貨倉貨物儲量繼續減少，估計平均備貨率祇及正常容積的六成，尤以專備大陸貨的貨倉備貨量最爲低落，最近因爲大陸貨運到顯著退縮，很多貨物由歐美澳非東南亞日本台灣運到的，爲了迅速供應本港銷售或轉口，在船邊起卸後不必入倉，有的運到市銷售，有的轉船再出口，這是多年來僅見的特殊現象。

旺角警區黃燦光指揮官（中）訪問旺角街坊會，與首腦研討治安問題。

旺角指揮官黃燦光 訪問旺角街坊會

（國的社）旺角警區黃燦光指揮官，昨日在警民關係主任李愛蓮陪同，訪問旺角街坊會，深入民間團體了解民情，加強警民聯系，坊會首長：曹紹松、洪偉民、陳葵宗、左德明、葉子開、劉志民、潘祥、何子波、羅善祥、李志光、鄭創華、梁中良、歐陽霈、曹啓、陳國傑、黃振華、麥國輝、苗樂、天、李樹榮、盧應、吳、張國有、容、余錫霖、魯永、林、葉沛、陳輝文、伍義、楊麗芳、梁賓成、鍾麗華、吳祺迎，引領參觀坊會陳慶社會服務中心各項老人服務及青少年康樂與訓練設施。

座談會主席曾紹松致詞稱：旺角區人口稠密，工商業及銀行財務金融機構林立，交通發達，人潮由四面八方擁至，造成環境複雜，故區治安十分重要，此角警隊在黃燦光指揮官領導下，深信定能使社會秩序安寧，旺角區更趨繁榮，居民安居樂業。

一、現監事提出多項撲滅罪行意見，黃燦光指揮官對各首長熱心服務，造福街坊精神，深表讚許，新望今後警民繼續密切聯系，撲滅罪行，改善治安。

偷運穿山甲肉入港 男子被判罰款千元

（新亞社訊）一名男子，企圖將一千克穿山甲皮肉從中國大陸偷運入本港，事發被漁農署人員察控，昨解粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款一千元。被告梁自勤，卅三歲，被控於三月十日在羅湖火車站，未經漁農署署長批准，將約重一千克之穿山甲皮肉運入本港，而該類動物是受保護之野生動物。

美加淨牙膏舉辦 房車黃金大抽獎

由美加淨化粧品有限公司經銷的美加淨牙膏，本港上市至今，歷史悠久，深得用家歡迎選購。近年來產品不斷改進提高，經改進的新產品不但潔齒力強，齒類留香外，並能鞏固牙磁，達到消潔牙齒及防止蛀牙之功能，並於去年獲國家金質獎。現爲酬謝用戶的支持，特於七月十五日至九月十五日，舉辦房車黃金大抽獎。頭獎一名可獲得萬事得房車一輛，五門冷氣房車一名可獲得萬事得五門冷氣房車壹輛（屆時將在銅鑼灣樂聲大廈中國國貨公司商場展出）。二獎一名可得五兩足金金牛一隻，三獎一名可得二兩足金金牌一面，四獎二名可得一兩足金金牌一面，五獎一名可得錢半足金金牌一面。（將在九龍羅斯大廈萬年珠寶公司櫥展出）。尚有歡樂獎二百名，可獲內容豐富的美加淨日常用品禮物包一包。參加辦法：祇需將美加淨牙膏包裝盒之邊蓋（中文字一邊撕下，貼在信封面並寫上參加者姓名、地址、電話、身份證號碼，逕寄「香港西環卑路乍街三號大新閣三樓，中國廣告公司收」即可參加抽獎。

惜別米曲凡里 沈弼致送銀碟

（新亞社訊）馬會董事局昨日下午五時四十五分在馬會行政大廈九樓會議廳舉行一項儀式，由馬會主席沈弼將一隻銀碟致送與練馬師米曲凡里，以祝賀其榮休。

沈弼在簡短致詞稱：十分抱歉，由於最後一天賽馬因雨取銷，而未能在馬場致送紀念品，今日得以補行，仍覺歡欣，米曲凡里居港凡四十七年，希望米氏退休後，亦常常返港。

沈弼代表董事局全人致贈與米曲凡里的銀碟，乃誌上一九七一至七二年轉爲職業賽馬後，米曲凡里歷年所獲錦標紀錄，包括：一九七二至七三年，廣東讓賽，美國會所盃，七三至七四年，磐咯錦標，香港打吡，騎師邀請盃，沙宜盃，董事盃，七五至七六年，鄉村俱樂部盃，香港證券交易所盃，七六至七七年百夫長錦標，七八至七九年，廣東讓賽，美國會所盃，七九至八〇港督盃，八〇至八一年美國會所盃。昨日之惜別會，米曲凡里太太亦陪同出席。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美加、歐洲 特廉機票
包機 四海 5-451094
四季風旅行社
香港中環國際大廈2204室

巴黎琴行
威莉牌五折酬賓 $4950
全新原裝進口、分期保用十年
九龍-680628沙田-632666、香港-689708

大紙細紙任你揀
東芝牌 孖紙盒影印機
TOSHIBA BD-3503型
疊架機的用途等於兩架機
最新出品 特價發售
細紙盒 大紙盒
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617 5-240849 5-241798

美國 耳聾助聽機
配造透明軟耳模
本中心提供
・聽覺測驗
・甄選助聽機
・維修助聽機
・電池及配件
・噪音耳塞
中華助聽服務中心
電話：5-892909
香港灣仔洛克道186號
銀城商業大廈1601室

惠風牌
窗口，分體及櫃式冷氣機
性能優越一聲靜美觀一服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康業大廈1209室
電話：5—255391

官塘廠廈售$230呎
連一年約九千至二萬餘呎
寶勒行飲食商場
四千五百呎售610萬
大有街銀行舖位
八千五百呎售1,500萬
彌敦道吉舖
售$5,000呎
5-8920328
5-8919810
快勝公司方先生

急徵大量
玻璃紙數量不拘
請電 3-7213381 3-7213382 黃先生洽

電子廠家好消息：
最新PCB切線脚機
＊效率高 ＊性能好 ＊價格公道
刀速機 $8,100
MODLE-DSK 88
-DSK 電話：3-444193-6

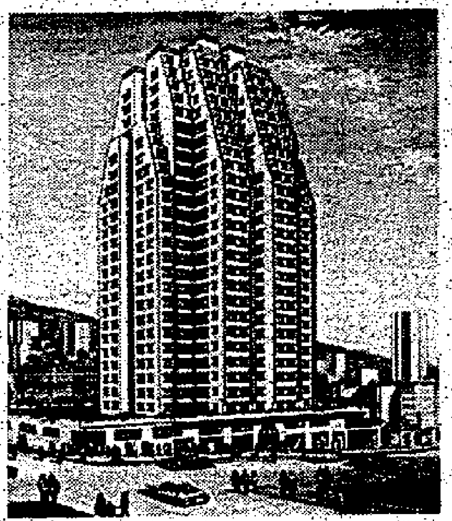
新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

旅遊專欄介紹
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大
★廣告★旅遊★

中國 六角螺絲門
BLACK MILD STEEL HEXAGONAL BOLTS & NUTS
品種齊全 貨靚價平
港澳銷售 出口海外
高峰貿易公司
香港恆益貿易公司
聯合 總經銷
TEL.: 0-288282
CABLE: 8619

利基大廈
筲箕灣西灣河街聖十字徑大石街
現貨洋樓每呎六佰元起
付款辦法：首期5% 30天內再付10%
其餘樓款可代辦分期15年貸款 便可入伙
照定價七折
復九折平沽
即買即住91年期
背山面海 三面單邊
廳房地板 廚房浴室
顏色潔具 從新裝飾
式房一廳 式十餘萬
三房一廳 三十餘萬
四房二廳 四十餘萬



洽購處：
六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大廈六樓
電話：5-252497
洽購處：
城記有限公司
香港德輔道中
太子大廈1209室
電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

致樂工業大廈
官塘鴻圖道34號
特價分層租售
・新型工廠・
・低息分期・
・只付二成・
・即可入伙・
接洽處：致樂企業有限公司
香港德輔道中萬宜大廈10樓901室
電話：5-230685 5-261553

入得廚房 冷熱飲水機
「屈臣氏」蒸溜水
優雅高貴
自動調節
免費保用
電話：0-275566屈臣氏
新界葵涌屈臣氏中心
出得廳堂 安潔麗
不銹鋼產品
歷久如新
衛生方便
歡迎垂詢
3-7565527
3-7564832萬國

日本韓國
日本本州八天 $3,080
日本九州八天 $3,280
九州本州八天 $3,780
全日本九天 $4,980
韓國日本八天 $3,680
由留學日本青年旅遊專家導遊，盡善盡美
天天出發，日日有團

台灣（全港最高級）
七天高雄台北 $1,680
九天環遊寶島 $1,980
九天台灣阿里山 $1,980
全程高級享受，遊遍寶島幽美風光，旅程由北至南，環島一週，盡善盡美由留學台灣青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期二，四，六依期出發

泰國（全港最高級）
五天泰國貴賓團 $1,780
七天高級豪華團 $1,980
住宿全港最靚，包括曼谷之RAMA TOWER（凱悅大酒店）及芭堤雅之REGENT 麗晶大酒店。並非只住一晚靚酒店，其他住四流酒店可比。多晚夜總會，膳食全港最靚。
逢星期二，四，六日依期出發

星馬（全港最高級）
星加坡六天 $2,480
全星馬團七天 $2,780
遍遊全星加坡及全馬來亞各大名勝古蹟，由譽滿東南亞，目前爲當地首席導遊之李君及黃君導遊，絕無冷場，講解詳盡，膳宿全港最靚。
逢星期二，三，六日依期出發

全星馬泰
全星馬泰十天 $3,580
全泰馬星十天 $3,680
遍遊南洋三邦全部名勝古蹟，由譽滿東南亞，目前爲當地首席導遊之陳君，李君及黃君導遊，講解詳盡，絕無冷場，膳宿全港最靚。
逢星期三，六，日依期出發

暑假各團，餘額無多，報名從速 獨家主辦：半島遊覽企業有限公司
總行：九龍尖沙咀星光行808室至810室 電話：3-694951 0 十線 自置物業
分行：香港德輔道中金城銀行大廈七樓 電話：5-249201 5 五線 5-256211 5 五線
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公衆假期照常

本港新聞

郭得勝為「香港年鑑」撰文指出
市民生活水準提高 最好投資樓宇保值
若利率回降地產市道又再活躍

「在通貨膨脹影響下，建築成本日漸增加，樓價上漲是自然之趨勢，因此以現時之經濟環境而言，投資樓宇乃是最佳之保值途徑之一。目前利息高漲令市民對購置物業採觀望態度；但相信在此一過渡時期過後，息率回落時，樓市肯定會再趨活躍。」

上述意見乃香港地產建設商會副會長郭得勝先生所提供者。郭得勝先生應華僑日報之邀，為一九八二「香港年鑑」撰文，以「香港地產發展」為題，文中指出他對香港地產前景保持樂觀及深具信心。

郭得勝先生指出：香港近年在金融財經方面之發展，已使香港成為世界數大金融中心之一，外國銀行及財經機構在港設立寫字樓之數目與日俱增，而目前中英關係良好，政治穩定，加以香港地小人多，而市民生活與居住要求水準日高，此等基本因素令到本港地產市道前景非常樂觀。

據郭得勝先生分析，本港地方小，而戰後出生人數增加，加以移民湧入，且近年結婚數字不斷增加，並盛行自行組織小家庭之觀念，因此對中小型住宅樓宇需求甚為殷切。高級住宅方面，因適宜發展此類樓宇之地段有限，而各大跨國公司高級職員亦需居所，故對高級住宅之需求亦同樣殷切。此外，各跨國公司及金融財務公司紛紛在港開設寫字樓及分行，因而刺激起本港區內商業機之發展，從而增加對商業樓宇之需求。工業方面，近年對廠房需求趨向新型及設備齊全。因此地產商轉向新界新市鎮發展，興建新型廠房以適應本港廠家之需求。

一九八二年第三十五回「香港年鑑」內容豐富，參考資料齊全。「時賢評論」一欄，分別邀請立法局非官守議員張人龍先生、中文大學校長馬臨博士、香港聯合交易所副主席湛兆霖先生、香港地產建設商會副會長郭得勝先生執筆。「香港全貌」有三十篇專文包括政制、大事、建設、房屋、地產、金融、銀行、財政、貿易、工業、商業、物價、股市、旅遊、教育、體育、新界、公用、娛樂、醫療、福利、交通、勞工、婦女、青少年、市政局文娛活動、報業、農牧、漁業、礦業、人口等。由專業人士執筆。其他日用參考知識，有法規新編、香港稅務、交通要覽、街道指南、日用參考、居住須知、郵電便覽、商旅指導、人名辭典、醫療一覽、學校實錄、社團總覽、工商名錄、大事寫真，各類圖表等十五大類，可作為案頭備忘錄。全書六百餘頁，精裝柯式印刷，每本售價三十五元。華僑日報總社與中區、北角、旺角、油蔴地各辦事處，及港九新界各書局均有發售。已訂閱者請前來取書。

警員涉嫌爆竊學堂
承認偷竊准保候訊

（新亞社訊）一名年輕現役警員，涉嫌在學堂爆竊被識破將其拘控，昨解西區裁判署提訊，主控官先申請加控兩項偷竊及遊蕩罪名，被告承認偷竊罪，但否認爆竊及遊蕩罪，法官將案押後至下月十一日，屆時將案件一併處理，被告仍獲准以現金及人事共一萬元保釋，期間須每週向警署報到兩次，旅遊證件須要由法庭保管。

被告劉守仁，廿二歲，被控三罪為（一）六月廿四日，潛入黃竹坑警察訓練學校宿舍四樓B七號房偷竊男子趙榮一只價值二百元手表；（二）同日，在上址五樓B八號房偷竊五名男子現金共八百六十五元，及四件金飾，手表及頸鍊總值二千二百五十元及一個五元澳幣；（三）本月六日上午九時十五分，在上址五樓B八號房走廊，無合理解釋遊蕩。

佐敦道一間象牙廠
價值十五萬
象牙被偷竊
商人小心購入賊贓

（港訊）警方呼籲象牙商人小心有人以低價向他們兜售象牙飾物，因可能是昨晨在油麻地一宗爆竊案的失物。

該案在昨晨約七時三十分揭發。一間象牙廠東主返回佐敦道三十七號工廠時發現遭搜掠。一批價值約十五萬的象牙被盜去。

相信爆竊匪擺毀閘所倒的鐵枝進入工廠。

任何人倘若有案件的消息或會於昨晚在工廠外看見可疑人物請與油麻地地區罪案組聯絡，電話：三─三二七一一四或致電警察熱線五─二七七一七七。

華僑日報熱心讀者
捐欵行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名列下：

無名氏捐助日前荃灣地下鐵路一污水排水系統地盤被泥土活埋喪生之工人張應春二千元，又LAW SMEE KAN捐助四十元。又蔡深玲二百元。無名氏捐助日前青山道香港工業中心，因修理電錶時觸電身亡之電器工人林祥基二千元。無名氏捐助日昨沙田火炭工業村因觸電喪生之修車學徒袁永權遺屬二千元。

無名士捐助東華三院美金支票二百元，香港盲人輔導會美金支票一百元。周浩林捐助保護兒童會一百元，有名氏捐助林得基遺屬，吳明穎，張華俊，吳蘇仔遺孀，樊亞九，黎國強，道抓以上各五十元。無名氏捐助蘇耀成遺孀，吳蘇仔遺孀，各五十元。梁宅捐助吳蘇仔遺孀二百元，又何富強捐助八十元。

愛賢工商社遊新界
五百會員遊善慶洞

（特訊）愛賢工商互助社旅行新界，昨日上午九時出發，參加會員及家屬五百多人，理事長陳德源，招煜林，董事：葉松慶，領隊羅錦，鍾德明，羅鏡泉，黃滿釗，黃兆樹，蘇榮就，梁傑榮，王牛奶，手羅根，梁啟南，葉澤南，葉樹培協助，乘旅遊專車往屯門善慶古洞遊覽，十時半抵埗，善慶洞香港道德會執行董事區灦總司理欵待，引領參觀洞內亭台池閣建設，佔地四萬方呎，會員自由遊覽及活動，午間一時齊筵聯歡，筵開四十席，董事葉松慶與道德會執行董事區灦互贈錦旗留念。董事葉松慶致詞，對善慶洞有園林勝境，供旅遊人仕駐足，讚揚。服務人員盛情欵待，氣氛熱而，四時盡興而返。（天）

愛賢工商互助社會員遊新界善慶古洞，與道德會執行董事區灦交換錦旗。（本報攝）

「歡樂假期」國內旅行團
暑假加開多條新線

「歡樂假期」旅行團，乃由哥頓旅運、麗的旅運、豐盈旅遊等三間公司以集團方式聯合策劃，自一九八一年七月以來，歷辦北京、華東、桂林及省內旅遊團，成績頗著，為各界人士及各團友所贊許，故參加該「歡樂假期」者日衆，每週均能依期出發，現更精益求精，本暑假期開始，除照常安排上述北京等路綫外，更增辦北京承德避暑山莊十天、廬山六天、凌霄岩龍山溫泉五天等旅程，全程節目豐富，專人領隊。又該公司兼專售英美加歐澳東南亞等各地特價機票，國內火車票。歡迎來電洽商。（中區）哥頓旅運：五─四四六九五五（三綫）。（深水埗）麗的旅運：三─七九一二二一。（深水埗）豐盈旅遊：三─八〇二一〇八。歡迎各公司社團洽組獨立旅團，旅程表電索即寄。

西德威娜「新一代」洗髮水
歡樂今宵威娜美髮之夜
專家示範髮型巨獎遊戲

西德威娜最新出品「新一代」洗髮水，專為新一代年輕人配製，酸鹼平衡適中，性質特別溫和，適合每天洗頭之用，所以也適合活躍好動，需要經常洗頭的新一代人士。

為配合「新一代」洗髮水隆重上市，威娜特別定於七月十六日在歡樂今宵內特約「威娜美髮之夜」，當晚整個歡樂今宵節目，都將以頭髮為主題，內容豐富，多姿多采，包括大型歌舞、趣劇、介紹髮型潮流演變、頭髮奇趣錄、護髮常識等。並請得威娜美髮顧問祁大衛先生（DAVID KITE）由倫敦專程來港，介紹及示範本年度最新髮型及趨向。為加强當晚節目氣氛，更舉辦現金獎遊戲，與現場觀衆同歡樂，過程輕鬆有趣而又緊張，屆時的「威娜美髮之夜」定有一番熱鬧。

此外，威娜亦與「香港電視」周刊聯合舉辦競猜藝員髮型遊戲，頭獎免費暢遊歐洲連來回機票及食宿，價值高達一萬元。機會難逢，參加表格刊在「香港電視」，截止日期為七月十二日，並於七月十六日在歡樂今宵「威娜美髮之夜」公開抽獎。

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻

香港人遊香港

富豪酒店之夜

1. 任宿法國情調之富豪大酒店
2. 設歡迎酒會于該酒店貴賓廳
3. 參觀富豪酒店內部豪華設備
4. 乘特級豪華音响系統冷氣車
5. 遨遊港海觀大自然日落景色
6. 海上夜總會進豐富海鮮晚讌
7. 夜總會內觀賞精彩歌舞表演
8. 樂宮美食中心嘗飽魚粥早餐
9. 漫步海濱花園觀港海新景色
10. 瀏覽沙田國際城鄉村俱樂部
11. 國際城鄉村俱樂部中式午讌
12. 帝苑香滿樓享豪華海鮮晚宴

日期：七月十七日下午二時半
至七月十八日晚上八時
收費：HK$550（雙人房每位計）

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室電話：5-413081

顏本端在扶輪社講
清水灣鄉村俱樂部
替香港爭國際榮譽

（特訊）亞洲最大規模之香港清水灣鄉村俱樂部總經理顏本端，昨日中午應九龍西區扶輪社邀請講「清水灣鄉村俱樂部的嶄新貢獻」，縷述該會於六十年代之初，由工商界知名人士共同發起，在西貢半島面積三百十九英畝之渺無人跡荒山野嶺，從事興建現代化世界一流設施俱樂部會所之經過。

顏氏指出：清水灣鄉村俱樂部具有三大系列康樂設施：（一）多樣化設備齊全的總會所；（二）國際標準，設計獨特十八個洞七十二桿錦標賽高爾夫球場；（三）可供三百艘大小遊艇碇泊的現代化遊艇灣。上述三項建設工程積極進行中，高爾夫北部球場可望在今年九月開放，總會預期今年十二月揭幕。此事實表現，該會在未來國際社交康樂事務上，扮演重要角色，替香港爭取國際更高榮譽。

例會由社長羅錦泉主持。（宇）

九龍西區扶輪社例會，顏本端演講，旁為社長羅錦泉。（本報攝）

州務卿余江月桂贊助
美國加州交易會
八月廿三日開幕
梁黃詠愉率香港團參加

（特訊）最近由美國來港訪問，途次香港之加州州務卿余江月桂女士，在香港加州貿易促進委員會主席梁黃詠愉女士陪同，對記者透露稱：推廣加州之農業特產及電子科技予外界參觀，八月廿三日起舉辦為期一週「加州交易會」，安排貿易團，招待港商前往參加。

梁黃詠愉女士稱：六月初旬往美國拜會加州商業和農業部長，就香港貿易團到訪一事安排約會，討論各項有關細節問題，以便港商與美國加州代表磋商業務，與此同時，介紹當地政要及社會賢達與到訪者認識。

為使此次盛舉更臻完美，委託四季風旅行社代辦行程，有興趣者可往四季風旅行社（中環國際大廈廿二樓）報名，或電五─四三二七七查詢。

美國加利福尼亞州州務卿余江月桂女士玉照。

大東加强管理階層
成立執行委員會

（港訊）香港大東電報局最近在管理基層上進行改組，特別成立執行管理委員會，這是該公司自去年十月在港註冊成為本地公司後首次重要改組。

對該電信公司來說，這是一項「重大的轉變」，目的在鞏固和加强管理階層。

董事總經理彭炳堂已委出一位高級總經理，並將各部門經理提升為總經理。

財政部經理柯信，現年三十六歲，獲擢升為高級總經理，並繼續担任公司秘書一職。

柯氏於七六年加入該公司服務，在此之前，曾任職於巴黎一電子企業集團，又曾在中東工作三年，從事會計及電子業務。

柯氏持有紐西蘭威靈頓市維多利亞大學所頒發的工商及行政、管理學士學位，並為紐西蘭會計師公會會員。

部門經理獲提升為總經理者包括馮克明，新職為本港工程部總經理；傅義韜出任國際工程部總經理；毛百里出任電信業務部總經理；白乃誠出任人事及行政部總經理兼長俸基金秘書；苗禮出任財務部總經理（一九八二年八月一日履新）。

彭氏指出，新成立之執行委員會將担任一重要角色，除就公司政策上提供意見外，並須履行董事局的決策。

他又稱：「這項改變將大大加强我們的管理階層，並使我們能面對成為一家香港公司後所帶來的挑戰和發展」。

香港大東電報局高級總經理兼公司秘書柯信

日航透過電視及報章
推動北海道旅遊
華僑避暑團快滿

以「雪祭」使香港人熟知的北海道，不單在冬季吸收香港人前往旅遊，甚至在今年暑假前往避暑旅行者，比前激增，幾可代替曾盛極一時之九州鹿兒島，因該綫行之數年，曾遊日本者，多數到過，不願重遊，且鹿兒島位於日本最南端，天氣較熱，不若北海道位於日本最北，正適宜冬季遊覽，好夏天避暑，晚間浸溫泉，祛除疲勞，療治風濕腸胃，欣賞北國風光，故日本航空公司最近分別在報章及電視宣傳北海道旅遊新綫，而全港最先創新辦理北海道旅遊之華僑公共關係旅運有限公司，服務社會，向不後人，亦先後推出日航特選之瀨戶內海、四國團，響應北海道美景精華避暑團，先後爆滿，僅餘八月八日北海道團，餘額亦無多，該公司經理黃振球語記者稱：北海道線為全港首創精華避暑團，由去年雪祭迄今，新路綫由於遊覽地點不同與香港一般北海道團，參加者無不稱許，如北海道屋脊的大雪山，層雲峽溫泉，有「神創一聖」之稱的大小函，有「神仙之家」充滿神秘感的周湖，阿寒湖，上川熊牧場，支笏湖，白老蝦夷部落，札幌，啤酒花園，世運滑雪花式跳台外，又特別安排參觀北海道首屆博覽會，東京美加多夜總會，食分日、韓、蝦夷、中西各地膳食，老少咸宜。餘額八個，隨滿隨止。該公司之美、加、澳、歐洲、韓、台、菲、星馬泰各國仍有少額特價機票代售，並包機探親、留學及移民，便利各界。華僑公共關係旅運公司在中環街市側城多利皇后街裕成大廈一七〇二室，電話二六一〇二二六一〇七一，二六一〇七三。

十八位地政主任
獲土地管理文憑

（港訊）地政署署長杜迪昨日頒發證書予該署十八位最近完成土地管理文憑課程的地政主任。

該項為期兩年的課程以往是由政務總署及香港理工學院合辦，現在則改由新成立之地政署及理工學院合辦。

該項日間給假部份時間訓練課程之目的在提供正式的土地管理訓練，予最近從政務總署調職往地政署的新聘請之地政主任。

杜迪署長在頒發證書儀式上表示：「由於本港日增之發展，一向在政府中佔重要地位的土地行政，已日趨複雜及更需要受過專門訓練的工作人材來處理這方面的工作」。

該課程在理工學院上課，每星期一天，科目包括：有關的本地行政機構與步驟，應用地圖，土地測量及地圖解釋，樓宇估價，土地法律，與土地有關之樓宇及土地利用，建造及發展，地政制度，土地管理及經濟學等。

杜氏又說：「大部份課程的程度與皇家測量師學會第一部份考試相同。實際上，一部份本年度的考生參加了該項考試，也獲得優異的成績。」

「這些優異的考試成績反映出同事們在日常工作之外，也盡了全力預備考試。」該項課程自七九年四月開辦以來，已有一百二十八位地政主任先後參加完成課程。一九八二年度參加的人數為二十九位。在一九八二至八三年度中，將安排有兩班學員：一班第一年的課程及一班第二年的課程。

請購備─

1982

全書分十五類 內容包羅萬有

作為你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

售書處：

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五─四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五─二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五─六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三─八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三─六八七六八二

已訂閱者請前來取書

大事寫真｜香港全貌｜法規新編｜香港稅務｜交通要覽｜街道指南｜日用參考｜居住須知｜郵電便覽｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

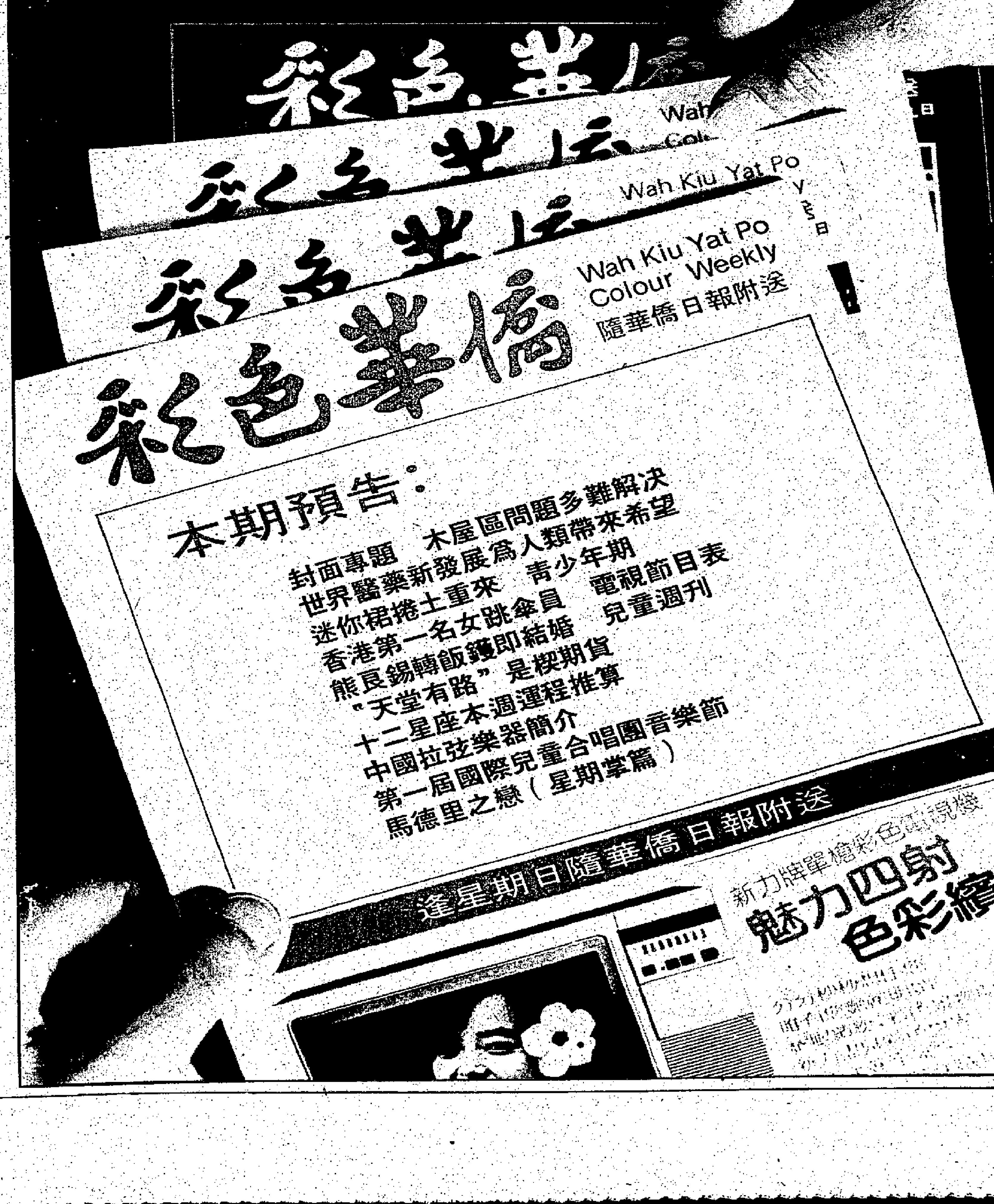
〈下列各處，皆有代售〉

香港區：

書局	地址
南華早報書店	香港天星碼頭
世界書局	德輔道中二五四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大厦
齡記書店	德輔道中一二七號
上海印書館	租庇利街十九號二樓
廣興書局	鴨巴甸街三十三號
天地圖書	莊士頓道三十號地庫
大方書局	莊士敦道五十六號
萬邦書局	莊士敦道五十八號
文海圖書公司	霎東街九號A
藝美圖書公司	天樂里七號
南天書業公司	軒尼詩道107-115號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街一二〇號
廣興書局	波斯富街一〇八號
灝趣軒文玩公司	軒尼詩道245二樓
東亞書局	書局街三十九號
灝華書局	北角道八號D
東亞圖書公司	干諾道西121號二樓
大觀書局	大道西三一五號
大生書局	大道西四二七號
西環街坊福利會	卑路乍街十四號
利興書局	筲箕灣道三六六

九龍區：

書局	地址
辰衡圖書公司	尖沙咀樂道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
大東書局	彌敦道六八二號
齡記書局	彌敦道六七八號
永光書局	青山道三五二號
綜合記書局	青山道二一四號
正康公司	荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司	福榮街一四九號
文風書局	洗衣街九十一號
新成記書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街七十三號
文華書局	奶路臣街十七號A
恆達圖書唱片	亞皆老街一二四號
萬邦書局	亞皆老街五十四號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
友誠書局	新碾街20-22號C
光明書局	城南道二十八號
南方書局	譚公道三十號
偉發文具公司	福佬村道二十七號



本港新聞

阻嚇船主運毒法案通過
六個月後執行
船隻半年兩次運毒船主會被罰
過去一年曾運毒船隻已被警告

（特訊）一九八二年危險藥物（修訂）（第二號）法案昨日在立法局三讀通過成爲法律。

該法案的主要目的是阻嚇偷運危險藥物者利用船隻進行此非法勾當。而且船隻如在十八個月內被發現兩次偷運「超量」危險藥物入境，其船主會被判罰。

法案恢復辯論時，兩位議員發表意見，表示支持該項法案。

非官守議員譚惠珠警告謂：倘若現時不立刻採取行動，防止危險藥物偷運入港，則新吸毒者及再吸毒者的人數將有所增加。

她指出：由一九七六年九月至一九七九年十二月一段期間，新吸毒者的人數徐徐下降。但是，新吸毒者的人數在一九八一年由三萬八千七百人增加至逾四萬二千人。這是由於金三角地帶罌粟豐收，及偷運來港的海洛英數量大增。

她說：去年三號海洛英的批發價格下跌百分之六十，這亦使許多接受美沙酮治療的吸毒者，重染毒癖。

譚惠珠議員說：打擊販毒活動最有效的方法，是在毒品偷運入港的一刹那，或在本港製煉時，予以破獲及充公，以免其流入市場。她說：「此舉十分重要，因爲預防勝於治療。目前來說，採用醫療方法幫助吸毒者戒毒並不困難。但是，我們永遠不能確定戒毒者定能徹底康復，永遠摒棄毒癖。」

譚議員說：「很多吸毒者在接受美沙酮治療後，在監管期間雖經社會工作者輔導，但一當毒品價格下跌，使他們有能力在市面購買時，便又會重蹈覆轍；這個循環周而復始，使吸毒者毒癖永難戒除。」

較早時，負責研究該法案的法例審閱小組的召集人王澤長議員謂，該小組同意就有關本港的販毒問題，應該採取堅決及迅速的行動來對付，甚至要涉及追溯已往的效果。

但是，法例審閱小組亦感到關注的是，如果發覺有船隻運載毒品，而這又是在法案生效前的十八個月之內發生的，則船東未必會知道他的船隻經已受牽涉，因此他們特別容易遭受判處巨額罰款。

王議員亦說：政府已同意在法案通過成爲法律後，採取一些步驟，知會所有這類船東，謂在有關的期間內，曾在他們的船隻上發現毒品，並且在新措施之下，這已構成第一次犯罪。

署理保安司希活在答覆非官守議員的詢問時說：政府已發出書面警告予在過去十二個月內，在其船上曾搜獲超量危險藥物的船主，而政府在未來，亦將繼續發出同樣的通知。

署理保安司又謂：政府預算在這法案生效六個月後，才採取行動。（儀、東）

飛翼船相撞意外死者增至三人
仍有八人留醫 兩人情況不妙

（特訊）飛翼船相撞事件，現時仍有八名傷者留院醫治，其中一人情況惡劣，一人情況嚴重。

從前晚失踪男子陳天順被發現弃屍澳門及一名女死者陸兆施由家人認屍後，慘劇增至三人死亡。

海事處對於飛翼船相撞事件召開海事法庭仍在研究中，若得港督同意，料可於本月底召開海事法庭，據悉，目前海事處對於此次海難事件發生在本港以外海面，調查工作會有一定的困難，也需要一段時間。

灣仔破獲大圈仔軍火庫
警方昨日再捕一人
被捕十七人中三名男子已被控

（特訊）灣仔告士打道前日被警方破獲非法入境者藏彈巢穴，警方在行動中，連同昨午被捕一名男子，共有十七名男子被捕，其中三人涉嫌與案有關，已被落案提控。

該三名男子黃強，十九歲及黃偉，廿二歲，被落案控以藏有爆炸品，梁細洪，廿四歲被落案控以藏有假身份證。

三人將於今日在銅鑼灣裁判署提堂。

其餘被捕男子，四人轉交人民入境事務處調查，其餘分別獲准以五百元担保外出。

昨日下午一時十五分，一名男子返上灣仔告士打道九十七號四樓單位時，被在現場埋伏探員上前拘捕。該男子於事後獲准以五百元担保外出，以便作進一步調查。（合）

刧匪得手持錶典當
朝奉報警將之拘捕
青年被控行刧傷人否認控罪
入屋行刧先斬事主六刀

（新亞社訊）一名青年，糾黨行刧一住戶，還用刀斬傷事主，三個月後該名青年持一名失主之手表往押店典當，押店職員認出是賊贓，於是暗中報警，警方到達現場，將該名青年拘捕而落案起訴，昨解最高法院提訊，被告否認控罪，檢察官陳述案情，指出被告入屋後就向男事主連斬六刀，昨聆訊未畢，按察司何柏將案押候至今日繼續聆訊。

被告青年曾日富，二十五歲，（一）被控於去年八月十六日，在尖沙咀德興街行刧男子楊金源現款七千元，及一批賍物及珠寶價值四十萬元，（二）同時同地，嚴重傷害男子楊金源。

據案情透露，被告與三名男子持刀衝入上述住戶，用刀指嚇原告，被告立即揮刀斬向原告，原告身中六刀，被告等在屋內搜刧上述財物逃去，原告要留醫約一個月，被告事隔三個月持一名貴手表前往一當舖要求抵押，但被當舖職員認出是賊贓，暗中報警，警員到達將被告拘捕而落案起訴。

兩名男子涉嫌製毒
押候化驗報告再訊
首次破獲水質海洛英鹼煉毒案

（新亞社訊）警方毒品調查科人員，日前凌晨在深水埗一住宅內破獲一個懷疑製毒中心，檢獲二點五千克已提煉之三號海洛英，及一批疑作製毒用之工具或化學物品，並檢獲一膠罐，本港首次出現的水質海洛英鹼，當場拘捕兩名男子，涉嫌與案有關者，帶返警署落案控以兩項罪名，昨解北九龍裁判署提訊，白傑士法官徇控方請求，諭將案押候七月廿一日再訊，以便等候政府化驗報告，被告二人均暫無須答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告之代表辯護律師申請保釋出外，但爲控方强烈反對，理由爲控罪性質嚴重，恐保釋會案保潛逃，結果爲法官拒絕被告保釋。

被告：（一）余榮第，四十三歲，（二）黃義成，四十歲，同被控兩罪：（一）控二人於七月十三日，在深水埗大埗道卅二至卅六號成都大廈六樓一單位，製造毒品，（二）控二人同時同地藏有一批毒品，可供非法販賣用途。

鰂魚涌英皇道
三車連環撞
傷者有三人

（特訊）鰂魚涌英皇道昨晚發生三車連環相撞事件，其中小巴司機，隧巴司機及一名乘客，在該宗交通意外中同告受傷送院救治，經敷藥後無碍出院。當發生撞車意外後英皇道西向東行的交通受阻。

昨晚九時三十分許，發生意外的三部汽車正沿英皇道向筲箕灣前進。爲首是一編號CR六一×六私家車，次一部爲編號AU一五×三公共小巴，尾隨最後的是一部編號BS四五×一行走一〇二號路綫的雙層隧道巴士。

當三部汽車行至鰂魚涌新威園富豪酒樓附近英皇道路面時，最先的一部私家車司機爲著閃避一部的士，突然緊急煞掣，尾隨的兩部小巴及隧巴司機也因事出突然收掣不及，雙雙撞向前面的汽車，三車連環相撞。

發生交通意外後，警方聞訊馳至，將事件中的三名傷者送院救治，交通警員則在現場指揮交通維持秩序，稍後鰂魚涌英皇道西向東行交通才恢復正常（金）

建造業收取訓練稅項
賦訓練局指定表格權
工業訓練建造業修訂法案建議

（港訊）署理教育司許瑜昨（星期三）在立法局說：一九八二年工業訓練（建造業）（修訂）法案的主要目的，是爲便於評定對建造業收取的訓練稅項。

許氏在動議二讀該項法案時說：建造業訓練局是根據承造商及獲授權人士所提有關建造工程價值的通知，而評定收取的稅額。

這類資料須以行政局訂定的表格填報。

許氏說：「由於該等表格須隨著情況變異而時常予以修訂，建造業訓練局建議將指定表格的權力移交該局」。

許氏解釋：「此舉可避免因每次須修訂表格而勞煩行政局。」這項動議押後辯論。

三匪冒警賺門入屋
住戶被刧三千多元
住客雖謹慎狡匪施計防不勝防

（特訊）三名刀匪，昨午二時廿分左右，冒警賺門闖刧香港仔石排灣道一住宅，指嚇戶主母子，並加以綑綁，大肆搜掠，刧去財物三千五百多元，始逃去無踪。

遇刧住宅位於石排灣道五十二號二樓，戶主姓曾，案發時與其六十二歲姓彭母親在家，突然有人按門，戶主已頗爲謹慎，先從電眼中見個是誰，但按門的一名男子，自稱是探員查案，戶主始開門相迎。

豈料，大門開啓後，三名男子，其中一人持刀，突然衝入，揮刀指嚇戶主，繼而指嚇屋內戶主之母，並將其母子綑綁，始大肆搜刧。

三匪在上址大肆翻掠，約逗留十分鐘，刧得該批財物後，奪門逃去。而遭刧的母子，經一番掙扎，始鬆加綑綁，致電報警調查，揭發此案。（合）

涉嫌非禮虐待女兒
男子被控准保候訊

（新亞社訊）一名人面獸心父親，涉嫌對女兒經常非禮及將她虐待，半年後始東窗事發，爲警方拘控，昨解北九龍裁判署提訊，法官徇控方請求，諭將案押候七月廿四日再訊，以便等候律政司指示，被告暫無須答辯，仍准被告以五百元保釋出外候訊。

被告張祖昇，四十歲，被控兩罪：（一）控於八二年一月至六月廿四日，在九龍地區，非禮其十四歲大女兒；（二）同時同地，虐待其女兒，使其身體受到不必要痛苦。

三父子打鬥釀成命案
少年被控謀殺
押候初級偵訊

（新亞社訊）上月大埔發生的家庭倫常慘劇，三父子因小故發生打鬥，十八歲大兒子因傷重不治，餘下父子二人被控謀殺罪，被控於法庭。不料，還押候審期間，首被告於六月廿九日，又因傷重不治，餘下次被告昨日再解上粉嶺裁判署提訊，法官徇控方請求將案押候至十月五日循嚴重刑事案件程序進行初級偵訊，如屆時表面證供成立，則會轉解高院定讞，被告暫無須答辯，還押監房看管。

昨日提堂被告張××，十六歲，學生；原被控與其父張志坤於六月廿三日在大埔地區，謀殺張偉明，由於其父已死。故控罪中有關其父親部份已被刪除。

九龍醫院B座二樓
老婦憑欄望
不慎跌落樓
墮落汽車頂受重傷

（特訊）九龍醫院B座二樓，於昨晚七時卅分，一名高齡之女病人，於二樓走廊欄邊眺望時，不慎失去平衡從空墮下，恰巧跌在停泊於樓下一輛編號AM六九八醫務衛生處之汽車頂上，當堂重傷，事後由院方人員將之救下送往伊利沙白醫院救活，傷勢頗重，傷者名宋昭顏，八十歲。（合）

活躍柴灣及筲箕灣地區
行刧强姦非禮女子
一青年被裁定有罪
押候精神專家及感化官報告宣判

（新亞社訊）一名青年，涉嫌專在柴灣漁灣邨、柴灣邨及筲箕灣地區，專向單身女子埋手刧財刧色，事發爲警方拘控十二項行刧及强姦等罪名，昨解最高法院審訊，被告否認全部控罪，六名男性組成之陪審團，聆畢全案證供，由下午三時半，退庭商議至晚上七時後，復出向法官回報，裁定被告其中六項行刧罪，一項强姦罪，及一項非禮罪名成立，其餘一項强姦，及一項非禮，兩項强姦，行刧罪名則不成立，按察司艾廸諒聆畢，諭將案押候至本月廿七日，以便等候精神病專家及感化官等兩個報告後，始行宣判，被告還押監房看管候判。

被告嚴有添，廿四歲，原被控十二項罪名，指其於一九八〇年十一月十五日，至八一年九月卅日期間，在本港地區，分別行刧七名女子現金共一千二百九十元，及五件飾物，三度强姦其中兩名女子，非禮其中兩名女子。

被告被裁定罪名成立之控罪案情如下：八〇年十一月十五日，一名十八歲少女下午落班後，到漁灣邨探望友人時，在梯間爲被告用刀指嚇，拉往垃圾房强姦後，並刧去受害少女五十元及一條金頸鍊便逃去，事後受害少女報案。

八一年八月十五日，一名廿歲少女回家時，在梯間爲被告用利刀指嚇，刧去她身上三百元，及一條金頸鍊便逃去。

八一年九月三日，一名女子返柴灣邨探望母親，行至梯間爲被告以利刀指嚇，刧去她身上三百元，一條金頸鍊及一只手錶便刧去。

八一年九月廿五日，一名十八歲少女在柴灣邨離家時，在屋外爲被告以利刀指嚇，被告刧去她身上之五十元便逃去。

八一年九月廿八日，下午五時許，一名十九歲少女乘電梯返家時，在電梯內爲兩名男子刧去四百九十六元及一只金錶，其中一名青年爲被告，當電梯門開啓時，該兩名青年即逃去無踪。

八一年九月卅日下午五時許，一名廿五歲少女返家途中，在梯間爲被告以利刀指嚇，被刧去現金一百元，更被告上下其手非禮，數分鐘後，被告方逃去，事後事主向警方報案。

至八一年十一月初，警方經深入調查後，據所得綫索，卒將被告拘獲歸案，經過認人手續後，而落案提控。

担竿山海面發生撞船意外
中國漁船汽船相撞
載浮載沉一人受傷

（特訊）一艘中國漁船昨晨四時許，在担竿山對開海面，與一艘不知名汽船相撞，船身被撞穿一洞，載浮載沉，其後被人發現停泊在赤柱灣附近，於是立即報警，漁船上一名卅六歲男子受傷，現時經已被送往瑪麗醫院救治，情況尚佳。

被撞漁船長四米闊兩米，昨晨在担竿山對開海面作業時，突被一艘不知名汽船撞個正着，汽船其後不顧而去，漁船右邊船身被撞破一個一平方米大之洞口，並且入水及有下沉跡象，船上一名卅六歲劉姓男子在意外發生時被撞傷，船主乃將載浮載沉之漁船慢駛至赤柱灣停泊，附近居民見狀報警往，並將傷者帶上岸，送往瑪麗醫院救治。其後水警輪將毀壞漁船拖返香港仔水警基地，作進一步調查，並找尋肇事的汽船。（合）

大陸製「速可眠」服食過量似迷幻
安眠藥被歹徒利用
賣給道友作興奮劑
醫務處列爲第一類毒品

（特訊）由於中國大陸所製造一種名爲「速可眠」的安眠藥，可被利用作爲興奮劑的代用品，本港吸毒者服食此種藥物愈來愈普遍，醫務衛生署已將其列爲第一類毒品，加以管制。

此外，海關人員亦密切注視走私客由大陸偷運這種藥物進入本港的情況。據指出：本港吸毒者之喜愛服用「速可眠」，是由於具有迷幻藥之效果，所以有廉價迷幻藥之稱。較早時，有等吸毒者返大陸戒毒，由於抵受不住辛苦，故此往藥房購買安眠藥服食，無意中發覺過量服食此種安眠藥，會令人覺得好像服食了迷幻藥一樣，於是有等毒販便大量購買「速可眠」返港，然後在各美沙酮中心附近，向那些前往戒毒的道友兜售。彼等在大陸購買一樽一百粒之「速可眠」只花人民幣六元，折合港幣二十元左右，如果以港幣兩元一粒賣出，一樽可淨賺一百八十元。而吸毒者亦樂於購買，因爲只要食二至四粒，足以令人興奮。有消息更指出有人利用來注射。去年廣州亦注意到此藥物的濫用問題，主要是本港吸毒者服了此藥後，在廣州之酒店語無倫次，舉止失常，且有兩名吸毒者因服後亂性而被車撞斃。爲了避免同樣事件的發生，廣州市已立例售賣「速可眠」，每人每次只限買十粒。但毒販們亦分頭購買，搜集回港圖利。

由於這種藥物流港十分普遍，海關調查局局長唐錦陞表示最近亦搜到此種藥物，並拘捕了十餘人。

華僑日報·中大教育學院合辦
「電視製作研習會」
任伯江博士主持·七月十九止截報名
大專同學可參加·學習電視編導製作

華僑日報與香港中文大學教育學院會於一九七五年合辦「電視製作研習會」，當日申請參與者非常踴躍。其中多位學員今日已成爲本港傳播界的表表者。今年華僑日報與中大教育學院捲土重來再度合作，復又邀得當年的主理人任伯江博士再度主持是次的研習會。任博士是大衆傳播學專家，除在理論上有深入精闢的研究外，在實際工作上亦很有心得，近幾年任博士在美國講學，對大衆傳播非常關注，亦曾舉辦電視與社會的研習會。是次任博士惠然負起主理之責，目的是：

（一）使大專同學在暑期內參加大衆傳播與電視製作研習課程從而了解香港的大衆傳播媒介。電視對社會之影響。

（二）分析電視媒介對青少年心理之影響。

（三）學習電視編、導、演之理論。

（四）實習電視製作。

參與研習會須知

（一）資格：（A）凡就讀大專同學均可申請參加（請附上身份證編號）。

（B）每位申請參與者均須完成一篇約五百字的文章，以「香港電視之改進」爲題的文章，討論本港的電視節目與列寫其影響社會之因素與其改進方法。

（C）是次取錄學員名額暫定二十二人。

（D）經評閱委員會評鑑之申請人之文章後，遴選二十二位參與是次一連三天的研習會。其中最佳的三篇文章將在華僑日報上刊登。

（E）報名截止日期爲本年七月十九日（星期一）。每位申請者須將「香港電視之改進」稿件連同回郵信封寄「香港中文大學教育學院任博士收」，請註明：「電視與社會」。

（二）凡撰文稿申請參加是次研習會之人士，均可參與研習會的第一日課程。

（三）研討會入選學員名單將在七月廿三日在華僑日報公佈。

（四）上課時間：研習會將會在七月卅一日至八月二日上午九時半至下午四時半舉行。

（五）上課地點：香港中文大學教育學院。

（六）課程：七月卅一日：大衆傳播理論、功能與對社會的影響。尤其對青少年心理的影響。

八月一日：電視編、導、演概論與實踐。

八月二日：電視製作實習。

（七）講師：（A）客座講師：現任大專大衆傳播學系教授及資深大衆傳播專業人士。

（B）專任講師：任伯江博士，（美國哥倫比亞大學教育學院大衆傳播教育（電視）博士），傳達學（COMMUNICATION）與戲劇專業文憑。曾任該大學電視台主任五年及紐約聖約翰大學傳導學系電視科系任副教授，西賓堡大學教育傳意科技客座教授）。

多寶彩池

$911,073

六合彩第55/82期

中獎號碼 1,8,19,23,31,34 特別號碼 11

下次攪珠日期七月十六日星期五。

請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。

開彩結果請致電五一七五八二一一查詢。

香港獎券管理局

老牌 白蘿仙 止咳療肺露

丹杜蓮 皮膚水·皮膚膏·皮膚粉

皮膚聖藥 各處有售

香港 中華大藥房 出品

本港新聞

記者被毆事件令人懷疑 市民生命財產是否受到保障

加强職業訓練輔導就業 免青年好高騖遠陷圈套

（特訊）香港北區獅子會昨午假富麗華酒店舉行首次例會，由會長馬祥發主持，宣佈定九月四日爲該會授證女賓夕慶典。

瑞興集團主席古勝祥，以今日香港的重要問題爲題，泛論香港一般情勢，指出：本月初所發生記者在採訪時遇襲事件，引起市民注意。表面上這是一件發生在現代化社會裏的普通暴力事件。其實包括了很多人慨歎的香港問題。

他指出：一直以來，香港是個言論自由，法治之地方，但這次事件，無疑使市民對警務人員之觀感蒙上一層陰影，懷疑他們是否盡職執行任務，如否濫用職權。

古氏說：這次實際是不法之徒對香港法律的一項挑戰。記者不單是市民的耳目，更是我們的喉舌，在自由社會裏，他們具有舉足輕重的影響力，試看華盛頓郵報的一名記者，竟能令到前任總統尼克遜下台，而身爲一般小市民的我們，對這件事又有何感想呢？我們又怎能不懷疑我們自己的生命財產，是否受到保障呢？

他接着稱：進一步來說，使我想到青年人就業的困難，由於社會進步，工作日趨專業化。當年青人初踏入社會，很自然地會對自己的前途感覺渺茫，雖然他們很多都勤奮向學，處事認真。但由於香港環境複雜，形成他們好高騖遠，重視物質，急功近利，而不著重鞏固基礎，於是就容易爲騙徒所控制，而成爲層壓式推銷術下的犧牲品。

古氏指出：政府在數年前成立職業訓練局，訓練使他們日後有一技之長，應付工作上的需要，雖然所提供的訓練名額有限，但亦算是一個好的開始。希望各工商機構，在儘可能範圍內，提供新加入公司的青年，接受更專門化，更實際訓練的機會，如此一來，對公司亦有莫大裨益。

談到一九九七的問題，他說：無可否認，這個期限，已越來越迫切待於解決，在此問題未有明確答案之前，無論是工商界人士，亦或本地或外來的投資者，都會裹足不前。而社會建設，貿易發展及人材培養方面，有關部門都不能訂下遠詳計劃，無疑對青年心理增加壓力，對前途失去信心。希望政府儘快作出妥善安排，發表公開聲明，使香港地位趨於明朗化。

古氏補充說：一九九七年的敏感性問題，因爲殖民地這名詞已不存在，中英政府爲顧及雙方利益，以及早解決，以不失面子而又維護投資者之利益爲上策。此事有待英首相戴卓爾夫人，在九月間訪大陸時，或可獲得端倪，因爲香港之存在，在遠東成爲自由港及金融中心，有其價值，作爲香港人應克盡本身份內事，貢獻其力量。因爲香港之存在操在香港市民之手上，亟需極力爭取也。

末由副會長馮慶恩致謝，袁毅權致送紀念品留念。（宇）

英皇道交通管理計劃 下一期工程年底完竣

西行交通將有所改善

（港訊）運輸司施恪昨日在立法局會議上表示，當英皇道的下一期新交通管理計劃完竣後，西行交通將會有所改善。他說，下一期的計劃將包括重新鋪設介乎永興街與渣華道之間的電車軌，以及提供西行交通亟需的更多路面。有關工程將於八月展開，並應於本年底完竣。

施氏指出，自本月三日英皇道實施第一期交通管理計劃以來，東行交通，尤以巴士爲然，已有顯著改善。施恪是在立法局答覆胡法光議員的問題時，作以上表示。

胡議員之問題爲：「自從本月初英皇道實施單程迴旋交通系統後，請問英皇道的西行交通是否有所改善？」

香格里拉委總經理

西方國家酒店宣佈，由本年九月起，委任傅華智（圖）（JEFFREY FLOWERS）出任香港香格里拉大酒店總經理，而該酒店現任總經理浦大雛將被調往星加坡出任萊佛士城兩間新酒店之執行董事。

香格里拉酒店擁有豪華客房七百一十九間，是由隸屬於聯合航空股份公司的西方國際酒店機構所管理，西方國際酒店機構共擁有及管理五十五間酒店，分佈於十三個不同國家。

何文田明實施臨時交通措施

（港訊）運輸署宣佈：何文田區將於今（十五）日上午二時至上午五時，實施臨時交通措施，以便修理標誌。

屆時，治民街及介乎忠民街與治民街之一段公主道兩行行車道將暫行封閉，禁止車輛來往。車輛將不准由忠民街左轉入公主道。沿忠孝街駛往尖沙咀之車輛須改經佛光街。

死者呂基本

澳門松山腳下地盤發生意外 山坭倒塌活埋兩人

釀一死一重傷慘劇

（特訊）澳門消息：一個準備興建大廈的地盤，昨日發生山坭倒塌意外，三名工作中的建築工人，僅一人能及時走避幸免於難，另外兩人慘遭活埋，釀成一死一重傷。

發生山坭坍塌地點係海邊馬路澄碧閣大廈地盤，該地盤的背後是松山山脚，地盤前面向水坦，昨日上午十一時許，建築工人呂基本（廿四歲），吳明德（廿六歲）及葉志成（廿七歲），開動鑽機削去部份山坭，然後起護土牆，突然間大幅山坭從高處塌下，而山腰一間棄置的木屋亦同時與山坭墮落地盤，當時呂基本及吳明德走避不及遭山坭活埋，葉志成最幸運逃過大難，並致電報警。

數分鐘後大隊消防員抵達救援，呂基本因被山坭活埋過頭，故救出時已斃，吳明德祇被山坭活埋至腰間，消防員將他救出後，送往山頂醫院留醫。

死者呂基本，居經馬場順利樓對面木屋，從大陸江門移民來澳，不料在工場意外中喪命。（詳）

貨櫃車收費九月加一成

劃分四區訂新價格

（特訊）貨櫃車主決定今年九月開始，增加貨櫃運輸收費，加幅由百分之十至廿二不等，將視乎地區及距離而定。

上述決定，是香港貨櫃車車主聯會昨晚舉行的一個會議上作出的。新的收費辦法，將本港有關工業區劃分成四個區，其中：

第一區：包括荃灣、葵涌及青衣。新收費是廿呎長貨櫃收費三百四十元，四十呎長收費四百九十元，均較舊收費增加卅元。

第二區：包九龍市區及港島部分。廿呎長貨櫃新收費由原有的三百四十元增加到三百九十元，四十呎的則由四百九十元加至五百四十元。

第三區：包括鯉魚門及官塘。新的收費辦法，廿呎長貨櫃由三百七十元加至四百四十元，四十呎由五百廿元加至五百九十元。

第四區：包括大埔、西貢及香港仔。新收費，廿呎貨櫃由四百元加至四百九十元，四十呎由五百五十元加至六百四十元。（生）

電訊修訂法案二讀 澄清發牌效力疑點

（港訊）經濟司謝法新昨日在立法局動議二讀一九八二年電訊（修訂）法案。修訂該法案的目的，是授權電訊管理局發出若干牌照，及清除由電訊管理局發出牌照效力的疑問。

謝法新在解釋該法案時指出，電訊規例在一九七三年曾經修訂，目的是授權電訊管理局發出電視台牌照及閉路電視牌照。他說，不過，電訊規例的第一附表（有關牌照事宜）並沒有修訂以包括這些牌照，從而引起這些修訂的法律效力的疑問。

謝氏說：「爲了消除任何疑問，一九八二年電訊（修訂）法案使任何由電訊管理局發出的這類牌照生效。」

他說：「這兩類在第一附表遺漏的牌照已在一九八二年電訊（修訂）規例加以修正。」該法案押後辯論。

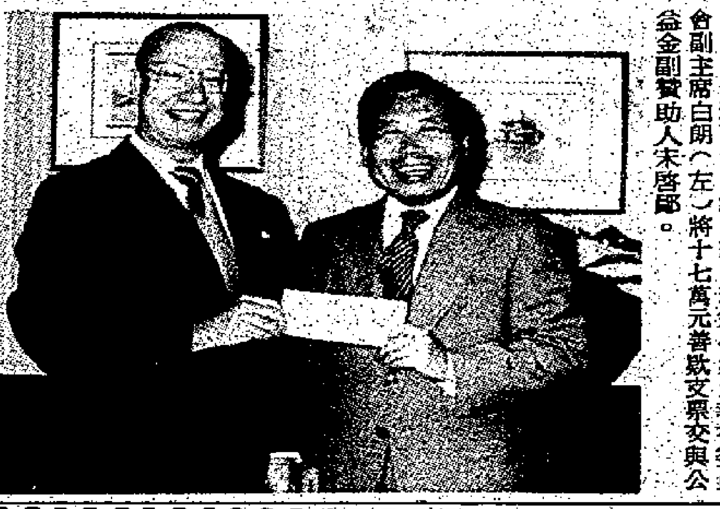
新世界中心大抽獎 幸運得主領取汽車

新世界中心送名車幸運抽獎已於日前抽出幸運得主，關惠儀小姐鴻運當頭，喜獲三菱力勁1400GL四門房車一部。

新世界中心爲特別隆重其事，安排於七月二日（星期五）十一時正假該中心大堂舉行隆重頒獎儀式；並邀請環宇汽車有限公司營業經理鄧燊燊頒獎，將巨獎頒贈幸運得主關小姐。

是項送名車大抽獎舉辦以來，參加者異常踴躍。除名車外，其他並送出大批名貴電器、飛機票、銀餐具、相機、餐券、玩具、禮券等，獎項豐富。所有禮品經已全部送出，大抽獎亦在此完滿結束。

清潔城市 人人有責 大家合作 保護市容



渣打銀行再捐 公益金十七萬

（港訊）渣打銀行昨天再將十七萬元善款捐予公益金，以使該行今年捐贈予公益金之善款數目達三十萬元。

公益金副贊助人宋啓邦代表香港公益金從渣打銀行地區總經理兼公益金執行委員會副主席白朗接受此善款支票。

爲協助香港公益金達到及超過二千五百萬善款之目標，此筆善款乃於今年初認捐。

圖：渣打銀行地區總經理兼公益金執行委員會副主席白朗（左）將十七萬元善款支票交與公益金副贊助人宋啓邦。

香港北區獅子會例會圖爲古勝祥演講旁爲會長馬祥發（本報攝）

公共關係課程新班 本月廿一正式上課

香港公共關係學會與基督教青年會攜手合辦之第十八屆公共關係課程已定七月廿一日正式上課，有意進修人士，請選往德輔道中安樂園大廈十二樓青年會市區會所或電：五－二三三二二二一接洽報名。

公共關係課程內容理論與實務兼重，全部課程共十二講，分別邀請資深公共關係從業員擔任講師，旨在輔導公共關係從業員及一般工商業人士加深對公共關係之認識，並提高處理公共關係工作之能力。

香港公共關係學會一向以推廣公共關係爲目標，自一九七四年以來，先後舉辦多屆公共關係基本課程，研討課程，證書課程，以及專題實習班，成績斐然，極受工商業界贊許。

地政科職員集體捐血

（港訊）地政工務科和屬下多個部門的職員，再度響應紅十字會捐血救人的呼籲，於昨日在美利大廈辦事處捐血二百一十五個單位。

本年迄今，在美利大廈工作的員工已捐出血液四百一十六個單位。去年美利大廈員工集體捐血四次，共捐出血液四百四十四個單位。

中國神學研究院五屆畢業禮

（新聲社）中國神學研究院第五屆畢業禮，昨日假循道衛理聯合教會安素堂舉行，院長滕近輝牧師，董事會主席金新宇博士頒發學位與文憑。本屆畢業生三十二人，獲道學碩士：戴民，洪君保，鄺銘康，林韻，劉，李振寧，潘仁智，王利民，獲基督教研究碩士：陳愛珍，莊敏玲，周小慧，何慧釗，鄺陳愛貞，羅志慶，李海深，黃寶珠，獲基督教研究文憑：蔡黎巧莊，霍淑兒，林來慰，黃智源，楊學鯤，袁添松，容美姿。

天德聖教社社員週年大會通告

謹訂於一九八二年七月十八日（星期日）下午六時，在本社禮堂舉行「有限公司第二十一屆社員週年大會」。屆時將討論下列事項：

（一）省覽本公司一九八一年一月一日至一九八一年十二月三十一日財政會計年報表，及聆聽核數師報告書；

（二）聘請核數師；

（三）選舉第十一屆董事。

敬請各社員依時出席參加。會後聯歡聚餐。除分別函行外，特登報週知。

一九八二年七月十一日 董事長：曾志權 副董事長：冼暖

美麗華酒店企業有限公司 股東週年常會通告

敬啓者：本公司定於一九八二年八月二十四日（星期二）中午十二時在九龍金巴利道廿一號至廿三號美麗華酒店召開股東週年常會，敬請依時涖臨指導一切爲荷。

議程列下：

（一）省覽一九八一年度（一九八一年四月一日至一九八二年三月卅一日止）損益賬目，年結，董事會及核數師報告書。

（二）宣佈分派股息。

（三）聘請核數師。

請討論及通過下列普通議案：

（四）由本公司之末分配盈餘項下提撥捌千玖百捌拾捌萬元轉作付足股本，按每股面值七元，分作爲壹千弍百捌拾肆萬股，并以每持有兩股可獲壹股之比例派發與一九八二年八月二十四日已登記之本公司股東。此項新股除不能享受一九八二年三月卅一日止之會計年度末期股息外，其他權益均與本公司已發出之股票相同。而董事局將令此議案生效。如任何股東獲分配不足一股者，董事局可全權委託指定人士對該等碎股於適當時出售，所得款項如數寄還各該股東。

承董事會命 總經理 楊志雲謹啓

一九八二年七月十三日

備註：

（一）本公司股份自本年八月十日（星期二）至八月二十四日（星期二）止，暫停轉股過戶。

（二）如欲過戶而得享末期息及紅股者，須於一九八二年八月九日下午四時前將有關股票送交本公司股份登記處畢馬域麥會計師公司辦理過戶手續。

美麗華酒店企業有限公司啓事

敬啓者：本公司董事局宣佈：本公司截至一九八二年三月卅一日止除稅後之溢利爲玖千壹百弍拾捌萬陸千壹百元。另非經常溢利（來自出售九龍內地段六四五四物業）柒億伍千柒百伍拾柒萬玖千弍百伍拾玖元，合共純利爲捌億肆千捌百捌拾陸萬伍千叁百伍拾玖元。

茲擬於一九八二年八月二十四日所舉行之股東週年常會席上提議開派末期股息每股七角五分。

同時，董事局建議於上述日期所舉行之股東週年常會席上列爲普通議案提議將本公司之末分配盈餘項下提撥捌千玖百捌拾捌萬元轉作付足股本，按每股面值七元，分作壹千弍百捌拾肆萬股，以每持有兩股可獲派發紅股壹股。

一九八二年七月十三日 總經理 楊志雲謹啓

世界發展有限公司啓事

世界發展有限公司董事會宣佈，截至一九八二年三月三十一日止年度，集團除稅後溢利爲二億二千零九萬四千一百七十九元，此數字尚未包括非經常性項目一千六百六十五萬五千六百九十九元，董事會經議決將於一九八二年九月二日召開之股東年會中建議派發截至一九八二年三月三十一日止年度之末期股息每股一角。

股票登記將由一九八二年八月十九日至一九八二年九月二日止包括首尾兩天在內暫停辦理股票過戶登記手續。

股票過戶須於一九八二年八月十八日（星期三）下午五時前送交本公司股票登記過戶處香港金鐘道九十五號統一中心十三樓大來管理有限公司辦理。

承董事會命 主席 葉漢

香港一九八二年七月十四日

世界發展有限公司 召開股東特別大會通告

本公司謹訂於一九八二年九月二日（星期四）上午十時十五分或於同日同地點召開之股東週年常會終結後，在香港金鐘道九十五號統一中心三十五樓恆隆銀行會議室舉行股東特別大會，以便討論下列議案，如認爲適當則通過作爲一特別議案：

將本公司組織章程第三段內之第（34）分節刪去，而以如下新分節替代之：

（34）作爲一分別及獨立之營業範圍，可作保證，或貸項保證，或提供抵押，無論是否私人合約，或以公司之物業及資產（現時及將來）及未繳之股本全數或其部份予以按揭或記押，用以上任何一款或全部所列方式，履行任何公司之合約或承担，及償還任何商號或公司任何股份之股本或本金（連同任何溢價）及股息或利息，債務或其他證券，所指（在不影響上述之一般性原則下）之任何公司（依公司法例所闡明者）包括本公司之控股公司或同母系之附屬公司或本公司之聯營公司。

承董事會命 主席 葉漢

香港一九八二年七月十四日

附註

（一）凡有資格出席大會及投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表不限定爲本公司之股東。

（二）代表委託書須於會議舉行前四十八小時送達本公司註册辦事處。

聯合凍房有限公司

因租約期滿結業，擬出售整套冷藏倉庫設備，計有：

4套 VILTER 320 VMC壓縮機連西門子60匹馬達

1套 YORK R44A壓縮機連金頓60匹馬達

5套 KRACK BL—31710—3—WD—FLT UNIT冷凝器

3套 KRACK BL—4258冷凝器。

3套 VILTER蒸發凝結器。

2套 減濕機。

1套 自動落雪系統連水泵三套。

6套 BARBAR COLMAN溫度記錄儀。

以上之設備一向一流保養，性能良好，現尚在運行中，俟於本年八月中旬即行拆卸，有意者請致電 3—424287 與李玉倫先生或張偉量先生垂詢，價錢面議。

誠聘縫部部長

官塘羊毛衫廠高薪招聘有管理經驗之縫盤部長一名有意者請用書面詳述履歷，電話，及附半身相片，寄香港郵箱G.P.O. 2184來信取錄與否，概不退回。

通告

香港小童群益會謹訂於一九八二年七月卅日（星期五）下午六時正假香港洛克道叄號總部舉行第卅二屆週年大會。特此通告

香港小童群益會會長啓

香港維多利亞地方法院離婚案 一九八零年第二零七壹宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人離婚朱任榮英前寓九龍東頭邨第三座六零四室

可向香港中環干諾道中四十六號中區消防大廈五樓離婚登記處索取離婚申請書副本乙份，如逾期一月仍未向登記處申請，法庭將進行缺席聆訊。

香港最高法院經歷司 班立德

欖勿弟兄拍賣行拍賣 WING FUNG PIECE GOODS CO. 之布匹及傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.3323 OF 1982 準於一九八二年七月十五日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍 YU CHAU ST.（汝州街）（譯音）門牌四十五號樓下 LEE YUET YING T/A WING FUNG PIECE GOODS CO.（NATURE OF GOODS—PIECE GOODS 貨物性質——布匹）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下糊之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年七月十五日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落九龍香港田土廳註册爲九龍內地段第二五六號A段之第十分段之不可分割之二百七十二等份之一份權益連同上蓋建築物，即九龍九字樓第一號單位之專用權此物業是遵一官批營業批期七十五年由一九五五年七月八日起計

面積：請參閱附於拍賣章程之圖則（祗供參考用）

每年地稅：爲上述分段應繳之地稅之二百七十二分之一

上開物業將於交易清楚後交吉

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主律師 吳國榮律師行 香港皇后大道中38至48號萬年大廈一〇〇一室 電話：五—二六四一七一至二

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇

香港政府公佈

海事處佈告 一九八二年第八十二號 公衆假期

（一）一九八二年八月二日（星期一）爲公衆假期，本處將於該日停止辦公，例外者如下：

（甲）荃灣公共貨物裝卸區

（乙）灣仔公共貨物裝卸區、油麻地公共貨物裝卸區、觀塘公共貨物裝卸區、西環公共貨物裝卸區、舊巴勒海峽公共貨物裝卸區——將由上午七時至晚上十一時開放

（丙）港澳渡輪碼頭將繼續辦公

（二）一九八二年第八十三號

繫船柱燈號之暫時撤銷

有關暫時撤銷裝置在后海灣之繫船柱之燈號之一九八二年第五十二號海員通告現已發出，特此通知。

二、本佈告可逕往香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦事處免費索取。

署理海事處處長 駱琦

工商署 輸瑞典之受限制紡織品

工商署署長業已宣佈按一九八一／八二年自由額付運實績分配一九八二／八三年配額之百分率。

（二）一九八二年七月十日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第四十九／八二號，詳載上述措施。九龍廣東道海洋中心地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請與工業主任張寅康（瑞典組）電話：三—七二二三三三〇聯絡。

工商署 輸芬蘭之受限制紡織品

工商署署長已宣佈有關將受限制紡織品輸往芬蘭之年終特別付運方案第一期之分配結果及實施第二期。由一九八二年七月十五日星期四上午八時四十五分起，類目一，三及四所餘之未用配額將以先到先得方式供各商號申請。

有關詳情載列於一九八二年七月十五日致出口商（紡織事務）通告：第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第五十三／八二號。九龍廣東道海洋中心地下工商署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與工業主任（瑞典組）陳國強聯絡。電話：三—七二二三三四

欖勿弟兄拍賣行拍賣 KINTEX GARMENT FACTORY 之製衣廠用具衣車製成及半製成衣服及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.783 OF 1982 準於一九八二年七月十六日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16TH JULY, 1982, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍瓊林街（譯音）門牌八十八號六字樓一部份（PORTION ON THE 6/F.）KINTEX GARMENT FACTORY（NATURE OF GOODS—APPLIANCE & GOODS OF GARMENT FACTORY, SEWING MACHINES, PUNCHING MACHINES, ONE LOT OF PLASTIC CLOTHES, GARMENTS 貨物性質——製衣廠用具及貨物，衣車，釘裝機，膠衣一單，服裝）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下糊之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 SUN CHEONG 之衣車，鈕門車及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.4126 OF 1982 準於一九八二年七月十五日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍福華街（譯音）門牌一三二號——一三四號樓下舖位A二（SHOP A2）（KONG SHUN CHEONG T/A SUN CHEONG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下糊之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣雪櫃及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.283 OF 1982 準於一九八二年七月十六日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16TH JULY, 1982, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港英皇道門牌一九三號——二〇三號 KING'S CENTRE 十二字樓D室（LAM CHING FUN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下糊之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

基督徒關注電視小組發表調查
提高電視節目質素
呼籲嚴格執行守則
批評有獎遊戲助長貪念及賭風
建議將傳播教育納入高中課程

（特訊）「香港基督徒關注電視委員會」指出：近期電視有獎遊戲節目濫用賭具，助長賭風，金錢掛帥，流於市儈，該會呼籲政府切實執行電視業務守則，提高節目質素，發揮娛樂及教育功能，盡大衆媒介之社會責任。

該會副主席余慧根昨日在記者招待會上稱，根據香港電視守則第十五項：「所有節目應求以內容吸引觀衆，任何單純以利益或獎品去吸引個別觀衆之節目，均屬不宜。」但是所謂「單純」，定義含糊，而政府在執行此項守則，似乎變得鬆懈。另外，教育性節目非常缺乏。

這個關注電視委員會是由多個基督教機構，其中包括突破中心，宣道園，亞洲歸主協會，福音證主協會及亞洲歸主協會等。該會先後邀請卅多位教師，專業人士，社會及兒童工作者，牧師及神學院講師在本年四月至六月間對電視節目進行評估。

該會分別選擇了廣告，兒童節目及綜合節目三大類作爲評估並在會後提出多項建議。

就綜合性節目方面，該會指出：有獎遊戲節目都用獎品作招徠，爭取觀衆；其中不外是金錢掛帥，濫用賭具，助長賭風，強調淘汰及鼓勵競爭等，會對社會構成不良影響。

談到電視廣告，該會調查顯示：本港有八成的電視廣告都是鼓吹物質主義，消費者往往成爲商品奴隸，有百份之十六是灌輸錯誤觀念與形象，例如所謂有財有勢的成功形象，百份之十四是推動貪念及以小博大的心理，百份之十是誇張女性之肉體及貶低女性的價值，其餘的廣告，例如關於飲品或食物方面都含有欺騙成份及遠超實際功能。

就兒童節目方面，部份有過多粗俗的俚語，缺乏創作性及啟發性的活動。關於「合家歡」的時間就名不符實，兒童觀看節目的時間往往是播映較適合成年人的節目。

另外，該會指出目前本港的若干電視劇集對青少年有潛移默化的作用，如口頭禪、行爲舉止、思想、甚至有犯罪傾向，又據研究所得，兩台益智的紀錄片放映時間平均只佔全星期放映時間百份之一點二五。

該會呼籲：一、政府應計劃開展傳播教育，使老師、學生對傳播有較正面而實際的認識，關於電視、電影的內容，老師與學生應以開放的態度藉討論而增加理解。八十年代的香港，是一個傳媒文化中的社會，將基本傳播知識納入高中課程範圍，是當務之急。

二、家長在輔導子女看電視的時候，應以培養他們獨立思考，自我判斷的能力爲主，而非單純禁制或代他們選擇。

三、市民若發現任何廣告與事實不符，應從速向消委會投訴，或藉報章的讀者來信將實情告諸大衆。（貢）

圖示：關注電視委員會呼籲當局加強執行電視節目守則。（本報攝）

志願機構財政管理
必須發揮最佳效能
公衆捐欵理宜善加運用
責任交代不應視爲監察或控制

（特訊）香港青年協會於本年內會將其執行委員會改組爲「議員」，同時重新修訂其社團立案條文，以作其未來的工作發展舖路。

該會會長區百齡昨日在社聯大廈所召開的第廿二屆周年大會上，作出上述表示。

同時，他對現時政府之津貼政策作出如下的評論：「社會福利署現擬推行之津貼機構補助政策，原擬終止昔日「你加我減」的不良效果，同時也希望對日益增加的政府開支，省生構節作用。」

圖示：香港青年協會會長區百齡（中）在第廿二屆週年大會上致詞。（本報攝）

他更強調說：「外界對志願機構捐助愈多，機構所需要承担之責任交代也就愈大，因此各機構之所以設立執行委員會或管理委員會，其意是在監管機構，以盡對社會公衆人士交代的義務。」

他說：志願機構對公衆交代是有許多途徑，首先，一定要有一個良好的行政體系去推行機構所擬定的目標，其次，更應將公衆的欵項作出適當的管理，以便其運用於服務上，得以產生最大的效能。

要達到上述的目標，機構必須聘請有資歷和受過優良訓練的人才來組成行政體系，達到有效率的監管和推動服務，而政府方面亦須全力機構去推行此任務，以期達到更理想的效果。

志願機構對公衆交代的第三途徑，是要機構設立有效之監管系統，並找出社區真正的需要，而作適當的直接服務。

對於現正推行之服務，更需定期檢討其成效，由此創立一個新的服務途徑，以應社會不斷轉變的需求。而定期性的檢討工作，要達到「用值功效」，應要不斷的稽察和嘗試，以便公衆欵項得以達到最佳之運用價值。

另一方面，亦要着重職員的質素來發揮服務效能，因此，對於管理階層和專業工作員工之訓練，也就日漸重要了。

他最後表示：「責任的交代，是不應視爲對志願機構之一種控制或監察方面的，而是由政府與志願機構共同結合爲一個緊密的合作伙伴，爲公衆提供更佳和更適時的服務，那才是社會的公益。」（貞）

八百漁民子弟參加夏令營

（港訊）約八百名漁民子弟現正在魚類統營處舉辦的夏令營中歡度餘閒。該夏令營是魚類統營處每年暑假爲轄下十五間學校舉辦的。

今年的夏令營爲期十四天，由本月十二日至二十五日，假風景優美之烏溪沙青年新村舉行。

夏令營的目的在使各校學生有機會聚首一堂，互相認識，以及在一個氣氛下培養集體生活的精神。

營內並安排各項康樂活動及競技大賽，包括射箭、雪展、游泳、唱歌、土風舞和球類等。

本屆夏令營是由教育署體育組、香港英皇御准賽馬會及魚類統營處撥款資助。

房屋署長巡視地盤表示
居屋物超所值
瓊山苑俯覽海港美景盡入眼簾
啟泰苑空曠地方多設計水準高

（港訊）市民申請居者有其屋計劃第四期甲推出發售的五千零六十四個單位，如能中籤入選購得樓宇，將是遠超所值的。

房屋署長衛綸書昨日在巡視兩個正在九龍東部興建及正接受市民申請購買的「居屋」屋邨後，作上述表示。

該兩屋邨是啟德的啟泰苑及斧山的瓊山苑。

啟泰苑位於啟德皇家空軍基地舊址部份地方，與啟業邨爲鄰，靠近觀塘道。該苑在本年底落成後，將有四座二十層高的十字型大廈，共六百二十四個單位，全部都是一廳兩房式設計。

衛氏對苑內的十字型大廈在設計經過改良後，能使各層樓宇更爲光猛和通爽，表示「頗爲欣賞」。他並說：「單位內的裝飾批盪亦達到很高水準。」

啟泰苑的其中一項特色，是四週空曠地方頗多，同時附近亦將有一個全港屋邨獨一無二而可容納四百名觀衆的露天劇場，以便用作戶外表演。

衛綸書署長巡視的另一個「居屋」屋邨是瓊山苑。該苑建於斧山一處高地，俯覽整個九龍東部及港島沿岸地區，對海港景色，盡入眼簾。

該苑的建築工程正分兩期進行，完成後，將有六座三十四層高樓宇，共一千五百八十四個住宅單位，每個內有兩間或三間睡房。其中首期兩座樓宇現正接受申請，共有單位五百二十八個，預期可於本年九月竣工。

瓊山苑週圍環境翠，是令人嚮往的特色之一。苑內各座樓宇之間，將有寬敞花園平台，附設休憩康樂場地及花圃，另有行人天橋連接啟德的富山邨。

圖示：房屋署長衛綸書（右二）巡視「居屋」瓊山苑地盤時，在一處平台上由有關負責人員簡述該處日後如何加以綠化。

衛氏說：「今期推出發售的居者有其屋單位，市民反應熱烈，至今午爲止，收回的申請書總數已逾二萬二千份。」

「房屋署決定將申請日期延至下星期一（十九日）截止非但可彌補上星期因天雨對市民遞交申請書所造成的阻延，而且又可讓申請人有更充裕時間遞交申請書，以免在截止前一、兩日過於擠迫。」

在兩位副署長彭玉陵（建築事務）及林有元（屋邨管理）陪同下，衛氏今日並視察安基苑新近建成的兩座樓宇及另兩個在九龍東部施工中的公共屋邨和「居屋」屋邨地盤。

工程招標通告

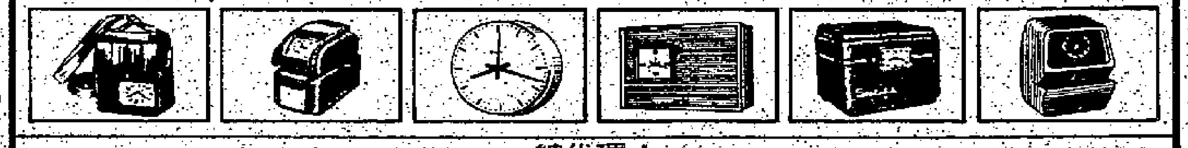
茲招標承投廠房設施工程，該工程準於一九八二年七月底動工，包括安裝廠房之冷氣系統，水電工程及廠房設備等工程。有意投標之承建商須於一九八二年七月十七日中午前以掛號郵件連同商業證副本致函九龍官塘海濱道一三五號快捷半導體有限公司採購部收。並請於一九八二年七月十六日上午九時至下午五時電3—437311聯絡

快捷半導體有限公司啓

誠聘花王

對園藝工作有興趣及經驗，供食宿。有意者請函華僑日報信箱443號詳述履歷及希望待遇。

Simplex 牌計時記錄機



總代理：
文儀洋行有限公司
THE OFFICE APPLIANCE CO. (1955) LIMITED

總陳列室及辦事處 GENERAL SHOWROOM & OFFICE

香港黃竹坑道42號
利美中心一樓及二樓
（滙豐銀行黃竹坑分行樓上）

本公司已遷往自置陳列室
佔地近伍萬方呎
（備有私家停車場爲顧客專用）
竭爲本港各界人士忠誠服務
香港仔隧道開放通車
本公司自備私家小巴每小時來往金鐘站及黃竹坑道爲便利顧客乘搭

中區陳列室 CENTRAL DISTRICT SHOWROOM

香港夏慤道海富中心
商場42及43室
（地鐵金鐘站）

電話：5-546481（10線）
5-541226（5線）

車輛登記號碼
公開拍賣

CV 1687	CU 6268	AL 6692	AC 6888	AK 88*
CV 1628	CV 2628	CV 165	CW 90*	CV 105
CV 136	CV 418	BZ 300*	AA 116	CV 1011
CV 3228	AA 89*	CU 8332	CV 8328	CF 5*
993*	BL 9328	BD 48*	HK 1331*	CV 1981
AB 8770	CV 186	CV 2688	CF 8888*	CU 8838
CV 233	7086*	CV 268	CV 3666	CU 7986

一九八二年七月十七日（星期六）上午十時正假香港灣仔伊利沙伯體育館會議室舉行，公開拍賣上列三十五個車輛登記號碼

投得車輛登記號碼之買主，須即席以現金或支票付款，買主祇能將該投得之車輛登記號碼於十二個月內用以登記其名下之車輛，拍賣所得款項將撥入政府獎券基金作慈善用途。

運輸署署長李舒

* 不得過戶之登記號碼

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙鳥籠玉石瓷屏鼻烟壺今古銀器西藏佛畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪及其它工藝品廣告

茲定於一九八二年七月十五日星期四，十六日星期五，十九日星期一，廿日星期二及二十一日星期三每日由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像各類花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽掙人像花盤座雕花象牙鳥籠玉器（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛木雕瓷屏摺屏今古銀器西藏佛畫中國名字畫漆櫃及西洋古印畫東洋浮世繪及其它工藝品約五百餘號分號公開競投歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內 電話二三〇二三四 權勿兄弟拍賣行啓

"西德矮克發相紙"大抽獎
第一期得獎名單

頭獎兩名

Name	I.D. No.	Name	I.D. No.
何霉屏	G404835	Lau Yuk Kit	E518524
貳獎十名			
Leung Tack Chuen	A348549	Siu Kwok Keung	G107072
Lau Sek Pang	C546246	Donald Chan	A984773
陳麗香	A717284	Ho Tin Cheung	E724040
林錦坤	G622075	Chan Lai Wah	E630096
李瑞蓮	A606989	李滿忠	D201269
叁獎十名			
Pao Chi Shing	E653495	陳素珍	E273494
廖志輝	D155550	劉雨棠	B093079
李新	C052130	莫麗英	D349927
Law Yui Wing	C381182	Chow Chi Ting	E861622
談朝	B746990	Pun Yun Chor	G124340
肆獎十名			
李向榮	G100362	楊富強	D107907
Ng Shun Ling	B051511	Lee Ah Ting	E930831
馮國光	G186449	向孟榕	E238779
Cheng Chi Chung	D285734	向孟榕	E238779
易麗容	E012563	Ho King Yee	B575647

將另有專函通知得獎者領獎。
安慰獎二十五名：另函通知

西德矮克發彩色相紙
總代理：捷成洋行 矮克發部

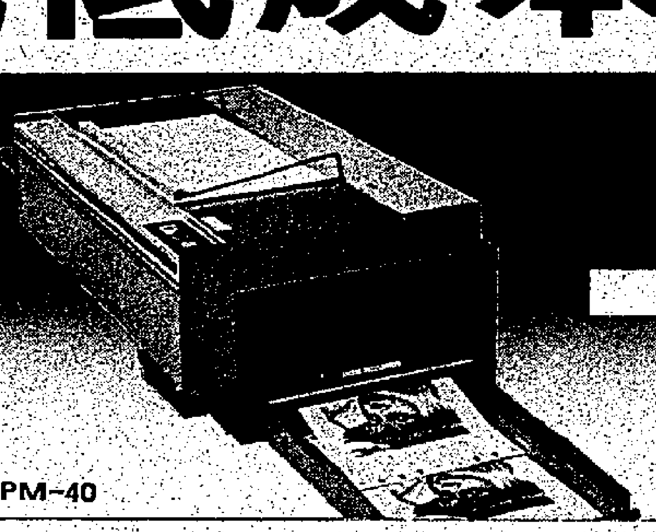
今天拍賣
AUCTION TODAY
承銀主命下列貴重物業出投

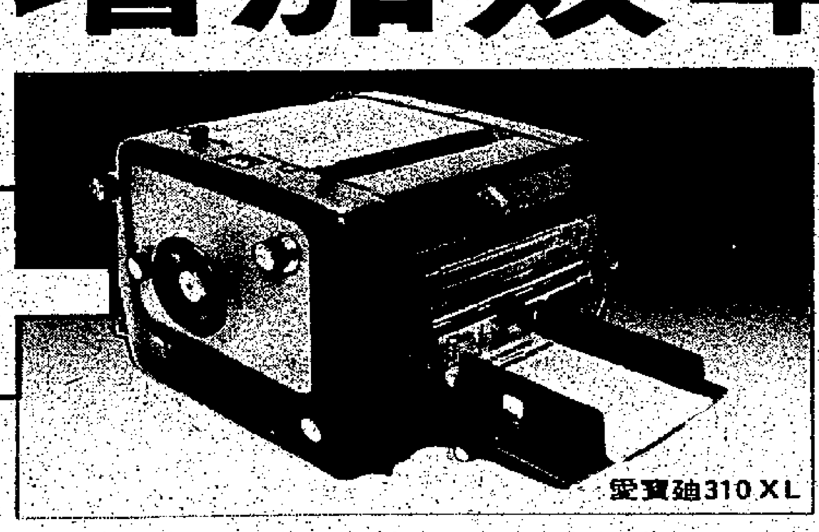
地點：九龍何文田山道7號俊慧園C座八字樓第二單位及A4，A5車位兩個
地段：九龍內地段3308及3309號及其增批地段不可分割相等份之887份之12份權益
年期：75年再加75年由1923年8月7日起計
實用面積：約1,910平方呎
交易清楚時交吉

拍賣日期與地點：
1982年7月15日（星期四）下午2：30
香港軒尼詩道500號興利中心（西翼）廿八字樓
（即三越百貨公司樓上）

索取章程及查詢詳情請到
銀主代表律師：或 拍賣師：
范郭律師事務所 千諾道中21—22號 華商會所大厦七樓 ☎ 5-259161
衛健明測計師行 皇家特許測量師·物業顧問 ☎ 5-7909828

減低成本 增加效率


愛發牌 PM-40


愛寶迪310 XL

天祥洋行商業機器部，可助你設立一個具有專業水準而無需專人料理的小型印刷部門。
愛發牌PM-40柯式紙版製版機，盒式入版設計，自動按鈕操作，無須修版即可直接上機。每分鐘可製版三張。任何原稿皆可製版，例如剪貼、文字、網點、圖片等，效果清晰優美。

愛寶迪310XL座枱型柯式印刷機，是劃時代的創新製品。小型機身而有大型機之印刷效果。全自動操作。容易清理，轉換墨色簡易方便。每小時可印7500張。擁有此一雙最佳配搭，你可自印宣傳册子，推廣業務。機密文件亦可自印，消息不致外流。而其他印刷用品皆可自印，不假外求。可節省印刷開支達百份之六十。

現代化陳列室 專業諮詢服務 經驗維修技師 快速送貨

天祥洋行 爲你設想 替你慳錢
天祥洋行商業機器部
5-295533 香港告士打道47-50號立興商業大厦

DBM/81 04C

函授課程

香港中文大學校外進修部

參加函授 可免舟車之苦
利用餘暇 學習進度自如

姓名：
電話：
地址：

索章請寄香港尖沙咀郵箱九五七三七號香港中文大學校外進修部函授課程收

離職啓事

本公司職員鄭家誠先生（VICTOR）已於一九八二年七月十三日離職，日後此人在外一切行動及錢銀往來，均與本公司無涉，謹此敬告本公司客戶，特此聲明

科藝相機有限公司謹啓
ADEN CAMERA CO. LTD.
一九八二年七月十四日

萬壽工藝有限公司

存貨大減價

經營酸枝、花梨、柚木，中國古色古香之傢俬，歡迎設計訂造

香港皇后大道中八十六號
電話：五一二九〇〇二六

八六世盃哥倫比亞可能退辦

新政府銀行界俱未允支持

國際足協限期在十二月十六前明確答覆

（合眾社哥倫比亞波哥大七月十三日電）一份具有領導性的哥倫比亞報章星期二報導，私人機構已經取銷在財政上支持八六年度在哥倫比亞舉行的世盃足球賽。

波哥大最暢銷的報章「談實」說由數名銀行家組成的委員會，經已決定取銷他們原定在財政上支持八六年度的世盃盛事，因為總統柏旦加拒絕由政府支持這項錦標賽。

「談實」說雖然該委員會的發言人說他們未有確定的議案是否取消該項支持行動。

在八月七日成立的柏旦加新政府不願意動用公款去支持世盃球賽。

國際足協經已給予新政府在十二月十六日前明確答覆的限期，希望新政府作實是否支持六八年在哥倫比亞的世盃賽事。

柏旦加經已說過政府不會動用一仙去支持世盃活動，因為國家還有更重要的事去辦。

「談實」說柏旦加的言談對委員會的取消財政支持世盃行動，有很大的影響。

官方發言人云達亞說有部份哥倫比亞人公開反對主辦世盃比賽，因為該國正面臨經濟危機及財政赤字達十三兆美元之鉅。

現任總統卡比經已任期完滿，他一直都反對世盃比賽在哥倫比亞舉行，直至銀行界公開承應在財政上支持世盃，他才改變主意。

港美籃球表演賽

野貓挑戰德祥

晚八時半九龍伊館上演

美國野貓男子籃球隊今晚八時半在九龍伊館場首次亮相，與香港男子銀牌籃球淘汰賽冠軍德祥進行一場籃球表演賽，賽前由偉禾公司總裁蘇健成主持揭手開球禮。同場加插兩場市政局杯女子籃球賽，六時半，黃大仙少年對李求恩B，七時半，青年會對李求恩A。門票收十元，籃球聯會屬會，學生票收五元。

美國野貓男子籃球隊，又名明星籃球隊，特邀請美國最優秀的大學籃球明星組成，該隊隊員平均身材超過六呎，身高手長，個人技術超卓，戰術新穎，實力強勁，今晚在港亮相，將會施展他們的渾身解數，爭取勝利。

德祥是香港一九八一至八二年度特別銀牌籃球淘汰賽冠軍隊中擁有李萬然，艾倫，曹國強，雷達穗，羅偉粱，徐嘉諾，王榮輝等，他們合作純熟，作戰積極，近投遠射都有把握，整隊隊中均在良好狀態中，今晚遭遇強敵，雖然身材較為吃虧，但佔了地利，憑了他們的靈活的動作，頑強的鬥志，料可給予對手很大的威脅，預料將有緊張、精采的演出。

滾軸溜冰公開賽

報名展期至十七日

為推廣滾軸溜冰運動，半島青年商會等聯辦全港公開滾軸溜冰大賽。將於七月廿三日至八月十四日，假九龍德福花園滾軸溜冰場舉行。

現鑑於部份參賽者未能及時報名，向各參賽者要求，及徵得各主辦機構同意，將截止報名展期延如後：（一）速度及技藝溜冰，七月十七日；（二）花式溜冰：七月十五日。評委會將於七月十五及十六日（星期四及五）上午十時卅分至十一時卅分將世界體育會之溜冰場開放，以便報名者參觀場地並有專人示範基本技巧及提供意見。

總會牌小球

今爭奪冠軍

香港小型足球總會主辦五人總會牌小球決賽，今日下午六時半舉行冠軍決賽，由亞公岩對修聯，到時勁強相遇，定然展開劇烈的爭奪，才能判分高下，賽後由副會長龔波主持頒獎禮云。

又九龍小型足球總會與市政局合辦第三屆九龍市政青年杯聯賽，現已開始報名，至廿六日截止，限廿四隊，額滿即止。凡足總之甲，預備組球員均不得參加，註冊費卅元，參加者可到九小總辦理報名手續。

拳擊總會

今午祝捷

香港拳擊總會，定於今日下午五時在太子大廈置地餐廳舉行祝捷酒會，以慶賀參加第十屆亞洲拳擊賽榮獲三面銅牌，敦請港協會長沙理士頒發獎牌及證書。並邀有關者作陪。

阿根廷球王馬勒當拿，轉會巴薩隆拿遭受阿根廷足協阻撓，因轉會費未有交清。

馬勒當拿轉會受阻

欵項清付後始放人

（法新社布宜諾斯艾利斯七月十三日電）阿根廷足協將會阻止馬勒當拿轉會西班牙巴薩隆拿隊，除非巴薩隆拿繳付尚欠馬勒當拿原屬球會小阿根天奴隊的四十萬元債項。

阿根廷足協宣佈他們將會抽起那些轉會所需的文件直至有人繳付了那筆費用為止。

那筆欵項原為阿根廷拿尼亞會邀請馬勒當拿加盟而欠下小阿根天奴隊的轉會費，但當去年短小的中場球員轉會後，該筆欵項轉移為小保加所擁有。

華倫斯離隊受挽留

馬威特挖角被投訴

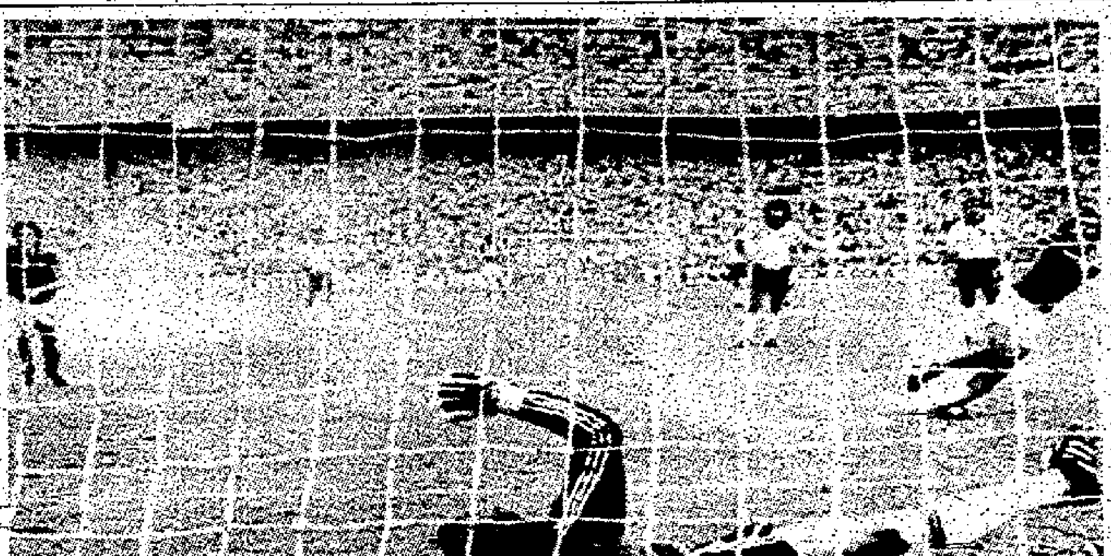
（法新社蘭斯特七月十四日電）英格蘭乙組隊蘭斯特城經已拒絕領隊華倫斯的辭職，華倫斯在星期一宣佈他以個人理由離開蘭斯特隊。

星期四蘭斯特會在經過兩小時的會議後說他們將會努力請求華倫斯遵守合約服務至一九八七年。

華倫斯是蘇格蘭人，以前格拉斯哥流浪隊的領隊，經已公開他準備出任蘇蘭甲隊馬特威的領隊。

但蘭斯特表示他們沒有准許馬特威與華倫斯斟介，而他們已經將蘇格蘭會這些「不法方式」與他們領隊接觸之事向足總當局報告。

意大利以三比一擊敗西德，奪得世界盃冠軍後，意隊（由左至右）柏高美、卡連尼（捧盃者）、阿道布尼、萬寨等，繞場一週，向球迷致意。（合眾社圖片）



意大利加先尼（右一深色球衣者）對西德時，主射十二碼罰球，竟告射失，皮球從西德守門員（一號球衣）舒麥加之手邊出界。當時紀錄仍是零比零。（合眾社圖片）

巴迪斯頓被撞昏迷

舒麥加願當面道歉

（法新社法國東北部密斯七月十三日電）法國國家隊後防球員巴迪斯頓說他對於西德隊國家門將舒麥加願意當面向他道歉的消息感到「快慰」，巴迪斯頓於上週四在沙維尼舉行的世盃準決賽中被舒麥加撞傷送院救治。

舒麥加於全球數以百萬計的電視觀眾面前作出強盜般行為，在比賽五十四分鐘時飛身撲向正在門前起腳施射的巴迪斯頓。

巴迪斯頓因而昏倒，並送院救治，並且甩却三只牙，經過嚴格檢查後，於翌日離院。

巴迪斯頓表示聽到舒麥加準備向他道歉的消息感到很欣慰，他多謝舒麥加的道歉，然而失去的三只牙却不能復元，他補充說他認為舒麥加的行為是有意的，不是不小心所做成，但或許「舒」當時正冒火失去理智，現在他經已知道當時相當危險，他的怒火亦稍為減低。

巴迪斯頓將於星期五結婚，當問給他會否邀請舒麥加參加他的婚禮，他只是一笑置之，然而却露出他無牙的黑洞。

八二年度世界盃決賽，意大利羅斯（左二）接應隊友傳球，第一時間頂球入網，領先一球，西德門將舒麥加（一號球衣）撲救不及，在羅斯旁者為其隊友加先尼。該場賽事為意大利勝西德三比一。（合眾社照片）

精工陣容公佈

一九八二至一九八三

增兩荷蘭國腳南寧加邦辛

（特訊）精工足球隊昨（十四）日下午舉行記者招待會，由班主黃創山公佈一九八二至一九八三年度精工大軍新陣容。

精工會留用舊球員名單為：加納、黃金福、章伯、麥哥利、盧福興、區永鴻、迪莊、胡國雄、華希恩、賴羅球、鄧偉民、鄧春霖、前精工中堅英國高要地利球員鍾士，再投精工懷抱。

一九七八年第十二屆世界杯亞軍荷蘭隊中鋒前國腳邦辛，及另一荷蘭前鋒南寧加，來東方之珠加盟精工隊。

加山球員黃耀信投效精工，轉會費四萬港元。南華球員池一坡、黃國安投效精工，兩人之轉會費，均為各收兩萬港元。精工已將黃國安送往荷蘭徹底治傷，動完膝部開刀手術，可望痊癒，但要休養三個月後才能踢球。

陳輝洪升任副領隊，與荷蘭新教練貝積高，共同領導精工隊。

精工華洋球員，定七月廿四日返港報到。七月廿六日在沙田銀禧體育中心足球場開操。七月廿八日出發赴馬來西亞檳城集訓。務須在八月廿二日將全隊狀態操起，然後在南洋作六至七場熱身賽，才返港迎接一九八二至一九八三足球季。七月廿七日晚舉行授旗出發，精工體育八二球迷俱樂部會員參加盛會記額，已全部爆滿。

茲將精工隊大軍新陣容錄後：

精工隊

池一坡 區永鴻 鍾士 賴羅球 盧福興 麥哥利 黃國安 黃耀信 胡國雄 迪莊 鄧偉民 邦辛 南寧加 鄧春霖 華希恩 加納 章伯 黃金福

意大利奧拿利（中）正處於西德後防球員K科士打（四號）及畢列拿之夾擊。（合眾社圖片）

風雨下揚帆滑浪繞港島

洋工程師創新紀錄

駕駛滑浪風帆環繞香港島一周所需的時間，最近已由一位外籍土木工程師以七小時六分二十二秒刷新了，比舊紀錄快了約一個半小時。

這項紀錄是於本（七）月一日所創下，當日本港正受到熱帶風暴「露絲」威脅，天文台高掛一號風球，深受滑浪風帆活動的外籍工程師韓義德却認為這是嘗試刷新紀錄的大好時機。

當日上午十時三十分，他由銅鑼灣皇家香港遊艇會冒雨揚帆出發，沿途乘風破浪勇往直前，終於下午大約五時三十分返抵出發點，並贏得第一隻打破滑浪風帆環島紀錄的健牌獎盃。

據韓氏憶述，當日剛好為公眾假期，但因為風雨關係，海面遊艇稀少，同時風力猛勁，對他的風帆亦大有幫助，不過為了安全起見，他的一位好友，沿途僱船緊隨風帆之後，以防萬一。

根據香港滑浪風帆協會紀錄，韓義德實為首位個人駕駛風帆環島並能完成全程者，而舊有的紀錄則是去年由一對父子兵所創下，時間約八小時三十分。

韓義德是一位土木工程師，他於去年九月才來本港工作，但從事滑浪風帆活動則早在兩年前便已開始，他是皇家香港遊艇會及香港滑浪風帆協會會員。

韓氏豪爽地表示，下次天文台懸掛三號風球時，他將會駕駛風帆直駛澳門，希望創下新紀錄。

世盃入球巴西居首

笠臣射入最快一球

（法新社西德里七月十三日電）八二年世盃於西班牙有一百四十六個入球的紀錄，使到自一九三〇年至今的十二屆世盃的入球數字增至一千一百九十六球。

巴西仍踞世盃成績榜的首位地位，這個排列方法的計分形式是按照冠軍得五分，亞軍三分，季軍兩分及殿軍一分作為準則。巴西以廿三分列於榜首，西德得廿一分居次，意大利位於第三位得十九分，烏拉圭十二分及阿根廷得八分。

而八二年世盃盛會的最快入球及於世盃史上的最快入球便是英格蘭於初賽對法國一役，於開波後廿七秒由笠臣建功。

八二年度世盃由後衛獲得的十二碼極刑共有九個，去屆在阿根廷的世盃則有十四個，而再四年之前於西德却是八個。本屆頭槌建功的入球紀錄只有七個，分別是捷克的賓納加頂入兩球，西班牙的歐法特，智利的尼威，南斯拉夫的柏拉域，法國的柏天尼等則各建一功。而射十二碼罰球「宴客」的只有兩名，分別是智利的卡茲里及意大利的卡連尼。

本屆世盃總共挑選二百〇八名球員接受檢查，在每隊出賽的隊伍中抽出兩名球員於完場前檢驗。所有檢驗皆沒有反應證明球賽前球員沒有服用興奮劑。於一九七八年蘇格蘭約翰遜及七四年海地的祖斯夫皆被驗出曾吃興奮劑。

暑期籃球研訓班

由香港遊樂場協會，香港中文大學聯合主辦之暑期籃球研訓班，謹訂於七月十九日至七月廿四日，假九龍麥花臣室內場館舉行。其宗旨在使更多青少年善用餘暇，舒暢身心，培養更多青少年對籃球活動發生興趣，學習基本知識，協助推進本港籃球運動。特邀請潘克廉主持，潘教練曾是第二屆世界杯籃球賽球員，亦是前南華，警察及學聯等籃球隊教練，他並是八〇至八二年美國職業籃球大賽電視節目主持。研訓班課程包括基本動作，體能等訓練，戰術運用及球例介紹等。分男、女子組。凡年齡在十五至廿八歲之青少年，對籃球運動有認識而願遵守研訓班規則者，均歡迎參加，報名從速，請攜帶相片一張，親臨九龍麥花臣室內場館二樓辦事處，或電三：八四六七六四查詢，報名截止日期：七月十六日。

市政盃籃球

今上演九場

市政杯青年籃球賽今日在九龍公園共有九場賽事上演，秩序豐富，都是免費歡迎參觀，各場秩序計為：六時半（女子）大同對浪隊，（男）蝴蝶丁對警察，（男）蝴蝶對榮輝。七時半（女子）大同對暉運，蝴蝶丁對蝴蝶，（男）智慧對玫瑰崗，八時半（男）洛基對大同，老友記對田聯，暉運對立德。

夏令盃足球

圖毅膺盟主

華足聯會與市政局聯合主辦夏令盃華人足球聯賽已經圓滿結束，計獲得冠軍為圖毅隊，亞軍藍田，季軍恆隆隊，賽事宣告閉幕，但頒獎禮則另擇日舉行。

西德路明尼加（中）在意大利球員奧拿利（右）及柏高美（左）間挺進。（合眾社圖片）

法領隊夏迪高別墅遭賊偷竊

（法新社波爾多十二日電）法國足球領隊夏迪高今日從西班牙世界盃返國後，發覺他在此間附近聖沙雲的別墅，在他長時間離開當中，被竊賊光顧。

該宗入屋行竊案是在一週前發生的，鄰居已替夏迪高報了警。夏氏所擁有汽車，獎牌，紀念品獎金被偷去。

德意球迷衝突十七人受傷九人被捕

（法新社西德十二日電）西德及意大利球迷在街上發生衝突，共有十七人受傷九人被捕。

據警方表示，約有一千名西德年青人，因為他們的國家隊在世界盃決賽中以一比三受挫於意大利，感到憤憤不平。他們走到街上，襲擊一羣慶祝勝利的意大利人。他們高呼「外國人滾蛋」的口號，並不斷腳踢停泊在師哥的汽車。

世盃球票高價政策

蒙特斯賓拿被指責

（法新社馬德里七月十四日電）八二年度世杯的財政災難全部歸咎於代理公司蒙特斯賓拿公司在處理售票的方法不甚恰當，剛在世杯決賽意大利以三比一擊倒西德當日，以西班牙社會工作為主的團體經已呼籲成立一個小組，調查蒙特斯賓拿的事件。該團體是西班牙國內的主要反對團體。

國際足協會長夏維蘭治說，他們再不會與那些好像蒙特斯賓拿公司的處事公式之公司合作。自從世界杯決賽週揭幕，很明顯，可以看到球賽在少數觀衆下舉行，蒙特斯賓拿在當時已經受到激烈的抨擊。

最初，蒙特斯賓拿與國際足協的協議規定蒙特斯賓拿是本屆世盃的酒店房間，及門票銷售的海外獨家代理權。但可惜計劃未能順利推行，因為蒙特斯賓拿的收費超出一般球迷所能負担，銷售情況甚不理想，與預期的水平相差甚遠，世界上數以千計的球迷決定留在家中觀看電視。

估計蒙特斯賓拿公司所售出的球票約為四十萬至八十萬張，但因該公司仍在處理有關結算的工作，故未能說出實際的銷售數字。該公司一位發言人表示他相信他們經已售出約七十五萬張門票，亦即是說一百廿五萬張球票中他們有五十萬張球票未能售出，然而這仍未是確實的數字。

蒙特斯賓拿公司出讓數萬張球票與西班牙足總及當地球會，這亦能稍為減輕該公司的票務負担。

於世盃準決賽西德對英格蘭一役，開賽前二小時，西班牙足協公開售另一萬二千五百張沒有售出的球票，雖然他們以平價出售，蒙特斯賓拿公司不能售賣球票與外國旅客。

由數字觀之，觀場的觀衆人數遠低於大會期望。本屆五十二場決賽週比賽平均有三萬五千名球迷親臨場內觀賽，而七八年在阿根廷則是四萬二千名及七四年於西德亦有四萬六千名。

第十二屆世界盃總決賽意大利對西德，左起意總統柏天、西班牙卡諾斯王、王妃蘇菲亞、西班牙文化部長比絲韓及西德總理舒密特均蒞臨觀戰。（合眾社圖片）

八四洛杉磯奧運會

電視轉播國家甚衆

（合眾社羅省七月十三日電）一九八四年奧運會紐西蘭、菲律賓轉播權經已簽定。

洛杉磯奧林匹克聯絡小組星期一說紐西蘭的電視轉播權費用共達五十萬美元，而菲律賓的轉播費亦達四十萬美元，紐西蘭及菲律賓同是亞洲電台聯會的會員。

洛杉磯奧林匹克聯絡小組與國際奧委會所簽定的合同規定，三分之二的收入是屬於聯絡小組的，而餘下的三分一則歸國際奧委會所有。

早些時，洛杉磯奧林匹克聯絡小組經已與歐洲電台聯會簽有轉播合約，費用共達二千萬美元，與澳洲的十條線路的合約則值一千〇六十萬美元，及與美洲電台公司會合同約值二億二千五百萬元。

仍在商討的轉播權包括南美，日本及東歐與蘇聯。根據ABC電台的估計，八四年奧運會的電視觀衆約有二兆至二點五兆人之衆。

波法賽後，部份法國球員與其教練夏迪高（左二）站在一起候領獎，法國得第四名。（合眾社圖片）

世盃季軍返國

球迷機場迎接

（法新社華沙七月十三日電）約有一萬五千人的球迷逗留在機場至夜深準備歡迎於今日早些時由西班牙飛返本國的波蘭世盃國家隊。他們唱歌，抛起鮮花及搖動旗幟慶祝波蘭取得本屆世盃季軍席位。

國家隊返國時間較預期約遲了十二小時，因為他們原定乘坐的飛機出現故障，他們須另找飛機回國。

台鳳西女足球隊

經港赴歐洲作賽

台灣高雄縣鳳西國民中學冠軍女子足球隊，由領隊鄭松炎、副領隊李滿泉、顧問勸懷德率領職球員一行廿六人，昨午經港遠征歐洲瑞典、丹麥、英國各地。昨午，該隊全體拜訪華協會，由華協主席吳志強親自歡迎，華協總幹事胡組堅、及全體委員陪同，互相致送錦旗及紀念品，並由吳主席及客軍領隊致詞，祝此次遠遊作賽收穫良好，華協會主席吳志強並在香萬年酒樓午宴客軍。

籃聯廿四週年大會

香港籃球聯會定於本月廿四日（星期六）下午六時在九龍國際酒樓召開一九八一一九八二年度週年會員大會，同時頒發本年度聯賽之錦標及銀牌獎品。

本港新聞

清拆非法僭建物 黃大仙環境改善

(特訊)黃大仙區議會已於八二年七月八日將東泰里及摩士第一公園與啓德大渠(彩虹道大渠)間未命名小巷內之僭建物清拆，使該處環境大爲改善。

是項清拆行動將會繼續，現已再定本月十五日清拆東頭村第六座對面東發道行人路上之僭建物，由黃大仙民政處負責統籌；參與之政府部門包括黃大仙市政總處、地政處、路政部、消防事務處和警務處等。是次清拆行動，乃由私人承建商進行。所有非法佔用官地之戶主，已獲通知是項行動之日期。

拆除該處之建築物後，路政部人員將重新舖設路面，屆時該處之環境將會獲得改善。

原有在東泰里的非法僭建物經清拆後已告消失。

巴黎艷舞演出成功 二十日慶祝三週年

澳門旅遊娛樂有限公司主辦之巴黎瘋狂艷舞團在不經不覺之中，經已連續演出三年，在本月廿一日那天，即昂然進入第四年了，爲着慶祝該團成功演出三週年，特於本月廿日(星期二)在葡京酒店日麗餐廳舉行自助餐會，特邀請港澳新聞界參加，並於當晚參觀艷舞表演。

及有特別神秘獎品數份給當晚蒞場觀衆以示慶祝，回顧該團在這三年來所給予觀衆的印象應該是非常良好，是一個香艷而不帶淫褻的表演，是具有藝術性的歌舞節目，配有高度技巧之舞台燈光及鐳射燈，先進音響設備，比夜總會「科蘇」更熱鬧，更具規模之表演，是香港沒有機會上演之「看完可以再看」的娛樂，無怪乎演了三年，仍然如此興旺，現在快進入第四年了，相信在該團努力不懈，力求創新下，將日益受歡迎，而在澳門作長期性演出。

五十五期六合彩 頭獎無人中彩 二獎派十萬零八千元

(特訊)馬會昨午宣佈第五十五期六合彩頭、二獎派彩結果：

頭獎無人中，獎金將撥入下一期六合彩獎金基金內。多寶獎金現時累積至九十一萬一千〇七十三元。

二獎每二元一注派十萬〇八千四百六十二元。中獎單位六個。

三獎每二元一注派三千九百二十五元。中獎單位二百六十六個。

第五十五期六合彩攪出的六個號碼分別爲：一，八，十九，廿三，卅一，卅四。特別號碼二十。

廿四家國際性機構集資 合和獲貸款六億 發展福田建公路

(特訊)香港合和有限公司經已獲得廿四家國際性財務組織集資貸款港幣六億元，用以興建港廣澳高速公路網及多項地產發展之用。

這項以三年爲期的貸款計劃，係透過百利達銀行香港分行，與廿四間國際財務組織經半年時間洽商後，與合和公司簽訂。

參予是次交易的財務組織計有東京銀行，渣打銀行，DRESDNER BANK AG香港分行，交通銀行，東亞銀行，南洋財務有限公司南洋商業銀行附屬機構，SECURITY PACIFIC NATIONAL BANK 及新鴻基銀行，而百利達銀行則作爲其中代理。

據百利達銀行香港發言人透露：這項六億元中期貸款，以數目可分兩部份，其中三億元是貸與合和公司及其附屬機構 VALESIDE INVESTMENT LTD.用以興建香港廣州澳門高速公路發展福田新市鎮及羅湖火車站之用，其餘三億元則是用於興建一座落於香港洛活道的住宅發展計劃。

發言人表示，這項貸款的年期爲三年，於八五年三月卅一日屆滿，利率爲香港銀行同業拆息率加一又八份一巴仙。

致力防癆，貧病受益，籌募經費，盼君出力。

本月份爲香港防癆心臟及胸病協會籌募經費期間，請各位多捐善款，爲善最樂，福有攸歸。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

花園洋房 交吉出售
春磡角三層花園海景
①兩廳三房1,778呎 售$2,450,000
②兩廳四房3,543呎連天台 售$4,500,000
地下連6,000呎日式花園 售$5,500,000
每呎僅售1,300餘元
③兩廳四套房3,546呎連天台售$5,000,000
可分期
電：5—233911洽

安福樓招租
英皇道18號 天后廟道15號
(快將入伙)
(即銅鑼灣裁判署對面)
地下鋪位：約七百至一千尺 20元尺左右
二三樓：合辦公室醫務所用 各個單位裝設單獨水錶 約380尺—720尺 10元尺左右
八樓起住宅：實用面積約四百三尺至六百尺月租四千七至五千四元左右
請洽詢：耀生行有限公司 銅鑼灣軒尼詩道105號

中環寫字樓廉租
中環大厦
擺花街23—29號
地點適中・交通便利
設備齊全・管理完善
一樓至三樓
每單位由570呎起
直接業主 ☎5-256323

★★★油麻地彌敦道480號★★★
鴻寶商業大厦
旺舖・寫字樓・租售
全區最平、租由每呎七元起
地鐵對面・交通滙點
新型設計・古銅鋁窗
售價特廉・年期長久
接洽處：鴻星營造有限公司
電話：3—855001 3—316361
地盆電話：3—301087

長沙灣地鐵站，青山道巴士站鄰近
東京街**恒順大厦**順寧道
即入伙洋樓
一廳二房廿餘萬元
單邊向東南，空氣陽光足，設備齊全
地下民政署，惠康超級市場
首期二成，一年定息12厘
請電：3—781305，3—788213

金邦大厦
屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖商場 空氣調節
租期特長 每呎四元
——洽租處——
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497
商場辦事處：0——834379

紅磡蕪湖街60號
全幢招租
舖位：千餘呎 門面闊 地點旺
合銀行 金融 鐘錶 珠寶業
閣樓900餘呎 樓上900餘呎多層
獨立樓梯 合各行業
漢記 3_640223

皇后大道中128—140號
威享大厦
16至19樓
新型寫字樓租售
——接洽處——
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497

新型工業大厦招租
厦址：近葵涌貨櫃碼頭交通方便有多部搬運貨梯上落快速面積約壹萬陸千餘尺有貨車和私家車卡位各壹指定車位水電俱全另有寫字樓間成適合貨倉或工廠用途有意者辦公時間
請電H—274727徐君洽

元朗擊壤路234地段
安基大厦
標準泳池
及更衣室特價百萬元出售
租每年12萬元
——洽租處——
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497
新界辦事處：0——834379

第一期已入伙・特推出第二期82年底入伙
廣州市郊番禺市橋
華僑新邨
超值樓宇 六年分期 交通方便 地點最靚
每間只售港幣五萬餘元起
高速公路85年通車45分鐘到市區
開爵發展有限公司
香港：九龍彌敦道563號交通銀行大厦17樓
☎3-844305 321198
第二代花園洋房 距廣州廿英里

葵涌 **金發工業大厦**
葵福道望葵盛邨及花園泳池
四仟餘呎至近弍萬呎
貯物室397呎起
特價七五折發售 租金面議
大小車位特價發售十四萬起
查詢請電：
百利保物業代理有限公司
5-431731・5-432667・5-439838

東京街・順寧道 **恒順大厦**
舖，地庫，一樓及三、四樓
近長沙灣地鐵站，青山道巴士站，交通便
千餘呎連一樓四千餘呎連地庫九千呎
三、四樓寫字樓大小任擇
最合飲食，銀行，電器，美容，傢俬，藥行等行業。
已租民政署，惠康超級市場，T.V.遊戲等
租金平 請電3—781305接洽

沙田 **金豪工業大厦**
火炭新興工業城
640呎至萬七呎 14萬餘起
先租後買 月租990元起
租金在樓價中扣除
閣樓膳堂六仟餘呎
地下及三樓高逾24呎 負重300磅
查詢請電：
百利保物業代理有限公司
0-6048567 假日照常

發展重點 堪稱地王
東風一路(流花公園南正門前)鄰近東方賓館交易會火車總站 將來之"金融中心"及中國銀行新厦
廣州市流花大厦
電話電報 直通港九 餘額無多 欲購從速
特價8折 每呎只售港幣$260.起 首期10%
83年秋入伙
開爵發展有限公司
香港：九龍彌敦道563號交通銀行大厦17樓
☎3-844305 321198
廣州市越秀區引進外資建設住宅指揮部聯合發展●89573

業主出國大平賣
赤柱高級花園洋房，頂樓連天台共4,000呎，三房二大廳，單邊全海景，大露台，環境幽美，隣近海灘連有蓋車位，吉售260萬。
請電5—228128洽

高息旺舖廉售
適合銀行舖位
①九龍大角咀埃華街3—5號仁榮大樓地下1472呎 另閣樓1288呎 售價 $5,000,000
②香港灣仔莊士敦道215—225號仁英大厦 (145年期)
217號舖位640呎樓底高16呎 售價 $1,200,000
219號舖位884呎樓底高16呎 售價 $1,600,000
③香港灣仔汕頭街11—21號仁美大厦 (859年期)
11號舖位480呎 售價 $ 800,000
13號舖位364呎 售價 $ 620,000
19號舖位361呎 售價 $ 722,000
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120—126號香港商業銀行大厦20樓A座 電話：5—437753 5—447229

灣仔洛克道68—70號
(地下渣打銀行分行)
偉信商業大厦
樓上寫字樓祇餘三層
二樓 五樓 廿三樓
特價分層出售
面積：由1,043尺至1,710尺
可照樓價按揭75%
洽購處：偉業地產發展有限公司
香港中區德輔道中100號偉業商業樓
電話：5—434017 5—434018
或管理處 電話：5—286476

新唐樓平沽每呎620元
祇餘2字樓
九龍城南道16號仁城大厦
面積532呎
只售$330,000
唐樓免管理費
洽購處：仁德置業有限公司
香港德付道中120—126號
香港商業銀行大厦20樓A座
H447229 H437753

灣仔高級寫字樓
全層1,450呎，新裝修，一梯一伙，管理完善，交通方便，合各行各業，售120萬，租9,000元
5—228128石先生洽

出租
單邊商業樓宇二樓全層
面積四千餘呎
獨立樓梯，地點旺盛
適合商場，茶餐廳，幼稚園
及各行業
有意請電5—633129、630391

中區寫字樓
國際大厦1219呎……租17元售395萬
海外信託分行大厦900呎 租8元售特價99萬
★★★★ ★★★★ ★★★★
葵涌地下廠舖
地下另車位約6500呎………售580萬
大業公司 5—445171(經紀免)

出售
薄扶林花園 540方呎
碧瑤灣 1500方呎
春輝道億景樓 1200方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯特許測量師 Chartered Surveyors
5-217355

屯門
高級工廠大厦租售
(東亞工業大厦八、九樓)
三個單位每單位貳萬呎
有意請電：0—822001分機281薛先生
3—855183何先生

大角咀地下廠舖
平租
洋松街85A合各行業
請電：3—781305接洽

旺舖連住宅廉租
九龍深水埗223—229金源大厦旺舖1750呎另閣樓1750呎單邊有後門一樓C座435呎平台680呎D座435呎平台378呎適合超級市場快餐店銀行近地下鐵站戲院多屋邨多租約三年至五年(電子遊戲恕不租)聯絡電話3-615856

薄扶林道嘉林閣
1800呎，三房二廳
連車位，高層望維多利亞港，露台、工人房，售二百萬
嘉年地產有限公司
5—256051

鳳凰新邨地下招租
鳳凰新邨鳴鳳街單邊廿六號地下出租；
有意者請電0—267221洽

壽山村道5號
1400呎，二房二廳
連車位，環境幽美，
即可交吉，售200萬
嘉年地產有限公司
5—256051

旺舖招租
①深水埗元洲街75號旺舖連石屎閣千五尺近龍都酒樓、銀行、超級市場、電器等門市甚旺。
②深水埗基隆街302號旺舖及閣樓，自己梯相通，商業用二千六百尺，近大街市，銀行，飲食行，娛樂場所等甚旺。
③旺角花墟道26號樓下一千呎，車行，空運，批發各行好用。 電話：3—869687洽

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號新寶城酒樓18樓500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可
接洽電話：0—267221 5—491923—4

惠刊廣告請駕臨下列地址

西環	街坊福利會	卑路乍街14號
灣仔	趣軒文玩公司	軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣	文海圖書公司	霎東街九號A地下
筲箕灣	可喜地產公司	筲箕灣道42號A地下
油蔴地分處		佐敦道44號左邊地下
何文田	恆通圖書唱片公司	亞皆老街124號M
紅磡	友誠書局	紅磡新柳街20—22號
美孚新邨	荔灣街坊福利會內	吉利徑17號A平台
荃灣	正康公司	荃灣眾安街3號2樓
屯門	衛光書局	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司	大埔廣福道151號地下
元朗	元朗區街坊聯誼會	元朗邨弟四座21—22號

截稿時間：每日下午五時正

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大厦
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

壬子商業大厦寫字樓招租
灣仔譚臣道17號華光大厦背後
近地鐵站 灣仔旺區 管理完善
四樓全層實用面積1860呎每呎八元另騎樓870呎
洽租處：大厦管理員馮先生 5—281853
保良局 5—763386內線05

上環商住連天台平租售
德輔道西139號23字樓400呎天台305呎
特平售卅八萬租三千三元日夜電5—490627
石澳海灘旺舖平售九萬
地點旺飲食冲身設備齊450呎九萬，900呎16萬

旺舖出售
灣仔譚臣道76—78號卓信商業大厦面積八百餘呎洽購處：信義企業有限公司
電話：5——231552

新蒲崗地下廠房吉售
向彩虹道5000呎每呎$670大單邊曲尺型舖闊佰餘呎可分割多間舖面作商業用向大馬路門口巴士站接近地鐵站彩虹邨巴士總站合快餐店陳列室銀行財務公司K271042 K211240劉生

新界版

沙田分區委會擴四個
廣泛反映民意
理民官夏思義主就職·指出去年有驕人成果
今年撥款廿萬供增活動服務居民

（特訊）沙田四個分區委員會的主席及委員，昨（十四）日正式接受委任狀，開始他們一年的任期。

沙田理民官夏思義博士在分區委員會的就職典禮上，極力推許這些組織的成就，譽爲一個理想的諮詢民意的工具。他說：「政府鼓勵市民的參予，同時扮演溝通官民意見的角色。沙田的分區委員會表現良佳，經常向區議會及有關部門反映民意，發揮地方行政的精神。」

他說：「一兩年前沙田居民缺乏充份的交通設施，後經分區委員會一據理力爭，至今區內差不多每一個公共屋邨均有巴士綫服務。」他復力陳分區委員會在推動社區運動，康體及文娛活動的貢獻說：「去年沙田市中心新春遊藝大會，火炭分區委員會籌辦的邏展及小瀝源話劇匯演，均有驕人的成績。沙田區議會有見及此，特於今年撥款二十萬元予各分區委員會，俾能舉辦更多活動，服務居民。」

沙田區的分區委員會於去年六月成立，初時只有火炭、沙田市中心及小瀝源三會，後因人口迅速增長，當局將小瀝源一分爲二，名之爲小瀝源及田心谷分區委員會，使區內人人受惠。

分區委員會設主席，副主席，由非官守委員職位若干。非官守委員由當局委任，以能代表該分區居民者爲首選。其中有互助委員會主席，商家，教師，社會工作者及社團領袖。官守委員方面，新界市政署，康體處，社會福利署，警務處，教育署，新界拓展署及理民府均有代表出席，方便民情上達。

沙田區議會非官守民選議員陳盧燕冰、張子元及蔡根培，分別受委爲小瀝源，市中心及田心谷分區委員會主席；而委任非官守區議員王寶明則委爲火炭地區委員會主席。

各分區委員會名譽會長一職，則由劉漢傑（小瀝源）、陳偉（市中心）、麥家輝（火炭）、韋漢良及吳燦林（田心谷）出任。各分區委員會委員名單如下：

小瀝源分區：名譽會長：劉漢傑，主席：盧陳燕冰，委員：鄔才、陳榮、張景華、張國強、盧陳蕙儀、許甲興、郭龍章、劉國蕃、廖文廷、廖明、王國才、羅殷巧兒、馮培林、曾求光、蔡才、余嘉華、陳漢英、詹伙生、盧光輝、祁欣明、謝柏年、李樞福、馮黎月娥、湯如英。市中心分區：名譽會長：陳偉，主席張子元，副：揭紹華，委員：陳耀輝、張高思珍、鄒祝南、陳建熊、張細蘇、鄭廣棠、張傑、鍾鑑樺、游春山、麥明昌、王誌堅、楊超強、黃纓堅、陳克順、關李桂英、李珠、陳永盛、林惠良、袁兆強、何國瑛、馮黎月娥、趙錦珍及警民關係代表。

田心谷分區：名譽會長吳燦林太平紳士、韋漢良太平紳士，主席蔡根培，副：楊嘉元，吳秉堅，委員：許露華、羅明基、韋國洪、楊錦源、彭子慶、王玉鈞、陳啓暢、凌劉月芬、曾錦安、雷瑞霓、梁華昌、王小玲、楊卓榮、廖鉅海、李汝賢、徐羅鑾琼、馮黎月娥、鍾灼光。火炭分區：名譽會長麥家輝，主席：王寶明，副：沈佑陽、洪勝，委員：陳克強、劉仕勳、林炳輝、許質偉、黃贊育、施秀琪、何鼎延、葉俊德、薛海、林鴻創、許國光、鄺儀、梁何重甜、顏柏、羅海潮、區黃潤卒、李源雄、龔朱蘭英、馮黎月娥、唐啓寅。（木）

各方關注學前教育
元朗教署召集研討
幼稚園教育協會梁英華發表意見分析
籲請維三年制及現行班額

（特訊）各方關注學前教育問題聲中，元朗區教育署昨召集區內有關人士，舉行一項幼稚園行政課程研討會，聽取意見。港九新界幼稚園教育協進會理事梁英華特在席上發表意見，就學前教育問題，提出商榷，受到各出席者鼓掌贊同。

梁氏列舉各點分析指出：（一）學前教育規例，改變一般家長送三歲至八個月兒女入讀幼稚園「已成自然」的習慣。諒其教育理想，冀免兒童適幼受幼稚園課程的壓力（？）殊不料限者須提早五歲八個月學童升入小學，却要提早去受小學更大的課程壓力，恐怕「顧此失彼」，影響幼苗身心發展也許更甚。其實幼稚園近年教育設施，有目共睹，不斷「在遊戲和活動中學習」逐步改進，適合家長及幼童的要求。試於現似雪片飛來數萬家長簽署支持維持幼稚園三歲班請願書可以想見。

（二）香港是民主自由社會，世人仰慕，最佳維持幼稚園及幼兒中心「現狀」，任由家長及學童志願自由選擇；何必強硬干預，釀成家長及熱心辦學者的不安和危難，攪擾本港現階段一切希望在安定中求繁榮的氣氛。何況二者並存，相較相競，加速學前教育的進展，正符教育改革者的雅願。

（三）幼兒中心學位不足頗巨，政府統計數字亦明知是目前不足，至八五年亦難足。而香港人口具有特殊因素，而區增，至九十年代恐怕不足更甚；也難逆料何年何日始能拉近學童與學位之數，且幼兒中心招牌，遍遊新界，難得一睹。若更不料有些屋邨建築藍圖，却不原有若干幼兒中心，「不牟利」團體去開辦，祇見改辦幼稚園。由此可見幼兒中心的新例，多不適家長的需求，也未盡合不牟利團體的心意。則當局預計幼兒中心的學位，如意數字逐年遞增的希望，豈不惘然打折扣？有見及此，苦心推行學前教育，即通令幼稚園來申請兼辦幼兒班——把幼兒中心「寄生」於幼稚園，不過所定的幼兒班額，師資、設備、膳食、校舍等專門條件套餓，能附和照辦者有幾？

（四）在此幼兒中心學位叢缺之際，也未卜何年始足，兼辦幼兒班又諸多難題；不如暫維「幼稚園三歲班」現狀，待政府統計數字顯示幼兒學位確夠了，再商學前教育新計，未爲晚也！

（五）甚或以三歲至八個月幼童，即無幼兒中心可入，寧讓「留家中」，獨樂其樂；「安也千萬不許踏入幼稚園」的幼稚門——對幼稚園三歲的班孩者「兒童不宜」的紅燈！這些天真幼童如順從由現在學校大環境中，退回單調的小家室，固之環境「刺激」其潛質；否則更累家長困身照顧；否則單留幼兒在家，有違「保育兒童」則例。那就追得家長失業，影響社會各行業之生產力及購買力；形成嚴重的社會問題，後果堪虞。

（六）如真的要禁止幼稚園三歲班，自須裁減三分一幼師。對此教師失業問題，當局對小學縮班教師，會極力安置，有口皆碑。將見幼師一批面臨失業厄運，尙祈一視同仁，寄予同情，垂注及之——列入救濟預算。

（七）再說班額，原定四十五人，將要減爲三十人，爲全日班更縮至二十人，如超額則罰款云。行見頻頻「對簿公庭」，恐失師道尊嚴。學生所坐面積，越是佳原是高超理想，可謂越面對香港人口密度，試拿計算機一計，人口若干？學童若干？幼稚園若干？學童若干？幼稚班額若干？批准班額若干？裁縮班級若干？是否平衡？有無失學？如始終未如何打算呢？能解答解決，籲請雅量寬限，暫准維持原有班額四十五人。其容忍之擠迫企位而已。耐心期待本港人口或有奇蹟減退再說，面對現實，夫復何言。

（八）再看幼稚園屋租，倍數遞加，員工待遇又非提高不可，及限令的教具設施，一所切支需，無不限着通貨膨脹面增，可是微薄學費成數有限，不准加道，如要遵照限制二班級，三十人或二十人班額，神秘妙算，難收支平衡，唯有俯首「倒閉」另圖別業。恐之對象「教育大計」？時至見官立幼稚園出現，庶免失學問題耳！

最後梁氏籲請「面對現實」，寬限暫准維持兩點：（一）維持幼稚園三年制，（二）維持幼稚園原額四十五名。庶幾弱小的幼稚園喜露，賤生機，一般熱心的老辦學者無名英雄，再有機緣啣學前教育。「百年樹人」大計，對下一代主人翁盡一點天匹夫之責，幸甚甚！（鄭）

劉皇發蟬聯鄉局主席
屯門體育會宴賀
並授旗出發征台
舉行乒乓球足球友誼賽

（特訊）屯門體育會同寅，以該會會長劉皇發太平紳士，最近榮獲蟬聯新界鄉議局第廿五屆主席，特於昨晚在屯門大酒樓設宴祝賀。同時，該會乒乓球隊，足球隊均在今年新界區際賽中，勇奪冠軍寶座，決挾餘威，定月底征台，與台灣勁旅作友誼賽。亦於昨晚請由劉會長主持出發授旗，參與盛會的地方首長甚衆。

席會中，首由屯門體育會主席鄧棟朝致詞，述及劉會長歷年來對於會的指導與關懷，貢獻良多，從而擴展服務新界鄉議局，多該來，向政府爭取鄉民福利，造福桑梓，口碑載道，此次獲選蟬聯，本會同寅，與有榮焉，爲表摯誠，乃設薄宴，聊表祝賀。

鄧氏又說：本會男子乒乓球隊今年勇奪新界第一屆乒乓球聯賽冠軍，女子隊亦獲季軍，而足球隊戰績更爲彪炳，榮登第二屆新界區際足球聯賽冠軍寶座，消息傳來，同寅至感興奮，並定於七月底遠征台灣與當地乒乓、足球勁旅舉行多場友誼賽。

繼請劉皇發會長主持出發授旗禮，分別由足球領隊黎勝、乒乓領隊羅強接受，旋即散宴，儀式簡單隆重。

赴會者有：黃學儀、劉南安、蘇昭成、李模、黃玉倫、陳錦添、蘇新洸、劉治平、梁文獻、陳庚成、李大安、岑爲洲、劉桂有、許漢華、照、范子楙、吳志桐、龔容、陳遠智、黎七、梁麟等百餘人。（君）

石梨貝晨運客發現
雙手被綑綁
男屍吊樹上
留下遺書因病厭世

（特訊）石梨貝水塘附近一個叢林，昨晨發現一具雙手綑綁吊在樹上的男屍，警方到場調查，在屍體附近發現一封遺書，疑是因病厭世，警方現仍調查該案。

男屍名鄧×國，四十歲，其家人昨晨與警方接觸認屍。

揭發男屍案件，是於昨晨六時許有數名晨運客在石梨貝水塘附近大埔道三咪半一個叢林，發現一具男屍吊在樹上，立刻報警。警方到場調查，發覺屍體雙手被綑綁，初時以爲有可疑，於是再召大批警員到場，經過一番搜索後，幸在屍體附近發現一封遺書，內容指出因病厭世，警方列爲自殺案件處理。（合）

（一）沙田分區委員會昨聯合就職，圖爲理民府夏思義博士頒發委任書與田心谷主席蔡根培。（二）屯門體育會球隊征台出發授旗禮，由劉皇發授旗予黎勝，羅強接受。（三）荃灣四間幼稚園聯合畢業禮，張民表致詞，右爲陳冠成授憑。

元朗鐘聲學校
四三屆畢業
理民府韋仁信授憑
陳日新讚創校成果

（特訊）元朗鐘聲學校昨在該校禮堂舉行第四十三屆畢業禮，請由元朗理民府韋仁信主持授憑及頒獎，校董會主席陳日新太平紳士致訓及頒獎，觀禮嘉賓甚衆。典禮首由校董黃家樂致開會詞，介紹及歡迎兩位主禮官紳的輝煌成就後，並勉勵各畢業生力求上進，以校訓「敦品勵學」，去進德修業，成爲一個良好的青年。

韋仁信理民府旋即主持授憑，並請陳日新主席致訓詞，他說：本人是鐘聲校友，黃子律老師是我啓蒙老師，在四十多年前我在鐘聲學校畢業，眼見母校由創校而建校擴校，由學生七十人而增至一千二百人，一層而至一座，半世紀之久，賴黃子律老師艱苦卓絕的精神所創造，他老人家一生心孤詣，樹立良好基礎，以作育人才，今日由其黃氏家族三代相承，以發揚光大，我認爲在新界創辦教育而有道系列成績者，鐘聲學校已經於一九四六年組織有限公司，爲不牟利學校，相信不可多見。據本人所知，鐘聲學校已有健全的校董會，更有熱力支持的家長會，以一間歷史悠久，規模完備的學校，申請增設第二分校有其應有之必要，希望有關當局於建設大型屋邨之時注意及此，免負一般熱心辦學人士的熱誠，而當地學童每年投考一年級入學也不致額滿見遺，而令一般家長失望！

繼由校長黃允中作校務報告，內容十分詳盡，並述及本屆畢業生上午校八十四人，下午校八十五人。續請韋、陳兩主禮人頒獎，及後，則分別由家長教師聯誼會副主席林彥致送紀念品，禮成後，有歌舞節目助興，童軍旅務委員會主席龍飛雲向兩主禮人致送紀念品。觀禮者尚有：高級教育主任鄧振興、太平紳士黃松泉、戴權、鄧德球、鄧致祥、張貴隆、李其彬、朱意章、鄭梅田、龍壽鐙、祖玉奎、黃創業、方紹才、張美芬、盧傳強、鄧克康、黃耀泉、古路明、尹惠和、李文康、鄧志輝、潘守棠、鄭瑞霄等，均由上下午校校長黃允中、徐大有及鄧熱誠款待。（君）

本港新聞
一九八二至八三年全季賽程編定公佈

（港訊）一九八二至八三年度賽馬季六十三天賽程，昨由馬會編定公佈，全季共有五十項錦標舉行，贊助賽事暫未計算在內。

九月十八日，馬季開鑼在沙田，第二、三、五、六班打頭陣，廣東讓賽盃，成爲開鑼錦標。今年五月底因而攝尾的勝盃不再補賽，來季勝盃亦掛在最後一天賽馬時舉行。

五十項錦標，其中有三項爲贊助賽事，有關贊助者的名單未公佈，夜賽硬性規定跑陸場，日賽則跑七、八、九場都有，視日晷長短而定。茲將馬會公佈全季賽程列下：

一九八二至八三年度全季賽程表

第一次賽馬　沙田日馬
首天　九月十八日星期六　八場
一、二班混合賽　一二〇〇米　兩場　其中一場
爲廣東讓賽
第三班　一四〇〇米　兩場
第五班　一六〇〇米　兩場
第六班　一二〇〇米　兩場
次天　九月廿五日星期六　八場
一、二班混合賽　一二〇〇米　一場
第二班　一六〇〇米　兩場　其中一場
爲柔達士錦標
第三班　一四〇〇米　兩場
第五班　一〇〇〇米　兩場
第六班　一二〇〇米　一場

第二次賽馬　快活谷夜馬
首天　九月廿二日星期三　六場
第四班　一〇三〇米　三場
第五班　一五七五米　兩場
第七班　一〇三〇米　一場
次天　九月廿九日星期三　六場
第四班　一五七五米　兩場
第七班　一〇三〇米　兩場
處女馬班　一四〇〇米　兩場

第三次賽馬　快活谷日馬
一天　十月二日星期六　八場
第三班　一二三五米　兩場
第六班　九七五米　兩場　其中一場
爲港大同學會盃
一六五〇米　兩場
第七班　一八〇〇米　一場
一八〇〇米　一場

第四次賽馬　沙田日馬
首天　十月九日星期六　八場
一、二班混合賽　一六〇〇米　一場
第四班　一二〇〇米　三場　其中一場爲美國會所盃
第五班　一八〇〇米　兩場
次天　十月十六日　八場
一、二班混合賽　一〇〇〇米　一場
一六〇〇米　兩場
第四班　一八〇〇米　兩場
第五班　一二〇〇米　三場　其中一場爲中華遊樂會盃

第五次賽馬、快活谷夜馬
首天　十月十三日星期三　六場
第三班　九七五米　三場
第七班　一六五〇米　兩場
處女馬班　一八〇〇米　一場
次天　十月廿日星期三　六場
第三班　一六五〇米　三場
第七班　一二三五米　一場
處女馬班　九七五米兩場

第六次賽馬　快活谷日賽
首天　十月廿三日星期六　八場
一、二班混合賽　一八〇〇米　一場
爭馬會盃
第四班　一三三五米　三場
第五班　一六五〇米　兩場
第六班　一八〇〇米　兩場
次天　十月卅日星期六　八場
一、二班混合賽　一八〇〇米　兩場
第四班　一六五〇米　三場
第五班　九七五米　三場　其中一場爲五歲會所盃

第七次賽馬　快活谷夜馬
首天　十月廿七日星期三　六場
一、二班混合賽　一二三五米　三場
第三班　一八〇〇米　兩場
第六班　一二三五米　兩場
二二三〇米　一場

第八次賽馬　沙田日賽
首天　十一月六日星期六　七場
一、二班混合賽　一四〇〇米　兩場
第三班　二〇〇〇米　兩場
第四班　一〇〇〇米　一場
爭半島金禧盃
處女馬班　一〇〇〇米　一場
一六〇〇米　一場
次天　十一月十三日星期六　七場
一、二班混合賽　一四〇〇米　兩場
二〇〇〇米　一場
爭花旗盃
第四班　一〇〇〇米　一場
二〇〇〇米　一場
第六班　一六〇〇米　兩場

第九次賽馬　沙田夜馬
首天　十一月十七日星期三　六場
第三班　一一五〇米　兩場
第五班　一六五〇米　兩場
第七班　一〇五〇米　一場
一六五〇米　一場
次天　十一月廿四日星期三　六場
第三班　一六五〇米　兩場
第五班　一〇五〇米　兩場
第六班　一八〇〇米　兩場

第十次賽馬　沙田日馬
首天　十一月廿一日星期日　八場
一、二班混合賽　一六〇〇米　三場
其中一場爲沙田錦標
第四班　一四〇〇米兩場
處女馬班　一二〇〇米一場
新馬　一二〇〇米兩場（南北半球馬各一組）
次天　十一月廿七日星期六　七場
第二班　一二〇〇米　兩場其中一場爲聖安道碟杯
第四班　一八〇〇米　兩場
處女馬班　一八〇〇米　一場
新馬　一二〇〇米兩場（南北半球馬各一組）

第十一次賽馬　沙田日馬
一天　十二月四日星期六七場
一、二班混合賽　一八〇〇米　三場
其中一場爲贊助賽事，由第一班或第二班馬負責担綱

第十二次賽馬　快活谷夜馬
首天　十二月八日星期三　六場
一、二班混合賽　一二三五米　三場
第五班　一八〇〇米兩場其中一場爲木球會杯
第六班　一二三〇米　一場
次天　十二月十五日星期三　六場
第三班　一二三〇米　一場爭鄉村俱樂部杯
第四班　一六五〇米　三場
第六班　九七五米　兩場

第十三次賽馬　沙田日賽
首天　十二月十一日星期六　七場
第三班　一四〇〇米三場其中一場爲港督杯
第五班　一二〇〇米　兩場
新馬　一〇〇〇米兩場（南北半球馬各一組）
次天　十二月十八日星期六　七場
一、二班混合賽　一四〇〇米　三場
第五班　二二〇〇米　一場　爭保良局杯
新馬　一〇〇〇米兩場（南北半球馬各一組）

第十四次　快活谷日夜賽馬
首天　十二月廿九日星期三　六場
一、二班混合賽　九七五米　兩場
第四班　二二〇〇米　一場
第六班　一六五〇米　兩場
第七班　一二三五米　一場
次天　八三年一月一日星期六　八場
一、二班混合賽　一六五〇米　三場
其中一場爲華商會盃
第三班　一八〇〇米　兩場
新馬　一二三五米　兩場（南北半球馬各一組）
三天　一月五日星期三　六場
第二班　一二三〇米　一場
第四班　九七五米　兩場
第七班　一六五〇米　一場
新馬　一二三五米　兩場（南北半球馬各一組）

第十五次賽馬　沙田日馬
首天　一月八日星期六　八場
一、二班混合賽　一二〇〇米　三場、其中一場爲贊助盃賽，由第一班或第二班馬負責担綱。
第三班　一四〇〇米　兩場
第五班　一六〇〇米　三場
次天　一月十五日星期六　八場
第一班　一六〇〇米　一場爭打比頭賽
第三班　二〇〇〇米　兩場　一場爭香港會盃
第四班　一八〇〇米　兩場
第六場　一〇〇〇米　兩場

第十六次賽馬　沙田夜馬
一天　一月十九日星期三　六場
第五班　一〇五〇米　三場
第六班　二三〇〇米　兩場

第十七次賽馬　沙田日馬
首天　一月廿三日星期日　八場
一、二班混合賽　一四〇〇米　三場
其中一場爲沙丘園錦標
第四班　一二〇〇米　兩場
第七班　一八〇〇米　一場
新馬　一〇〇〇米　兩場
（南北半球馬各一組）
次天　一月廿九日星期六　八場
第一班　一八〇〇米（只限四歲馬參加）
一場　爭打吡大賽
一、二班混合賽　一四〇〇米　一場
第三班　一二〇〇米　三場
第四班　二二〇〇米　一場
新馬　一六〇〇米　兩場
（南北半球馬各一組）

第十八次賽馬　沙田夜馬
首天　一月廿六日星期三　六場
第二班　一〇五〇米　一場
第五班　一六五〇米　三場
第六班　二〇〇〇米　一場
第七班　一〇五〇米　一場
次天　二月二日星期三　六場
第三班　二二〇〇米　一場
第四班　一六五〇米　三場
第六班　一一五〇米　兩場

第十九次賽馬　沙田日馬
一天　二月五日星期六　八場
一、二班混合賽　二〇〇〇米　一場
第一班　二〇〇〇米　三場
其中一場爲贊助盃賽事，由第一班或第二班馬負責担綱
第五班　一四〇〇米　三場
第七班　一六〇〇米　一場

第二十次兩次，快活谷日夜馬三天
首天　二月十五日　星期二（年初三）九場
一、二班混合賽　一八〇〇米　兩場（一爲沙宣盃）
第三班：一六五〇米　三場（一爲義勇軍盃）
第四班：一二三五米　兩場
新馬：九七五米　兩場（南北半球各一場）
次天：二月十九日　星期六　八場
一二班混合賽　一二三五米　三場（一爲銀禧盃賽）
一二班混合賽：一八〇〇米　一場
第五班：一六五〇米　兩場（一場爲九龍木球會盃）
新馬：一六五〇米　兩場（南北半球各一場）
尾天：二月廿三日　星期三　六場
一二班混合賽：二二三五米　一場
第三班：一六五〇米　一場
第五班：一二三五米　兩場
第六班：一八〇〇米　兩場（其一爲婦女銀袋賽）

第廿二次　快活谷夜賽兩天
首天　三月二日　星期三　六場
第三班：一五七五米　兩場
第四班：一〇三〇米　兩場
第五班：二〇〇〇米　一場
第七班：一〇三〇米　一場
次天　三月九日　星期三　六場
第二班：一四〇〇米　兩場
第六班：一〇三〇米　三場
第七班：二〇〇〇米　一場

第廿三次　沙田日馬兩天
首天　三月五日　星期六　八場
第一班：一八〇〇米　一場　香港金盃
第二班：一〇〇〇米　兩場
第四班：一四〇〇米　兩場
第五班：一六〇〇米　兩場
南半球新馬：一四〇〇米　一場
次天　三月六日　星期日　八場
第一班：一四〇〇米　一場　董事盃
第三班：一二〇〇米　兩場
第四班：二四五〇米　一場
第五班：一〇〇〇米　兩場
北半球新馬：一四〇〇米　一場

第廿四次　沙田日馬兩天
首天　三月十二日　星期六　八場
一、二班混合賽：一二〇〇米　一場
一六〇〇米　兩場
第四班：二〇〇〇米　兩場
第六班：二〇〇〇米　一場　一場爲香港證券會盃
次天　三月十九日　星期六　八場
一、二班混合賽　二〇〇〇米　一場
第一班：一二〇〇米　一場
第三班：一四〇〇米　兩場
新馬賽：一六〇〇米　兩場
（其中有一場第一班或第二班賽事，可列爲贊助賽事）

第廿五次　沙田夜馬一天
三月廿三日　星期三　六場
第三班：一〇五〇米　兩場
第五班：一一五〇米　兩場
第六班：一六五〇米　兩場

第廿六次　快活谷日夜馬
首天：三月廿六日　星期六　八場
一、二班混合賽　九七五米　一場
第二班：二四〇〇米　一場
第四班：一八〇〇米　兩場
（其一列爲印遊會杯）
第五班：二二三〇米　一場
第七班：一八〇〇米　一場
次天：三月三十日　六場
一、二班混合賽　九七五米　兩場
第三班：一六五〇米　三場
第六班：二二三〇米　一場

第廿七次　快活谷日賽兩天
復活節大賽，首天：四月二日星期六　八場
一、二班混合賽，一八〇〇米兩場
第三班：一二三〇米　一場　怡和盃
第五班：一八〇〇米　一場
第六班：一二三五米　一場
第七班：九七五米　一場
新馬：一六五〇米　一場
復活節大賽　次天　四月四日星期一　八場
第一班：一六五〇米　一場　百夫長錦標　居喀錦標
一、二班混合賽：一八〇〇米　兩場
第四班：二二三〇米　一場
第五班：一八〇〇米　一場（奇利近交會盃）
第六班：一二三五米　兩場
新馬：九七五米　一場

第廿八次　快活谷日夜馬兩天
首天：四月九日　星期六　八場
一、二班混合賽：一二三五米　兩場　其一爲滙豐盃
第四班：一六五〇米．三場
第五班：一二三五米　一場
次天：四月十三日星期三　六場
第三班：九七五米　兩場
第四班：一六五〇米　一場
第五班：一二三五米．三場

第廿九次　沙田日馬兩天
首天：四月十六日星期六　八場
第一班：二四五〇米　一場　馬那華杜盃
第二班：一二〇〇米　一場
第五班：一八〇〇米　兩場
第六班：一四〇〇米　一場
第七班：一六〇〇米　一場
新馬：一四〇〇米　一場　平磅
次天：四月廿四日星期日　八場
一二班混合賽：一二〇〇米　兩場　皇家盃
一六〇〇米　兩場（一爲女皇盃）
第三班：二〇〇〇米　一場　聖佐治盃
第四班：一二〇〇米　兩場
第六班：一四〇〇米　一場

第三十次　沙田夜馬一天
四月廿日星期三　六場
第四班：二〇〇〇米　一場
第五班：一一五〇米　兩場
第六班：一〇五〇米　兩場
第七班：一〇五〇米　一場

第卅一次　沙田日馬兩天
首天：四月卅日星期六　八場
第一班：一八〇〇米　一場　冠軍車打盃
一二班混合賽：一四〇〇米　三場
第三班：一二〇〇米　一場
第五班：二〇〇〇米　一場（沙田銀瓶）
新馬：一二〇〇米　一場
次天：五月七日星期六　八場
第一班：一二〇〇米　一場（主席獎）
第二班：一八〇〇米　兩場
第三班：一六〇〇米　兩場
第七班：一四〇〇米　一場　平磅
新馬：一六〇〇米　兩場

第卅二次　快活谷兩天夜賽
首天：五月四日星期三　六場
第四班：一四〇〇米　兩場
第五班：一〇三〇米　三場
第六班：一五七五米　一場
次天：五月十一日星期三　六場
第四班：一〇三〇米　三場
第五班：一四〇〇米　兩場
第六班：一五七五米　一場

第卅三次　沙田日馬一天
五月十四日星期六　八場
第一班：二二〇〇米　一場　太后盃
一二班混合賽：一〇〇〇米　兩場
第二班：一六〇〇米　一場
第四班：二〇〇〇米　一場
新馬：一四〇〇米　兩場

第卅四次　快活谷日夜馬三天
首天：五月廿一日星期六　八場
第二班：一二三〇米　一場
第五班：一二三五米　兩場　一爲西洋會盃
第六班：一六五〇米　一場
新馬：九七五米　一場　快活谷銀瓶
次天：五月廿五日星期三　六場
第三班：一二三五米　兩場
第五班：九七五米　兩場
新馬：一六五〇米　兩場
尾天：五月廿八日星期六　九場
一二班混合賽：一二三五米　四場　一爲皮亞士盃
第三班：一八〇〇米　兩場
第五班：一六五〇米　三場

眞光崇光榮光崇基
四幼稚園聯合畢業
張民表陳冠成表意見
盼注意對各方影響

（特訊）有關幼稚園教育問題已引起了社會人士的關切，荃灣區眞光、崇光、榮光及崇基四間幼稚園的聯合畢業典禮席上，現任港九新界幼稚園教育協進會首長的張民表校監，以及荃灣區議會民選議員陳冠成於主禮時均發表意見，希望當局考慮修改教育白皮書內有關幼兒教育的計劃。

張民表於致詞時特別籲請教育當局注意三點事實：

（一）現今三歲兒童已普遍較前成熟，一般家長多爲雙職工制，無暇照顧兒女，況且兒童需要羣體生活，目前既然幼兒中心學額如此缺少，爲什麽不讓兒童就讀呢？等候年紀足夠入學，在家中，遣勝於失學，才有進入幼稚園的機會。

（二）兒童在三歲至六歲內完成了幼稚園的學業，比較起兩歲要入幼兒中心，三歲八個月要進入幼稚園，五歲八個月要進入小學，使他們在這短短的三年中要轉換幾個不同的教育環境，實令幼小兒童的心智，殊難適應。

（三）爲了上述實況，我們主張應尊重家長的意願，如果家長認爲需要長日托兒，便把幼兒送入幼兒中心受照顧，如果需要使兒童將來易於銜接小學課程時，便將幼兒由三歲起送入幼稚園，而不能強行將兒童年齡硬性劃分而接受兩類不同的教育形式。

他最後並表示希望教育當局接納廣大市民的需求，爲下一代幸福着想，切勿一意孤行地執行那些不明本港華人環境的閉門所擬下的教育方針。

陳冠成議員於授憑時亦指出：當局準備於一九八五年施行的幼兒教育對於政府，家長，學生及幼稚園學校各方均不妥善，由於政府資助的幼兒中心缺之，家長勢將增重負担達三、四倍之多，學生倍受頻轉環境的困擾，而學校則受到學生減少而空出課室的影響，將會造成混亂，實需週詳研究。

在荃灣大會堂舉行的這項典禮原是敦請太平紳士邱委錦蘭女士主持，惟因事未及出席。最後分由四校校董陳少斌，張民懷，林美賢，唐雪鏈，沛霖，鄧幗英，鍾華及校監梁應好等分主頒獎，出席嘉賓，家長及學生千多人。（界）

清潔香港　人人有責　大家合作

四川省輕工業公司
貿易小組來港訪問

四川省輕工業品進出口公司貿易小組將於七月十九日至七月廿三日來港。據悉該小組是由香港華遠公司邀請前來的。小組在港期間將就該省的主要出口商品搪瓷器皿，玻璃器皿，自行車，布鞋，鋁制器皿，不銹鋼菜刀，同時，塑料編織袋，洗衣粉，電池，電筒及鉛筆等進行業務洽談。

近年來，四川省的輕工業品的生產和出口商品一向行銷港九及海外，素得同業及消費者的讚許。近年來品質及花式，又有提高和增加了相當大的發展。這次在港舉行的業務洽談，相信更會受到同業和有關商戶的歡迎。洽談地點在香港灣仔史釗域道十二號華遠大廈一樓。洽談時間爲上午九時至十二時，下午一時卅分至五時，星期六下午休息。

娛樂圈

管理藝員慎言政策 麗的維持一貫作風

未因新老細登場而放鬆

唯恐屬下藝員忘記了守則，昨特函通知各藝員。

自邱氏家族正式批准入主麗的後，外間便揣測會有一次人事變動，但麗的宣傳總監盧國沾，卻認爲這不過是外間的想法而已。

盧國沾表示，每次人事變動，事前總有點跡象，但他出席邱達成主持工作會議時，卻未有感覺到這跡象，他認爲外間莫要胡亂揣測。他接觸下的邱達成，雖然年紀輕，卻有自己一套做法，並非獨行獨斷者，他處事客觀，又肯於受別人意見，憑他的處事作風，相信可爲麗的帶來一番新景象。

不久前，陳秀雯因爲講錯說話，引起公司不滿。並加以處分，臨時取消她赴台灣出席金馬獎資格。及後，麗的更發信通知各藝員，勸喻他們勿向外胡亂說話。盧國沾表示，最近，他們又再次發出通知，重申上述政策。今次目的，讓旗下藝員知道，並沒有因新老板上場，有所改變。

歡樂今宵人丁單薄 黃淑儀得披甲上陣

婚後的黃淑儀，過着正常朝九晚五生活，但現因沈殿霞關係，無法繼續這種生活方式。

由於沈殿霞離開，「歡樂今宵」更見人丁單薄，黃淑儀再被召回歸隊，昨日開始，逢一三演出。據芝芝表示，雖然時裝生意，令她忙碌，但卻很正常，不像拍戲般。日夜顛倒，不過，演「歡樂今宵」，總比做話劇好，時間固定，不會防礙她的其他工作。

黃淑儀的時裝店，開張以來，生意不俗，芝芝越幹越起勁，暫無意演出電視。但她自支人工已有一段時間，不好意思再拍節目，她的合約原本明年一月約滿，現因請假關係，延至三、四月，芝芝已打算不續約，改以部頭替電視演出。

以「七十二家房客」作藍本 李沛權拍「八十二家」

李沛權繼「打雀英雄傳」之後，又替邵氏開拍了一部叫「八十二家房客」的寫實喜劇片。

據悉，「八十二家房客」是以「七十二家房客」作爲藍本，李沛權是用何種方式來拍攝該片，與以前的「七十二家房客」有何不同呢？

李沛權表示：「八十二家房客」雖然從「七十二家房客」得到靈感，但內容已有很大改變，「七十二家房客」是一部諷刺的寫實片，對當時的社會提出控訴。

「八十二家房客」則是以喜劇爲主，只有少少的剌激味道，因爲是喜劇片，所以何時推出，也不會被時間限制。

李沛權又指出，「七」片是描寫四十年代末，五十年初，當時社會很蕭條，窮人居多，經常有老鼠由米缸跳出來的鏡頭。

「八十二家房客」內的房客，並非大部份爲窮人，他們都住在半山區，生活與一般香港人無異。

李沛權表示：一班人同住一幢樓內，期間有磨擦亦有笑料。

據悉，「八十二家房客」拍攝過程很快，若是預計七月內完成，八月底便可以推出。

袁家班會打算盤 奇門遁甲打續集

袁和平昨日與三個胞弟袁祥仁、袁信義、袁日初，及陳天龍舉行記者招待會。

袁和平投資拍攝之「奇門遁甲」，憑此片促成邵氏、嘉禾兩條院綫聯盟，把十二年來邵逸夫與鄒文懷拉在一起。

袁和平透露：邵、嘉都同一意見希望他再拍續集，則袁和平表示當拍此片時很多精彩內容都拍了，因太長剪掉下來，如果拍續集祗需再拍多三分之二便可輯成一部影片。袁和平還有一位新人是來自美國的華僑子弟，現未簽約，暫時保留公佈姓名，「奇」片拍續集，新人將會參加演出，到時始能宣佈這個「秘密武器」云。（徐）

袁氏兄弟昨會記者。（右）袁日初、信義、祥仁、和平、陳天龍。（徐）

陳敏兒戰戰兢兢 潛質豐表現優異

一個人有時總要講點運氣，特別對演員來說，運氣和機會更爲重要。好像陳敏兒，她加入無綫已有兩年多，但一直以來演出機會不多，直至最近她突然走起運來，繼接替陳秀珠主持「體育世界」節目後，又參演長篇劇「荊途」，知名度日漸增加。

陳敏兒知道成名的代價，明白到成爲一個廣受觀衆歡迎的藝員，必須努力爭取學習機會，更要注意自己的言行舉止，盡量做好製作部門派給她的任務。

李香琴邀吳美英 合演龍鳳爭掛帥

河海流

八月份，李氏宗親會假海城夜總會演出，首晚林家聲已把「折子戲」改爲長劇「龍鳳爭掛帥」，李氏宗親將一連演出粵劇之夜，除上述林家聲、李香琴合演之「龍鳳爭掛帥」外，羅家英、李寶瑩合演「活命金牌」，雛鳳壓軸演「帝女花」。

不過，李香琴最近經過一次大手術，出院後遵醫生囑，短期不能演戲，勢不演出，免影響剛痊傷口。

「龍鳳爭掛帥」既有武戲，也有文戲，因此，李香琴乃邀吳美英，兩人合演該劇，文戲由李香琴担任，「爭掛帥」一場由吳美英負責。

過去，吳美英與林家聲經常在外國班中合作，兩人合作無間，今一個角色由兩人合演，當無問題。

至於另一晚由李寶瑩與羅家英合作之「活命金牌」，乃最近始選定演出，起初，羅、李兩氏交出乃折子戲「章台柳」者，至于小生一角原定爲李奇峰，但李氏返美簽證，至今未返，改由阮兆輝帮手。

螢影星聲

文雪兒 最近因盲腸炎，差點兒無法繼續演出「老婆愈老愈可愛」，她表示患盲腸炎，已有很久歷史，只是一直沒有徹底醫治，發作時便食藥消炎。有人建議他動手術，但文雪兒最怕開刀，寧願食藥醫治。

林國雄 憑演「新變色龍」聲名大噪，直至演「驟雨中的陽光」，令他更上一層樓。可是自此後，他的聲名每況愈下，演出劇集，已難引起人注意。他承認自己近來知名度，不及從前。這因劇集的角色不合戲路。

明珠K一百反應佳 無線考慮加時演出

無綫「明珠K——一〇〇」推出以來反應不錯。但觀衆僅是對中國人而言，因爲一般外國人觀衆對此個節目的評價並不高。

「明珠K——一〇〇」的編導高炳洋昨日表示，在這個節目推出之前，他們未考慮過會有此反應，不過他們製作該節目的目的是吸引華人觀衆，所以，這個反應也是他們所能接受的。外國人的反應雖不好，但不會影響到他們今後製作此節目的方針。

高炳洋透露，目前「明珠K——一〇〇」正考慮加長時間和加入新主持一批新人包括兩名落選港姐也試過鏡，但仍未有結果，相信要到九月才會正式加入，加入新主持後，也不會影響舊有人手。葉麗儀將於七月底回來，而蘇沙則會在八月放假前往倫敦旅行，下月後回來履職。

文雪兒患盲腸炎，李燕燕也替他擔心。

姚煒否認蜜運 爲事業而努力

姚煒昨返無綫爲「勁歌金曲」拍一組歌唱片的而開會。

姚煒一向努力工作，寄情事業。最近有消息說她與一位男仕過從甚密。故有人就此消息求證於她時，姚煒只支吾以對。

姚煒與這位新男友，是在數月前認識的，她表示這位朋友並非甚麼公子，只是一個很踏實，很平凡的男子，也算是她的影迷和歌迷，至於雙方的感情發展，仍未到拍拖階段。

姚煒不久將會往星馬泰等地登台，不過她却担心自己得到的酬勞會否輸掉。姚煒表示，她的朋友則很喜歡玩「鋤大D」，五元一隻，十多元港幣一張牌，不知不覺間會輸了很多也不知，所以姚煒正爲如何應付這新朋友而發愁。

楚湘雲怕演媽媽角色 喜與孫仲合作，因他够晒肉緊

楚湘雲日來忙於收拾行裝，購買用品，準備十一號出門登台用。

楚湘雲臨去前一晚，剛好看了「人皮燈籠」一片午夜場，翌日便上飛機，飛往東南亞。

楚湘雲表示：本來希望配合「人皮燈籠」在星、馬上映時前往表演，聲勢上會更有利，不過影片排期有全盤計劃，她剛好這個月較爲空閒，如果再等，担心邵氏派下新戲，她又走不開了！

楚湘雲在邵氏三年幾，與幾個導演合作過，她最崇拜李翰祥，却最喜歡與孫仲合作。記者問，她說過孫仲常遊說她脫，在「人皮燈籠」中又安排她出浴，她也喜歡。

楚湘雲笑道：「個個導演都叫我脫的啦，孫仲對我很好，我拍「飛屍」時，他已教會我演戲進步，再拍「人皮燈籠」，我覺得自己的而且確在演技方面有新的表現。」

楚湘雲說，她喜歡與孫仲拍戲時夠嚴，夠肉緊。「他不會因爲當作是女演員，而放鬆一點，你演不好，她不斷教，不斷NG，逼到你好爲止，楚湘雲最近客串「青春一千日」演人家媽咪，心中在不大舒服，相比之下，更喜歡在「人皮燈籠」裏的吃重角色。

對別人指責滿不在乎 徐少強自詡情感豐富

很多人認爲徐少強是個浪子，對人生漫不經心，對事業不在意，對女人用情不專，他聽到別人談及這些問題，他就嗤之以鼻，發出冷笑，滿不在乎。

對於衆人對他的「指責」，他全部表示不承認。他解釋，他熱愛人生，他覺得做人最快樂，做戲，識朋友，樣樣都認真。人家待他好，他沒理由懶懶閒，他跟朋友是拿出個心來相交，這樣的人，又怎會漫不經心。

對於事業，他寄望更大，因爲可以名成利就，讓他有光榮感，假如他不重視，又怎會辛苦到影視兩邊走，爲麗的拍「亮麗」，雖然忙得覺也沒得好瞓，他亦照拍如儀，爲的是改變人家對他的看法。至於談到情，他不認爲自己用情不專，反而他是情感太豐富，所以在情場上才招致一次又一次的敗仗。

狄寶娜怕飛仔挑釁 拉湯鎮業回家渡宿

湯鎮業昨日大談他在狄寶娜亞家裏過夜的經過，言談間更透露了狄寶娜亞母親對他的關心。似甚感安慰。

湯鎮業透露，前天晚上，他與狄寶娜亞跳舞之後，便駕車送狄寶娜亞回家。半路上，遇見另一架車，車上有四名飛型青年，對他們造些不文手勢，又撩他們車。當時他以狄寶娜亞在旁，沒有以手勢回敬，希望息事寧人，自己駕車從另一條路走。怎料對方對他毫不放鬆，他兜路走之後，他們竟在第一個路口截他。他好不容易才擺脫了他們的挑釁。但在他身旁的狄寶娜亞已嚇得半死。

湯鎮業送了狄寶娜亞回家之後，狄寶娜亞怕他再遇上那班飛型青年，堅持不准他離去，要他留在她家中過夜，結果湯鎮業便在狄寶娜亞家中的書房過了一夜。昨晨他起床時狄寶娜亞的媽媽還做了一份特大早餐給他吃，四條香腸兩隻蛋三片多士，還有一碟咖喱雞飯，湯鎮業表示，那份早餐吃得他飽足半天，肚子也漲了。

至於那些飛仔之徒撩他們車，湯鎮業表示，以前他也曾遇過。

宜演古裝的藝員，不一定可以兼演時裝，但對於李影來說，就沒有受到上述的局限。李影不單宜今宜古，而且在兩者的表現，同樣出色。

泰倫斯希路從影廿三年 拍片四十七套同級之冠

著名的老虎演員泰倫斯希路新近完成他的最後一套老虎片集「老虎都要威」，這是他從影二十三年來，第四十七套電影，平均一年拍片二套，在歐洲的喜劇演員中，泰倫斯希路拍片的數目，可說是同級之冠。

泰倫斯希路所拍的四十七部電影中，半以上的電影都是與畢史賓沙合作，但「老虎都要威」結束了他們之間的合作。泰倫斯希路感到非常可惜，他說他與畢史賓沙一起的時間，還多過陪老婆仔女，而拍戲時間，亦是與畢史賓沙做對手戲，使他喪失了很多與美麗的女明星合作的機會。

泰倫斯希路正式的受過戲劇訓練，他出身於羅馬大學戲劇系，並且是羅馬著名的紐約戲劇會台柱之一，經常在意大利各地演出，泰倫斯希路在一九五九年正式的踏足電影圈，初期在德國拍喜劇，一直藉藉無名，直至返意大利，得到賞識，與畢史賓沙第一次合作拍老虎片，才一舉成名。

林國雄爲人樂觀，對知名度下降，也只一笑置之。

鄧光榮爲求眞實 新片有多種語言

鄧光榮帶隊前往美國拍攝的「血洗唐人街」回港後，他與導演蕭榮立即投入剪接與配音工作，因爲嘉榮院綫看好此片，要把它排在暑假檔期公映，且準備下週末上午夜場。鄧光榮談及「血洗唐人街」，他說爲求眞實，此片對白就有多種語言，有粵語、英語與台山話，務求完全適合劇中人身份與劇情需要。他在戲中飾一個在美長大和讀書的華僑青年，很多與外國人合演對手戲都要用英語對白，這是他拍片以來，講英語最多的一部云。

湯鎮業在「天龍八部」中段譽的六脉神劍。

萬梓良不後悔 邵氏簽三年約

最近有消息傳萬梓良後悔與邵氏簽三年約，對那傳聞，他連忙否認。

萬梓良表示，一年前他已決定離開麗的，專心拍電影。雖然三年時間並不短，但邵氏容應他倘若沒有電影拍，他可客串演電視，這樣影視兩邊走，時間很快便過去，又何來會有後悔之意？

萬梓良簽約邵氏，會有宿舍分配的，但目前仍未決定是否入住。他說，自己家在大埔，離邵氏路程並不太遠，駕車返工也十分方便。

萬梓良演「烽火情」應是他在麗的臨別秋波之作。

麗的過無綫編劇 未能適應制度化管理

無綫新劇「十三太保」開拍已有數週，但此劇的拍攝進度甚不理想，除了因前週連天雨，影响了工作之外，據聞劇本上也出了問題。

據消息透露：「十三太保」的拍攝進度不十分理想，亦是因爲劇本不夠原整。因爲編寫「十三太保」劇本的編劇，都是從麗的跳槽過無綫的，雖然他們擅長編寫武俠劇劇本，但因爲他們習慣了麗的編劇方式——一股的武俠劇偏重打鬥，不注重人物性格描寫，他們編寫「十三太保」劇本時，亦以同樣手法編寫。

但無綫方面的要求，除了武俠劇情節之外，還很注重人物性格的刻劃，所以有關方面對於「十三太保」的劇本非常不滿，每每到劇集拍攝時，才開始修改，浪費了不少時間。

另一方面，由於「十三太保」中，起用了兩位新人，惠天賜和譚美雲，二人對電視工作都毫無經驗，雖然開工至今，二人仍未熟習電視工作環境，對他們亦要給予時間，但在無綫制度化管理之下，一切又得依公司的安排，所以工作實行上出了不少矛盾。

清稀世奇珍 貓頭鷹介紹

一批爲數約三、四百件在清代乾隆至宣統年間製造的古董、瓷器花瓶、瓷板及端硯等，價值不菲，今（十五）晚九時正播映的「貓頭鷹」節目，將會介紹其中多款傑出的作品。

香港早晨辦足毽賽 粵劇名伶暢談近況

即將舉行的香港早晨足毽大賽昨日經已舉行抽簽儀式，由「香港早晨」的主持人李嘉麗及梁特生主持，情況熱鬧。賽事分公開組及學生組，學生組爲來自不同學校的隊伍，共有八隊參賽。公開組則多爲香港足毽會的成員，亦有八隊參賽隊伍。兩組賽事分別在本月十八日及廿五日進行半準決賽和總決賽，在廿日至廿三日則會有個足毽輯，更廣泛和深入地介紹。

此項活動，爲響應保良局助養計劃，可以使到失去家庭溫暖的兒童，享受人間的溫暖。

粵劇名伶李寶瑩與羅家英除了演出粵劇得到廣大觀衆欣賞外，對於推動粵劇，更是不遺餘力，受到各界讚許。近年，羅家英、李寶瑩和一羣熱心粵劇藝術的人士不斷研究改良傳統粵劇之未能盡善之處，希望能符合新社會觀衆的要求。今（十五）日的「香港早晨」，他兩會聯同出鏡，談談近況和快將上演的劇目：雙鳳凰和梁山伯與祝英台。

U—潛艇九六 在美日法賣座

將推出的一部西德片「U潛艇96」，不僅介紹了寫實的戰爭場面，而且片中的配樂亦頗動人心弦，與過去所映過的關於德國的影片，樂感上迴然不同。此片的音樂感，予人以戰爭的悲涼與無可奈何；與情人與親人的訣別和懷思；在酒吧裏的買醉與狂徒，有壯士一去今不復返的視死如歸氣慨，交織成柔情與壯烈的氛圍，使未經歷過戰爭的觀衆亦能感覺到「山雨欲來風滿樓」的時局背景，而悚然心驚。

「U—潛艇96」在西德、法國、美國及日本公映後，皆創下輝煌的票房紀錄，甚至使該片的音樂錄音唱片也告銷，成爲西德打入國際唱片市場的第一張佳作。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告，（第五台節目介紹）。九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報，「一家人」。十一時，新聞簡報，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，猪牛價格報導，金庸武俠天地「神鵰俠侶」廿九回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「探訪日記」，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活專綫」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「下午旋律」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，新聞簡報，悲歡離合「木結他」第五回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，卅一分卅秒，「警訊少年之聲」。七時，新聞報告，二分，「連珠集」第十一講，卅分，新聞簡報，卅一分，「名人素描」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「詩林詞苑」，卅分，新聞簡報，卅一分，小朋友時間：「故事天地」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「連心曲」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「連心曲」，卅分，新聞簡報，古今奇談：「復仇記」第二回。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，四分，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「中文歌集」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，報時，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點鬆一點鐘」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞報導。四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，卅分新聞簡報交通報告，繼續「青春交响曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分交通報告。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「音樂人，音樂趣」。十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），「海員職位空缺報告」，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，警察通訊及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」包括「歐美金融動態」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，卅分，「芸窗集」，五十五分，普通話節目：「喜相逢」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，BBC FINANCIAL NEWS，十五分，潮語節目：「潮粵新一代」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，用普通話介紹之「每日一曲」，卅分，「世界文化點滴」，四十五分，空中舞台：六號門之賣子（陳笑風、凍倚綺），滑鳴金波戰旅聲（林家聲、李寶瑩），雙仙拜月亭（何非凡、吳君麗）。十二時卅分，新聞簡報，「中國各地雜曲」。二時，新聞簡報，「婦女天地」。三時，新聞簡報，廣播劇選播「千帆盡處」第八回，卅分，「美樂集」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「喜相逢」。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，日日好時光劇場。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及漁遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，（繼續音樂城），五分，霹靂雷達網，卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，霹靂雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及全日股市行情，卅分，新聞簡報，娓娓動聽。七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，自由港自由講。八時，新聞簡報，（繼續自由港自由講），卅分，新聞簡報，華燈晚趣。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚），（直至六時）。

商業第二台

（中波）六七五千赫（超短波）一〇四·六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有盈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有盈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有盈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有盈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，聽其自然。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，精歌勁韻。十時卅分，葡國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，心曲寄情。十二時，妙韻寄心聲。一時，喜事重重，流行曲，卅分，梁送風趣劇，四十五分，曲中情。二時，新歌舊歌。三時，婦女天地。四時，電話點唱。五時，談天說地。六時卅分，賽狗消息。七時卅分，同力球賽果。八時卅分，粵曲。九時卅分，閃閃星辰。十時卅分，同LAM時間（直至廣播完畢）。

麗的電視

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，醒目仔時間，卅分，麗的早場：粵語長片：雄霸嬌。十一時五分，沈勝衣。十二時，節目簡報，二分，午間新聞，廿分，經濟快訊，卅分，卡通短片，四十五分，十大剌客：喬政。一時五分，新變色龍。二時，婦女精選：飄零雁。四時，下午茶，卅分，醒目仔時間，四十五分，星仔走天涯。五時十五分，懷面俠，四十五分，醒目仔時間。六時，機靈小和尚，卅分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊。七時，大手筆，卅分，禿鷹。八時卅分，大牌。九時，貓頭鷹二一〇〇，廿五分，經濟行情，卅分，新聞報，卅五分，奉告，四十分，遊俠張三丰。十時卅分，時光倒流劇場：何日君再吻君。凌晨零時卅分，最後新聞，四十五分，全日播映完畢。

麗的英文節目

三時，醫者父母心，卅分，生活的旋律。四時，醒目仔時間，小松鼠密探隊，OL MCCOOL，神經貓、卡通新樂園ATOM ANT。五時卅五分，ROGUES ROCK。六時，雀鳥世界，卅分，流行音樂巨星大匯演。七時，新聞及天氣報告，卅分，我要高飛。八時卅分，威風八面。九時卅分，新聞報導，卅五分，麗的影院：十字路口（中文字幕）。十一時四十五分，新聞報導，五十五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時，「香港早晨」。九時，「四三〇穿梭機」。十時廿分，粵語長片「驚天動地」。十二時，「雪山飛狐」。一時，「午間新聞」，十五分，「小夫妻」，四十五分，「卡通片」，五十五分，「下午劇場之「奮門」」。三時四十五分，「婦女新姿」。四時卅分，「四三〇穿梭機」。五時十五分，「肥皂泡」，四十五分，「四三〇穿梭機」。六時，「前程錦繡」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「荊途」。八時，「香港八二」，卅分，「天龍八部之虛竹傳奇」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時，「老夫子——水虎傳」電影廣告雜誌」，十五分，「K—一〇〇通訊站」，卅分，「新聞報導」，卅五分，「今日財經」，四十分，「特種部隊」。凌晨十二時四十五分，「黑金剛威震羅盤城」。一時十五分，「陸小鳳」。二時卅分，國語長片：「藍橋月冷」。四時，粵語長片：「無影俠大戰吸血鬼」。五時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

二時，午間電影：「海滴的禮物」。三時十五分「DOCUMENTARY」，卅五分，「卡通片」。四時，「芝麻街」。五時，「米奇老鼠和唐老鴨」，廿五分，「彩色卡通大會串」，四十分，「DUOSCOPE」。六時十分，「國際兒童劇場」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「雙鳳朝陽」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「世界特技大觀」。八時卅分，「樂聲特輯之貨車走天涯」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「錦綉年華落添丁」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「神探奇案錄」。凌晨十二時卅五分，全日播映完畢。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

黃金・明月・寶聲・娛樂
連場爆滿今天五場
不可思議的神秘！
令人作嘔的血腥！
導演 孫仲
領銜主演 劉永 恬妮
人皮燈籠
兒童不宜

蘭宮・亞洲・文華・翡翠
今天五場請早定座
是奇案：是報仇？
是殘殺？是變態？
導演 孫仲
領銜主演 劉永 恬妮
人皮燈籠
兒童不宜

碧麗宮・域多利
今天四場請早定座
放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半
四羽毛
時光倒流七十年女主角 珍茜摩爾 主演
導演 當撤
今天六場 加開正價早場
難兄難弟
石天 吳耀漢 林子祥 主演
麥嘉導演 新藝城出品

普慶・明珠
今明加開四點二
仙履奇緣

倫敦・國都・影都
第二週 即日映五場
創奇者
後天

新大華 3-841199
最後兩天請速看
暑期最佳青春電影
俏娃娃
波姬小絲
後天 榮獲三項 金像巨片 本場 金池塘

港九影院聯合廣告

國際・紅磡
連日大滿 紅磡加開午夜場
王澤親自出馬參加導演
水虎傳
後晚午夜場奇門遁甲

南華・南洋 3 881755 5 737388
今天盛大獻映
華北海陸空軍大演習
立體戰爭 首次揭秘 新式武器 公開展覽
南華今早場 沖天炮

順利・帝國・帝后
今天五場請早
爆滿開畫
人皮燈籠
孫仲導演
電話：432659
巴士直達 23M 29, 42, 209
今映 水虎傳
王澤◦胡樹儒新作

利舞台・華盛頓
今第3週
人種
稀奇古怪！認眞絕妙！

華聲・金冠 3-617169
今天五場映 難兄難弟
今天五場獻映 鬼驅人
今早場 大密探
後晚午夜場 難兄難弟

京都・凱聲
好評如潮 進第三週 今場五速訂座
未來的戰爭！現代的科技！
世界科幻電影節最佳影片獎
開路先鋒
杜比立體聲・兒童不宜

珠江・銀都 3 891187 3-7123941
今天五場盛大獻映
舉世矚目權威性中國軍事紀錄片
立體戰爭首次揭秘！
新式武器公開展覽！
華北海陸空軍大演習
（粵語旁白）

新樂・寶石 K618167 K657116
今天六場加開四點
難兄難弟
新藝城出品 有信心

新都・快樂 H773496 K666148
今天六場加開四點
難兄難弟
新藝城出品 有信心

富都・樂聲
今天六場加開四點
難兄難弟
新藝城出品 有信心
富都今早場 邪門串

龍華・油麻地・福星
今天六場加開四點
難兄難弟
新藝城出品 有信心

英華・寶華・榮華
榮華今天開幕
今天六場 加開四點正
難兄難弟
預售三天

國泰・金門・民樂
今天盛大獻映 三天預售即請定座
難兄難弟

總統・麗聲
今天盛大獻映 三天預售即請定座
難兄難弟

京華③②①
位於深水埗元洲街的迷你型戲院經已裝修完竣即將開幕

香港仔 香港仔中心
今天六場加開四點正
石天 吳耀漢 主演 喜劇
難兄難弟

大華
今天五場盛大獻映
權威性中國軍事紀錄片
舉世矚目
華北海陸空軍大演習
立體戰爭 首次揭秘 新式武器 公開展覽
遙控導彈 百發百中

國寶・南昌・新光 K208917 H632859
今天 兩點半 四點半 十二點
公開展覽
立體戰爭 首次揭秘 新式武器
華北海陸空軍大演習
週末加午夜場
今天映 水虎傳
今天五場 華北海陸空軍大演習

嘉年華・嘉禾・大古城 H 670421-5
裝修工竣 瑰麗堂皇 聲光座一流 快將開幕。

麗華・珍寶 3 921958 3 206500
狂滿五場請早
粵語對白 份外親切
水虎傳
老子遇金 老夫子 秦先生大戰西門慶 老少咸宜

皇后・皇都・嘉禾
今天獻映
大人細路一齊嘩笑大彈
胡樹儒監製 謝金塗導演
水虎傳
後晚午夜場奇門遁甲

海運・百樂 H 704646 K 678091
第三週映
鬼驅人
杜比立體聲
連日賣座冠軍！
後晚午夜場奇門遁甲

紡織染整製衣生產弱勢持續 本季內未易扭轉

廠家手上訂單只能維持六成左右開工率，有些大廠歡迎工人請假，減少輪工麻煩，保留工人勿使散失。希望九月接單明顯復增，否則弱勢將會延至今年底甚或明年首季。

（特訊）本港紡織、染整、製衣業生產持續減弱的情況，在第三季內似未能扭轉。現在尚未是接單的旺月，一般廠家手上的訂單在本季內只能維持六成左右的開工率，在這樣環境下，即使是大集團內的廠家，亦要繼續放緩生產。還有一種前所未見的現象，就是一些大廠歡迎工人請假，以便減少「輪工」的麻煩。

綜合本港紡織、染整、製衣廠商透露：這一系列工業生產持續減弱的時間極長，實在是前所僅見，因爲從前的生產減弱延續三、四個月，已經認爲很嚴重了，但今回的生產全面性減弱竟延續半年有多，以大集團內的廠家而言，去年底前已經實施一星期開工五天的減產措施。另一些大規模的廠家由每日三班減爲兩班，保持一星期開工六天的，也延續了一段很長時間，中、小型廠家採取「輪工制」的減產安排更是很多。估計整個紡織、染整、製衣業平均開工率只及正常的六成。還有一種前所未見的現象，就是一些大廠竟歡迎工人請假，以便減少「輪工」的麻煩，而保留基本工人勿使散失，等待稍後接單復增改善工時。

紡紗方面，棉紡比較毛紡的生產更弱，因爲毛紡廠的家數較小，產量遠不及棉紡，減產的程度自然不及棉紡那麼顯著。棉紡的生產疲弱，除了梭織和針織用紗繼續減少之外，又因爲港產棉紗的生產成本偏高，單價偏低的梭織和針織布料，採用一部分進口棉紗可以減輕成本，雖然這種用紗的安排一向已經存在，但最近若干大規模布廠增加採用中國大陸筒子紗，減少採用自紡的棉紗，這是造成本港棉紡業生產率更低的另一原因。

織布方面，牛仔布、燈芯絨及其他白胚布實銷仍弱，無論全棉的和混紡的梭織布都是如此。雖然高級漂白薄布比較好一些，但銷量不大，傳統性的梭織布產銷仍然不振，使整個梭織布生產率降低。針織布產銷減弱情形，更是多年來最嚴重的一個時期，各種不同規格和質料的針織布，生產都是退縮。

染整業是紡織和製衣的輔助工業，完製布匹出口減少和製衣業需用衣料減少，都使染整業生產受影響。現在不但委託加工處理的梭織和針織布料甚少，在較早時候若干出口商和製衣廠已向染織廠預訂加工處理的布匹，有一部分拖慢將胚布運送，使染整廠的生產步驟被打亂。

製衣業現在應該是大量製造多季成衣的時候，因爲供應北美和西歐的多季成衣，由輪船裝運通常以七至八月最大量，到了九月中已是尾聲，故此七至八月通常是製衣業生產最旺的階段。可是今年多季成衣訂單減少，致令現在多季成衣生產及付運應旺反淡。出口量最大的，恤衫和牛仔褲，生產固然比去年同期大有遜色，即在過去兩年產銷表現最好的卡曲和夾克，今年接入訂單亦比去年減少，生產自然比去年同期減弱了。其他雜項成衣現在生產也是欠佳，例如過去兩年出口量大增的真絲時裝，現在生產亦轉走下坡。

紡織、染整、製衣廠商表示：九月份將是這一系列工業的重要關鍵，倘若九月開始接單明顯增加，則今年第四季業務逐漸好轉，如果接單未如所期，不但第四季業務比去年同期更差，並且要延續至明年第一季。所以，現在一般廠家都積極部署，即使單價低，利潤更薄，亦要盡力爭取大量新單，解決現在的困難。

倫敦紡品統計局報告 世界棉花及織紡業活動繼續陷蕭條

（倫敦十三日電）紡織品統計局在其最近的每季回顧中稱，全世界棉花及其相關紡品業活動在繼續蕭條之中。

在可取得定期統計數字的非共國家中，其紡紗產量去年共下降四點五%，而一九八二年首季產量暫估又較去年同季約減少三%，較之一九八〇年首季則萎縮超過九%。

該評論說，棉紗在總產量中的佔有率，過去一年來似有下降趨勢，雖然幅度不大。

就產地區分，美國、印度及日本的首季紗產量較去年同季萎縮，但西歐產量則略見擴大，韓國甚至增產更多。

一九八一年的棉布輸出約下降一%，但一九八二年首季產量則較去年同期上升五%，祇是仍較一九八〇年同期低八%。英國、西歐、日本及可能中華民國的今年首季產量，都較去年同期增加，但印度及可能美國和香港之棉布輸出則減少。

人纖布料輸出方面，一九八一年仍延續多年來之趨勢，增長六%。但該評論說，此趨勢到了今年似有停頓，其首季輸出至多僅較去年同期略增。日本、中華民國及可能美、韓之輸出則減少。

再概述各國特別情況如下：

英國：無紡品業活動普遍提高的任何跡象，其今年首季紡品（人纖除外）及成衣產量分別較去年同期下降三點五%及約六點五%。

西歐：今年首季棉紡紗產出及棉布輸出分別較去年首季上升三至四%及十八%。

美國：一九八一年八月至一九八二年二月之間紡品產量下降約十二%，有些較大紡品公司已開始暫時或永久關閉其工廠。今年首季紗產量據估較去年同期萎縮十四%。

日本：今年首季主要來自中共的棉布輸入仍保持「極高水平」。另一方面，梭織布的輸出也繼續擴大，今年首季達八千三百萬平方公尺（去年同季爲六千三百萬平方公尺）。

香港：今年首季布料產量較去年同期約下降二十%。對外成衣出口也見萎縮，尤其是對美國。

（華盛頓十三日電）美國農業部在其世界棉花產量預測月報中說，一九八二至一九八三季期（今年八月至明年七月）棉花全球產量估計爲六千五百八十萬包（每包淨重四百八十磅），比上月預測下降幾近兩百萬包，也比本期七千一百三十萬包減少約五百五十萬包。

農業部說，創紀錄的世界棉花產量下降之主要因素，係因美國德州高地於六月中旬遭受暴風及冰雹襲擊造成重大損害，以及棉價低落與棉農參與減少植棉區十五%計劃。預期美國棉花產量將減少二百五十萬包之巨。

今年以來最大漲幅 港金狂升百廿七元

利率趨跌及龐大補倉爲主要利好因素。收市價二四九三，最高超逾二千五百大關。以美元收市價爲每安士三五五點二二。十月期金價升十七美元。銀價亦漲。飾金牌價改高。週三歐洲金價銀價均上升。

（特訊）經兩天微跌後，昨（十四）日本港九九金價狂升一百二十七元，最高曾超逾二千五百大關。十月期金結算價升十七美元，飾金牌價大幅改高。銀價亦報漲。

週二倫敦金價以每盎斯三四八‧七五美元收市，較週一高出五美元。紐約金價在補倉浪潮的推動下，邁進至三五八美元，而以三五六‧七五美元收市，較前上升一五‧二五美元。

週三蘇黎世黃金開市價爲三五七‧五五美元，升六美元。倫敦開市價三五五‧七五美元，升七‧二五美元。

金商稱：金價大幅報高主因是市場人士認爲利率很快便低趨及龐大的補倉活動所支持。自上週美國西南銀行減低優惠利率半厘後，不少大銀行的經紀利率均告減低，而英國、瑞士及星加坡的很多大銀行亦宜告減息，此種相繼減息的現象使金市人士相信利率即將下降，因而對金市有利。另方面，前兩天金價大升後下降，不少金市人士看跌而空倉，而昨日則大量補倉，使金價大升。此外，中東局勢暫時對金市無大影響。

本港周大福金行經理梁宜強表示，昨晨港金開市急漲，主要是受歐洲及美國息口趨低的影響，其次外國黃金報升，亦帶動港金上升。

對盛傳伊朗派志願軍入黎巴嫩的傳說，是否是引起今日黃金報漲的原因？梁氏稱：目前的政治動亂消息似乎不能引起金價上揚，上次福島事件就是很好的例證，而昨日仍未有任何外電報導，可以影響金價上升。

梁氏又稱：金市市勢較弱，當然市場心理對黃金都看淡，現在市勢雖然吐了，但投資人士心理則甚爲不穩定，他們多採觀望態度，不敢妄自沽出，相信短期內，黃金會在二千五百元水平，牛皮一段時間，如果美息落實地回順，經濟又轉好，那麼相信黃金是會再有上昇餘地。

另一位金商認爲今次金價急升，主要是三週前金價見底後的純技術性反彈，由空倉客補倉力量所形成之升勢。他認爲金價昨日暴升近一百三十元，升幅有點過份，預料金價於本週升勢持穩，然後反覆回落，金穩於每盎斯三六〇美元水平左右徘徊，至於金價會否回落至前期的三百美元，市場人士表示此要視乎美國經濟體系能否復甦，例如利率升跌影響極大，不過，黃金今年內走勢預計難以大好。

昨日本港九九金開市二五〇〇，較前日收市價報高一百三十四元，稍後曾扳上二五〇五，又降至二四九一結束早市。下午開市二四九〇，又升上二五〇二，最後以二四九三收市，較上午開市價低七元，較前日收市價升一百二十七元。全日最高二五〇五，最低二四八六，波幅十九元，公價定二四九五，低息七‧九元。昨日金價的升幅爲今年以來最大的一天。

期金方面，全日共成交五十三手，值二百一十萬美元，十月期貨開市買賣價三七〇及三六八，最高三六九，最低三六四，收市買賣價三六五及三六三，結算價三六四，較前日升十七美元。

飾金價每兩二千六百八十元，較前日升一百元，飾白金價每兩二千五百元，升一百三十元。

富格林金幣收市價每安士爲二二三五及二二五五元。

周三倫敦白銀現貨開市價每安士六六二美仙，升二一美仙。

本港金銀貿易場白銀期貨收市價每十安士爲三八五港元，升二十元。

昨日本港黃金以美元的收市價是每安士三五五‧二二，較前日升十六‧八一。

港股市半日交投尚稱活 做價轉呈先跌後升

半日開做總值一億五千四百三十五萬元，收市之恒生指數爲一二九九點四二，比前日續升四點五七。三綫股表現較俏，一綫股大致屬堅好。美麗華酒店末期息每股七角半，另每二股送一股。世界發展末期息每股一角。偉華末期息每股三分，另每十股送一股。

（特訊）昨（十四）日香港股市只有半日交易，係由於週三的關係，在這半日交易中，市道尚承暢好，四市場總值五千萬元，收市之恒生指數續見報升四點五七。市道之走勢大致爲先跌後升。開市之最初階段，交投顯得稍慢，人心普持觀望，鑒於大市已失暢好之氣勢，賣家沽售壓力因而增強，故開市做價已有低順，然約於收市前半小時，買家吸購增奮，做價遂告反彈，市道之演變顯呈反覆。市道續奮，很明顯是受利率有低軟趨勢的消息刺激，雖然，倫敦銀行利率已告回降，但一般股市人士鑒於紐約股市又美國利率已有回降趨勢並沒有良好反應，是以在開市之最初階段普持觀望態度，及後市場復有本港銀行可能減息的傳說，加以恰和市價之突告勁升帶領，其他股票做價幾呈全面跟升。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易數值有一億五千四百卅五萬元。在交易總值中，香港交易所佔二千六百三十六萬元，遠東交易所佔七千一百四十九萬元，金銀交易所佔五千六百四十三萬元，九龍交易所佔七萬元。至於指數方面，據恒生指數在十一時尚微跌而爲一二八八‧七六，而收市指數則回升爲一二九九‧四二，比前日反見續升四‧五七。遠東指數收市爲六三七‧一八〇，比前日收市指數升三‧〇五四。遠東分類指數中只公用及酒店類微趨低外，其他各類俱見報升。金銀綜合指數爲一二二二‧二五，比前日收市指數升六‧九五，金指數爲一一六一‧四八，比前日收市指數升七‧八〇，銀指數爲一一二三‧一四，比前日收市指數升五‧一九。在遠東交易所有成交之一百一十五項股票中，上昇者有六十八萬元，下降者有廿一項，無變動者有二十六項。

據美麗華酒店董事局昨日宣佈末期息每股七角半，另每二股送一股，截止過戶日期爲八月十日至廿四日。世界發展末期息每股一角，截止過戶日期爲八月十九日至九月二日。偉華末期息每股三分，另每十股送一股，截止過戶日期爲八月十八日至廿八日。

整日成盤仍感集中，大多數股票，交投仍感偏疏少，做價亦普呈先跌後回升，有些收市價比前日漲升頗勁，如中華巴士升五角，莊士集團升四分，鷹君升四分，九龍巴士升五角，百利保升三分，保華建築升一角半，生力啤七角，德榮建築升一角及偉進航運升六分等，立興鐘錶做價跌低獨明顯，比前日收市價跌二百二分半之多。其他股票比前日收市價跌二角二分半之多。其他股票比前日收價上升一兩個價位之多。

國際金融股市行情

一九八二年七月十四日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）		
早市	＋0.10（554.40）	
午市	－0.60（05[illegible].70）	
五種主要港股價（買盤及賣盤）		
匯豐	H.K.$ 11.15	11.35
怡和	H.K.$ 17.15	17.35
和黃	H.K.$ 16.80	17.00
會德豐	H.K.$ 5.80	6.00
置地	H.K.$ 7.55	7.75
紐約股市（道瓊斯工業指數）		
開市指數	－1.43（822.77）	
東京股市（道瓊斯綜合指數）		
收市指數	－34.01（7155.00）	
倫敦金市（每盎斯）		
頭盤	U.S.＋1.25（353.75）	
尾盤	U.S.＋0.20（352.75）	
美元開市價格：法蘭克福	2.4980	馬克
倫敦	1.7245	美元
東京	257.00	日元
巴黎	放假	法郎

人頭馬去年業績 盈利增百份十三 董事局對來年充滿信心

（港訊）截至八二年三月卅一日之財政年度爲止，人頭馬遠東有限公司溢利四千三百九十六萬八千港元，與上一年度比較，增幅達百分之十三點四。因此該公司對來年十分樂觀，並預料無論在營業額或利潤方面，都會有所增長。

人頭馬董事局已於昨日（十四日）之股東週年大會上建議派發末期息每股三毫半，即本年度總派息每股五毫半，比上一年度增加百分之二十。

據該公司執行董事柯富達稱：「儘管經濟一片不景，但由於有强大的市務人員及審慎的經營策略，使公司能持續地增長。」

他補充說：「同時我們已取得更多新產品的區代理權，使收入來源增加。」而更令人鼓舞的是，當整個干邑市場增長只有百分之五時，該公司人頭馬干邑在香港的銷量却有百分之十五的增長。此外，人頭馬在一九八一年五月推出一系列低價干邑，已取得富多的市場。另方面，透過該公司之香港附屬公司──屈臣洋酒行，其餐酒無論在種類或銷量上，都不斷擴展。又礦泉水也在增長中。

再者，人頭馬與中國合作釀之王朝葡萄白酒，上市後，不愁銷路，比預期高，同時已取得利潤。目前，該餐酒正在香港、馬來西亞、星加坡、澳洲、英國及美國推出。而人頭馬最近更在該計劃上增本百分之五十。

人頭馬又已收購本地一洋酒食品商──法國酒庫，作爲公司本年度擴張及多元化計劃的第一步。收購法國酒庫，不但能擴闊公司的經銷網，亦使人頭馬踏足高級食品市場。

該公司的產品及市場多元化政策，可擴闊根基，以免因某一特定市場走下坡而受影響，從而確保整體增長。

歐洲金融開市 美匯微升 金價亦揚 白銀亦升廿一美仙

（特訊）倫敦七月十四日電：美國利息趨升與及中東局勢緊張，使美元在歐洲主要金融市場稍升，黃金價及白銀價亦報高。

蘇黎世黃金開市價每安士三五七‧五〇美元，比上日收市三五一‧五〇，上升了六美元。倫敦每安士三五五‧七五美元，比上日收市價三四八‧一〇，下跌了七‧二五美元。

外匯經紀稱：美國利率趨升使歐洲美元利率改高半厘，加上黎巴嫩局勢繼續緊張，與及波斯灣戰事均爲影響交易的主要原因。

蘇黎世美元開市價由二‧一二一五升至二‧一六七〇瑞士法郎，法蘭克福美元由二‧四八三五升至二‧四九八〇馬克。布魯塞爾美元開市價由五一‧三七五升至五一‧五八馬兌，米蘭美元由一三八七‧八〇升至一三九四‧七五里拉。倫敦美元微跌，開市時由一‧七二四〇跌至一‧七二四五美元兌一英鎊。

國際梧克萊銀行一經紀稱：匯市開市時市勢平慢，而美元在上日急升後出現了若干獲利回吐。

倫敦白銀開市，每安士報六‧六二美元，比上日收市價六‧四一，上升了〇‧二一美元。

隨港元頭寸需求增多 同業拆息繼續回升

外匯市況平穩，美元先揚後挫，英鎊、馬克及日元亦跌，歐洲美元與亞洲美元利率俱改高。

港匯指數相應調高

（特訊）隨着港元頭寸需求的增加，銀行同業拆息回升，外匯方面，美元反覆企穩，英鎊、馬克及日元回升，港匯指數相應上揚。歐洲美元與亞洲美元利率俱改高。

據金融業消息報導：昨（十四）日業內廿四小時通知拆息成交十二厘五至十二厘三；隔日二十二厘，比上日升五分三厘；晚上則以十四厘收市，比上日升一厘半，做二五，比上日升一厘；一個月長錢拆息升十八分一厘；兩個月期升十八分一厘；三個月期拆十二厘七五，無升跌；六個月期拆十三厘，無升跌。

（十四）日業內美電以五九〇至五九〇點五〇開成，最高成五九二點五〇，收市爲五八九點四〇至五八九點六〇，比上日升〇點三〇港元。英鎊成一〇點一一〇港元，跌〇點〇一五港元，馬克成二三六‧三〇，跌一點三〇港元。日元成二點二九五五港元。

港匯指數升〇點二而爲九十點三。

外匯業人士表示：由於美國利息走勢回升，促使港市美元的補倉增加，而經過連日低跌後商業性的吸納持續爲昨日上午美元衝過五點九水平的原因，但午後金商拋沽以致美元再被壓低，但仍能高過上日的收市，另方面，英國及瑞士等銀行紛紛減息加上日元在東京亦跌，形成港元兌該等貨幣的比值上升，港匯指數得以改高。

歐洲美元利率，一個月期十四厘三一二五，升八分一厘；兩個月期十四厘六八七五，升十六分一厘；三個月期十四厘八一二五，跌十六分一厘；六個月期十五厘三一二五，升八分三厘；九個月期十四厘九三七五，升十六分一厘；十二個月期十四厘九三七五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十四厘一八七五，升四分一厘；兩個月期十四厘四三七五，升十六分三厘；三個月期十四厘八一二五，升十六分三厘；六個月期十五厘一二五，升十六分一厘。

荷蘭失業率 創戰後紀錄

荷蘭社會事務部數字顯示，荷蘭六月份經季節性調整的初步失業數字升至戰後的新紀錄，高達五十三萬七千四百，五月及去年六月分別爲五十一萬九千六百及三十八萬四千七百。

期糖交易量破紀錄 全日成交六千七百餘手

主因是外圍漲停板戰倉者轉來本港買賣

香港商品交易所宣佈，今日（十四日）期糖的交投量大破本年一月八日以來的紀錄，達到六千七百四十九手。

自從香港商品交易所開辦期糖市場以來，交易額有提升，最多的是本年一月八日，當日成交三千九百四十六手。

交易所經理蘇兆原指出，交易增加的主要原因是昨天紐約期糖市場漲停板，因此需要作戰倉保險的人士便轉來本港買賣。

世界經濟不景與利息高昂下 依時盈利逾二千萬

董事會建議派末期息每股三角，另特別現金紅利二角，連同中期息及十五週年紅利，全年共派息九角。

（特訊）依時製衣廠有限公司董事局宣佈，儘管世界經濟不景與利息高昂，該公司截至一九八一年十二月卅一日止，該集團除稅前之綜合盈利爲二千八百九十萬零二千二百六十九元，除稅後之綜合純利爲二千四百零八萬二千零八十四元，董事會建議派發截至一九八一年十二月卅一日止之末期息每股三角，另特別現金紅利二角，連同已派發之中期息每股二角及該集團十五週年紀念加派現金紅利二角，全年每股共派息九角正，派息將提交一九八二年七月廿四日股東週年大會通過。依時製衣廠有限公司股票將於八二年七月十日至七月廿四日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

經合成員國 首季新造船訂單大幅減

經濟合作與發展組織說，經合組織成員國的新造船訂單今年第一季大幅減，降至一百七十九萬總註冊噸（GRT），相比之下，去年第一季則有三百八十三萬噸。日本的訂單從二百六十九萬GRT降至一百三十三萬，共市的訂單從七十二萬九千GRT降至三十四萬六千，西班牙的訂單從三十一萬四千GRT降至六萬一千。

在西歐國家之中，西德所得的新訂單最多，但她的總GRT也已從二十二萬四千降至十八萬六千。丹麥的新訂單從一九八一年第一季的二十二萬六千GRT劇降至一萬七千，法國亦從十一萬九千GRT降至二萬七千。

東京股市 連升五日後回順 指數跌卅四點 成交逾四億股

（特訊）東京七月十四日電：東京股市連續上升五日後回跌，儘管日圓下跌與中東局勢不安，但買家承接力强，全日總成交量爲五月七日來最多的一天。

東京股市杜瓊斯平均指數跌三四‧〇一而爲七一五五‧〇〇。新市場指數跌三‧五九而爲五三〇‧二〇。

全日總成交四億三千萬股，比上日的三億九千七百八十萬股爲多。

部份股票收市價如下：平和不動產五四六；松下電器一，〇〇〇；東京海上四〇〇；東麗三三七；富士寫真一，三五〇；重工一七四；日本石油八七六；三井物產三二八；日本郵船二五三；武田藥品七六三；日電器七五六；豐田自八七五。

香港金融行情表

一九八二年七月十四日

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司両（最高）		二五〇四
（最低）		二四八八
（收市）		二四九三
美電	一〇〇	五八九．五〇
美單	一〇〇	五八八．三〇
美鈔	一〇〇	五八七．八〇
英鎊	一〇	一〇一．一〇
加拿大圓	一〇〇	四六二．五〇
法國法郎	一〇〇	八三．七〇
瑞士法郎	一〇〇	二七六．〇〇
西德馬克	一〇〇	二三五．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．一〇
荷蘭盾	一〇〇	二一三．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五九一．五〇
日本圓	一〇〇〇	二二．九二
非律賓披索	一〇〇	六九．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四三八．〇〇
坡圓	一〇〇	二七二．〇〇
台灣圓	一〇〇	一四．〇〇
泰國銖	一〇〇	二五．八〇
印度勞啤	一〇〇	五五．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	四六五．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．〇〇

儲備局動向未明 美國利率反彈回升

高夫曼申重下半年美國利率會升至去年高峰水平。

（綜合紐約十三日電）在上週末急速下降的美國金融利率，一速反彈回升，短期及長期利率均上升百分之一至百分之二。因此對美國聯邦準備理事會放寬金融機會又出現相當的戒心。

十二日紐約股票市場在歷史上第五位的大交易下，道瓊三十種工業股價創下五天連續上升局面外，混亂中的西德金融市場也恢復小康狀態。但由於美國金融利率的反彈回升，使得紐約外匯市場美元再度回升而日圓則又回跌至一美元兌二五五圓關，同時黃金行情也轉爲下跌。

據紐約市場觀察家分析說美國金融利率如此再度反彈回升的背景，主要是聯邦準備當局十二日對於市場未採取介入行動，因而市場人士認爲該央行的放鬆金融態度並不夠認真，使得金融利率回升。

另方面，聯邦準備理事會主席伏克爾十二日在瑞士召開的國際清算銀行總裁會議上表示，美國會跟以往一樣重視貨幣供給量的方針，因而有些人士已開始預測也許在今年下半年金融利率可能再上升。

美國海事審得蘭銀行週一宣佈，經紀商放款利率爲十四‧五%，伊利諾大陸國民銀行宣佈，經紀商放款利率降爲十四‧七五%。

上週五開始急劇回升的債券價格，週一止漲回跌，交投稀疏。美國聯邦準備制度政策展望捉摸不定，使市場又呈現緊張氣氛。

在跡象顯示聯邦準備理事會因經濟持續疲弱和貨幣供給量最近激降而放寬信用後，上週債券價格激升。但是聯邦準備週一並未提供有關信用政策的任何進一步線索，因此，債券價格稍挫。

若干國庫券價格週一下跌半點，即每張面額一千美元債券下跌五美元。

一週一標售的短期國庫券利率激降。十三週國庫券利率自上週的十二點八〇六%降爲十一點九七%。二十六週國庫券利率即自十二點九七六%降爲十一點九六七%。

最短期的利率略微上升或維持上週五的水平。例如，聯邦資金利率徘徊於十二點八七五%和十三點二五%之間，上週五爲十三點〇五%。

在週二起一週間，銀行和儲蓄機構的六個月存款單利率最高可達一三點〇九八%，低於前一週的一三點三三二%。

所羅門投資公司首席經濟學家高夫曼再度預測，今年下半年美國利率會升高。

高夫曼在每季投資策略報告中强調：下半年美國長短期利率會繼續上升，長期利率可能與去年的利率高峰相當，短期利率可能比先前的高峰略低。

高夫曼認爲，雖然下半年低利率和公司資金的需求迫切，美國政府的政策却可能與此正好相反。高夫曼估計，下半年度美國預算赤字可能在一千五百億至一千七百五十億之間，比國會預算決議案要求的一千零四十億美元高出甚多，財政部今年下半年的需求則在九百億至九百五十億美元間，也比去年同期的五百八十億美元高出很多，而貨幣政策彈性有限，無法有效因應金融市場不合常情的情勢。

經濟不景市場銷滯加上日台泰强烈競爭 海外買家給價普遍降低二成 港造鞋業內銷外銷倍感艱困

蘇氏鞋業有限公司董事長蘇鏡濤指出：爲降低成本提高利潤，港商多轉向內地加工。目前各地來單尚疏，但美國市場存貨已薄，料下半年來單會較多。廖氏鞋業有限公司董事廖其瑋稱：港人崇洋心理影響，本銷市場已被日本及台灣產品所囊括。

在經濟不景和市場購買力薄弱之下，加上日本和台灣及泰國强烈競爭，本港鞋業外銷和本銷大爲減弱，據政府統計處發表四月份對外貿易價值及數量統計數字顯示，本港出口鞋類與去年同期比較顯著下降，減約百分之十四，步紡織製成品及電子零件而名列第三位低降紀錄。

據出口鞋業製造商蘇氏鞋業有限公司、中華膠鞋有限公司董事長蘇鏡濤表示：由於世界性經濟持續過久，各國市場購買力弱，本港一般鞋類出口與去年比較約下降百分之四十左右，本年度上半年，由美國和各地開來的訂單顯著減低，而且單價開來，價值與兩年前比較降低百分之二十，在本港租值和工資不斷上升，通貨膨脹，單價則下降情況之下，經營鞋業倍感困難，利潤則減至無利可圖階段。

蘇氏說：爲着應付本港成本的增加，一般生產男女拖鞋或涉灘膠拖廠商，爲減低成本，多在國內設廠加工然後轉口，因國內加工成本比本港約低百分之十五以上，如此可能賺取一點較高的利潤。

蘇鏡濤氏指出：來港鞋類出口顯著下降，除却經濟不景銷住影響之外，年來南韓、台灣、及泰國由於減價競爭，許多訂單落於上述地區，這也促成出口低降的原因。

蘇氏說：製鞋業每年由七至八月起是步入旺季之期，但目前美國和各地輸入的訂單仍非常疏落，這充份反映各國市場仍然欠佳，入口商並未大量進貨，但蘇氏指出，由於鞋類出口從去年以至本年上半年度出口已大量減縮，特別是美國市場，據消息顯示許多存貨已見底，大部份須要補貨，因此他預料下半年度由美國放來的定單一定會增加，唯一不感樂觀的是開來的新單價過低使本港廠商無法接入，比如說：去年膠拖單價每對美金九毫，現已減至八毫也接入，如果單價合理而不太偏低，令廠商可達接納程度，相信本年度下半年鞋業將漸漸於好轉。

又據本港專門供應本銷市場的大規模鞋業供應商──廖氏鞋業有限公司董事廖其瑋氏表示稱：香港製鞋業近年面對世界經濟不景延續，市場缺乏購買力，加上雨水多及日本、台灣同類產品侵入的强烈競爭之下，年來港製鞋產銷量普遍下降，經營日益艱辛。廖氏說：原則上鞋是人們的必需品，長久以來每年一直可保持穩定的銷售量，但近年由於國際經濟衰退，歐、美購買力弱，以致日本和台灣因積壓貨太多，便將皮鞋大量轉向本港市場傾銷，如此一來打擊本地鞋業的產銷甚大，於去年以至本年度上半年，上述地區輸入的鞋差不到襄括整個市場。

廖氏在答覆記者詢問，何以日本鞋和台灣鞋能迅速在本地市場推廣，甚至香港鞋居於下風，產銷減弱？廖氏指出：這主要是日本貨的知名度高，港人在崇洋心理影響所致，早期購買大增，在另外一項原因則爲零售商店售賣日本鞋的利潤比本港鞋爲高，以同類價格的鞋比較，售賣一雙港製皮鞋利潤約爲四成，而售賣一雙日本鞋則可獲對開利潤，因爲兩者的差距甚大，故促使大部份鞋店爭取銷日本鞋，以至影響港產鞋的銷售量，至於台灣鞋能夠在本港市場打開，主要是台灣的產品由於成本低、價錢平，頗適合現時消費力弱的市場銷售，再另外的一點因素，是本年上半年雨水太多，影響人們推遲購買皮鞋也有直接關係。

廖其瑋氏說：本港製鞋業近年間由於受到環境的限制，缺乏政府支持，各項成本不斷增加，最主要的原料如皮革因沒有製皮廠設立，一切原料倚靠外來輸入，更加上該行以往由大陸抵港的製鞋精英人材，有些經已退休或轉業，在行內逐漸減少，而後繼參與投入該行業的青年甚少，因此大大阻礙該業的發展。

廖氏透露：處在目前環境，正因爲製鞋成本的不斷高漲，充份影響對海外競爭能力，他說：現時港鞋與台灣在出口價格比較：（南韓除外）港鞋報價每對需美金十二元，而台灣鞋只需九美元，這明顯的台灣貨比香港爲低，故此在出口方面很難與其競爭。

在談及港鞋於下半年度展望方面，廖氏稱：下半年本銷有跡象似乎有所好轉，主要關鍵是日本鞋經過去年及本年大事傾銷，在零售商及批發商恐怕競爭漸漸走下坡，出售利潤在互相減價之下，售出一雙皮鞋利潤已接近港鞋，而港鞋與日本鞋在同類品質中比日本鞋略爲相宜，而且補碼容易，因此下年度本港製鞋業可望有穩定的產銷量。

廖氏最後說：鞋的轉流性相當大，平均每人一年須三對皮鞋，香港有五百萬人口，每年需一千五百萬至二千萬對皮鞋供應，而本港鞋業每年產鞋約二百萬對，實不能供應全港龐大的銷場，因此長遠而言，鞋業是仍有前景的。（鄧雲）

附圖：蘇氏鞋業有限公司董事長蘇鏡濤（右）。廖氏鞋業有限公司董事廖其瑋（左）。

股市成交價目表（七月十四日 星期三）

香港會成交：26,360,000元　遠東會成交：71,490,000元
金銀會成交：55,430,000元　九龍會成交：70,000元

四會成交總額：154,350,000元

恒生指數：1299.42升4.57　遠東指數：6371.80升30.54
金指數 1161.48升7.80 銀指數 1123.14升5.19 金銀指數 1122.25升6.95

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	86.00	86.50	86.00	86.00	86.50	86.50
匯豐銀行	11.20	11.30	11.10	11.30	11.20	11.30
海外信託	5.55	5.60	5.50	5.60	5.60	5.60
友聯銀行	11.80	12.00	11.50	11.80	11.80	12.00
東亞銀行	39.75	40.00	39.75	—	39.75	40.00
永隆銀行	77.50	78.00	77.00	78.00	78.00	78.00
嘉華銀行	2.80	2.85	2.80	—	2.85	2.85
工商銀行	5.30	5.30	5.25	5.30	5.25	5.25
新鴻基銀行	4.80	4.85	4.80	4.80	4.825	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	65.5%	66.5%	65.5%	65.5%	—	—
港燈債券9.25%	71.0%	71.5%	71.0%	71.5%	—	—
港燈認股權證	9.40	9.50	9.40	9.40	9.50	—
置地認股權證86	16.80	17.60	16.80	17.20	17.20	17.60
怡和認股權證92	2.725	2.825	2.70	2.775	2.80	2.775
（二）公用類						
九燈	15.90	16.00	15.70	16.00	16.00	16.00
港燈集團	6.25	6.25	6.20	6.25	6.25	6.25
中華煤氣(除息)	—	—	—	—	—	—
電話公司	31.00	31.25	30.75	31.25	31.00	30.75
油蔴地小輪	5.45	5.55	5.45	5.45	5.55	5.55
九龍巴士	6.80	7.10	6.80	—	7.10	—
中華巴士	13.00	13.30	13.00	—	13.30	13.10
（三）工商企業類						
佳寧	3.525	3.575	3.45	3.55	3.55	3.55
隧道公司	10.40	10.40	10.40	10.40	10.40	—
青洲英坭	—	—	—	—	—	—
恒隆	5.10	5.30	5.10	5.25	5.20	5.20
康力	2.25	2.325	2.20	2.25	2.30	2.30
永安公司（除息）	2.85	2.85	2.85	—	2.85	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
和記黃埔	16.10	17.00	16.00	16.90	16.90	17.00
怡和	17.00	17.40	16.80	17.30	17.30	17.30
立興	3.15	3.20	3.125	3.15	3.125	3.15
生力啤酒	7.55	7.90	7.30	7.75	7.90	7.85
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	55.00	55.00	55.00	—	55.00	—
寶光實業	3.50	3.55	3.475	3.50	3.55	3.55
會德豐A	5.80	5.95	5.80	5.90	5.95	5.90
信德	2.40	2.55	2.40	—	2.55	—
仁孚企業	1.87	1.90	1.87	—	1.90	1.89
太古洋行A	11.60	11.90	11.60	11.80	11.80	11.80
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
海化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.52	1.55	1.51	—	1.55	1.55
連卡佛A	9.20	9.20	9.10	9.20	9.20	9.15
鱷魚恤	5.60	5.60	5.60	—	—	5.60
利豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建業類						
世紀城市	1.27	1.31	1.27	1.30	1.31	1.30
廣創興置業除各項	3.90	3.90	3.90	—	3.90	—
長江實業	15.40	15.60	15.30	15.50	15.50	15.50
恒基兆業	2.05	2.05	2.025	—	2.025	2.05
利興發展	—	—	—	—	—	—
新昌地產(除息)	0.70	0.71	0.70	—	0.71	0.70
嘉年地產	1.48	1.50	1.46	1.48	1.46	1.50
置地公司	7.60	7.70	7.55	7.65	7.65	7.65
信託公司A	6.40	6.50	6.40	—	6.40	6.50
合和實業	3.15	3.175	3.10	3.15	3.175	3.15
新昌集團	2.70	2.75	2.675	2.75	2.725	2.75
四海地產	1.70	1.70	1.65	—	1.70	1.65
保華	5.90	6.05	5.90	6.00	6.05	6.00
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	4.90	4.90	4.90	—	4.90	4.90
新鴻基地產	7.25	7.35	7.20	7.25	7.30	7.30
大寶	2.925	3.00	2.925	2.95	2.95	2.95
泰盛發展	1.68	1.72	1.68	—	1.71	1.72
新世界	4.05	4.075	4.00	4.05	4.075	4.075
啟明建築	—	—	—	—	—	—
廣君（除息）	1.73	1.76	1.73	1.74	1.76	1.76
大昌地產	2.275	2.30	2.225	2.275	2.30	2.275

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
大新公和	6.10	6.10	6.10	—	—	6.10
亞細安	0.0575	0.07	0.0575	—	0.0575	0.07
建煌新記	1.00	1.02	1.00	—	1.01	1.02
國際城市	0.88	0.93	0.89	0.92	0.92	0.92
大生地產	2.55	2.625	2.55	—	2.60	2.625
明輝發展	3.85	3.85	3.85	—	3.85	3.85
益大(除各項)	2.30	2.35	2.25	2.35	2.325	2.325
華光地產	1.47	1.48	1.47	—	1.48	1.48
希慎興業	0.63	0.64	0.62	0.64	0.62	0.65
志正國際	—	—	—	—	—	—
莊士置業	0.48	0.49	0.48	0.48	0.48	0.49
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	7.00	7.20	7.00	7.10	7.20	7.20
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
好世界投資	1.20	1.23	1.20	1.23	1.22	1.23
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	2.30	2.30	2.30	—	—	2.30
世界發展	—	—	—	—	—	—
恒生工業	1.71	1.72	1.70	—	1.71	1.71
新城市地產	1.18	1.19	1.17	—	1.19	1.19
信和置業	0.76	0.76	0.73	0.76	0.76	0.76
遠東發展	1.80	1.81	1.78	1.80	1.81	1.79
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	4.70	4.70	4.60	4.70	—	4.70
華信地產	1.41	1.45	1.41	—	1.45	—
德榮建業	2.35	2.40	2.325	2.375	2.40	2.375
百寧順(除各項)	1.15	1.16	1.13	—	1.13	—
（五）倉塢類						
九龍倉(除各項)	4.60	4.75	4.60	4.60	4.75	4.75
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	2.55	2.55	2.525	—	2.525	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	6.20	6.30	6.20	6.30	6.25	6.25
海港企業	44.00	44.00	44.00	—	44.00	44.00
大酒店	41.75	42.00	41.50	42.00	42.00	42.00
美麗華	80.50	81.00	80.50	80.50	80.50	81.00
百樂	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
遠東酒店	1.23	1.23	1.22	—	1.23	1.23
富豪酒店	1.19	1.20	1.17	1.19	1.20	1.19
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	31.00	31.00	31.00	—	31.00	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.20	3.30	3.20	3.275	3.30	3.225
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	5.30	5.30	5.30	—	—	5.30
維達航業	4.175	4.40	4.125	4.35	4.375	4.40
東方貨櫃(除息)	2.55	2.625	2.55	2.625	2.625	2.60
華光航業	2.60	2.60	2.60	2.60	2.60	—
隆豐國際	2.80	2.875	2.775	2.85	2.875	2.85
（九）投資類						
聯合企業	7.05	7.10	7.00	7.05	7.10	7.05
怡和證券	14.80	14.80	14.40	14.70	14.70	14.70
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	3.80	3.80	3.75	3.80	3.80	3.75
（十）其他						
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	5.60	5.70	5.60	—	55.0	5.70
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金怡	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

國際糖價漲勢凌厲 港市呼應趨高

但本港糖價只比去月中旬升了百分之六至七，遠不及紐約糖價升百分卅七那麼大，實銷買家對近期市價仍看起。

（特訊）國際糖價繼續上漲，漲勢又轉速，本港糖市受此刺激，恍如登高一呼，衆山皆應，顯示糖價已進入向高的階段。

據糖業人士指出：本港糖市渡過上半年的逆境，已進入順境的里程，由於國際糖價上漲轉速，以紐約市場原糖價格而言，現在比上月中最低價升百分之卅七點六，本港糖市當然受到影響，但本港糖價升勢較緩，中國大陸榴花粗幼糖比上月中只升百分之七，南韓幼砂糖比上月中只升百分之六。所以，實銷買家對近期內糖價仍然看高，但現貨無大量供應，期貨購入轉多。

昨（十四）日市價，南韓幼砂糖現貨每担一三〇元，九至十二月付船每担一二八元，中國大陸榴花粗幼砂糖八月份交貨每噸一、八八〇元，泰國中粗砂糖十月付船每噸一、八七〇元，菲律賓幼砂糖八至九月付船每噸一八、六〇元。

國際糖價上升轉速。紐約（十三日）原糖九月期貨每磅九點六〇美分，升一美分。十月期貨每磅九點七三美分，升點九五美分。一月期貨每磅九點七五美分，升點六〇美分。

期豆價回升

交投減少，市況尚穩，全日共成一千八百一十一手。

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所大豆期貨交投減少，市況尚穩，全日共成一千八百一十一手，較上日減少七百八十七手，造價回升。

七月份大豆合約開市價報一一〇點四元，收市一一一點四元，共成六十九手，八月份開市一一〇點六元，收市一一一點六元，共成八十二手，九月份開市一一一點四元，收市一一二點二元，共成一百四十六手，十月份開市一一一點二元，收市一一二點四元，共成一百七十一手，十一月份開市一一〇點八元，收市一一一點二元，共成五百二十八手，十二月份開市一一〇點六元，收市一一一點二元，共成八百二十五手。

現貨市場缺貨 期糖價大幅上揚

交投創新高紀錄，全日共成六千七百四十九手。

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所原糖期貨交投創新高紀錄，主要是糖價暴升所致，全日共成六千七百四十九手，較上日激增四千四百三十八手。期現價均大升，現貨價報九點五美仙，上升一百點，市場消息傳菲律賓最近與中國達成大宗賣糖協約；共市本周只賣出白糖三萬五千七百噸。糖市急彈原因未明，相信是與現貨市場嚴重缺貨，引起空倉客的恐慌，急忙補倉有關。同時，近日金銀價格的急漲，對糖市市道也有所刺激。

商品交易所發表昨日收市價爲：九月份一〇美仙，共成五十三手；十月份一〇點二二美仙，共成一百七十一手，一月份一〇點七七美仙，共成六百一十九手，三月份一一點二五美仙，共成九百零七手，五月份一一點五美仙，共成一千七百三十三手，七月份一一點七九美仙，共成一千一百七十九手。

東京美匯續上揚

收市價比上日升二日圓 全日成交逾十二億美元

（特訊）東京七月十四日電：東京外匯市場美元進一步上揚，收市時爲二五七、一五日圓，比上日收市二五五、一五日圓，上升了二日圓。

美元開市時爲二五七日圓，隨後在二五六、九五至二五七、六〇之間波動，全日交投平穩，總成交十二億三千七百萬美元，比上日的十一億二千五百萬爲多。

市場消息稱：在國內銀行吸納與入口商購買遠期美元的支持下，美元的基調爲穩。

一年來已貶低百份六點八 台幣又面臨貶值壓力

（台北訊）根據中央銀行一份報告，新台幣兌美金匯率最近期間採取「升少貶多」的策略，經統計去年五月間，台幣對美金總共已貶值二元五角，貶幅六．八%。

中央銀行對行政院提出的金融政策報告中指出，以去年六月至今年五月而言，台幣對美金匯率共調整三十八次，其中升貶值各半（均爲十八次）。

央行分析去年五月至今年五月主要幾項國際貨幣變動情況，指出西德馬克兌美金在這段期間貶值一．八四%，瑞士法朗對美金則上升二．五七%，日圓對美金貶低八．二%，英鎊貶一三．三五%，港幣貶四．九六%。

另方面，外匯交易連續兩個營業日的鉅幅買超情勢，已使市場上外匯供不應求的情勢趨於緊迫，銀行累積買超金額昨天已升高峯，高達七千七百餘萬美元，新台幣貶值的壓力逐漸增强中。

據外匯市場交易簡報顯示，上次（七月十二日）匯率調整後，指定銀行對匯客外匯交易即轉呈鉅幅買超情勢，兩個營業日中，銀行累積買超金額即由四千餘萬美元躍升至七千七百七十二萬八千美元，已突破外匯交易供需差額的容忍範圍（七千萬美元），匯率議定小組可能因此考慮將新台幣貶值。

一般預料，新台幣此次若對美元貶值，其幅度爲一角一分左右。

戴比爾斯半年報告 鑽石胚銷值六億餘美元 較去年同期下降一成半

比去年下半年則增長百份廿七，工業鑽石胚需求趨增，不受經濟衰退影響。

（港訊）戴比爾斯公司最近發表上半年度鑽石銷售情況，一九八二年首六個月內首飾用及工業用鑽石胚的銷量均有所增長。

戴比爾斯中央統售機構（CSO）售出的鑽石胚數量，一向佔全世界總銷量的百分之八十以上，而報告指出該機構今年上半年鑽石胚銷量總值達到六億三千四百萬美元，這個數字比去年下半年度有百分之二十七的增長，但與去年同期比較則下降百分之十五。

戴比爾斯公司宣佈該公司之中央統售機構會繼續維持一向之政策，就是在市場需求並非殷切的期間，以減少鑽石胚的供應量，以避免各地鑽石切割中心的存貨過多。

與此同時，戴比爾斯工業鑽石部最近完成的一項市場調查顯示，世界工業對鑽石研磨料的需求有穩定的增長。以一九八〇年計，西方各國的工業鑽石消耗量達一億卡，這數字並不包括用於刀具的原粒天然鑽石在內，以每年百分之五至六增長率計，西方國家的工業鑽石消耗量，於二〇〇〇年時可達三億卡，但實質上的增長率會因不同國家的工業化情況而有重大的分別。

據分析顯示，目前的工業生產雖然因經濟衰退而放緩，但工業鑽石及研磨料的消耗量則有增長的趨勢，主要原因是工業界對更經濟而有效的工業鑽石工具日益重視。

爲配合預期的需求增長，戴比爾斯繼續推行其耗資一億七千萬美元的生產擴展計劃，將現時的人造鑽石產量增加一倍，並同時增加天然工業鑽石的產量，以配合市場所需。

輸芬蘭受限紡織品 年終特別付運方案 第二期今開始實施

以先到先得方式供廠商申請

（特訊）工商署宣佈輸芬蘭受限紡織品年終特別付運方案第一期之分配結果及第二期之實施詳情。

類目一、三及四所餘之未用配額將用一九八二年七月十五日上午八時四十五分以先到先得方式供業內人士申請。

二、一九八二年七月十五日，發出之致出口商（紡織事務）通告第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第五十三—八二號，詳載上述措施。九龍廣東道海洋中心地下工商署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與工業主任陳國强（芬蘭組）聯絡，電話三—七二二三三四。

提高收費被反對 銀行公會現正重新檢討

若干項目收費可能削減

（港訊）香港銀行公會於今年七月一起提高銀行服務費用後，因受到各界反對，現時正重新檢討有關收費率，並可能削減某些服務項目之收費。

今次提高銀行服務費用，最受非議者是將「外幣支票即時過賬」之收費提高十倍，過往該項服務之最低收費爲一點七五美元，新收費則爲十七美元。另外，銀行開信用證之最低收費亦由原來的十七美元提高至二十五點三美元，嚴重影響出口商。

有關外幣支票過賬，以美元支票爲例，一般需要三個星期才能由美國之銀行將支票兌現，但今次收費用，需要付額外服務費用，對工商界之影響頗大。據銀行界人士表示，如要避免是項收費，唯一的辦法是改用電匯或採用港元支票以代替外幣支票。

大陸發表報告稱 多項商品供應充裕 配給制度名存實亡

（港訊）中國大陸發表報告謂，因爲日常用品的供應充裕，多項商品的配給制度已名存實亡。

自一九七八年來，中共輕工業產品的產量銳增，供應量亦隨之上升。

以往需要配給的手表，現在已可自由購買；而啤酒亦毋需再排隊才購買得到。而單車的供應亦漸充裕，但天津及上海生產的名牌子則仍缺乏。

大陸人民的購買力亦已提高，不再一窩蜂的見甚麼買甚麼，而是耐心等待合心意的才買入，尤其開始注重產品的設計及款式。

爲滿足人民要求，中共經濟部已研究提高產品質素設計，又力求多生產受歡迎的牌子的產品。

據新華社公佈，至於食品產量方面，七九至八一年每年都有百分之十的增長。

今年上半年的食糖產量即達三百六十二萬六千噸，比七八年同期增加百分之六十六；而啤酒產量亦達五十一萬五千噸，等於七九年全年的總產量。

而上半年手表，單車，衣車的產量，更有百分之一百二十至一百六十的增長。

首六個月已製造了二百七十五萬七千架電視機，五倍七八年的總製造量。

市場疲弱需求減少 凍倉貨物流轉緩慢

入口商多不看好市道，向外訂貨減少，進倉貨量亦不多。近來郊外大型凍倉貯率僅及七成。倉租保持平穩。

（特訊）本港凍倉生意近日頗爲平淡，貯貨率仍低，貨物流轉亦慢，倉租則保持平穩。

據業內商人表示，在夏天，除了鮮果及蔬菜外，凍倉貯存的貨物出倉是相當緩慢的，例如海味、雜貨、藥材、凍肉、海產、蛋品等均如此，主因是天氣炎熱，導致市民的食慾減退，對食品的需求減少。由於夏季蔬菜經常失收，故此出倉便增加，但事實上香港人對於冷藏蔬菜例如西生菜、西芹等的需求仍有限，故貨量出入倉並不大宗。而鮮果則是近期流轉較快的貨物，因夏天市場需求多，而進口亦多。不過，本港貯存鮮果的凍倉只集中在數間，故此很多沒有貯存鮮果的凍倉，近來的流轉仍是相當緩慢的。

倉商稱：市民購買力疲弱導致消費市場淡靜，飲食業不景，亦是對凍倉存貨需求減少的原因。在入倉方面，由於入口商在工商不景購買力疲弱的情況下不看好市道，因而向外訂貨減少，導致貨物進倉亦減少；據估計，目前不少位於荃灣及香港仔的大型凍倉，平均貯率只爲七成而已，較正常時候爲低。而市區的凍倉貯率可達九成左右，但該等凍倉的規模一般不大。

倉商說，近來由於燃料附加費減低，使凍倉所支付的電費每月下降百分十二左右，不過，人工、運輸等皮費仍然增加，在倉租方面，近來大致保持平穩，因生意欠佳，業內競爭大，倉商多不敢冒然加價。

油元流日本 六月份下降

（東京十三日電）以色列、伊拉克等中東發生紛爭當事國，提取日元款的情形急速增加。據此間國際金融人士表示，除了以色列在六月中把日元存款餘額一下子減少三成之外，伊拉克的日元存款餘額也在此一個月中約減少了一成。

一般認爲，因爲以色列的進攻黎巴嫩和伊拉克對伊朗戰爭，使得籌措戰費已經集中於日元。

日本金融界人士認爲，此一情勢顯示，中東隨着日元的國際化，日元對石油供需的不安等，間接影響了日本的投資。另外，由於最多的產油國財政情形惡化，今後期望油元流入日本增加的情形可能越來越渺茫。（油元請閱「今日詞彙」）

天氣酷熱 麵粉實銷繼續減弱

日本新牌子降價沽放，港產價仍定。

（特訊）天報酷熱，且又潮濕，麵粉商所謂「麵粉忌節」，因爲貯倉的麵粉容易生蟲，麵粉進口商運到的麵粉不敢久留，但在實銷減弱的環境下，有幾個新牌子日本輕筋粉降價沽放。

據麵粉商指出：本月以來，麵粉實銷繼續減弱，除了天氣酷熱及濕度較高，影響貯倉麵粉容易生蟲，使麵粉市受較大壓力之外，又因學校已放暑假，麵包銷量減少又是另一影響。但日本麵粉來貨仍多，入口商不敢入倉，其中幾個新牌子的五十磅庄輕筋粉降價沽放，每包廿六元至廿五元，比較同品質的日本另一些牌子輕筋粉每包低四元至五元。

港產麵粉，廠家因應季節性實銷而作機動性生產，故能保持品質經常新鮮，價格亦告穩定。

加拿大麵粉來貨很少，價格偏高，五十磅庄重筋粉每包六十九元至七十元，比港產同品質高百分之四十。

上月零售跌幅大 紐約股市先跌後穩

指數跌〇點六，成交六千餘萬股。

（紐約十三日電）紐約證券交易所的股票表現反覆，結果以較低的價格收市，尾段疲弱的原因，是六月份零售生意額下跌的幅度比預期爲大。

杜鍾斯工業平均指數早市時曾下跌三〇．七五，午後回升四點多，收市時全日合計跌了〇．六七，報八百二十四．二〇。紐約證券交易所的指數滑落〇．〇六，以六十二．九〇收市。下跌股數與上升股數的比例爲七比六，平均每股跌三美仙。總成交量由上日的七千四百六十九萬股降至六千六百一十七萬股。

華爾街的分析家表示，六月份零售生意額下跌百分之一．五，被認爲是經濟再度出現疲弱的證據。

德雷弗斯公司的首席經濟師郭頓認爲，除了上述的原因外，投資者對各方猜測說聯邦儲備局正漸漸放鬆貨幣緊縮政策這種看法可能愈來愈懷疑是否真確。

股市前天和大前天總共回升達二十點，主要是因爲上述的猜測造成的，加上有些短期的利率調低了，更助長股市回揚。但蓄特·郭頓指出聯邦儲備局本週至今還沒有採取甚麼行動表示願意讓利率有顯著的回降。

股市的分析家表示，另一個對股市造成壓力的原因，是有報導說伊朗軍正不斷在迫伊拉克接壤的邊區集結起來。

到了中午，國際商業機器公司發表了第二季的盈利數字後，股市隨即回升。該公司第二季的盈利比首季增加了百分之二十四．四，達十億美元，遠比工業分析家所預料的爲多。

南韓上市公司 去年盈利回增

（漢城十三日電）韓國公司盈餘在一九八〇年曾經劇降，去年則已回升。

韓國證券交易管理委員會說，韓國股市二百九十家上市公司的財務報表顯示，去年盈餘平均上升卅三十%，亦上升卅一%。如果四十家金融及保險機構除外，其餘二百四十九家公司的盈餘增加卅八%，業績猛升六三%。

港匯指數

（特訊）一九八二年七月十四日（星期三）的港元實際匯兌率指數爲九十．三，上升〇．二。

台布匹外銷 上月報減

（台北六日訊）上月份國產布匹外銷顯著減退，外銷業較去年同期減少達二成。

據台灣區織布公會統計，六月份布匹外銷量爲五千四百餘萬平方碼，比去年同期減少百分之二十一點五；外銷值爲二千八百八十八萬九千餘美元，去年比同期減少百分之十八點二。

合計今年第二季布匹外銷量爲一億七千三百二十八萬餘平方碼，比去年同期的一億八千八百九十二萬餘平方碼，減少百分之八點三；外銷值爲九千四百八十七萬六千餘美元，比去年同期的一億零六十四萬三千餘美元，減少百分之五點七。

第二季布匹外銷市場以香港居首，輸港布匹量達四千二百四十二萬八千餘平方碼，輸港值達二千四百六十三萬餘美元，分別比去年同期減少百分之十八點九及百分之十四點七。

其他主要外銷市場依次爲美國（七百零八萬五千餘美元），英國（六百二十一萬一千餘美元），西德（六百二十萬五千餘美元），菲律賓（三百七十六萬七千餘美元），澳大利亞（三百六十二萬七千餘美元）。

據織布業者分析，布匹外銷包括TC及純棉布等，自四月份起開始明顯走下坡，不論售價及數量均不斷下降，尤其自七月份起，歐美買主開始渡假期，致買力弱，預料銷路在短期內將仍看淡。

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	12.125%
二個月	12.375%
三個月	12.500%
六個月	12.625%
一年	12.625%
一年半	12.625%
兩年	12.625%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行定期存款部查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-408491　紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650　油蔴地分行：3-841191
石塘咀分行：5-497500　旺角分行：3-802292
灣仔分行：5-753283　大角咀分行：3-950131
銅鑼灣分行：5-766261　深水埗分行：3-7790171
北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270145
荃灣分行：0-430115　觀塘分行：3-434256
葵涌分行：0-295913

恒生財務有限公司
恒生存款有限公司
（恒生銀行全東附屬機構）

港幣存款利率行情

恒生財務有限公司

七天	11.250%	一個月	12.000%
十四天	11.250%	兩個月	12.250%

恒生存款有限公司

三個月	12.375%	一年半	12.750%
六個月	12.375%	兩年	12.750%
一年	12.500%	三年	11.000%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續
電話：5-8255111

亞洲聯合金融投資有限公司
亞洲世界(國際)集團成員
實收資本港幣伍仟萬

期限	港幣利率	美金利率
三個月	12.625%	14.500%
六個月	12.875%	14.625%
九個月	12.625%	14.500%
一年	12.625%	14.500%

利息優厚　服務週到
香港中環 康樂大廈27樓
垂詢電話：5-258202-8 5-215277-8

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬
自動續期存款利率

一個星期	12.00%	三個月	13.50%
一個月	13.00%	六個月	13.50%
兩個月	13.25%	一年	13.25%

汽車分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「車會贈現金」服務
使各界人仕更易成爲新車主
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈一樓

CREDITLAND
基富財務
爲您效勞

定期存款利率：

存款期	港幣	美金
三個月	15.250%	16.000%
六個月	15.000%	16.000%
十二個月	14.750%	15.500%

最低存款額港幣$50,000，美金$10,000

CREDITLAND FINANCE LIMITED
基富財務有限公司 註冊接受存款公司
總行地址：香港德輔道中121號遠東發展大廈十五樓
電話：5-453888 林先生洽
分行地址：九龍彌敦道636號銀行中心1911室
電話：3-320099 張小姐洽
CREDITLAND

存款自動續期
各類貸款
利率特廉
私人貸款
歡迎電話查詢

華僑經濟

限制措施多加上經濟不景
私家車銷量續下降
購車及換車意慾現時更低，若干牌子私家車較政府加稅加牌費前銷量減少近半，通行牌子私家車也減銷約三成，未來銷市前景不易改觀。

（特訊）近兩月來私家車銷售極之沉弱，尤以中下價車更差，與政府實施大幅增加首次登記稅，牌費及汽油稅前銷量約減近半，只有高價車受影響較輕，由於經濟環境欠佳，再加政府的打擊措施，未來數月內私家車銷情難望好轉。

綜合多位汽車經銷商及車行人士消息稱：五月初政府實施對私家車首次登記稅，牌費及汽油稅大幅提高以來，私家車銷路迄今表現沉弱不振，若干牌子私家車銷量下降達一半，即使較通行牌子私家車銷量起碼也下降約三成，儘管不少車行加強宣傳，甚至存貨以舊價銷售（舊價銷售則減少退佣），可是對私家車銷路也難產生明顯之剌激作用。

汽車經銷商表示：由政府不單止將新車登記稅，牌費及汽油稅提高，且曾言若不能壓止私家車增長，將會採取更嚴厲的限制措施，因此有意購車或換車人士均憂慮未來政府對私家車車主採取更苛法例，形成買車或換車的意慾降低，所以新車銷量便明顯退縮。

汽車經銷商指出：政府壓制私家車增長的措施不斷推出之際，又給本港經濟情況欠佳，更加深私家車推銷的困難，畢竟私家車是一種消費品，在經濟情況差影響下銷路亦會下降，何況政府對私家車限制又越來越多，因此下半年私家車銷量不易回升，若政府再加強對私家車限制措施，則現時呆滯銷路可能更不振了。

漢華實業銀行稱
美歐各國公司倒閉情況嚴重

美國第四大銀行，漢華實業銀行在紐約出版之「金融周刊」今日稱，國際業務目前面臨之最新問題係公司倒閉增幅相當嚴重。

一九八〇年以來，美國倒閉之公司已增加一倍以上，至目前為止，今年倒閉之比率估計已由千分之四十二增至千分之八十一（一千公司中有八十一間倒閉）。

值得本港出口商注意者在於大部份倒閉之公司為批發商及零售商。

與去年同期比較，今年倒閉之美國零售商數目已增加百分之三十七，今年頭五個月倒閉之批發商較去年同期增加百分之五十六點五。

零售商倒閉之主因之一乃為了剌激需求量，他們不得不經常削價出售，從而令資金流動受到進一步壓力。

六月份頭兩個星期，申請宣佈破產之美國公司為一九三〇年經濟大衰退以來數目最多之一次。

歐洲之情況同樣嚴重。

西德去年破產之公司增加百分之二十七點四，今年估計將增加百分之三十。

與去年同期比較，今年頭三個月破產之中小公司增加百分之六十七。

法國去年倒閉之公司增加百分之二十點三，今年之增幅估計與去年差不多。

英國八〇年破產之公司增加百分之三十七點六，去年增加百分之二十六點四。

日本之情況則相當好，去年破產之公司反而減少百分之五點七。

加國失業率張逾一成

（渥太華九日電）加拿大總理杜魯多正嘗試圖說服工會相信抑制薪酬的重要性之際，當局宣稱加拿大上月的失業率飈升至破紀錄約百分之十點九。

杜魯多與工會領袖會談後說，在一百三十萬人失業及該國備受兩位數字通脹率困擾的情況下，會逐漸出現「人人受害」的惡劣環境。

五月份的失業率為百分之十點二，而八一年六月的失業率則為百分之七點四。

雙方會談後都顯露出修好的氣氛，尋求將加薪幅度削減至百分之六的杜魯多說，在加拿大可與日本、美國及西德有效地競爭之前，必須將該國的百分之十一點八通脹率減低一半。

尚有經濟刊 第五張二頁

麗都（澳門） 行樂 域多利 金城 寶華 金都 元朗 金冠 油麻地 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 香港仔 福星 國泰 榮華 總統 大光明 新樂 寶石 快樂 新都

柴灣榮華戲院 今天開幕 加盟麗聲院線 精選佳片

全港百萬家庭期待以久，千萬眼睛秋水望穿

今日盛大獻映

全線加開四點正·麗聲·民樂另加午夜場（日夜七場）

難兄難弟

贊助：
● 觀奇洋服
● 遍佈港九之九龍表行

麥嘉 導演 黃百鳴 編劇

石天 吳耀漢 領銜主演

一睇生情，妙趣溫馨
片王之王，保証由頭笑到尾枕住笑！

新藝城暑假喜劇開心果
闔府統請一家大細開心笑

街頭巷尾讚好戲 家家掀起撲飛熱

出品人 麥嘉 監製 石天 黃百鳴 策劃 施南生
製片經理 黎永強 製片 馮世雄 曾建南 編劇填詞 黃百鳴
攝影 黎萃明 剪接 周國忠 音樂 泰迪羅賓 作曲 林敏怡
主唱 葉麗儀

新藝城出品 觀衆有信心 金公主發行

憑本片即日票尾到麥當勞™買漢堡飽
免費可獲七安士汽水一杯

京都 凱聲 第三週！今天五場 請即定座

米路吉遜領銜主演

開路先鋒

兒童不宜

動作犀利！從頭到尾，毫無冷場！
杜比聲犀利 DOLBY STEREO
·立體效果·不同凡响·
別創一格的巨片！
看過觀衆，一致稱讚！
榮獲本屆 世界科幻電影節 最佳影片獎

麗宮

最後五場請勿錯過

安樂公司發行八一年度旋風式大鬧喜劇

女仔追男仔

狄絲歌雅 法蘭西斯 巴璽 主演

孤家寡人好追遙！女仔偏要將佢擰！真係啱嗒得咁審！俾佢翻身唔得了！

男人居然要拍賣，女仔高價爭住買！

。兒童不宜觀看。

明天獻映 大胆描述現實巨片 墮落街 最富教育性。最誠意的電影

水虎傳 OLDER MASTER CUTE

粵語對白 份外親切

好笑又好評、老虎都要睇！

親自出馬，參加導演領導製作！

導演 王澤 胡樹儒 謝金塗
監製、策劃 胡樹儒 主題曲 顧家輝
插曲 鍾肇峯 作詞 黎比得
主唱 張國榮 香港電影公司出品

憑票尾到海洋公園，入場費七五折優待。

食朱古力珍寶獎 可換水虎傳超等戲票 American Dorspnit Far East Company 贊助

狂滿 嘉禾 紅磡 加午夜場

老夫子老豆王澤、胡樹儒今晚接受電視訪問，敬請依時收睇無綫十一時零五分「老夫子廣告雜誌」！

香港 皇后 皇都 柴灣 帝后 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 萬年 帝國 國際 南昌 光華 南灣 金茂坪 滿堂

「時光倒流七十年」女主角 珍茜摩爾 獻給你一套陶醉電影

碧麗宮

放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半

昨天開畫 全滿！ 今天四場 請早

主演 李察尊臣 哈利安德斯 西門華特 羅拔鮑華 標比卓士

導演 當撒

帶你入相思地 四羽毛

原名：英雄胆

寫下情緣之恨·別離之苦
短暫別離·變作漫長等待
年月相思·痛苦有誰開解

邵氏院線 嘉樂院線

大導演 袁和平 蒐集資料 三年有成

奇門遁甲

揭開中國科幻奧秘之謎！

領導潮流的片種 奇幻無匹的題材

奇門遁甲 我國相傳諸葛亮、姜子牙等皆精於此術 其科學根據者，如孔明燈、木牛流馬、借東風等事物已是家傳戶曉，奇幻隱秘者如剪紙成馬，撒豆成兵，呼神喚鬼等等亦見諸歷代文獻。

邵氏、嘉禾 破天荒兩大院線攜手！

領銜主演 梁家仁 袁祥仁 袁日初 袁信義 高雄
主演 袁振洋 陳天龍 黃蝦
袁家班武術指導 袁和平 袁振洋 袁信義 袁祥仁 袁日初 鹿中興
攝影 馬官華
製片 陳佩華 梁榮光
何冠昌 策劃
鄒文懷 監製
嘉禾貢獻 最佳影片 和平電影製片（香港）公司 攝製

後晚十一點半 三十一院 來勢汹汹 不同凡响 預售門票

The Miracle Fighters 兒童不宜

邵氏院線：香港 翡翠 娛樂 華富閣 金明 國都 明珠 九龍 文華 黃金 寶聲 亞洲 明月 環球 週末午夜場

嘉樂院線：香港 皇后 皇都 柴灣 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪 滿堂 澳門 南灣 海運 百樂 金冠 影都

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
阿斯特拉峰	AS TRA PEAK	新加坡	十五	大三
廣州	KWANG CHOW	天津	十五	華夏
季候風	MAL.MONSOON	澳洲	十五	百保利
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十五	海陸
海國	HAI KUO	高雄	十五	永裕
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	美國	十五	總統
安芸丸	AKI MARU	日本	十五	天祥
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十五	大三
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	十五	馬士基
祥有	CHEUNG YAU	廣州	十五	粵新
百利士高	BENNY SKOU	基隆	十五	天祥
陽興丸	YOHKOH MARU	台灣	十五	汎洋
加華利	CAVALRY	日本	十五	東源
巴山	BARZAN	台灣	十五	怡和
寶天時貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	十五	百保利
禮華施典吉	NL.STEENKERK	基隆	十五	禮華
羅明斯基	B. RUMINSKI	歐洲	十五	天祥
江戶丸	EDO MARU	日本	十五	天祥
金星	VENUS	日本	十五	美邦
信輝	BRIGHT FAITH	日本	十五	大源
嘉林瑪瑙	GALLEO NAGATE	馬尼拉	十五	海豐
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十五	港郵
美西美	MAH 2	曼谷	十六	振盛行
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	十六	東宇
民利	MIN JIE	基隆	十六	韓利
雅利達士	AKRITAS	台灣	十六	仕嘉
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	十六	總統
大同	TA TUNG	高雄	十六	東海
新華快輪	GEORGE	澳洲	十六	奧迪
長勇	EVER VALIANT	美國	十六	利達
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	日本	十六	大三
榮恆	GREEN FOREVER	台灣	十六	利達
利來得	NL.DEJIMA	日本	十六	寶隆
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡	十六	馬士基
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	十六	捷成
嘉豐	GOLDEN HARVEST	日本	十六	東源
江盛	MUTAN CAREER	日本	十六	大三
派羅培	NOVIKOV PRIBOY	日本	十六	華林
嘉鴻	CHAR HOONG	台灣	十六	嘉慶
祁門	QIMEN	上海	十六	怡和
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	十六	港恆
他路那迦	AND.TARUNAGA	印尼	十六	亞利來
寶利星	BONNY STAR	釜山	十六	新興
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	十六	太平
鼓山	GUSHAN	福州	十六	華夏
新鳳凰	NEW PHOENIX	日本	十六	新僑
先達依力	STRATHETTRICK	釜山	十六	太古
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十六	順昌
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	十七	新僑
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十七	海豐
亞洲華冠	ASIAN CROWN	日本	十七	海豐
海葵	ANEMONE	南非	十七	華迅
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十七	海昌
馬哥勃羅	MARCO POLO	日本	十七	輝騰
白雲山	BAIYUNSHAN	福州	十七	華夏
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	十七	太古
福他神戶	FROTAKOBE	新加坡	十七	豐利行
皇星	ROYAL STAR	釜山	十七	新興
木星	JUPITER	釜山	十七	港興
保衛者	SL. DEFENDER	美國	十七	海陸
長生	EVER VITAL	歐洲	十七	利達
摩利拿	MORERA	日本	十七	東洋
光大	KWANG TA 2	高雄	十七	永裕
魯海六五	LUHAI 65	青島	十八	華夏
新海德	NEW HYDE	印尼	十八	聯航
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十八	海豐
阿比安	ALBION	基隆	十八	日郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	日本	十八	馬士基
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十八	大三
萬春	WANCHUN	基隆	十八	太古
海星	AEGIS HELLENIC	台灣	十八	海運
娜維亞	NOVIA	日本	十八	達迅
謝士	JERSEY	日本	十八	天祥
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	日本	十八	川崎
愛國者	SL.PATRIOT	美國	十八	海陸
海平普城	SEAPAC PRINCETON	美國	十八	港郵
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	十八	美輪
富山	TOYAMA	歐洲	十八	寶隆
禮華波的摩	NL.BALTIMORE	新加坡	十九	禮華
澳洲丸	AUST. MARU	基隆	十九	中央
長耀	EVER SHINE	美國	十九	利達
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇	十九	馬士基
珠島丸	TAMASHIMA MARU	日本	十九	海聯
長運	EVER LUCKY	台灣	十九	利達
新依力	ZIM EILAT	新加坡	十九	新興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十九	海豐
香港雅士	H.K. ACE	日本	十九	中央
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
福康	FALCON	歐洲	十九	仕嘉
國利	KUO LIE	高雄	十九	海昌
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	十九	日郵
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十九	永裕
寶嘉安姍娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十九	麥達初
百利怡美利	PATEVERETT	日本	十九	福來
加爾敦	IBN KHALDOON	台灣	十九	怡和
海力	OCEAN STRENGTH	日本	二十	大三
金華	KING HWA	高雄	二十	東海
加多寶	KATUTUBO	沙巴	二十	國光
藍雅士	BLUE ACE	日本	二十	日郵
陶南一號	DONAM 1	釜山	二十	港興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	二十	海豐
新海利	NEW HAILEE	上海	二十	華夏
厚華	NAVIKAPOL	上海	二十	華夏
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
榮峰	GLORIA PEAK	日本	二十	大三
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	二十	日郵
豐友	UNITED BOUNTY	基隆	二十	福來
地中海	MEDITERRANEA	基隆	二十	天祥
嘉美達丸	CATHERINE MARU	台灣	二十	大興
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	二十	東亞
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	二十	東洋
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	二十	港郵
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL	美國	二十	海陸
吉陶	KERTAU	關島	二十	海豐
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	二十	川崎
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	廿一	沙唔
金威達	GOLD VARDA	南非	廿一	新興

今日空郵（星期四） 截郵時間

馬來亞、台灣、西澳洲、新加坡、印尼、沙勝越 —— 上午十一時
泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓 —— 正午十二時
斯里蘭加 —— 下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭 —— 下午三時
巴基斯坦、西德、奧地利、刁拜、埃及、叙利亞、卡塔爾、約旦 —— 下午四時
印度、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、加納、莫三鼻給、扎爾伊、西屬北非、堅拿利羣島、巴布亞新畿內亞、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、賛比亞、利比利亞、沙巴 —— 下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、阿根庭、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、烏拉圭、日本、琉球羣島、加拿大、秘魯 —— 下午六時

今日平郵

泰國、寮國、澳洲、法屬玻利尼西亞、環納叟、新加里當尼亞、巴布亞新畿內亞、瑙魯、海洋島、吉利比亞、法國、西班牙、意大利、扎伊爾、德國、挪威、瑞典、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士、加納、比利時、荷蘭、匈牙利、波蘭、捷克、百慕達、千里達 —— 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	十五	海豐
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十五	汎洋
百利士高	BENNY SKOU	秘魯	十六	天祥
季候風	MAL.MONSOON	紐約美國大西洋	十六	百保利
長勇	EVER VALIANT	紐約	十六	利達
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	十六	馬士基
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	十六	總統
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	南美西岸	十六	日郵
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十七	捷成
江盛	MUTAN CAREER	南美	十七	大三
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平	十七	總統
美國寶星	AM. AQUARIUS	加州紐約	十八	美輪
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	十八	海陸
嘉貴	CHAR KWEI	加勒比海	十八	嘉慶
福他神戶	FROTA KWEI	南美	十八	豐利行
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	加勒比海	十九	川崎
海平普城	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	十九	港郵
長耀	EVER SHINE	加州	十九	利達
東方愛國	ORT. PATRIOT	加州紐約	十九	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	二十	中央
海星	AEGIS HELLENIC	中南美洲	二十	海運
禮華波的摩	NL.BALTIMORE	智利秘魯	廿一	禮華
榮峰	GLORIA PEAK	南美	廿一	大三
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿一	川崎
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL	西南太平洋	廿一	海陸
百保泰	BARBER TAIF	洛杉磯紐約	廿二	百保利
新熱那瓦	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	廿二	新興
藍塘洲	LAM TONG CHAU	加州	廿二	香島
遠東貿易	F.E.TRADER	美國西	廿二	汎洋
福倫拿	ISLA FLSREANA	南美	廿二	捷成
百保泰	BARBER TAIF	巴拿馬加勒比海	廿二	百保利
歐洲綫				
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	十六	寶隆
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十六	大三
榮恆	GREEN FOREVER	地中海	十六	利達
馬哥勃羅	MARCO POLO	泛馬加士達	十七	輝騰
雅利達士	AKRITAS	歐洲	十七	仕嘉
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十八	馬士基
長運	EVER LUCKY	歐洲	十九	利達
阿比安	ALBION	地中海	十九	日郵
地中海	MEDITERRANEA	地中海	廿一	天祥
派那和士托	PIONER VLADIVOSTOKA	歐洲	廿二	華林
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿二	沙唔
非洲丸	AFRICA MARU	地中海	廿二	大三
澳洲綫				
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十五	怡和
派羅培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	十六	華林
新華快輪	GEORGE	澳洲新西蘭	十七	奧迪
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	十七	新僑
新依力	ZIM EILAT	澳洲	二十	新興
嘉美達丸	CATHERINE MARU	新畿內亞南太平洋	二十	大興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿二	大三
勝來	SINALOA	弗里曼特爾	廿四	寶隆
印·巴·中東綫				
新球	NEW GLOBE	科倫坡阿拉伯灣	十五	新僑
新雄馬	NEW STALLION	卡拉奇阿拉伯灣	十五	新僑
加賀丸	KAGA MARU	遮打	十五	日郵
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	十五	日郵
嘉鴻	CHAR HOONG	遮打阿喀巴	十六	嘉慶
利來得	NL.DEJIMA	遮打	十六	寶隆
巴山	BARZAN	阿拉伯灣	十六	怡和
雅利達士	AKRITAS	遮打	十六	仕嘉
先達依力	STRATHETTRICE	卡拉奇阿拉伯	十七	太古
南丫島	LAMMA ISLAND	波斯灣	十八	香島
金泰夫	GOLDEN TAIF	遮打阿喀巴	十八	嘉聯
東方明珠	PEARL ORIENT	吉大港印度	十八	美亞
澳洲丸	AUSTRALIA MARU	阿拉伯灣	十九	大三
亞洲忠心	ASIA LOYALTY	阿拉伯灣	十九	福來
長運	EVER LUCKY	遮打	十九	利達
百利怡美利	PATEVERETT	吉大港印度	二十	福來
加爾敦	IBN KHALDOON	阿拉伯灣	二十	怡和
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	廿一	大三
東方丸	ORIENT MARU	遮打	廿一	大三
非洲丸	AFRICA MARU	遮打	廿二	大三
東南亞綫				
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	十五	馬士基
寶天時貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	十五	百保利
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十六	海陸
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	十六	天祥
漢江	HANGANG GLORY	印尼新加坡	十六	東宇
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十六	港郵
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	曼谷新加坡	十六	港恆
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	十六	天祥
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	十六	港恆
信輝	BRIGHT FAITH	新加坡巴生	十六	大源
祥安	FORTUNE TRADER	古晉詩巫	十七	東安
惠民	HUI MIN	馬尼拉	十七	珠江
新鳳凰	NEW PHOENIX	新加坡	十八	新僑
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十八	順昌
他路那迦	AND.TARUNAGA	印尼	十八	亞利來
美西美	MAH 2	曼谷	十九	振盛行
香港雅士	HONGKONG ACE	馬尼拉	十九	中央
亞洲華冠	ASIAN DROWN	雅加達泗水	十九	海豐
藍雅士	BLUE ACE	印尼	二十	日郵
百利怡美利	PATEVERETT	新加坡巴生	二十	福來
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡巴生	廿一	天祥
納錦	R.R.RATIH	雅加達泗水	廿二	港郵
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	廿二	馬士基
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿二	港郵
新海德	NEW HYDE	印尼	廿二	聯航
台灣·日本·釜山綫				
金星	VENUS	日本	十五	美邦
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXRRESS	釜山基隆	十五	安快
臨江	LIN JIANG	上海	十五	貿華
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十五	東海
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十五	川崎
福興	FOO HSING	基隆	十五	永裕
羅明斯基	B.RUMINISKI	日本	十六	天祥
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆高雄	十六	海豐
民利	MIN LIE	基隆高雄	十六	韓利
寶利星	BONNY STAR	釜山	十六	新興
木星	JUPITER	基隆釜山	十七	港興
海國	HAI KUO	高雄	十七	永裕
大同	TA TUNG	高雄	十七	東海
佳星	FORTUNE STAR	天津	十七	華夏
皇星	ROYAL STAR	釜山	十八	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十八	海豐
櫻滿	CHERRY BUNGA	高雄基隆	十八	富必
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十八	海昌
光大	KWANG TA 2	高雄	十九	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十九	海豐
興華	HSING HWA	高雄	十九	海豐
海興	HAI XING	上海	十九	招商局
萬春	WANCHUN	高雄日本基隆	十九	太古
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十九	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	二十	東海
東方雅士	ORIENTAL ACE	台灣	二十	海豐
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	二十	東洋
克陶	KERTAU	關島	二十	海豐
國利	KUO LIE	高雄	二十	海昌
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	二十	海豐
東南	HP DONGNAM	釜山	二十	東發
非洲綫				
禮華施典吉	NL.STEENKERK	西非	十六	禮華
娜維亞	NOVIA	南非	十九	達迅
豐友	UNITED BOUNTY	西非	廿一	福來
榮峰	GLORIA PEAK	聖路易港	廿一	大三

航訊

伊莉沙伯豪華郵輪 趕卸征袍再披后冠

（本報訊）一致公認為郵輪之后的伊莉沙伯皇后二世號，將在本年八月中旬重新披上后冠，繼續提供豪華海上旅程。

福島戰爭結束後，被徵用改裝為運兵船的伊輪，目前正在南安普頓的船塢進行卸去戰袍，重披后冠的裝修工程，以回復其原來優美的風貌。

英阿之戰雖為伊莉沙伯皇后二世郵輪的歷史加添了輝煌的一頁，但其擁有人干納輪船公司（CUNARD LINER）正設法將戰役的痕跡完全抹去，利用兩個月時間作翻新工程，以製令皇后恢復昔日的風采，而且更為完美。

太平洋海上遊將是伊輪在八三年內的一項重大豪華服務，遊客可輕鬆寫意地在太平洋海面享受多姿多采的六十一天。郵輪將於一月底在洛杉磯出發，於四月初結束。航綫所經地點，包括大溪地、紐西蘭、澳洲、巴里、曼谷、新加坡、香港、中國大陸、日本及夏威夷。

上述行程更可以延長至九十四天。可惜並非每個人都有時間或金錢來享受歷時兩個甚至三個月的假期，不過他們仍有機會參與伊輪的海上旅遊，因爲當局爲適應這方面的需求，特別安排一連串的「假日分段海空遊」分別爲：

新加坡至香港之旅，雪梨至香港之旅，香港——中國——橫濱之旅等。

此外并辦農曆新年及復活節旅遊團：

伊莉沙伯二世豪華郵輪的總代理太古旅遊，已安排有廣東話領隊的一系列分段式旅程，包括：

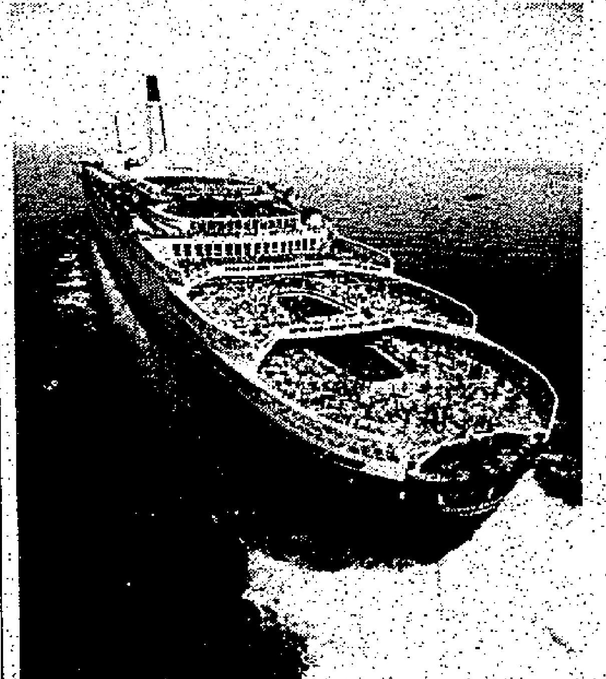
第一團：大溪地至奧克蘭之旅。

第二團：紐西蘭澳洲農曆新年之旅。

第三團：橫濱、檀香山、千擺島之旅。

第四團：洛杉磯愛華斯復活節之旅。

伊莉沙伯皇后二世郵輪的航程，經常作出修改，而且每年推出多項不同的分段式遊，例如去年提供了新加坡、曼谷、芭堤雅分段遊，而今年又開闢新目的地：中國的青島，日本的神戶及夏威夷的千擺島。欲查詢旅遊詳情，可與太古旅遊有限公司聯絡電話：五—二二六一六。



圖：俯瞰伊莉沙伯皇后二世

金威達從南非來 藍塘洲廿二赴美 加迪根灣訂十八抵埗

（本報訊）新興行船務有限公司代理之金威達（GOLD VARDA）號貨櫃輪，在本月十四日（星期三）自南非抵達，碇泊在A號泊起落貨，十六日開行，駛往基隆。

香島輪船（香港）有限公司代理之藍塘洲（LAMTONG CHAU）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期三）由美國到來，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日啟航直放美國長堤、洛杉磯、溫蘭、三藩市、利察滿、聖地牙哥、史托頓、兼收基隆、大阪及橫濱貨品。

日本郵船（香港）有限公司代理之加迪根灣（CHRDIGAN BAY）號貨櫃輪，在本月十八日（星期日）由歐洲駛到，碇泊在現代橋起卸貨物，翌日開往台灣及日本。

民利號明駛寶島 海力訂旬內抵達 寶天時貨櫃廿二赴岷 丸井丸廿五赴岷 雙藍寶石由基隆到 永恆富士將駛美加

（本報訊）韓利船務有限公司代理之民利（MIN LIE）號貨櫃輪，在本月十六日（星期五）從台灣抵港，停泊在B號泊起落貨，即日離港，返回台灣高雄、基隆。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海力（OCEAN STRENGTH）號貨櫃輪，於本月廿日（星期二）從日本駛到，停泊在A號泊上落貨，翌日開行，航赴阿拉伯灣可倫坡、孟買、喀拉蚩、刁拜、達文、科威特。

百保利輪船有限公司代理之寶天時貨櫃（ABOITIZ LONCARRIER）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期四）自馬尼拉抵港，碇泊在國際四號橋起卸貨物，即日啟航，直返馬尼拉。

（本報訊）中央航業有限公司代理之丸井（MARUI MARU）號貨輪，於本月廿四日（星期六）自日本到來，停泊在B號泊上落貨，翌日離港，航赴菲律賓馬尼拉。

日本郵船（香港）有限公司代理之雙藍寶石（TWIN SAPPHIRE）號貨櫃輪，在本月十四日（星期三）由基隆抵達，碇泊在A號泊起卸貨物，翌日啟程往印巴可倫坡、喀拉蚩、孟買、高雄。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之永恆富士（ETERNAL FUJI）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期六）自日本駛到，停泊在現代橋上落貨，翌日開往美加洛杉磯、溫蘭、休蘭、西雅圖、溫哥華、多倫多、芝加哥、丹華、克里夫蘭、聖保羅等地。

清潔香港 人人有責

海星訂二十赴美 新熱那瓦經日本來 金達夫下週航紅海

（本報訊）香港海運有限公司代理之海星（AEGIS HELLENIC）號貨櫃輪，在本月十八日（星期日）從台灣抵達，停泊在A號泊上落貨，廿日離港，直放美洲巴爾加拉、拉加阿那、波多加比奧、西班牙港、巴蘭馬利寶、彬拉運度拉。

新興行船務有限公司代理之新熱那瓦（ZIM GENOVA）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期四）從日本到來，停泊在現代橋上落貨，即日往美洲洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿、聖地牙哥、三藩市、查爾士頓、阿魯巴及地中海海發斯、馬賽、比利尤斯、拿不勤斯。

嘉聯航業（香港）有限公司代理之金達夫（GOLDEN TAIF）號貨櫃輪，在本月十五日（星期四）自台灣抵港，碇泊在A號泊起卸貨物及例檢，十八日開行，航赴紅海遮打、亞葵巴、荷地。

美西美本週五抵達 露絲騎士廿二赴歐

（本報訊）振盛行有限公司代理之美西美（MAH Ⅱ）號貨輪，在本月十六日（星期五）由曼谷抵達，碇泊在B號泊上落貨，十九日啟碇，航赴曼谷。

川崎（香港）有限公司代理之露絲騎士（C.ROZE）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期四）自高雄到來，停泊在現代橋上落貨，即日離港，經新加坡往歐洲哈佛、鹿特丹，佛里斯度、漢堡、不來梅及安特惠普。

CKS 珠江船務有限公司
電話：5-471997

中國——菲島航綫
非公會定期班輪
（經港收貨運費特廉）
直放馬尼拉

船名	截貨日期	離港日期	抵馬尼拉日期
惠民輪	16/7	17/7	20/7
惠成輪	30/7	31/7	3/8

※兼收菲島南部各港口散裝雜貨
※廣東省至菲島貨載歡迎在香港安排託運，節省轉船費用

接載處：
基榮貨運（國際）有限公司
香港德輔道中216—220號三昌大廈101室 電話：5-432868

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈六樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利察滿。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓，東岸及墨西哥灣各埠

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	15 21/7	15 20/7	22/7
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	24 30/7	24 29/7	31/7
銀洲輪 NGAN CHAU	2 8/8	2 7/8	8/8

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	24 30/7	24 29/7	31/7
蒲台島輪 POTOI ISLAND	1 7/8	1 6/8	8/8

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運樓(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND	11-17/7	18/7
聚寶島輪 SHARP ISLAND	30/7-5/8	6/8

收貨站：九龍倉海運樓(二號閘) 電話：③688729.

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。（遮打、阿卡巴）

	收貨期	開行
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	3-9/8	10/8
長洲輪 CHEUNG CHAU	20-26/9	27/9

收貨站：九龍倉海運樓(二號閘) 電話：③688729.

進口船期
藍塘洲輪 21/7 海洋貨櫃輪 30/7
香島貨櫃輪 30/7 香港島輪 7/8
澳門代理 安達貿易有限公司 電話：86954

HKMA THE HONG KONG MANAGEMENT ASSOCIATION 香港管理專業協會

出入口信用證實務證書課程

課程概述
今日之國際貿易，愈來愈普遍地使用一種特別之付款工具，作爲貿易條件之一，這就是「銀行跟單信用證」，簡稱「信用證」。
本證書課程乃特別爲一般與國際貿易有密切之人士，例如：製造商或貿易商之出入口助理員，保險公司，船務公司或貨運公司之單據部職員，銀行押滙部之文員或其他對「出入口信用證」有興趣之人士而設。

科目
(一)國際貿易信貸簡介
(二)出入口押滙概述
(三)銀行信用證基礎
(四)各種主要之銀行信用證
(五)國際商會所釐訂之信用證統一慣例及規則之研討
(六)國際商會所編印與信用證操作有關之小册
(七)銀行出入口押滙收費表
(八)各類出入口文件示例及用途簡介
(九)銀行信用證之操作
(十)實用之信用證檢查表
(十一)信託收條貸款
(十二)擔保提貨
(十三)買造之信用證單據之個案研究
(十四)銀行押滙客戶總質押書
(十五)銀行押滙部結構簡介
(十六)出入口押滙專門術語研討

講師
(一)沈保來先生(Mr. Paul P. L. Sum)
沈保來先生曾任職於數大銀行，包括華資、美資及法資銀行，並具有十二年銀行經驗。沈先生爲一位出色之押滙專家。
(二)黃頌邦先生(Mr. Kenny C. P. Wong)
黃頌邦先生曾任職於一著名之國際銀行。黃先生現爲豐利國際財務有限公司(Hondela Finance Ltd.)之押滙部主管。

日期及時間
一九八二年八月十九至九月十七日（逢星期二、四、五）
晚上六時半至九時半上課

上課地點
香港管理專業協會（九龍管理發展中心）九龍紅磡鶴園街
凱旋工商中心第三期頂樓M座

證書資格
凡上課時數不少於百分之八十及考試合格者，將可獲香港管理專業協會頒發證書。
索取章程請填妥下列表格寄回本會收或電：5-749346查詢

索取「出入口信用證實務證書課程」章程 KF-16
姓名______
公司______
電話______
通訊地址______
索取章程數量______ 華日

香港堅拿道西廿六號香港管理專業協會 電話：5-749346

華僑日報 敬請捐助 救童助學

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 八月八日落貨 九日開行
直航HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM HULL, LIVERPOOL, LONDON
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le Havre via Antwerp, Aarhus, Liverpool, London With Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Amsterdam, Reykjavik With Transhipment At Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5thFloor, HarbourCommercialBldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
電話H-443575
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街96號
Howa Maru 豐和丸 七月廿八日到港 七月廿九日開行
Kara Career 江發輪 九月四日到港 九月五日開行
直航：上海
Inward from Europe

Japan Line
委內瑞拉加勒比海·定期航綫
CARIBBEAN SEA DIRECT EXPRESS
JAPAN ROBLE
日本樂譜快輪
七月卅一日到港 八月四日開行
LOADING DIRECT FOR: —
Acapulco, Guatemala, Cristobal, Colon, La Guaira, Maracaibo, Puerto Cabello, Aruba, Curacao, Puerto Caldera (Puntarenas) Santo Domingo, Acajutla.
貨倉截貨時間八月二日(星期一)下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
Cargo Booking Please Tel H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112. 0—457387.

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
陽輝輪 M.S. "SUN GRACE" 七月廿四日由日本抵港 廿五日開往星洲、庇能。
海悅輪 M.S. "SEA REJOICE" 八月一日由日本抵港 二日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室（十樓）
電話：⑤249428·⑤250241

華僑教育

本年高級程度會考 考生較去年增一成

成績今日分發各參考學校及自修生

本年度香港高級程度會考之成績定今日分發予各參加會考學校及自修生。

學校考生之個人成績通知將由參加會考學校派員到九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十一樓考試局辦事處領取，並由校方分發予個別考生。

自修生之個人成績通知業已寄出，考生可於今日收到，否則可於七月十九日（星期一）前往上述考試局辦事處或撥電話三—六九八七三一或三—六八〇三六三查詢。

本年度高級程度會考各科成績共分八級，其中以A級為最高，H級為最低；每一級再分為三等，即A(01)、A(02)、A(03)、B(04)、B(05)、B(06)、C(07)、C(08)、C(09)、D(10)、D(11)、D(12)、E(13)、E(14)、E(15)、F(16)、F(17)、F(18)、G(19)、G(20)、G(21)、H(22)、H(23)至H(24)。

本屆高級程度會考人數為一萬四千六百六十名，較去年會考之報考人數（一萬三千四百三十五名），增加百份之九點一。

考試科目共有十七科，考生考試考獲「E」級或以上者平均佔百份之七二點〇。

一九八二年香港高級程度會考
HONG KONG ADVANCED LEVEL EXAMINATION, 1982

全港考生成績統計表
ANALYSIS OF OVERALL RESULTS

	科目 Subjects	與考人數 No. Sat	Grades Achieved 考獲等級															
			A		級或以上 B or above		級或以上 C or above		級或以上 D or above		級或以上 E or above		級或以上 F or above		級或以上 G or above		級或以上 H or above	
			No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
用中文應考之科目 Subjects taken in Chinese	中國語文 Chin. Lang. & Lit.	3,993	117	2.93	342	8.56	846	21.19	1925	48.21	296[illegible]	74.23	3541	88.68	3825	95.79	3993	100.00
	中國歷史 Chinese History	2,862	148	5.17	345	12.05	688	24.04	1307	45.67	1941	67.82	2546	88.96	2743	95.84	2862	100.00
用英文應考之科目 Subjects taken in English	應用數學 Applied Mathematics	2,921	127	4.35	337	11.54	653	22.36	1380	47.24	209[illegible]	71.62	2455	84.05	2707	92.67	2921	100.00
	生物 Biology	2,324	116	4.99	297	12.78	613	26.38	1214	52.24	1783	76.72	2114	90.96	2242	96.47	2324	100.00
	企業概論 Business Studies	273	9	3.30	28	10.26	55	20.15	112	41.03	182	66.67	259	94.87	272	99.63	273	100.00
	化學 Chemistry	5,841	280	4.79	701	12.00	1429	24.47	2945	50.42	4367	74.76	5385	92.19	5716	97.86	5841	100.00
	經濟 Economics	3,082	84	2.73	223	7.24	525	17.03	1110	36.02	1905	61.81	2540	82.41	2926	94.94	3082	100.00
	經濟及公共事務 Econ. & Pub. Affairs	726	22	3.03	51	7.02	117	16.12	281	38.71	474	65.29	623	85.81	693	95.45	726	100.00
	英國文學 English Literature	524	34	6.49	85	16.22	191	36.45	333	63.55	444	84.73	487	92.94	504	96.18	524	100.00
	法文 French	3	0	0.00	1	33.33	2	66.67	2	66.67	3	100.00	3	100.00	3	100.00	3	100.00
	地理 Geography	2,752	149	5.41	295	10.72	591	21.48	1165	42.33	1889	68.64	2403	87.32	2639	95.89	2752	100.00
	歷史 History	3,026	96	3.17	246	8.13	549	18.14	1273	42.07	2142	70.79	2585	85.43	2830	93.52	3026	100.00
	物理 Physics	6,450	307	4.76	783	12.14	1547	23.98	3114	48.28	4746	73.58	5521	85.60	6025	93.41	6450	100.00
	會計學原理 Prin. of Accounts	886	37	4.18	113	12.75	262	29.57	472	53.27	631	71.22	720	81.26	774	87.36	886	100.00
	心理學 Psychology	464	23	4.96	75	16.16	150	32.33	243	52.37	323	69.61	374	80.60	420	90.52	464	100.00
	純數學 Pure Mathematics	4,190	184	4.39	489	11.67	1015	24.22	1970	47.02	3128	74.65	3580	85.44	3909	93.29	4190	100.00
	英語運用 Use of English	13,759	155	1.13	521	3.79	1803	13.10	5118	37.20	9944	72.27	12580	91.43	13407	97.44	13759	100.00

瑪利亞女書院

深水埗元州街231—237號 K-866771 861365
（長沙灣地鐵站，東京街出口。金慶酒樓對面）

F.1-F.3 政府派位學生及有限數目自費生
F.4, F.5 文科，理科，商科，美術設計，秘書科
F.6 HKU 文科，商科，社會科
C.U. 文科，理科，商科
G.C.E. 文科，商科，工商管理科，設計科

報名日期：由即日開始，額滿即止。
辦工時間：上午八時三十分至晚上九時。

Cosmopolitan College

229 College Street, Toronto, Ontario, Canada.
加拿大哥詩姆書院

☆加拿大Cosmopolitan College現接受本年之GII-G13班入學申請。
☆開課日期為83年1月。凡F.3或以上同學均可申請提供文、理、商科及電腦課程。
☆十月份英語進修課程（E.P.P.），申請在即。
☆本課程專為極需加強學習英語之學生而設，為升讀GII-G13班作好準備。
☆新型校舍擴建，面積6萬呎，為使學生在最優良的環境學習。
☆特派專員Mr.C.M.Xavier協助簽証。（歡迎電話諮詢）

香港辦事處：尖沙咀星光行1720室 電話：3-7226617、3-676769
澳門聯絡處：俾利喇馬路18號粵華中學 電話：72159

精英專業學院主辦 旺角分校招生

F.5 英文會考課程

（適合現讀F.4及F.5學生申請）
1 課程包括：GRAM; PRECIS; COMP; USES OF VOCAB, ORAL
2 上課時間：早8時至晚上9.45分組上課 全部課程採用講議分組授課
3 詢問電話：3-910355 上午八時至晚九時
校址：亞皆老街39—41號9字樓，銀宮餐廳樓上（旺角砵蘭街地鐵站—金園酒樓側）

英國暑期進修觀光 本週六舉行講座

為關注將來升學英國作好準備，及參觀英國根德大學設備。歡迎8歲—25歲學生參加
日期：7月17日（星期六）
時間：下午二時半——四時
地址：九龍尖沙咀星光行1525室
電話：3—680098
免費歡迎學生及家長參加

瑪利亞預科書院日夜校

電話：正校3—611819；3—616809 分校3—615147；3—615148 女校3—866771；3—861365

擴展青山道分校招下年度新生　正分校全部冷暖氣調節

校址
正校：深水埗長沙灣青山道339——345恒生銀行大廈（地鐵長沙灣站，元洲邨出口可達）
分校：深水埗青山道25——35嘉頓對面（地鐵深水埗站，桂林街出口可達）
女校：深水埗元洲街231——237金慶酒樓對面（地鐵長沙灣站，東京街出口可達）
招收班級：港大預科F.6、F.7（A.L）文理商；中大預科（H.L）文理商，英國預科G.C.E.

英國大學預科班（G.C.E. one year course）（選科制）（A.m. P.m. & Even.）
Subjects for both 'A & 'O' Levels: English Language, Principles of Law, Constitutional Law, Government & Politics, Economics, Accounting, Business Studies, Surveying, Building Construction, Sociology, Japanese, Art (Painting), Design, Photography, Art & Crafts, Elements of Banking, Electronics, Physics, Chemistry, Biology, Psychology, Law, Statistics, Pure Maths, Applied Maths, Engineering Science, Maths, Public & Social Adm., Engineering Drawing

港大班 H.K.U. (F6,F7) (A.m. P.m. & Even.)
Use of English, Principles of Accounts, Economics, Business Studies, Psychology, physics, Chemistry, Biology, Pure Mathematics, Applied Mathematics, History, Geography, Sociology, Chinese History, Chinese Language

中大班 C.U.H.K (A.m. P.m. & Even.)
English Language, Chinese Language, Physics, Chemistry, Biology, Mathematics, Higher Maths, Economics, History, Geography, Chinese History, E.P.A., Arts, Principles of Accounts, Business Studies

OBERLIN COLLEGE 萃華英文書院 招生

招生班級：中一至中五（F.1—F.5）會考班
考試日期：七月十七日（星期六）下午二時卅分
校址：
筲箕灣東大街2G—2H號 電話：5—696211 5—696212
塘尾道壹九七至壹九九號 電話：3—913331 3—913332
運動場道十五號 電話：3—817269 3—807739
砵蘭街壹零九至壹壹三號 電話：3—846780 3—846795
北帝街壹四壹至壹四三號 電話：3—7120281 3—7120282
簡章備索
註：本校向獲政府買位凡政府派位生申請入學本校可代辦手續

某教會私立中英文小學

急聘校長乙名，本年九月一日到職，基督徒為合，具履歷，電話，希望薪酬函本報信箱371號。

聖類斯暑期進修班

聖類斯 校友會中學預科夜班
地利亞 預科夜班（美孚）

班級：小六升中一班　中三升中四班
中一升中二班　中四升中五班
中二升中三班　小五升小六
書法班　美術班

師資：由富於經驗之在職教師任教，各教師皆任職於聖類斯預科夜班。
上課日期：八二年七月十九日至八月廿一日
報名：星期一至星期六上午九時至下午九時 並攜近照兩張
校址：聖類斯預科夜班：香港西營盤第三街一七九號 5-460288、5-489905
聖類斯校友會夜中學：香港灣仔洛克道二三七號 5-720256、5-720602
地利亞預科夜班——美孚：九龍美孚百老滙街八十至八十六號 3-7439313、3-7439314

浸信英文書院

本校以「篤學力行」為校訓，注重德、智、體、羣四育之均衡發展，對學生品格之修養，尤為着重。循循善誘，以增進其學問，嚴密督導，以敦勵其品行，俾能成材。本年九月秋季開課，擴班收收男女新生，以應社會需求。

班級FORM 1至FORM 7（全日制）
師資：敦聘香港大學，香港中文大學及海外著名大學之學士及碩士任教，更禮聘本港著名導師負責一切康樂活動，參加教育署舉辦之校際各項體育及其他有益身心之課外活動。

班別：

班別		修讀科目
F1—F3（本校為政府派位中學）		英文，中文，中史，世史，經公，地理，數學，科學，體育
F 4	文組	英文，中國語文，中國文學，中史，數學，世史，經濟
	理組	英文，中國語文，中國文學，數學，附加數，物理，化學，生物
	電腦組	英文，中國語文，中國文學，數學，附加數，物理，化學，電腦學
	商科組	英文，中國語文，中國文學，數學，經濟，打字，會計。
F 5	文組	英文，中國語文，中國文學，數學，經濟，中史，世史
	理組	英文，中國語文，中國文學，數學，附加數，物理，化學，生物
	商科組	英文，中國語文，中國文學，數學，經濟，打字，會計
F 6 HKU 港大預科	文組	應用英文，中國語言文學，中史，世史，經濟
	理組（A）	應用英文，純數，應數，物理，化學
	理組（C）	應用英文，純數，物理，化學，生物
	商科組	應用英文，中文／純數，會計，經濟，企業概論
F 6 CO 中大預科	文組	中文，英文，中史，世史，數學，經濟
	理組	中文，英文，高數，商數，物理，化學，生物
	商科組	中文，英文，數學，會計，經濟，企業概論
F 6 GCE	文組	英文（O），數學（O），歷史（A），經濟（A），法律（A）
	理組	英文（O），數學（A），物理（A），化學（A），物理（A）
	電腦組	英文（O），電腦學（O），數學（A），物理（A），化學（A）
	商科組	英文（O），統計學（O），會計（A），經濟（A），企業概論（A）
F 7 HKU 港大預科	文組	應用英文，中國語言文學，中史，世史，經濟
	理組（A）	應用英文，純數，應數，物理，化學
	理組（B）	應用英文，純數，物理，化學，生物
	商科組	應用英文，中文／純數，會計，經濟，企業概論

報名日期：即日開始，額滿截止。
報名手續：填妥報名表格連同學校成績表，會考證書或公開試成績單副本，近照兩張及報名費十元，交往本校各校務處。
校址：九龍彌敦道485號（近敦煌酒樓）3—321262
報名處：灣仔天樂里二號 5—720130　灣仔軒尼詩道397號 5—8919050
亞皆老街校樫道33號 3—7110224　旺角彌敦道719號 3—951494
太子道大南街18號 3—948090　篤打老道染布房街明威閣 3—320345
荃灣大河道路德圍 0—432143　佐敦道炮台街17號 3—7140301

83年英文會考保證合格 暑期英、數補習班 招生

72研習中心 彌敦道753號四樓 近地鐵太子站 ③809513

聘英文科學位教師

葵涌區津貼英中聘下學年度英文學位教師，應徵附近照函華僑日報信箱369號

浸信商科專業學校

Baptism Institute of Commerce and Careers
油蔴地新校：彌敦道485號（近敦煌酒樓）3-321262
佐敦道新校：炮台街17號（近佐敦道）3-311565
銅鑼灣新校：威菲路道21號（近屈臣大廈）5-781403

暑期課程招生（新班開課日期：七月廿一日）

I. Commercial Course 商科
1. Summer Commercial Studies Full Cert. Course 商業全科班
2. Summer Secretarial Studies Full Cert. Course 秘書全科班
3. Summer Accountancy Full Cert. Course 會計全科班
4. Summer Bus. Management Full Cert. Course 工商管理全科班
5. Elementary Bookkeeping 初級簿記
6. Intermediate Bookkeeping 中級簿記
7. Higher Accounting 高級會計
8. Pitman Shorthand 速記
9. Business Communication 商業傳理
10. English for Secretaries 秘書英語
11. English for Business Executives 行政英語
12. Import & Export Practice CIF Calculation 出入口實務
13. Typewriting 打字
14. Electric/Audio Typing 電機 聽覺打字
15. Wang Word-Processing 王安電腦打字 文字處理
16. Telex 電訊

II. Computer Course 電腦
1. Summer Computer Studies Full Cert. Course 暑期電腦全科班
2. Computer Concepts + Operation + Basic Programming 電腦入門操作
3. Programming Languages in Compter 電腦語言班 BASIC COBOL FORTRAN RPG II PASCAL
4. Cert. Course in IBM S34 Concepts & operation IBM S34 電腦入門操作
5. Cert. Course in Wang Word Processing 王安文字處理 電腦打字
6. Microcomputer Studies Full Cert. Course 微型電腦全科班
7. One-Year Business Orientated Computer Science Full Certificate Course 一年制商用電腦學證書課程
8. Two-Year Computer Science Professional Diploma Course 二年制電腦學專業文憑課程

III. English 英語
1. Summer Oral English 英語會話班
2. Summer Grammar & Composition 英語文法及作文班
3. Summer General English Study 英文全科班
4. Phonetics & Pronunciation 英語拼音班
5. School Cert. English 會考英文班
6. GCE English 倫大英文班
7. Toefl English 托福英文班
8. Oral & Written English 讀寫英語班

IV. Japanese, French, Mandarin 日文、法文、國語
1. Summer Japanese Course 暑期日語班
2. Summer French Course 暑期法文班
3. Summer Mandarin Course 暑期國語班

總校：旺角窩打老道染布房街明威閣（近火車橋）3-320347
灣仔天樂里二號金豐大廈 5-720130　灣仔軒尼詩道397號東區大廈 5-8919060
亞皆老街校樫道33號 3-7110224　旺角彌敦道719號銀都大廈 3-951494
太子道大南街18號 3-948090　油麻地彌敦道483號 3-882692
深水埗塘尾道197號 3-7142810　官塘裕民坊輔仁街 3-423025
荃灣大河道路德圍 0-432143　佐敦道炮台街17號 3-7140301

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

日夜校校址：九龍彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-306173
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓金聯商業大廈（翻意樓上）校務處：四樓（3字） 5-776799 5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍太子道375號全座（獅子石道對面）Tel:3-305487
九龍大埔道244—248號（新校）（近嘉頓酒樓）3-853568

九龍大埔道新校（夜校）通告
本校大埔道夜校已正式啓用，新班註册入學手續可到該校址辦理。
校址：九龍大埔道244—248號聖路加書院內（近嘉頓酒樓）3-853568

PART TIME EVENING COURSES（八月份新班）

Single-Subject Courses 選修科
Elementary Bookkeeping 初級簿記
Intermediate Bookkeeping 中級簿記
Higher Accounting 高級會計
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務及計價
Commercial Correspondence 商業信札
Shorthand Theory 速記理論
Shorthand Speed 速記速度
Typewriting 打字
Costing 成本會計
Hong Kong Taxation 香港稅例

(1) Electric Typewriting Course 電機打字全科
學制：兩個月結業，在香港銅鑼灣校上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）
(2) Steno/Typist Course 速記電機打字全科（在香港銅鑼灣校上課）
(3) Private Secretary Course 秘書全科（在香港銅鑼灣校上課）
(4) Commercial Course 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課。
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226
（二）九龍太子道夜校：太子道375號全座（獅子石道對面）3-305487
（三）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-853568

FULL TIME COURSES 日校全科班（九月份新班）

Secretarial Studies Course 秘書班 (A.M. & P.M.) 只收女生
科目：必文速記，秘書實務，簿記會計，商業書信，進出口實務，辦公室實務，打字，電機打字，微形電腦簡易操作及實習，電訊理論及實習，社交儀態。
輔導科目：香港稅法，合約法，商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Commercial Studies Course 商科班 (A.M. & P.M.) 只收女生
科目：初中高級簿記，必文速記，商業書信，進出口實務，辦公室實務，秘書實務，打字，電機打字，微形電腦簡易操作及實習，電訊理論及實習，社交儀態。
輔導科目：香港稅法，合約法，商科教育電影及幻影片示範及詳解。
日校註册手續：申請者須親自攜同身份証，成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

初中課程綜合練習
雄風社主編

中二英文（五）

Form 2 English
- 5 -

Exercise 1:
Combine the two sentences into one by using 'if'.
e.g. You go out.
It stops raining.
If it stops raining, you will go out.

1. We do not work hard. We fail.
2. Mary walks slowly. She is late.
3. The teacher is happy. We do well in the examination.
4. We go on a picnic. The weather is good.
5. We can't open the bottle. We do not have a tin-opener.

Exercise 2:
Write each of these pairs of sentences as one sentence using the word or words given in brackets.
e.g. We are late. We shall not get to school in time. (too...to)
We are too late to get to school in time.

1. The children are happy. They cannot get to sleep. (too...to)
2. The test is difficult. We cannot get high marks. (too...to)
3. Peter is tall. He can reach the books on the shelf. (enough)
4. The policemen ran fast. They could stop the thief. (enough)
5. He was tired. He did not read the newspaper. (so...that)
6. He is careless. He makes a lot of mistakes in the exercise.

Answers:
Exercise 1
1. If we do not work hard, we will fail.
2. If Mary walks slowly, she will be late.
3. If we do well in the examination, the teacher will be happy.
4. We will go on a picnic if the weather is good.
5. We can't open the bottle if we do not have a tin-opener.

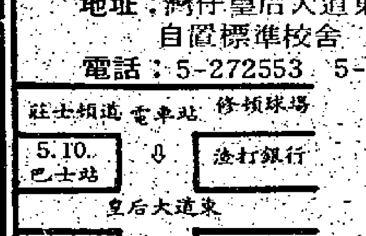
Exercise 2
1. The children are too happy to sleep.
2. The test is too difficult to get high marks.
3. Peter is tall enough to reach the books on the shelf.
4. The policemen ran fast enough to stop the thief.
5. He was so tired that he did not read the newspaper.
6. He is so careless that he makes a lot of mistakes in the exercise.

- The end -

香港 清華書院 招生
★增設音樂研究所，開始接受研究生申請★
招收所系：（一）研究所：音樂研究所第一屆研究生二十名。
（二）大專本科：文史，英文，社會教育，音樂，藝術，社會學及社會工作，經濟，會計，銀行，工商管理等學系一年級新生及二、三年級轉學生
報名日期：即日起開始報名。
考試日期：研究所：考期個別通知 大專：筆試日期校內公佈（口試日期另行通知）
校址：九龍佐敦道炮台街十一－十七號常安大廈。電話：三－八八二六・三－三二六九八。
簡章備索。（本校設有各種獎助學金，接受申請。）
監督兼院長 盧仁達

中國基督教會
孔仲岐紀念中學
英中部招生通告
（一）招收班級
F4 文組及理組新生
F5 文組及理組新生及重讀生
F6（中大預科及倫大預科）文組及理組新生
（二）報名日期 即日開始
（三）校址 九龍太子道349號 3－7130150
九龍太子道440號 3－834334
校監 孔東

DELIA MEMORIAL EVENING SCHOOL
地利亞修女紀念夜校
校址：九龍官塘月華街十九號 電話：3-443828 3-449128
班級：（一）英文中學部（F.1－F.5）F.3起分文理科
（二）英專部（P.4－F.5）初學班至會考班
報名：每晚七時至九時請備相片，身份證，成績表及報名費到本校校務處辦理
開學：一九八二年八月六日（星期一）
SUPERVISOR: MR. KAR SHUN CHENG. M.B.A.
PRINCIPAL: MR. GEORGE HONG CHOY. B.SC., DIP. ED.

聖璐琦英文書院
本校為政府派位學校 有社會工作者輔導學生
招生
班級：F.1－F.5
報名：即日開始。凡持有派位証及成績表等學歷証件者，免考筆試，以面試取錄。
考試：報名時通知。
地址：灣仔皇后大道東山邊台1A 自置標準校舍
電話：5-272553 5-272563


校監兼校長 李福柱
（高薪聘請教師）

東南無綫電專招生（男女）
科別：（一）高級無綫電及電視工程科
（二）高級彩色電視工程科
（三）無綫電及電視技術「夜校」
試期：七月廿四日（星期六上午九時）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一式六
（中三結業生免試入學）

觀塘地利亞預科夜班
◀香港聖類斯教育機構管理▶
觀塘地利亞預科夜班位於九龍官塘協和街由聖類斯教育機構管理，觀塘地利亞預科夜班組織，師資均與聖類斯預科夜班相同。
開辦課程包括：
（1）預科班——港大文、理班，中大文、理班，倫大文、理班。
（2）英中會考補習班（文理各科）
（3）商科班
地址：觀塘協和街二二一號
電話：3－893289

註册不牟利中文中學
深水埗中學 入學申請通告
（陳氏教育機構屬校）
一 班級：1.中一新生（另有少量中一至中五班學位可供申請）
2.中六預科（適應高等程度會考及本港與外地大專院校）
二 報名日期：自即日起每天上午九時至下午五時
三 考試日期：校內公佈
四 校址：九龍界限街七十一號 三－八〇五二〇〇
中五重讀及中六級可在會考放榜後三日內憑成績單申請

真理英文中學招生
招生班級：①預科班（中大及倫大）②中學部F.1至F.5（會考班）F.5重讀生優先取錄。附設幼稚園：高、初及幼兒班。
獎助學金：凡獲政府派位及家境清貧學生可申請助學金。
特點：本校F.5品行成績優良之畢業生可由校方保送直升夏威夷楊氏大學及本港華夏大專。凡會考中三評核試華僑F.3之學生憑原校成績表或評核試成績單可獲免試入學。
報名日期：即日開始。電話⑤七一八八六七 ⑤七一式八八八
校址：北角電器道28號至28號（中學部及幼稚園）北角麗園街38至44號（砵辦幼稚園）
校長：歐陽孚

德善英文書院
招生通告
本校為教育司署選派學位中學（全校冷氣開放）
班級：F1－F5（凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，本校可代申請。）
F6（預科班）會考成績公佈次日，帶同成績單，原校成績表到本校，登記辦理。
報名：即日開始（請帶照片兩張）。
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭紅寶石酒樓側）。10, 13D, 16, 18, 33A, 37, 44A, 46, 66, 72, 87號巴士總站，交通方便。
電話：3-964621 3-964519

浸信商科專業學校
Baptism Institute of Commerce and Careers
全年制商科課程招生
A.大學預科課程（分日夜班，日間班全日制）
1.HKU Matriculation Commercial（港大F.7商科班）
2.HKU Matriculation Commercial（港大F.6商科班）
3.CU Matriculation Commercial（中大商科班）
4.GCE Matriculation Commercial（倫大商科班）
B.全年制專業文憑課程（分上、下午及夜間班）
1.Accountancy Professional Diploma Course 會計學專業文憑課程
2.Executive Secretarial Studies Diploma Course 行政秘書學專業文憑課程
3.Business Management Professional Diploma Course 工商管理學專業文憑課程
4.Business Studies Professional Diploma Course 商業學專業文憑課程
5.Banking Professional Diploma Course 銀行學專業文憑課程
C.中學課程（分上、下午及夜間班）
1. F4 Commercial 英中四商科班
2. F5 Commercial 英中五商科班
報名日期 即日開始報名，額滿即止
開課日期 一九八二年九月八日
報名手續 塡妥報名表格連同學校成績表，會考證書及公開試成績單正副本，近照兩張及報名費十元，交往本校各校務處
總校：旺角窩打老道染布房街明威閣（近火車橋）3-320347
灣仔天樂里二號 5-720130　灣仔軒尼詩道397號 5-8919060
亞皆老街梭椏道33號 3-7110224　旺角彌敦道719號 3-951494
太子道大南街18號 3-948090　油麻地彌敦道483號 3-321262
荃灣大河道路德圍 0-432143　佐敦道炮台街17號 3-7140301

崇新英文書院 生招
創校於一九六三年 自置校舍
政府派位中學 全校冷氣調節
本校設有獎助學金名額三百名F.1－F.6各生均可申請
班級：F.1－F.6（F.4－F.6設文、理、商科組）
報名：即日開始
考試日期：報名時通知
校址：①元朗新市鎮第2、3、4地段安基大廈 ②葵涌石蔭路廿一號 電話：〇－七九五三二一 〇－二四八六八六
誠聘各科教師待遇從優 有意請函或電本校秘書室
校監兼校長：趙光國

香港信義宗書院招生
大專部（日、夜間部）、研究所、先修班。
學系：中國文學系 中國歷史學系 英國文學系 經濟學系 社會學系 社會工作學系 工商管理學系 音樂藝術學系 數學系 電腦學系 社會教育學系 大眾傳播系 圖書館學系 哲學系
研究所：中國文學 中國歷史 社會教育企業管理 數學
大專先修班：文組，理組
入學資格：（一）大專先修班中五或F5畢業，（二）大專部各系一年級，具中六畢業或相當程度，（三）研究所：獲有大專學士學位，經入學考試合格。
報名日期：即日起，考試前兩天截止，辦公時間：星期一至五上午九時至下午八時（星期六上午九時至十二時）
考試日期：七月二十四日（星期六）上午九時至下午四時
附註：①本校為世界信義宗聯會，東南亞及本港信義宗教會贊助之基督教大專，注意全人發展，培育社會良才。②本校與歐洲，美，加等地之信義宗各大學，學院均有聯繫，便利升學。③設有獎，助學金，資助清貧有志向學青年完成大專及研究所教育。④校址：香港銅鑼灣道蓮花宮東街一－九號 電話：五－七八七二七五－六

暑期中英數補習 生招
諾貝爾書院 兼善學校 聯合主辦
（1）利用暑假餘暇加強補習，使績優學生成績更優，程度差者迎頭趕上。
（2）七月十五開課，時間任擇。由小三至中五分班，識驗教師任教。
校址：諾貝爾書院 兼善學校－九龍旺角彌敦道六八〇號三樓（大東書局右鄰）（火車橋附近）電話：K九四三九二八 K三七〇八一五

浸信電腦書院
Baptism Institute of Computer Science
九龍校址：窩打老道染布房街明威閣 3－320347
香港校址：灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈 5－8919060
暑期日夜間課程招生
（新班開課日期：七月廿一日）
本院為全港唯一設有IBM－S34電腦系統作教學用途之電腦學院。學生除上課時間外，可到本院港九各電腦中心實習操作各類型電腦。
本院所設課程特為具中學程度，預備晉身電腦專業人仕而設，所授內容從基本之電腦學原理開始，由資深電腦教師指導，並給予充裕之電腦實習時間，務使學生能掌握實際電腦知識，符合社會實際需要。學生修畢此課程，考試及格由學校頒發文憑。
1.暑期電腦學證書課程
科目：A.Computer Concepts
B.Computer Operation
C.BASIC Programming
2.電腦入門，操作及BASIC電腦語言證書班
3.電腦語言課程
BASIC COBOL FORTRAN RPG II PASCAL
（以上各科課程講義由學校供應）
報名處：窩打老道染布房街明威閣 3-320347
灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈 5-8919060
灣仔天樂里2號金豐商業大廈 5-739760
旺角彌敦道719號銀都商業大廈 3-951494
油麻地彌敦道485號 3-321262

利瑪竇書院
1982 / 83 年度課程與班級
增辦實用課程：本校已增置新型電腦設備。由中四（Form 4）開始，文科、理科及商科之學生均可選修電腦學。商科學生更可修讀商業管理，會計原理，經濟及公眾事務等實用課程，除參加中學會考及各大學入學試上述科目考試外，並可參加必文（Pitman）及倫敦商會（L.C.C.）考試。
大學預科：分高級程度理科A.L. Science（Medicine），高級程度數理科A.L. Science（Maths），高等程度理科H.L. Science，高等程度文科H.L. Arts，倫大理科G.C.E. Science及倫大文科G.C.E. Arts
英文中學：Form 1至Form 5（Form 4及Form 5分文科、理科、及商科）
中文中學：中一至中五（中四及中五分文科、理科）
小學：Primary 1至Primary 6
派位生：本校為政府派位中學。Form 1至Form 3學生不論派予本校或轉讀本校者學費全免。
報名處：深水埗分校 基隆街184至190號（電話3-811429）
尖沙咀分校 山林道5號及18號（電話3-691812）
牛頭角分校 牛頭角N.K.I.L.53號（淘化大同側鄰）（電話3-7584883）
西營盤分校 第三街103號（電話5-402724）
華富分校 華富道55號（電話5-513035）

暑期F.5會考進修班
鋼琴及瑜珈舞班
主辦：香港學生輔導中心
報名：彌敦道611號萬隆大廈1001室 按10字（旺角國際酒樓對面）
諮詢：3-311866（上午十時半至下午七時）
歡迎在職人仕及學生參加

基督教篤信中學招生
班級：英文中學部－中一至中五
英文專修部：初學至中五（保送會考）
校址：九龍城嘉林邊道37號電話3-375264

清潔香港・人人有責

COGNITIO MATRICULATION EVENING INSTITUTE
文理預科夜校
1982－83學年通告
新生報名、註册：七月十五日開始
辦公時間：星期一至五：2.30－4.30 P.M. 7.00－8.30 P.M.
星期六：7.00－8.30 P.M.
課程：本校開設下列課程：
（一）香港高級程度會考（港大入學試）文理各科
（二）香港高等程度會考（中大入學試）文理各科
（三）倫大普通教育文憑試高級程度及普通程度文理各科
開課日期：高級程度科目：八月四日（星期三）
高等程度、高級程度第一年、普通程度科目：九月三日（星期五）
校址：九龍新蒲崗景福街96號
電話：3－231743

聖瑪利奧英文中學
教育司署選派學位中學 全校課室冷氣設備
招一九八二－八三年度新生
班級：F.1至F.5各級文理科男女生
考試：七月十七日（星期六）上午九時半
校址：油麻地南京街八至二十號
電話：3－307082 3－306546
派位生轉讀本校者可代申請免費學位
校監兼校長 金國柱

ST. AUGUSTINE COLLEGE
聖思定英文中學
升中生入學通告
中一：由政府派來本校之F.1升中生須於七月廿二日（星期四）或七月廿三（星期五）攜同證件前來本校註册
中一：未獲政府派來本校擬轉讀本校之F.1升中生亦可攜同證件來本校辦理入學手續
中二、三：凡獲政府派位之F.2、F.3學生經本校取錄同樣可獲政府免費學位
中四、五：F.4、F.5會考班（文理組）F.4文理組學生均可增選電腦科
中六：F.6中大預科班（會考放榜後接受申請入學）
校址：九龍牛頭角定業街48號 電話：③七五六七七四四

惠刊本報分類廣告 請撥電話：⑤462583

本港新聞

東頭邨梯間發生尋仇疑案
五漢逞兇揮刀亂斬
青年重傷性命堪虞

（特訊）黃大仙東頭邨第廿座梯間，昨發生一宗懷疑爲尋仇血案，一名廿一歲青年，遭五刀客狂斬，身中四刀負重傷，事後友人扶返家中報警，送院救治，由於傷勢頗重，恐有生命之虞。

傷者名曾慶偉，廿一歲，是一名製衣工人，已婚，與妻及女居住於該座四二一室。事後據目擊此案的街坊表示，五逞兇者頗爲面善，相信是鄰近的居民。警方已循此線索追查中。

案發於昨午五時廿分左右，當時曾與兩名友人，在居所不遠的三樓梯間閒談，突然擁下衝上五名分持牛肉刀及西瓜刀大漢，不由分說，狂向曾亂斬。

由於曾與兩友均是手無寸鐵，而五逞兇漢是以曾爲目標，故當場分別在後腦、手部及背部中四刀，重傷倒地，俯伏血泊。

五逞兇者見已告得手，立即向樓下奔逃散去。棄下傷者及其兩友，由未有受傷的兩名友人挾持，返回曾家始報警，將他送院救治。

由於傷者負傷頗重，於送院期間，曾一度休克，現仍需留院治理，情況嚴重，恐有生命之虞。（合）

港大醫學院外科教授說雖已改善
廣華醫院服務
水平仍需提高

（特訊）港大醫學院外科教授王源美，昨（十四）日下午一時，在香格里拉酒店粉嶺廳，東華三院歷屆總理聯誼會演講。

三院應屆主席馬墉傑，介紹王教授與東華三院關係密切，達三十年，與會有東華三院歷屆主席盧榮傑、馮漢柱、龍炳棠、張鉅浤、王澤鑾、黎時煖、李東海、張威臣、邱木城、姚中立及歷屆總理近百人。

王源美教授指稱，自他認識廣華醫院以來，一直是留有一個不良的印象，無論在醫療設備，行政方針等各方面，均存有一定的缺點。

他表示這所專爲中下階層市民提供醫療服務的醫院，一向未能爲人數衆多的求診者提供足夠的服務；就是在病床數目不足的情況下，使院內的病房經常出現「人滿之患」的現象，這樣實在缺乏應有的衞生程度。

王氏續稱，由於這所醫院欠缺維修保養的工作，故而使人覺得一種陰深簡陋的感覺；在三十年前，廣華醫院更被視爲一些「無可救治」病人的棲身之地，那些無從挽救的病人紛紛從瑪麗醫院或其他診所轉送而來。

至於，在其行政方面，他認爲在十數年前，政府似是對這所醫院毫不重視，通常委派一些全無醫療服務行政經驗的人士擔當廣華醫院的主管工作，就是在醫生人數方面，亦是嚴重缺乏，在最惡劣的情況下，曾經以九位醫生照料一千個病人，這樣無論對於醫生或病人來說，均完全沒有好處。

王氏感到恩惠者，乃在目前的廣華醫院之情況已有所改善，除現有一百位醫生在該院工作外，其他如醫療服務的基本標準亦已不斷改善，病人到該院求診也能獲得適當的照料。

然而，剛被委派往廣華醫院工作的王源美教授，對於該院現行的情況仍感不足。他認爲，港府既然能將納稅人的金錢捐與英倫作福克蘭羣島基金之鉅，且數目達二千一百萬，那爲何不將這些本港納稅人的金錢爲本港大衆市民在醫療方面作出一點改善。

王氏並希望現任東華三院高層要員能以爲大衆服務的精神，大力支持加強廣華醫院的服務的水平。

修改同性戀法例
支持者佔多數
法律改革會將提交建議

（特訊）法律改革委員會屬下之小組委員會的同性戀調查報告書中顯示，支持修改同性戀法案者比反對修改者爲多。

經過一年時間後，該小組委員會已從社會各界人士搜集了有關資料及意見。該份報告書將被法律改革委員會作爲決定是否建議修改同性戀法例的主要參考資料。

法律改革委員會主將在下次會議討論該報告書，屆時將決定是否向立法局提出建議。

目前法例認爲同性戀活動只屬於男性成年人罪行。

報告書中發現一般人對同性戀問題均顯得無知，但法律界消息人士說：雖然一般人對這問題不熟悉，但彼接觸的人均對此發表十分強烈的意見。

消息指出：反對修改同性戀法例的人士中，部份認爲同性戀在傳統的道德觀念上是不能容忍的，此種行爲在華人社會中沒有發現。

其他意見明顯承認同性戀實際上在很多社會均有，包括華人社會在內。

若干小組委員會成員說：很多中國書籍亦有中國古代的同性戀存在紀錄，故此並非只是外國或西方人的癖好。

另一些意見認爲修改目前法例以與英國法例看齊會被視爲殖民地政府將一種外國觀念灌注入華人社會。

不過，小組委員會在訪問有關人士的意見時，已向他們解釋謂：事實上，目前的法例是在維多利亞女皇時代訂定，在此之前，香港並無關于成年人私下同意的同性戀規例。故有些意見認爲香港目前在同性戀的問題上已與中國及英國脫節，因此中英兩國均無禁止成年人的同性戀活動。

小組委員會接觸過的其他國家均不視此爲罪行，而又無證據顯示出該等國家的道德衰落或淪亡。

不過，另一些人認爲同性戀是不能令人接受的行爲，它改變了社會的特質，對社會形成不健康趨勢及不道德行爲。

小組委員會獲告知大部份港人均反對修改同性戀法例，故若干人已要求政府對此問題考慮他們的意見。

若干人相信異性戀是人類的自然行爲，而同性戀是不自然及不能合法的。報告書中若干人甚至認爲同性戀是一種病症。他們覺得任何違反正常的性行爲均被視爲與神及人類對抗的罪行，故應受懲罰。

過份噪音投訴
警方負責調查

（港訊）政務司鍾逸傑昨日說：對過份噪音投訴進行調查的責任，主要由警方負起。

鍾氏在立法局會議上回答蘇國榮議員的問題時表示，工程拓展署亦會對建築物噪音投訴採取相應行動，而市政總署對有關空氣調節系統發出之噪音，亦會處理。

他說，大部份對適量噪音的管制，是根據簡易程序治罪條例之規定而執行。條例規定在下午十一時與上午六時之間，造成或引致或容許造成任何噪音，而該等聲浪騷擾或使別人煩惱者，皆屬違法。同時，該條例亦禁止在下午七時與上午七時之間及公衆假期，使用任何動力機械，惟根據許可證而使用者則除外。該等許可證可由工程拓展署署長發出。

該條例進一步明確禁止在晚上七時至早上七時及公衆假期進行任何打樁工程，除非由港督會同行政局頒令特別豁免。

此外，對來自通氣系統，例如空氣調節之廠房及裝備的噪音，皆有特別的管制。

至於來自工廠的噪音，則由勞工處處長管轄的工廠暨工業經營條例所管制。

由今年十二月起，當工場內的音量超過指引所釐訂的水平時，則僱主必須提供減音器給工人，而有關工人必須穿帶。

他說：一項較全面的噪音管制法案業已提出，可望約於一九八四年完成擬備。

兩單身漢成家
單位頓感擠迫
房署安排改善

（港訊）房屋署正作出安排，在一個臨時房屋區內，解決一個「特別」的居住過擠情況，兩名共住一個單位的單身漢，已「變」爲兩個共有六人的家庭。

房屋署發言人昨日說：「我們正處理這宗件並已安排會晤該兩名住客，並會在另一個臨時房屋區內撥出單位，供其中願意遷出的一戶居住。」

「將其中一戶人家並遷往他們現時居住的臨時房屋區內另一單位，不可能，因爲該處現臨時空置的少量單位已留作其他用途。」

發言人解釋說，該兩名單身漢是在一次清拆行動後，獲編配油麻地臨時房屋區內一單位。

稍後，其中一名男子的妻子偕同兩子女由中國來港，入住該單位，而另外的男子亦結了婚。

發言人說：「第二對夫婦多月來已不見在臨時房屋區內居住，而該名男子祇是間中返回臨時房屋區亮相而已。」

途經蒲飛路橫禍飛來
鐵枝飛墮擊中巴士
窗門毀爛傷一乘客

（特訊）一輛雙層巴士，昨午途經西環蒲飛路一地盤時，突被一塊鐵板擊碎一個窗門玻璃，一名女乘客被碎片割傷，送院救治後，情況尚好。

事發於昨午一時十七分，一輛七號雙層巴士，由中區駛向香港仔，途經西環蒲飛路巴士總站外一處擴闊馬路工程地盤時，突有一塊一呎乘半呎鐵板從空飛降，剛巧擊中巴士下層一個玻璃窗門，窗門被鐵板擲擊，應聲爆裂，玻璃碎片飛濺，坐在該車窗隔鄰一名六十三歲，姓梁女乘客肩部被玻璃碎片所割傷。

事後，女傷者送院救治，警方調查意外原因。（合）

華僑教育

八五年前幼稚園最低入學年齡
學校負責人可自決
實施入學年齡規定
教育署長許瑜强調白皮書建議有彈性
幼稚園校長須受兩年幼稚園訓練課程

一九八二年教育（修訂）法案昨日（星期三）在立法局進行二讀。該法案旨在實施小學教育及學前服務白皮書的部份建議及使學校得到更佳之管理。

教育署署長許瑜動議二讀該法案時稱，根據白皮書建議規定，兒童在年滿六歲後的學年開始時，必須强迫進入小學就讀，但同時亦准許年滿五歲零八個月的兒童入學。

許氏說：「改變小學最低入學年齡的規定，將於一九八三年九月一日起實施。」

惟許氏稱，英童學校基金會屬下之學校的入學年齡，將仍維持爲五歲。

「此舉是使這些學校能與英國的制度看齊，在英國小學教育是爲年齡在五歲至略超過十一歲之間的兒童而設。」

爲了配合降低小學生入學年齡，許氏稱該法案建議將教育條例規定的幼稚園最低入學年齡限制，由四歲降低至三歲零八個月。

許氏表示，此舉旨在配合白皮書建議。白皮書指出，學前服務的最佳劃分年齡是較小學入學年齡低兩歲。未屆此年齡的兒童，應進入幼兒中心，而超過此年齡的兒童，則應進入根據教育條例註冊的幼稚園，惟教育條例須作適當修訂。

他强調，實施一九八一年白皮書建議的關鍵，在於磋商，宣傳及富於彈性。

他說：「雖然社會福利署署長與本人曾多次重申在執行這些建議時需具彈性的重要性，然而部份幼稚園負責人仍感到不安。本人希望藉今次機會再向他們提出保證。」

許氏說，將於一九八五年九月起，實施將幼稚園最低入學年齡由四歲降低至三歲零八個月。

他說雖然他會向幼稚園負責人說明，新的幼稚園最低入學年齡規定應由今年九月至一九八五年九月間逐步施行，但幼稚園負責人可以自行決定如何施行這個年齡規定。

至於部份幼稚園負責人曾就當局要求他們在一九八五年起，在辦幼兒班時必須遵守有關幼兒班的各種規定所引起的不安，許氏說：「爲了貫徹我剛才提到的磋商與彈性的精神，我提議幼稚園負責人的代表與我們在不久之將來，進行一連串的會談，以求解決現有的困難及爲幼兒班研究出一些雙方均可以接受的安排。」

許氏說，白皮書建議所涉及的另一項修訂，反映了當局對幼稚園須擁有受過適當訓練的校長之重要性。

白皮書提議，任何幼稚園校長須曾修讀兩年制幼稚園教師訓練課程，或已具有同等資歷。

許氏稱，建議中的法案提議修訂教育條例其中一條，授權教育署署長拒絕批准其認爲未曾受過適當訓練之幼稚園教師出任幼稚園校長職位。另外一節授權教育署署長收回其先前所給予的批准之條例，亦將作相應之修訂。

他指出，政府已接納白皮書有關幼稚園的其他部份建議，並已於上月二十四日在政府憲報公佈。

這些建議，包括幼稚園所規定之班房面積及學生人數，和全日制幼稚園所需之設備。許氏說：「希望這些規例能於一九八六年九月開始實施。」

他說，法案亦提議學校之校董會，於其學校之校監離開本港或患病不少於二十八天時，須向教育署署長推薦一名署理校監。

修訂法案並授權予教育署署長，使他能於一間學校因某些原因沒有校董時，委派一人擔任校董的職位。

此法案押後辯論。

全部參加中一派位學生
八萬餘獲派免費初中位
派位結果週五分發各參考小學

教育署昨日（星期三）宣佈：一九八二年度初中學位分配經已完竣，全部參加派位辦法之學生共八萬三千八百二十八名均獲派官立、資助或私立中學之中一學位。所有獲派之學位均爲三年免費學位。

派位結果將於本月十六日（星期五）分發與各參加小學。學生應依照其原來就讀之小學所規定之程序向校查詢派位結果，亦應攜同其「小六學生證」回校，以便貼上個別派位證。

教育署發言人表示：所有學生應依照第一次註冊期限所指定之日期及時間前往獲派之中學報到。有關各中學報到資料已送交各學校。

學生前往中學報到及註冊時，必須攜同下列文件：

（甲）經已貼上個別派位證之「小六學生證」。

（乙）入學註冊證。

（丙）出世紙或有關出生之證明文件。

（丁）香港身份證（如已領取者）。

（戊）最近之學校成績報告表。及

（己）最近之半身護照相片兩張。

他說：「各中學之第一次註冊期限爲本年七月廿二及廿三日，倘若學生不於第一次註冊期限內報到者，則作爲放棄所派學位論。故任何學生或其家長如有特別困難未能於第一次註冊期限內向獲派之中學報到時，務請於本年七月廿一日前與教育署中學學位分配組聯絡，以便作出適當安排。

第二次註冊期限（即本年七月廿九及三十日）乃主要爲最近由於遷離原有學校網而需要申請轉校之學生而設。此等學生或其家長應與新居所屬之學校網分區委員會秘書或其助理或各該區教育主任聯絡。

他表示，倘該等有關之分區委員會秘書或其助理認爲申請理由充分，當可考慮批准，並設法協助轉校。此外，學生或其家長亦可直接向其新居所屬學校網內之中學申請，但中學校長亦須先得其分區委員會秘書同意始能收錄此等學生。

教育署發言人說，在兩次註冊日期內如遇颱風襲港，而天文台懸掛八號或以上之風球，則請各學校校長及學生家長留意電台，電視台或報章之特別報告。

如各學生或家長對所派學位仍有疑問，可向教育署中學學位分配組查詢，電話號碼：五—八九一二二〇〇。各分區委員會秘書之姓名，辦公室地點與電話號碼及中學學位分配組之辦公地點與電話號碼可詳見附表。

(A) District Council Secretaries as ...
（甲）各分區委員會秘書一覽表

	School Net/Area 學校網/區		Secretary 秘書姓名		Address 辦公室地址	Tel. No. 電話號碼
HK 1	CWS	中西南區	Mr. K.T. AU-YEUNG	歐陽國棣先生	3/F, Lee Gardens, Hysan Avenue, HK 香港希慎道利園大廈四樓	5-7908235
2	WC	灣仔	Ms C.Y. YIH	葉淨儀女士		5-7908423
3	E	東區	Mr. C.K. LAU	劉志堅先生		5-7908423
4	CWS	中西南區	Ms K.F. LAM	林金鳳女士		5-7908235
K 1	YMT	油麻地	Ms Y.C. LAM	林燕明女士	Kowloon Govt. Offices, 405 Nathan Rd, 6/F & 7/F, Kln. 九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署六樓及八樓	Main Ext. 264
2	MK	旺角	Mr. T.T. LIU	廖祖添先生		Exchange 總機 3-884111 263
3	KC	九龍城	Ms C.H. KWAN	關李志梅女士		275
4	SSP	深水埗	Ms C. HUNG	[illegible]女士		232
5	SSP	深水埗	Ms E. LI	李蘇潔玲女士		230
6	KC	九龍城	Mr. P.K. CHIU	招炳坤先生		268
7	WTS	黃大仙	Mr. J. TAM	譚沛滔先生		252
8	WTS	黃大仙	Mr. S.G. HONG	黃兆根先生		256
9	KT	觀塘	Mr. C.F. TANG	鄧祖風先生		298
10	KT	觀塘	Mr. Y.K. MAK	麥容光先生		297
11	KT	觀塘	Mr. W.Y. CHENG	張威儀先生		253
N 1	TW	荃灣	Ms Y.H. WONG	黃鈺霞小姐	Ma Tau Kok Govt. Offices, 1 Ma Tau Kok Road. 九龍馬頭角道一號馬頭角政府合署 5/F 六樓	3-7152420
2	TW	荃灣	Ms F.P. LAU	林鳳屏女士		3-7150444
3	TW	荃灣	Mr. C.C. TAI	戴澤釗先生		3-7132794
4	TM	屯門	Mr. M.Y. CHUNG	鄭文耀先生	2/F 三樓	3-7158274
5	YL	元朗	Mr. F.C. CHUNG	鍾保照先生		3-7158242
6	TP	大埔	Mr. S.L. LEE	李兆良先生	5/F 六樓	3-7112824
7	ST	沙田	Mr. C.C. HON	韓志清先生		3-7133795
8	SK	西貢	Mr. H.F. LEE	李慶輝先生		3-7139049
9	I	離島	Mr. S.K. LAU	劉兆年先生	2/F 三樓	3-7125015
10	N	北區	Mr. T.P. NG	吳泰邦先生	5/F 六樓	3-7127848

(B) Secondary School Places Allocation Section
（乙）中學學位分配組

Lui Kee Education Services Centre 5/F, 269 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.
香港灣仔皇后大道東269號呂祺教育服務中心六樓教育署中學學位分配組

Tel. No. 電話號碼 5-8912200

童詩

添水篇 阿濃

兒童畫在香港頗受注意，不時有孩子獲得國際獎項的消息。兒童詩在香港還是陌生的東西，由於老師們自己對兒童詩的特點也不大了了，所以絕少對兒童作這方面的指導。

老師會叫孩子寫記敍文，描寫文，說明文，議論文，但偏偏不會叫孩子寫詩。大概他們認爲詩是高深的東西，孩子不容易寫得好吧。

其實兒童詩和兒童畫一樣，難得是那自然流露的赤子之心，不一定要什麼高深的技巧。

台灣的林煥彰先生對兒童詩很有興趣，我手上就有他選的「兒童詩選讀」和「童詩百首」，前者全部是兒童自己的作品，後者也有成人寫的童詩。今天先抄一首孩子自己寫的給大家欣賞：

春天到了 李彩蓮（小四）

七歲的小弟弟門牙掉了，
最近才長出來。
他很高興的說：
媽！春天到了，
花呀！蟲呀！
小草們都出來了！
連我的牙齒也長出來了！

瑪利亞預科書院畢業典禮席上
立法局非官守議員楊少初呼籲
港府配合社會需求
增設兼讀學位課程

深水埗青山道瑪利亞書院於昨日上午假座香港大會堂音樂廳舉行第六屆暨女書院第二屆畢業典禮，由立法局非官守議員楊少初太平紳士主禮及致訓，楊少初夫人頒發證書，到會者有教育界、銀行界、法律界、社團領袖等嘉賓及家長、教師、學生共壹千肆百餘人，場面非常熱烈。

典禮首由潘校監致歡迎詞，繼由鄭校長校務報告，其後由楊議員致訓詞。楊議員致詞時指出，目前香港社會各行各業已積極推行企業化和專業化，政府爲配合社會之需要，除兩所大學、理工學院及專上學院增加學位外，應該開辦更多兼讀學位和文憑課程，設立更多各類訓練班以適應社會之要求，並勉勵畢業生必須努力不懈，無論任何時間空閒，都應繼續求取更高深之知識，同時各位選擇科目時，切不可以金錢和出路來衡量某一科目之價值，應要以自己的興趣爲主。

專門預科書院

鄭校長在校務報告中透露，本年度參加高等程度試有五百二十一人，參加高級程度試有二百一十四人，參加英國大學預科試（GCE）共有七百三十二人，參加中學會考有一千〇四十九人，其中有一百八十九人爲中五學生，其餘均爲中六學生。在本月二日，高等程度試已放榜，該校成績又再輝煌，平均合格率爲百分之八十三點二，遠在全港合格率之上，該校歷年參加公開試之成績甚爲優異，每年畢業生進入港大、中大及世界各國大學者非常多。

預科課程多而實用

鄭校長又云：爲了配合社會之需要，該校已發展成爲一專門預科書院，開設之課程非常完備而實用，其中包括有港大預科文、理、商、社；中大預科文、理、商；英國大學預科（G．C．E．）文、理、工、商、社、法、醫、會計、電子、設計等課程。

設備完善師資優良

該校一向都重視教師之質素，所聘者全部都是學位教師，其中有資深之英聯邦大學博士、碩士、學士等傑出人士任教，並只准任教其在大學之主修科，設備方面，實驗室除達到教署之要求外，並特別增加最新之電子儀器，正分校冷氣調節，環境優雅而舒適。

擴展青山道分校

鄭校長在校務報告中又透露，鑒於年來申請入該校就讀之學生非常踴躍，該校就現時之校舍已不敷應用，故在今年九月擴展青山道分校，全部都招收預科學生云。

★楊少初議員，昨日在瑪利亞預科書院畢業禮席上呼籲當局增設兼讀學位課程。

嶺南教育主旨造福人羣
飲水思源共揚紅灰精神
嶺南中學畢業校監章基球力申
教署李智培勸各生擇善應堅定
校長鄧宗泰要學校有較大發展餘地

港島地域首席教育主任李智培先生主持司徒拔道嶺南中學畢業典禮時，勗勉各生擇善務要堅定，勿隨波逐流，彼並以其本人年青時之求學經驗，作爲畢業諸生之前車。

嶺南中學畢業典禮日昨舉行，港島地域首席教育主任李智培夫人、校董劉仲謙、楊永庥、郭志仁博士及伍步剛分別頒授證書，獎狀及各項獎助學金。張紹桂會長祈禱及讀經。

章基球校監致開會詞，縷述嶺南在港建校經過及嶺南教育機構之辦學精神，在服務社會，造福人羣。並勗勉各畢業離校同學毋忘學校栽培，勤奮向上，發揚嶺南「紅灰」精神。本年九月開始，校方將轉爲全部政府津貼之資助中學，相信各項校務之發展會有更大的進步。

發揚優良傳統

校長鄧宗泰報告校務，綜述過去一年學校擴展及目前努力方向，校方呼籲教育當局給予校方較大之發展餘地，俾能保存其優良傳統，發揚其特有之精神。

鄧氏又指出：時下一般青年流於膚淺，追求物質享受，實在需要加以關注及檢討教育指標之時刻。

陳道宣捐六十萬

嶺南教育機構秘書阮兆剛致送紀念品與主禮嘉賓李智培後，嶺南教育機構籌募委員會主席楊永庥代表校董會接受陳道宣捐助六十萬元教育經費。

幼兒中心修訂案
重新訂年齡結構

社會福利署署長陳方安生昨日（星期三）在立法局會議席上二讀一九八二年幼兒中心（修訂）法案時解釋謂，該項法案之主要目的是爲就讀於幼兒中心的兒童，重新訂定年齡結構，及管制其收取的費用。

陳氏表示，一九八一年小學教育及學前服務白皮書建議，幼兒中心將來應該主要是爲照顧二至三歲的幼兒而設，而四至五歲的孩童應該就讀於根據教育條例登記的幼稚園。

她說：「支持這些建議的理由是：年約兩、三歲的幼兒需要幼兒中心所提供照顧更週全的服務，而較爲年長的四、五歲小孩，則在更具結構的教育中，更能獲得[illegible]。」

該項法案授權制定各項規例，管制幼兒中心各種班級或種類，及招收兒童的年齡限制。陳氏強調說：除非政府滿意在全日制的幼稚園裏，已有足夠設施，以應付需要全日照顧和看管的四及五歲兒童的需求，否則，政府是不會制定這些規例的。」

他說：「幼兒中心在目前將可繼續招收五歲零八個月以下的兒童，到時他們可以進入小學。」

該法案規定社會福利署署長有權管制幼兒中心的收費，陳氏解釋說，其目的是保證幼兒中心收取合理的費用，因爲這些中心大部份是爲收入偏低的家庭而設。

這法案亦說明兒童在六歲以下，如屬通常居住於一樓宇之家庭中成員，而又逗留在這樓宇內者，則在決定該樓宇是否屬原有條例所指之幼兒中心時，該等兒童亦得計算在內。

該法案授權社會福利署署長，或幼兒中心督察，或醫生，可以進入及視察任何幼兒中心，或涉嫌用作幼兒中心的樓宇。

元朗崇仁英文書院 招生通告

〈本校爲政府選派學位中學，全校冷氣設備〉

凡獲政府派位之學生，如欲轉讀本校者，本校可代辦理全免手續。

班級：F.1/中一——F.5/中五會考班。（重讀生優先取錄）

F.6/中六中大及台大預科班

報名：即日開始

考試日期：七月十六日上午九時正。

校址：元朗安樂路艷虹樓（大榮華酒樓後面）詢問電話：0—777222

本校誠聘各科經驗教師請詳履歷函寄本校

名譽董事長：何鼎民　校監兼校長：黃酬

珠海書院 招生

一、招收系班：

（一）研究所：中國文學、中國歷史、經濟（分經濟、工商管理二組）三研究所研究生，中國歷史研究所高級研究生。

（二）本科：文史、英文、社會教育、新聞、社會學與社會工作、經濟（分經濟、國際貿易二組）會計銀行、工商管理、化學、生物、土木工程、建築工程十二學系一年級新生及二、三年級轉學生。

（三）先修班（預科）：文、理組日夜班新生。

二、報名日期：即日起至考試前二日止。

三、考試日期：（一）本科及先修班：（甲）筆試——七月廿五日上午九時起，一天考完。（乙）口試——於筆試時通知。

（二）研究所：另函通知。

四、本校設有多種獎助學金及工讀生學額，入學時申請。

五、校址及電話：校址：九龍亞皆老街115號。電話：三—七一二四九八六　三—七一五二四一

簡章備索

伯裘英文書院
中學部·幼稚園

開始招考下學年新生，有意請於辦公時間到下列校址查詢。

中學：設F.1—F.5及F.6中大預科，文、理、商

校址：
1錦田：錦田大馬路 電話：0—760623
2元朗：康樂路132地段 電話：0—779561
3洪水橋：青山道德慶大樓 電話：0—775613
4大埔：大埔墟運頭角街 電話：0—6580132
5洪水橋：青山公路2335地段甘苑 電話：0—784860

幼稚園：設幼兒班，中班及高班，兩校均有冷氣調節。校車接送

校址：
1.大埔：大埔墟運頭角街 電話：0—6580132
2.洪水橋：青山公路2335地段甘苑電話：0—784860

✱洪水橋甘苑爲本校新設之校舍，佔地26,000餘呎，園林景色，環境優美。

★本校誠聘下年度之中學及幼稚園教員，有意請附詳細履歷電話寄元朗康樂路本校。

校長 譚萬鈞

崇文英文書院

政府派位初中三年免費

別校轉學生轉報可獲准

招F.1—F.5男女新生

報考：考生須携備成績證及相片

試期：7月24日（星期六）下午九時

校址：北角七姊妹道281號

（由英皇道886號側巷入）

電話：5—613351

成語故事：熟能生巧

・小冰・

北宋時候有一個叫陳堯咨的人，非常善於射箭，當時的人都知道他是一個百發百中的神箭手，所以大家都對他很敬佩。陳堯咨受到大家稱讚之後，覺得自己的本領已是天下無雙，便驕傲自滿起來！

一天，陳堯咨又在靶場表演他那百步穿楊絕技。一箭射出，把又細又軟的楊枝條射斷了，觀衆們看得大聲喝采，並要求他再來一次。這時有個賣油的老頭正從那裏經過，看了後，卻冷笑說：「這有什麼了不起，只不過手法熟練些吧了！」陳堯咨聽了，不禁大怒，喝道：「你這老頭有什麼道德才能？竟敢藐視我！」老頭回答說：「我那裏敢藐視你，我只是從幾十年的酌油生活中，知道做熟了的事情，便會找出竅門來的道理。」說着，便從他的油担上取了一個葫蘆，上放一枚有孔的銅錢，然後打了一勺油，高舉油勺往葫蘆口倒下的油直得像一條綫似的穿過錢孔進入葫蘆中，油倒完了，把銅錢拿起來給大家看，錢孔周圍竟沒有一絲油漬，大家看了都讚嘆不已。老頭微笑對陳堯咨說：「我這也沒有什麼了不起，只是熟能生巧罷了。」陳堯咨聽了，一聲不响便掉頭走了。

這是一則很有教學意義的故事。首先告訴我們任何一件事情開頭總是困難的，做多了，自然能夠找出解決困難，改進效率的關鍵；第二，一點小小的成就，切勿驕傲自滿，應該虛心地去更進一步學好本領。

後來的人便根據這故事引伸爲「熟能生巧」一句成語，用來說明熟習了所做的事情，便能找出做得更好的關鍵來。例如我們練習作文，要多讀、多寫，日子久了，自然「熟能生巧」了。

兒童天地　第六一四八期

留班對你有好處

小朋友：

昨天報上刊登一位同學因成績不理想而自殺，在他寫給母親的遺書上說：「留班和死亡同樣痛苦……。」但這位同學爲什麼不再想一想，由於他的死，父母親又會痛苦到怎樣的程度？難道留班真的絕望到要死嗎？死亡可能是痛苦一回事，不過留班卻並不痛苦，兩者根本不能相題並論。

站在我的立場，我並不同情那位留班就要自殺的同學，人應該堅強意志去克服一切困難才對。在學習過程中，由於各人資質有別，進度並不一樣，有些同學當老師講解一遍之後，就十分明白。而有些同學則需要多解釋幾次才了解。

留級，是表示你的學習程度跟不上別的同學，如果老師勉強給你升級，這樣舊的課文仍未懂得透，新的知識又要灌輸下來，不但學得加倍辛苦，而且更會使你失去學習興趣。所以，「留班」對同學本身而言，是大有益處的。

有留班制度的學校才是好學校。我常說，學問一定要打好基礎，留班會使你的基礎打得更穩固。如果你因爲懶惰而留班，那的確有點羞恥，可是努力過了仍要留班，則表示你需要用更多耐心和毅力去克服學習上的困難，不用覺得羞恥，更不要認爲痛苦。自殺是愚蠢的，不值得可憐！

・唐姨姨・

一隻小鷄

——小冰——

從前，有一隻小鷄，一生下來就和母親住在一個老婆婆的家裏。老婆婆所住的房子很狹小，那隻小鷄就被關在廚房後面一個破舊木籠子裏面。

每天早上，公鷄喔喔高聲叫，老婆婆醒了，便拿些穀粒來餵牠。小鷄漸漸長大了，牠很想到外邊去看看廣闊的世界。這個木籠子，實在不能滿足牠。

一天，小鷄趁着公鷄和母鷄不留神，便從木籠子的缺口靜靜地溜了出去。小鷄經由屋旁的小路一直往前走，到了小路盡頭，原來是一片廣闊的野地，小鷄太高興了，他第一次有機會看清楚了這個世界。

在野地裏到處長滿了野草、野花，遠處看去，那是小山崗和樹林，小鷄呼吸到新鮮的空氣，精神特別好，抬頭一看，那耀眼的陽光，使小鷄睜不開眼睛，四週環境雖然對他陌生，但小鷄喜歡這裏。

小鷄在野地裏看得呆了，一隻蝴蝶從牠前面飛過，嚇得小鷄跳了子，但見到蝴蝶美麗的樣子，又覺得這東西是可愛的。蝴蝶對小鷄說：「你早啊！我的名字叫做蝴蝶，是昆虫，你呢？我從來沒有在野地裏看見你，你是誰呀？」

小鷄想了想，說：「媽媽曾經對我說過，我們是家禽，是由人們養大的。我爸爸的名字叫公鷄，媽媽叫母鷄，而我就是小鷄。」

蝴蝶聽了很高興說：「原來你就是小鷄，讓我們來做個好朋友吧。我想你是第一次到這裏來，我帶你四處逛逛，同時介紹這裏的朋友給你認識吧。」

小鷄於是跟着蝴蝶走，他分別認識了蜜蜂、草蜢、蝸蠅、小鳥……許多在野地生活的朋友。同時大家還告訴小鷄一些花草的名稱，小鷄認識了不少新事物。

小鷄在野地玩了很久，便在玫瑰花叢中休息。那時候，剛好太陽躲在黑雲後面，隨着一陣風吹過，玫瑰花瓣被吹落下，跌在小鷄頭頂上，小鷄想起母親以前說過天塌下來的故事，心想：不好了！這一次一定是天塌下來了！於是驚慌地逃跑，並且大聲叫媽媽。

野地裏的朋友看見小鷄驚怕的樣子，大家都哈哈大笑。蝴蝶說：「小鷄你不用怕，這不過是一陣風吹落了玫瑰花，你應該常常到這裏來，多加見識才是。」

小鷄覺得蝴蝶的話很對，可是想起了媽媽，怕媽媽担心，他一定要回去，他只希望將來長大了，會去到更廣闊的原野，多認識這個世界。

康樂家庭

幼兒中心收費增加 部份家長却步不前

形成多數中心未能滿額

政府停止津貼將資助額轉嫁有需要的家庭

假使在你的家庭中，有幼年子女下學年度需要就讀幼稚園或進入幼兒中心，而家庭總入息每月扣除租金後，數目低於某個限額，則可獲得政府當局一項「學前服務計劃」的資助。

教育署籲請本年九月送子女入幼稚園及日間幼兒中心的家長，盡快領取一份解釋申請資助手續的小册子，這些小册子可到各區民政處、新界理民府，社會福利署各區辦事處及註册幼兒中心和幼稚園索取。

每一份小册子附有初步申請表格，填妥後可交至就近的社會保障辦事處。該處收到申請表格後，辦事處會與家長聯絡，安排會見，而家長將獲書面通知申請是否獲接納，及獲資助款額。

申請手續會盡量簡化，減少家長的不便。倘若家長希望在九月起獲得資助，他們應盡快申請，最好能在七月三十一日前提交申請表。

據稱：該項計劃政府預計動用四千萬元，入息較低的家長均可獲得資助。該項計劃的資助原則是以扣除租金後的家庭入息爲準，而最高扣除率爲家庭總入息的百分之三十。如有關家庭的入息於扣除租金後，低於或相等於公共援助的限額，則可獲全額資助。

假定日間幼兒中心的費用是每月四百元至四百五十元之間，而全日制或半日制幼稚園的費用則爲每月一百至一百二十元左右，則一個四人家庭平均可獲之資助額——

每月純入息	資助額
幼兒中心方面：	
一千	四百至四百五十
一千五百	三百七十至四百一十
二千	二百九十至三百四十
三千	一百五十至一百九十五
四千	〇至五十
幼稚園方面：	
一千	一百至一百二十
一千五百	八十至九十五
二千	〇至二十

換言之，一個四人家庭，其子女如欲送入幼兒中心，獲得資助者，其每月純入息不能超過四千元，而送入幼稚園者，其每月純入息則不能超過二千元。

至於一個六人家庭的最高入息限額約爲四千五百元及二千五百元，一個八人家庭則約爲五千元及二千九百元。需要將子女送入幼兒中心的家庭，將獲較高資助，因該等中心收費較高。

由於該計劃的實施，政府停止津貼日間幼兒中心，而將資助額使用在有需要的家長身上，故此引致幼兒中心增加收費。記者詢問若干幼兒中心主辦人，彼等透露多數中心仍未額滿，並認爲家長對該項資助計劃缺乏認識。有部份家長則表示不喜歡接受政府救濟。該計劃對幼稚園則未有影響。

澳洲時裝表演劇 八月來港凱悅表演

本年度的澳洲最新時裝展將於八月，假座香港凱悅酒店展出。雪梨時裝界頂尖人物JUNE DALLY WATKINS來黛莉瓦金絲小姐專程由澳洲雪梨率領其屬下模特兒及時裝團來港，展出澳洲傑出時裝設計家精心設計的泳裝，便服以及晚裝等等。首次演出已定於八月七日星期六晚，並於八月九日至十三日作午餐時裝表演，這項匯演在凱悅酒店之九龍璇宮舉行，欲免向隅則須早訂座。

JUNE DALLY WATKINS在過去廿多年均連續性地把澳洲時裝領城擴展到亞洲各地，而於此行程中，將到馬尼拉及漢城作時裝展，屆時會在當地之凱悅酒店展出。

（圖爲澳洲時裝佳麗穿上的兩款泳裝）

香港小童群益會福來兒童會 舉辦「玩具展覽」今天作最後展出

并有攤位遊戲及踢毽公開賽

香港小童群益會福來會在去年獲荃灣區議會撥款添置玩具角，爲區內人仕提供更佳服務，購置一批新的玩具，以對進一步喚起區內人仕對選擇玩具的關注及了解玩具的功能，特於七月十三日（星期二）起至七月十五日（星期四）在該會福來邨永康樓天台會所舉行一項「兒童玩具展覽」一大型活動，公開招待邨內居民。今日最後展出。

該三日活動在上、下午進行，包括有：

（一）兒童玩具展覽：大會現場一角設有兒童玩具展覽，展示玩具對兒童成長的幫助，如何選擇玩具，玩具的好處等，讓家長有清楚的了解。

（二）兒童玩具遊戲攤位：設有多個玩具遊戲攤位，讓家長及其子女參加，透過親身經歷，了解玩具的好處及優點。

上述活動都有中心服務員及義工協助，務求達到活動的目的。

大會爲增加現場氣氛，特增加了個人踢毽公開賽及隊際踢毽比賽，此類中國傳統的遊戲都是值得推廣，上述比賽優勝者都會在七月十五日下午的頒獎典禮接受獎品，荃灣市鎮主任伍靜文及小童群益會署理執行幹事鄭陳舜儀將應邀出席主持。

凡對上述活動有任何查詢，歡迎致電〇－四四二七七四。

人造鑽石大平 幾乎假可亂眞

・物價在今天・

鑽石，大家都知道那是一種珍貴的飾物，一般人很喜歡以鑽石的飾物來代表自己的財富。尤其是婦女們，更以能擁有鑽石項鍊，鑽石戒指及各種鑽石飾物等，越多越感到光榮。總之，在今時今日，鑽石是珍貴飾物的代表，有人節衣縮食都想選購一隻夠火的鑽石飾物，由此可見，石鑽的吸引是多麼大的。

不過，選購鑽石也要有學問及經驗，如果對此一竅不通的時候，可能會誤將玻璃當鑽石。當然，識貨之人認爲鑽石與玻璃是有很大分別，不懂之人便無法分真僞矣，「珍寶」或「糞土」便在一點點而已。所以，大家如若購買鑽石，千萬要小心，最好找家熟識的珠寶店，或者請對此有經驗的人代爲選購，否則很容易遭受損失。

至於，鑽石的價格雖然沒有一個正確的衡量定義，但如果是真正的鑽石，就是一粒很小的碎石，起碼也要值一千幾百元的，稍爲似樣的鑽石一粒或會價高達三幾千元以至過萬元，所以，戴鑽石飾物是可大可小，並不簡單的事，普通人家想買隻靚的鑽石戒也不是容易的。

既然，鑽石是那麼珍貴價昂的東西，自然是要一些珠寶金飾行才有得經售，而且若要購買也應到店舖選擇爲主，萬不能隨便的，但最近，曾在一地區見到有個小販擋，用一個公事夾擺放了一堆亮晶晶閃閃有光的飾物，並在他的檔前大字標明，指明他在出售一批真鑽石，每粒由十元至五十元，具備較大顆粒者要貴一點。看其表面，確是很閃亮有光的，當然，這種情況，大家怎能相信那是真貨呢？因爲價錢是差距太大，有誰敢買呢？但那售貨員極力自辯，那是真鑽石並不是玻璃或石等話，更叫大家不信可將其餅玻璃試試，真貨是可以鋸開玻璃，並且任鑿也不碎的。它的表面看來閃閃有光的火候，真的一樣披悉。這些不是真鑽石也不是玻璃，可能就是一種最近面市的蘇聯人造鑽石，假得來可以亂真的。所以，以後選購更要小心，提防這種鑽石混入真貨中而受騙。

買瑪麗關化粧品 送眞皮銀影銀包

瑪麗關真皮銀影銀包，典雅高貴，配襯新裝唇膏甲油，吐艷繽紛，更添風韻。包以磨光銀色禮盒及銀包鍊，有金屬包角，配以特別設計，可攜帶身邊鈔，名貴大方。銀包經特別設計，可攜帶身份證、信用卡、駕駛執照及紙幣，美觀實用。現凡購買瑪麗關新裝唇膏甲油，加卅五元，即可換取真皮銀影銀包一個。

（瑪麗關新裝唇膏及真皮銀影銀包）

小孩嗚咽有問題 身體健康影響大

健康的孩子多數是快樂的

小孩子所養成的各種惡習中，有一種是嗚咽，最討厭而最無力的，是嗚咽的主要原因，是身體不健康，或是不舒適，小孩子在消化不良，感染疾病，慢性的發弱及傷風受涼等情形中，尤其是很普歡嗚咽的。在母親過度痛惜委婉的愛護下爲然。

嗚咽的救治之法，最主要的是要培養健康的身體，如果這種過失是出於不良的習慣，就應當加以革除。應當按時進食，在兩餐之間不可吃零食。睡眠應充分，須記得小孩子每天要睡十四小時到十八小時，九歲時需睡十小時。不合理的興奮、睡眠不足，缺少活動，結果就產生了焦躁不乖，嗚咽便成了其徵狀之一。

小孩子周圍的環境空氣如果是愉快的，母親及家中其他分子都是喜樂的，充滿陽光及歌唱，那麼健康的孩子也惟有快樂才能產生出快樂的。

對於小孩子嗚咽而施以體罰，那是有害無益的，有時也許是讓他孤獨而不理他，但若是小孩子嗚咽是很有益的，根本原因是由身體不健康，那麼，這種置之不理及忽略治其病的辦法，便成爲最下之策了。

另一種惡習是發脾氣，因爲心中的希望遭了阻礙便大發起脾氣來。這原是兒童的一種特性。他的意志越是強烈，以及所遇的挫折越大，他所發的脾氣也就越厲害。這種經驗往往是在嬰兒時代就開始了。那時他大吵大哭，打自己的小身體，直到他的要求或願望得到滿足。這種情形若非加以矯正，將來就成了他人生的一種慣例了。

到了稍大時候，他會尖聲絕叫，倒在地上，兩足亂踢，兩手亂打自己的頭，並且打擊凡挨近他的人。這樣的孩子，在與別的孩子們一齊遊玩的時候，他們看他是個煩惱者，逃避他，但卻不怕他，因爲他發脾氣時失了控制，以致他的亂打亂踢並不十分生效。

到了青年時候，他就變成了易怒，苦悶，嫉妒，墨憂的人，並且不能保持友誼，結果，他的精神智力多少要成爲不均衡的，而終至於違法與犯罪的原因。

發脾氣的原因，有時是因爲神經不寧症而來，有時也是因爲理不應及環境與交遊不善所致。救治（或可說是預防）之法，約有兩端：第一是改善那不愉快的環境，第二是訓練他自制。兒童的要求及願望，若是合理合法，就當予以認可，若不合理，就當予以拒絕，盡量向他理論明白，並要堅持父母的決定到底。

在嬰兒時候便應按着規定的生活時間表去做，不要理他額外的要求。在作小孩子時候，應給他合適的工作和遊戲，父母也要與他作友伴。但注意不要過度監視他，尤其是干涉他正常的活動，那便會直接惹動了他的脾氣。我們應當讓他有些時候可以獨自生活，在他發脾氣的時候，不要理睬他，讓他自己孤居獨處，那是比給他施行體罰更好。有些小孩子提打一頓便可見效，但大多數的情形下，還是給他孤獨自處，讓其自然更好。從小孩子一方面看來，發脾氣而能得到人的注意，那就是他的成功，但若無人理他，那就要感到無聊了，這樣看來，暫時讓他過孤獨的生活，那倒是給他一個好機會，可以學習如何自己約束自己了。最要緊的是安靜而愉快，有沉默而公正的決定，而不要引起激烈忿恨的刑罰。父母自己發怒，最會惹起兒女的脾氣，除非父母改良自己的脾氣，則兒女也不能改良他們的脾氣，教導兒童學習自制的妙法，就是自己先能自制。

婚姻講座　石壹言

少女擇交問題

如所週知，道德衰微，會充滿歪風，道德衰微，由於現代一般青少年，愛的活動，經展開社交，浸淫於這種風氣中，便很容易受其薰陶，所謂「近墨者黑，近朱者赤」。結果整個人都變了質。於此，少女們所受影響尤大。

當然，少女所受的感染，主要是誤交損友（損失不止是男性，女性也是的），她們之所以結交，而絕大多數，當然不曉得對方的爲人，也無法分辨事物之好壞，何況，少女經驗數淺，往往由於沉溺於吃喝與玩樂，對物質的享受，深感興趣，不知不覺中，便滿於同男友的歸趨，因而很可能於迷惘中，給男友所乘，以致白璧無瑕的肉體，給玷辱無可磨滅的污點。

根據家庭計劃指導會統計資料顯示：少女因被强姦向該會求助者，在一九八一年內，有一百三十三宗；本年五月份內而言，就有十四宗。據了解，她們大部份沒有報警的，顯是被誘姦的居多，這無疑是誤交匪人，亦顯見擇交之不當。

現代許多少女有一新潮的觀念，足以貽誤終身的，那就是沒有所謂「貞操」的觀念，主要認爲處女膜破裂，不一定表示不貞操——並不一定有性行爲才會如此，而是外傷，劇烈運動，騎單車等都會。因而意念一差，在男友挑逗引誘下，可能不同意也得同意，由是一經開始更無所禁忌，故未婚懷孕者，已不是新聞。

應知道毫無保留的與男友玩弄女性阿飛之流，最終成爲夫婦還好，祇是遇着那於得償所欲之後，便棄如敝屣，這豈不是把畢生幸福毀滅了嗎？願少女們提高警惕！

醫藥顧問　任卓琪

面部多汗與暗瘡

趙凱蓉君：

你來信提出問題如下：

（一）現年十八歲，面部很容易出汗，稍爲工作運動，便汗如雨下，另方面，面部油脂分泌特多，洗面後不久，很快又有油脂分泌出來，故很容易生出酒米及黑頭。你說爲如果洗面次數太多，恐怕會皮膚乾燥，如何補救？

（二）兩年前，左邊面部生出一堆暗瘡，後來右邊亦是，時好時發，發作是呈紅色的一粒粒，一些十分疼痛，一些是硬硬的一粒，多數是期後才散去，但並不是完全消失，只要天氣炎熱，或陽光照射太久，又會出現，你問有何方法根治？

（三）長期食蜜糖，對身體有何益處，大陸蜜糖是否含太多糖精？

答：（一）、（二）人體汗腺分佈全身，某部份出汗多少，因人而異，其主要作用是調節體溫。換言之，當天氣炎熱或運動時，汗液分泌便多，但你稍爲工作或運動，面部的汗便如雨下，相信是局部汗腺鬆弛，也可能與神經衰弱有關，可試服下方：

方用：柏子仁五錢，防黨參四錢，白朮三錢，漂牡蠣八錢，蜜炙麻黃根錢半，五味子錢半，浮小麥五錢，大棗肉三枚。（滾水煎服）

此外，平日可常用淮山煲粥或煲湯佐膳，當有補益。至於多洗面，不會使皮膚乾燥的。

面部油脂分泌太多，就是暗瘡的禍源，因爲暗瘡發生的原因，主要是皮脂腺分泌旺盛，皮脂腺開口，並與發育期性激素的刺激有關。故此，日常食物，應盡量避免肥膩及溫補刺激性食物，尤以動物脂肪爲然，宜以清淡爲主，故日常餸菜，宜吃鮮魚及蔬菜，並內服下開第一方，外用第二方：

第一方：川黃連錢半，枝子二錢，小生地五錢，金銀花三錢，丹皮二錢，赤芍二錢，花粉三錢，淅貝母二錢，防風錢半，荊芥穗二錢。（滾水煎服）

第二方：大黃、硫磺各一兩，研細末，每次以少許清水調搽面上，可消除面部油脂。

（三）蜜糖不含糖精，有潤燥，利大便，滋養顏容的益處，但正爲含糖太多，你患暗瘡，不宜常飲之。

鍼灸實學　朱澤光

腰痛原因與治療

楊×强先生：

你來信說腰痛已有幾年，雖然經常服食止痛藥，也接受過針灸、指壓及「拉腰」等治療，奈何至今仍未痊癒，故來信問腰痛是否很難醫？有甚麼方法能治好腰痛？

腰痛雖然是一種很常見的疾病，但如果沒有好好地檢查，找不到正確的致病原因就治療，是很難收到預期效果的。

例如一位姓蔡的年青人，他今年已有廿四歲，患腰痛卻有兩年餘，有大夫說他「腎虛」之過，他聽了真有點啼笑皆非，因爲至今還未近過女色，平日食得、睡得，精神好，何爲「腎虛」？況且，吃了十多服「補腎藥」，腰痛未減，暗瘡卻生了不少。日前經朋友介紹來診，經檢查及X光照片診斷，蔡君的腰痛是腰椎間盤（有人稱做軟骨）突出壓迫神經所引起，故給予整脊治療，一次他就覺得腰痛減輕了很多，兩個療程就痊癒了。

又如郭先生，三十七歲，腰部痠痛，經有幾年，廈醫未癒，月前來診，X光照片無發現，但根據其表徵及壓痛點，診斷爲慢性腰肌勞損，故採用電興奮療法，一個星期腰痛消除。

腰骨的退行性變，骨刺形成，刺激神經根引致腰腿痛也是很常見的，此病以老年患者較多，止痛雖有短期效果，長遠效果卻不理想。如果採針灸，光線照射，電磁療及牽引等綜合施治，會有預期的效果。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）

工人世界

製衣業力謀爭取 國際上競爭能力

各訓練單位增加學額培養人才

技師技工管理級人員須受訓練

製衣業訓練委員會第五次人力調查報告書預料未來四年內製衣業人力會出現空缺情況。

四個職位人數

報告書估計四個職位的工作人數在八二年是有一萬三千二百一十五人，至八六年會減少至一萬一千一百六十三人。

該等職位包括技術員、技工、操作工等。

不過報告又指出，現時製衣業的技工級僱員總數較七十年代已顯著增加。

近年代，本港成衣製造業出口總值增加逾五成，佔本港出口貨品最大行業之一。爲爭取製衣業在國際上的競爭能力，必須提高生產效率及品質，因此，市場對製衣業的技工人員的需求量亦相繼地大。

克服當前困難

但是踏入八十年代，世界經濟不景氣，通貨膨脹劇增，本港製衣業面臨重重困難，人手缺之更會嚴重阻礙製衣行業日後的發展。

製衣業的技師級職位主要包括：生產經理、品質管制經理、時裝設計師、業務經理。技術員級職位包括：品質檢查管理員、針織技術員、紙樣製作技工級職位包括機械工、針織機械工、保養技工等。都是一些管理級及專業技工，在製衣業製作過程上佔着重要地位。若日後本港市場未能有專業製衣業人才以供擴展該行業的需要，相信對該行業的發展有莫大影響。

提供專業訓練

目前，香港理工學院、觀塘工業學院、葵涌工業學院及製衣業訓練中心均提供多項製衣業的專業課程，爲製衣業提供更多的人才。工業界人士認爲管理級人員除應具有專業知識及領導才能，並須接受現代的學科訓練。因此，爲改善製衣業日後人手短缺的情形，各訓練單位應增加學位，以提供有興趣從事製衣業工作者有更多接受訓練機會。而各僱主亦有責任保送有潛力的僱員到各工業學院接受現代化的生產及管理技巧，此舉可提高僱員工作情緒，改善產品質素，減少工人的流失量，從而提高生產力。（安）

科技日新競爭日烈 欲發展業務須勞資合作

管理完善用人得宜 優勝劣敗適者生存

生存在競爭的社會中，爲了生存，進一步求出人頭地，工友必須投入。競爭的對手，有大對小，或小對大，以及互等之分，智取或力敵，就要審情度勢，出奇制勝了。比較上言，大者底厚而欠靈活，小者可以靈巧而質輕。各擅勝場，面對往勢均力敵的對手，用人得宜，管理妥善，發揮優點，攻對方的弱點，不失爲取勝之道。

試以兩間在工廠區中，它們都設立冰室，作一比較，面積相等，而所僱用的員工，同樣是十個人左右，但甲店門堪羅雀，而乙店呢？顧客卻川流不息。强弱立見，甲店的短處在那裏呢？第一，地上塵封，墻壁霉垢，檯面上的玻璃破而不換，用膠紙貼好便算，檯面沒有烟盅，弄到吸烟人客將烟頭亂拋，有勞清潔女工去打掃，人多時上叫茶客縮腳……因掃地之故，樓面工友，亦同時於人多時才加糖入熱奶茶之內，入胡椒粉，豉油……如是的又取出跟往放回，打擾茶客的清靜，使消費者不滿。而洗手間中，水喉壞了而不修理，廁盤發黃……凡上設施，都是使消費者裹足。

而乙店呢？樓面穿上白下黑的制服，地面桌面，打整得光潔如新。墻上掛上世界名勝風景的壁畫，燈色調和，人少時開風扇，人多時開冷氣。冷飲熱飲，早餐，常餐，特餐，快餐兼備，供應不同顧客的需要，絕不阻路，其他物品與衆不同，令人產生滿意的良好印象。這樣一來，付出同樣的代價，令人有舒適感，無怪其門如市，乙勝於甲多多了。這是從服務態度上，判出競爭中的高下。

薄利多銷 吸引顧客

至於出奇制勝，亦爲競爭中方法之一，甲乙兩店同樣的經營，但甲店將貨物品價錢多少，就吸引不少精打細算的顧客到臨，往往產生直覺觀念，凡物皆廉。於是，其門如市，多銷日用品，外還銷了其他的物品，殊不知冷門貨也取價高於一般商店，藉以抵消日用品薄利損失——即彼此拉平。於是，營業額便遠遠超過乙店了。

阮平工友說：「凡是從事於競爭的行業，領導的人，必須[illegible]……自上，而自己所經營的[illegible]每下愈況，欠下銀行大量的借項，拖欠員工的工資，弄到彼此貌合神離，同床異夢。豈有他哉？人謀不臧所使然耳」——先有强力的領導中心，行動一致的員工，善於把握時機，匠心獨運，然後可以在競爭中取得優勢。（啓光）

敬老之家週末開幕

酒樓茶室工會主辦 伊尹先師奉祀大典

港九酒樓茶室總工會消息：該會最近在香港西營盤水街十一至十三號三樓所設立之「敬老之家」，經已籌備完成，定於本月十七日（星期六）下午三時開幕，暨伊尹先師奉祀大典，並設酒會招待嘉賓。

該敬老之家已訂定入住簡則，內容如下：

（一）收容年老六十歲以上無依會員；（二）申請入住辦法力求簡化，只要申請者親到總會辦理登記填表手續便可；但必須攜備本人身份證及會員證件，（三）入住「敬老之家」一切水電燃料等費用全免，只膳食自備；（四）膳食辦法，由入住年老會員自行決定；（五）敬老之家內部清潔，由入住會員輪值担任之；（六）敬老之家一切事宜，由總工會福利部負責監管；（七）本敬老之家初期由於地方及經濟所限，未能盡量發揮，日後有所擴展時再行通知。

消息謂：該「敬老之家」，劃分爲宿舍及供奉伊尹先師禮堂兩部份。伊尹先師神位之設，寓意於紀念廚政始祖之功勳，使後世得以瞻揚，可以享用美食，則懷念前賢，是人應知所激勵，對酒樓業之發展，食品之精研，良有裨助。

又「敬老之家」自從發起籌設以來，獲酒樓業人士大力支持，紛紛參加爲善事及熱烈捐款支持，義事芳名如下：聯盛堂有限公司、區新、陳明、程李翠趙、陳漢、袁傑、凌新、陳榮、麥允明、黃守、陳滔、李兄、馮洪、鄭財、張仲斌、歐標、歐開、何棠、潘志泉、蘇鉅、陳錦波、鄧水福、姚、師灃、梁細蘇、李南、黃漢容、樊祥生、鄧發、彭大雄、羅漢楨、鄭、梁洲、蔡焯、鄭揭、韓、星、葉鏡、陳能興、溫、水生、朱義、陳來、羅、仲、羅若榮、梁志泉、梁銘流、鄭華、馮明、煇、何拾、惠强、黃發、羅、熾、呂炳光、尹志强、愛、張文發、蔡日初、許、光、陳寶珍、錦分、部、會圖職業學校、會、協康學部、新華裝修公司、資華花店等。（燦）

航業海員合併工會 祝航海節就職聯歡

航業海員合併工會昨天下午二時在該會禮堂舉行慶祝第二十八屆航海節暨第十屆職員就職典禮，由港九工團聯合總會務主任黃耀錦監誓。是晚假座新寶城酒樓三、四樓舉行慶祝聯歡聚餐，盛會出席嘉賓有工總代表黃耀錦、揚煥暉、黃波、馮文海、梁達武等，及國際自由勞聯亞洲區秘書長井上甫、九龍總商會代表，香港航業協會代表，金山、華光、德和、隆星、萬利、和合、史格拉、露南等各輪船公司代表，會員及家屬等五百多人，情況熱烈，並有歌唱節目助慶。

慶祝大會由理事長關兆金致詞，略謂：今天慶祝第二十八屆航海節，乃紀念偉大先賢鄭和，首次展開海洋遠征，宣撫三十多國，爲我中華民族空前創舉，其發揚航海精神，建設海洋事業，激勵後世航業人員的奮鬥毅力，促進航業的發展，吾人應效法其果敢的精神，方不負今天敬祝的意義。渠繼續勗勉職員，本着過去勞資協調傳統精神，爲本港海員謀求工作環境得到改善，加强亞洲國家海員組織聯繫，交流彼此間意見，務求達成海員更好福利的目標。

會務主任歐陽銘簡述航海節史略，勉勵海員應承先賢鄭和堅毅勇敢冒險精神，發揚我國海員傳統刻苦勤勉，共同努力，促進航海事業。繼由工總黃耀錦致詞讚揚該會在安定中力求進步。

工總青年中心 海浴營火晚會

地點：西貢清沙灣

港九工團聯合總會青年活動中心，定於七月十八日（星期日）舉辦海浴營火晚會，目的地爲「西貢清沙灣」。該海灣環境優美，乃消暑渡假之勝地。

當日下午一時卅分，在九龍窩打老道青年會側集合，乘專車出發，抵目的地後，自由活動各適其式。黃昏時，燒烤作樂，晚間則舉行營火晚會，活動內容多姿多采。直至晚上八時卅分啓程回市區。歡迎各業自由工會會員，各期青年營友，中心成員及親友參加。聯絡時間：晚上八時至九時卅分。電話：三－八四五－五一五〇。

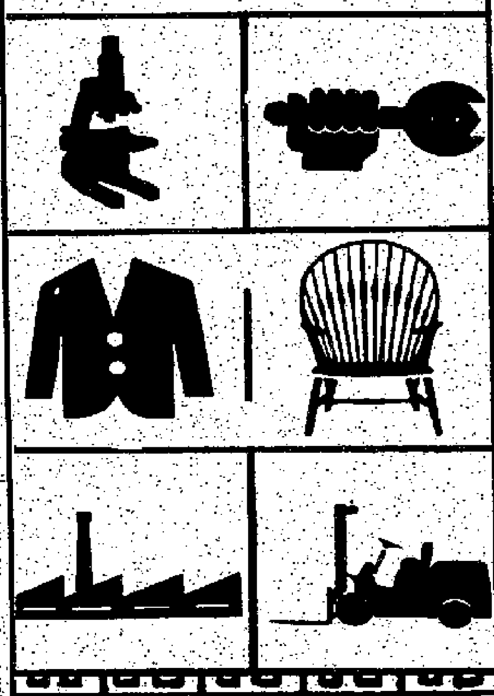
鼓勵在職青年 探討本港民主制度

堅道明愛中心小組及社區工作服務，爲提高青年人對社會事務之關心，特於七月廿四至廿五日，假長洲明暉營主辦一露營活動，內容爲探討香港市民參與發展之歷史，最近地方行政改革之進展，進而探討本港民主制度之模式，市民之權利等，形式將透過幻燈，講座及話劇等，問答比賽，使參加者在輕鬆的氣氛下，共同研究切磋。歡迎十六歲以上之在職或在學青年參加。參加者需出席七月廿一日之營前集會，報名或查詢可往香港堅道二號二樓明愛小組及社區工作服務，或致電五－二四二〇七一內綫二五二二，二五三聯絡。

何處覓眞我 在長洲明暉營

明愛中心將於七月卅一日至八月一日舉行一項名爲「何處覓眞我？」之人際營，目的是透過活動能對自己的形象有所認識。內容包括了解「真我」、「理想的我」及「別人眼中的我」。形式有趣味性的突破遊戲，討論等。歡迎十八至廿六歲之在職或在學青年報名參加。營前聚會於七月卅日晚上七時卅分在該中心舉行。查詢可致電五－二四二〇七一內綫二五二二或親臨明愛大厦二樓報名。

中國產品特刊



萬年青牌保健茶 用優質綠茶配製

萬年青牌保健茶係選用優質中國綠茶配以適量臨床實踐療效確實的地道中藥，並以自動包裝機加工成清潔衛生的袋泡茶。選用的中藥均經過專家鑒定。保健茶中不加任何化學藥品及食品添加劑，無任何副作用，是百分之百的天然保健飲料。

保健茶具有優質中國綠茶的香氣滋味，既是飲料而不是藥物，又有藥茶的飲食價值，有特殊的保健作用。因配有卓有成效的中藥，故可作為保健飲料。每天飲數杯對病體的痊愈能促進作用。

萬年青牌保健茶GHO NO.1減肥茶，GHO NO.2降壓茶，GHO NO.3冠心茶是我公司最近投入市場的新產品，並由上海中醫學院負責鑒製。由香港江海國際貿易有限公司負責經銷。經銷地區香港、澳門、泰國、印度尼西亞、新加坡、菲律賓等。

GHO NO.1減肥茶：主要成份為茵陳、決明子、金櫻子、山楂、荷葉及玳玳花等。茵陳有清熱利濕功能，具有利膽、降壓、消炎、抗病菌作用；決明子有清肝明目、利水通便功能，並有降低血清膽固醇作用；金櫻子有固精、養血止瀉功能，並有降低膽固醇及抗菌作用；山楂有消食、散瘀功能，並有降低血壓和膽固醇作用；荷葉有止渴、生津、生發元氣的功能；玳玳花有理氣、解郁和血散瘀功能，用於治療脾胃不適。

以上諸藥配伍的減肥茶，理氣和中，補瀉得宜，也調整消化功能，改善脂肪代謝，長期飲用，配以節食，可達到減輕體重，保持健美體型。

GHO NO.2降壓茶：主要成份是羅布麻葉、槐花米等。

羅布麻葉有清火、降壓、利尿消腫功能，臨床用以治高血壓引起的頭痛頭暈等諸種症狀，並有利尿消腫作用。槐花米見冠心茶。

降壓茶適宜於高血壓患者的日常飲料，也是中老年人預防高血壓的保健飲料。

GHO NO.3冠心茶：主要成份是丹參、桑寄生、槐花米等。

丹參有活血祛，養血安神功能，能擴張冠狀動脈增加血流量，臨床用於一切因血瘀引起的疼痛、心絞痛、腹痛、癥瘕潰瘍等症，並有鎮痛作用。近年來臨床用於治療冠心病有顯著療效。

桑寄生有補肝腎強筋骨的功能，臨床並用於預防和治療高血壓及心臟病。

槐花米有清熱涼血止血功能，能防止高血壓病，有降壓作用，常用於各種出血性疾病。

新中華國貨 夏日送大禮

港九新中華國貨公司現正舉辦「夏日送大禮」，雙重贈送人人有份，祗要憑當天門市發票滿五十元即可換取禮券與及名貴禮品，多買多送，禮品琳瑯滿目，顧客可自由選擇，這種優待辦法簡單、方便、實惠，甚受消費者歡迎，據悉，用禮券購物可再享受雙重利益，循環不絕。該公司之「夏日送大禮」自開始以來，顧客顯著增加，銷貨量隨著上升，說明顧客眼睛是雪亮的。

該公司在盛夏換季時間，適逢又舉辦「夏日送大禮」，所有服裝部門都大量推出特價新裝，售價特別平，件件抵質，顧客對這些特價品甚感興趣，因為不但價廉，還有雙重贈送，消費者都認為到該公司購物確實慳錢。

該公司之超級市場，不但食品豐富，清潔用品什品亦很齊備，給予顧客很大方便，同時定價特廉，在「夏日送大禮」期間推出大量特價品酬賓，購買超級市場物品，同樣贈送名貴禮物。

天氣日漸炎熱，該公司床品部大量運到中國特產藤席、竹席、草席及各種墊、枕等應市，銷路甚好，其餘各類新花床上用品均大量供應。

該公司紅磡分店，最近擴充商場，男裝、女裝、童裝、皮鞋及食品各部均改革及美化，務使顧客選購方便，同時增加很多新品種，確有一番新景象。

北京天壇洗衣粉 有贈有獎遊北京

北京天壇牌檸檬無泡、有泡洗衣粉品質純正，曾榮獲全國第一名優質產品獎。最近為方便市民使用特推出了新包裝，計有兩磅半、五磅袋裝及三公斤桶裝。

天壇洗衣粉為酬謝顧客，茲於六月十五日至七月底期間舉行「有獎有贈、遊覽北京、觀贈天壇」運動。凡購買五磅或三公斤洗衣粉，便可獲贈香皂一件及參加抽獎。頭、二獎可免費直航遊覽北京七天，另設獎額二百多個，獎品豐富。抽獎結果將於八月中在各大報章公佈。

新款天津地毯 特價優待發售

由香港永和地毯有限公司所提供的各款風船牌地毯，款式精美，而且美觀耐用，深受各用戶歡迎，最近風船牌地毯更在品質和款式上精益求精，推出最新貢獻！風船牌津錦地毯，這種新的天津高級地毯，選用中國土種優質羊毛為原料，由技藝高超的天津織毯藝人，採用高密度栽絨結構，中國傳統的拉絨手工打結技法織造。目前有一二〇道及一五〇道二檔次，厚度一般為2.5/8"-3/8"等優異的工藝處理，紋樣層次分明，清晰逼真，毯面柔滑光亮，堪與最高級的波斯地毯媲美而定價則遠為低廉。

天津風船牌津錦地毯，雖然剛剛問世不久，但是，由於她風格獨特，品質優異，集衆家之長於一身，故一經推出，即廣受用家爭購。永和公司曾於今年一月及四月展覽會試銷，展品均告售罄一空。

北京羅布麻茶上市

我國新疆的羅布泊平原盛產一種植物叫「羅布麻」，五十年代在我國科學家對新疆這個醫藥寶庫的一次考察活動中發現了「羅布麻」在醫療中的重大作用。經過多年的醫療實驗證明，「羅布麻」的藥理有增加冠脈流量；化痰、止咳平喘；降壓、降血脂；增加腎上腺素分泌、抗炎、抗過敏等作用。已收入一九七七年出版的「中華人民共和國藥典」。

據歷史資料記載，羅布麻茶作為藥用已有二千一百年的歷史，從最早的「神農本草經」到三國時代的「名醫別錄」、宋朝的「證類本草」、明朝的「救荒本草」都有記載。根據國際上醫療科研上的有關資料，北美、印度將羅布麻茶作為提取防治心血管疾病和高血壓疾病的原料。從羅布麻的根部提獲了多種強心作用的藥用成份；從嫩葉中也提獲到如懈皮素（QUERCETIN）的有效藥用成份；由此可見羅布麻的各部份渾身是寶。

去年，日本商戶向我國大量購「羅布麻」茶進口，並另起商品名為「正氣茶」，作為防治高血壓及各種冠心病的健康飲料，在日本上市後受大衆的歡迎。

漫談珍珠用途

珍珠自古以來即為我國人所珍視，因為它不僅可以作為飾物，而且可以作為藥物。全世界以我國採集和應用珍珠最早。據歷史上記載，春秋戰國時，楚國的春申君門下，就有「珠履客」三千人之多。所謂「珠履客」，即是有資格穿着春申君以珍珠作飾物的鞋子的門下賓客。由此可見，我國利用珍珠時間之早和數量之龐大。

我國以珍珠作藥用的時間亦很早，在三國時代即已相當普遍地以珍珠作藥用。如蜀國諸葛孔明親自監製的諸葛行軍散，即有珍珠這一味藥在內。

如以珍珠作飾物，自然是愈大愈名貴。一般的珍珠，其大小是介綠豆與黃豆之間。相傳阿拉伯從前曾有過一顆很大的珍珠，是長圓形的，長徑約二吋，短徑約半吋。倫敦博物館藏有一顆大珍珠重八十五克（約合二兩餘），是目前世界上現存的有數大珍珠之一；這顆珍珠是鑲在一頂金冠上。

用人工養珍珠，世界上也以我國為最早。至遲在宋代已發明上養珠法，當時是用海產的珍珠貝殖珠。到了明代，又發展了淡水珍珠的養殖，這是利用在淡水河中生長的褶紋蚌來殖珠。日本和歐洲的一些國家，在十九世紀才開始進行人工養殖珍珠，這還是從我國獲悉用人工方法可以養殖珍珠才開始的。

產生珍珠的貝類在我國地區有以下五種：一、珍珠貝，二、馬氏珍珠貝，三、三角帆蚌，四、褶紋冠蚌，五、背角無齒蚌。

珍珠貝生活於溫暖的海洋中，以足絲附貼於岩石或珊瑚礁上，我國西沙群島、海南島、廣東和廣西沿岸一帶海洋中都有出產。珍珠貝是相當大的貝類，有殼二片，長十五至二十厘米（約六至八吋），殼的高度幾與長相等，殼表面黑褐色，殼頂光滑，其餘部分披有同心形鱗片，鱗片在邊緣向外延伸呈棘狀。

馬氏珍珠貝較小，殼長五至十厘米（約二至四吋），殼呈斜四方形，殼面淡色，有極細密同心生長輪紋，易脫落，在貝殼中部常被磨損，在後緣延伸成小舌狀，末端翹起。馬氏珍珠貝生活於波浪平靜的海灣，分佈於廣東廣西沿海。

「郁金香」功能 確保身心愉快

雖然本港市面有幾種不同的牌子，但成份卻完全一樣，只是包裝與售價不同而已，「郁金香」狐臭噴液是數種不同牌子中售價最廉的一種。

該產品屬無色、無毒、無異味的外用良劑。專治狐臭，患者只要長期使用，既能抑制狐臭，又不損傷皮膚，無任何副作用，還能保護衣服不受腐蝕，是一種有百利而無一弊，四季常備，促進患者身心愉快的芬芳劑。

「郁金香」狐臭噴液主要是由祖傳秘方配用名貴藥材經專家近十年試製考驗配制而成，並經過不斷重覆臨床試驗，效果顯著，反映良好，因內含有中藥秘方，發揮特殊作用，促使狐臭分泌物從大小便中排泄出體外，故能增進患者身體健康。

MEMO

備忘

第一屆 深圳特區光明華僑家具廠

傢俬展銷會

香港北角 華豐國貨公司

九龍旺角 中僑國貨公司

聯合舉辦

日期：1982年7月10日至8月10日止

總代理：福仕企業（香港）有限公司 電話：5-496108

總經銷：鼎盛家具發展有限公司 電話：5-472173

港九各大旅行社聯合廣告

香港華商旅遊協會會員

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室 電話：5-458384 5-452370

金門旅遊 3-319151

機票訂房中心

來回平機票		台北酒店(三晚單人房)	
泰國	$890	美祺	$330
菲律賓	$790	第一	$230
星馬	$1300	一樂園	$330
台北	$620	財神	$650
		台團証	$35

登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室(運輸署樓上)

金輝 旅遊公司 3-9681323-951635

十一回國觀禮貴賓團

2/10十四天 $2390 8/10八天 $1690

參觀海陸空軍表演遍遊寶島風光請早報名

年年主辦穩健可靠食宿一流乘中華珍寶機

專業台証 $160 十天包出

台北4日3晚單房 財神690 一樂園360 三普450 第一270 嘉年華450 [illegible]270

各國特平機票 保証妥善可靠

九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

漢誠 3-889734 3-883071 5-438231 5-438221

慶祝雙十國慶 暢遊亞里山14天 $1990

全台灣環島觀光 四天：$1088 七天：$1488 九天：$1688

＊特平機票＊ 東京$1150 台北$620 星馬$1250 漢城$1200 曼谷$980

九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室 香港中環李寶椿大廈512A室

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

世界盃女壘觀禮團

四天觀禮團 $1050 1/7 七天遊覽團 $1650 1/7, 2/7, 8/7 七天澎湖團 $1850 1/7

台証祇收工本費35元 截止報名日期6月7日

台北三晚	雙	單	台北三晚	雙	單
太平洋	135	240	財神	390	660
第一	180	270	希爾頓	480	900
三普	240	450	來來	555	1050

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室 中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

台北四天	$1099	台灣七天	$1490
菲律賓六天	$1599	馬星七天	$2499
泰國七天	$1790	曼谷清邁八天	$2290
韓國四天	$2190	日、韓八天	$3680
日本六天	$2660	英法十天	$5990
美洲西岸八天	$6289	夏威夷四天	$3990

代辦台証 $150

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室 九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

泰國芭堤雅六天
菲島六天特級團
韓國四天豪華團
台灣週日環島七天
日本本州八天
星馬泰十一天
新航美洲假期
新航歐洲假期

香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層(吳冠霖)主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K886353 886356 K325371-2

十一 14天 國慶團 $2080 假日照常

韓台精選聯遊7天	$2,190
阿里山豪華團9天	2,180
台灣環島遊7天	1,690
馬星(檳城)7天	2,599
泰國芭堤雅7天	1,790
日本本州8天	3,090
台北假期4天	1,250

中國風光

桂林、陽朔5天 $1788 逢星期三、六出發

代訂往中國各地 機票、火車票、船票

代訂廣州各大賓館房間

查詢請電：3-320088

利安 旅運有限公司 3-7213183 3-7210543

日本專線 日本航空公司 商船交通

本洲八天豪華團	$2990
九州七天精選遊	$2790
九本州八天豪華團	$3990

LION PAK：酒店+機票(三晚四日)

另每月均有世界各地旅遊團出發歡迎來電查詢

九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室商場

華聯 信用可靠 自置社址 老字號 5-454455 5-447232 創業16年 上環文咸西街24號南北行12字A

台灣七天團	$1499
日本九天團	$3088
韓國四天團	$特平
美加八天團	$6299
澳洲八天團	$6888
歐洲八天團	$5888

星馬泰 台證 機票酒店旅行團

中東南美印度

英美加 西非 歐澳洲

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍灣：3-7566993 荃灣：12-432631

萬里歐遊

暑期連滿七團，有口皆碑，現詢衆要求，特別加開一團，乘搭日航豪華客機繞道北極，倍添情趣，更加舒適。

日期：7月28日 收費：$9980

(此團先往倫敦，由巴黎返港，尚餘小量名額)

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

請向各大旅行社報名查詢

由福祿壽機構直接主辦

歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑

台灣幸運假期環島團 逢星期六出發 八天$1880 七天$1780

福祿壽阿里山豪華團 特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 只收$2180

一心旅行社

台証專家 $85 九天出証

K-969174 K-911688 K-951121

機票平價市場

泰國	$990	台北	$620
星馬	1300	東京	1190
星馬泰	1690	大阪	1430
紐約	4550	韓國	1450
倫敦	3850	三藩市	2980
澳洲	2620	溫哥華	4300
檳城	1660	多倫多	5180
亞庇	1810	歐洲	4250

九龍旺角彌敦道655號胡社生行912室

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-699393 3-910546-8

台灣花蓮四天豪華團 1098 90台証

遍遊台北市・故宮忠烈祠・野生動物園・花蓮橫貫公路名勝

＊內陸機往花蓮、北迴鐵路火車返台北、節省行車16小時。

＊三晚夜總會・食宿最豪華・節目豐富・超值享受。

台北機票十酒店 四天三晚單人套房 $799 天天出發

中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A 尖沙咀海防道34號寶豐大廈6樓D座 九龍油麻地彌敦道534號嘉榮大廈19樓B 九龍彌敦道655號胡社生行902室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494

全台灣 四天$1390 七天$1690 高級九天$2090 連台証

自備台証者特價優待 住希爾頓、三德飯店 中華雙程內陸機 四晚豪華夜總會

台証 $125 十次証同價

酒店四天三晚 單人房$250 台北麒麟/高雄壽星

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號海陸通大廈6字 5-211411

中環皇后戲院樓上 5-240061

分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644

尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111

旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207

機票部專綫：5-240061 3-676171

星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋

清邁四天 $1790 清曼八天 $2190

曼谷七天 $1790 邁谷九天 $2290

天天出發・全港首創

清邁——曼谷乘搭泰航內陸機

勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③第一大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁

豪華四天$1390 九天$1990

高級七天$1750 九天$2250

十一雙十節14天$2190 2/10, 8/10

天天出發・日日獨立團

優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。②華航兩程內陸機(台北一花蓮、高雄一台北) ③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城

新加坡、聖淘沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋

全泰馬星(清邁、檳城)十三天$3790

十二天$3390 豪華七天$2690

逢星期一、四、六、日出發

高級豪華・膳食全包・絕無自費

日本韓國

日本本州八天豪華團 $2790

逢星期二、四、五、六、日出發

停留台北祇加收100元

九州鹿兒島八天 $3090

韓日九天豪華團 $3690

韓國四天 $2190 逢週五、六

住華克山莊喜來登大酒店、凱悅大酒店

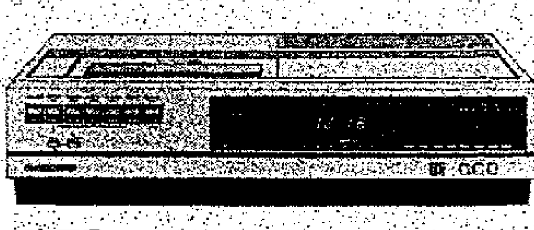
三洋錄影王國 VTC系列 榮登流行榜首席

Beta β 錄影系統 舉世共通

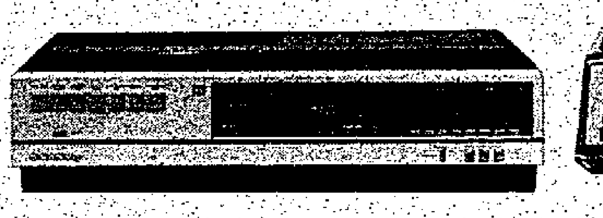
三洋全線VTC系列錄影機，質素超羣，性能出衆，售價普及大衆化，備受用家一致推崇為最經濟又實用之錄影機王，榮登錄影機流行榜首位，開創錄影新潮流。

最新介紹VTC7800P超值機王，售價最經濟，用途最廣汎。

VTC7800P •8個預選調諧器 •電子轉數錶 •72小時定時錄影 •記憶回帶 •遙控暫停



VTC5400P
•7日1節目定時錄影
•輕觸式掣扭及油壓操作系統
•定鏡及5倍快速前後搜畫系統
•附設加聲錄音功能
•9種功能遙控



VTC5370P
•7日1節目定時錄影
•輕觸式掣扭及油壓操作系統
•定鏡及自動回帶系統
•遙控暫停

VTC5500P
•7日5節目定時錄影
•輕觸式掣扭及油壓操作系統
•自動記憶回帶
•附設加聲錄音功能
•9種功能遙控

SANYO 三洋
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114(7線) 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

夏·日·時·裝

·華·

夏天時裝於目前已成定局，事實上大多數的人們也已經習慣了時裝設計家向他們推荐的時髦服裝特色。

例如五彩繽紛，紅綠大對稱的青春常服已是隨街大巷可見。

這種衣服潮流為人們帶來很濃郁的青春氣息，在它們初涖人間時，很多人對它們都投以異樣的眼光，因為那過份的青春使習慣了多年古典沉實色彩服裝的人們有點無所適從的感覺。

不過時裝的魅力畢竟是偉大的，它很快便使人們改觀，因為在時裝設計師的藝術靈感薰陶，與及後天以匱覺條件適應下，新的時裝巳有其可觀的一面。

很多人都說，女性常甘於被時裝牽着鼻子走，其實這又有何不可，人本來就是多變動又合羣的動物，行動觀念常常改變，時裝之所以年年月月以新面貌示人，其中也有客觀的因素，因為人們有所需求，它們之變才有着脚地。

另外，為大多數人已接受了新的潮流衣飾後，耳濡目染，便產生影响力，人有我有的觀念促使行動，事實沒有人會甘願做一個落後時代者。

況且時髦的衣飾會給人很大的信心，起碼因為衣飾與大衆相同，別人對你便會有惺惺相惜的感慨了。

隨着時裝而充斥市場的衣飾用品是五彩的帆布鞋。

一向，布鞋給人們的印象是粗豪的人與及是運動量大的人之鞋履，雖然早年市面上流行運動裝，因而使運動鞋的身份地位以一日千里的姿態出現。三四百元的運動鞋已已被人當作時髦鞋履看待，其普遍程度令人咋舌。

但是因為運動鞋予人們有先入為主的觀念，所以其流行程度是限於青少年輩。

可是今年夏令出現的帆布鞋則是以另外一種氣勢出現，它們屬於時裝的一份子，與時裝一樣佔相當重要的位置。

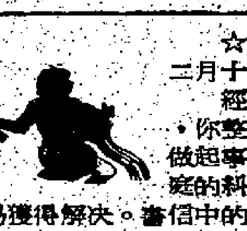
而流行帆布鞋的色彩與及顏色設計都是十分的可觀，型款輕巧，有鞋，有靴款，屬於人見人愛類，對於忙碌，又活躍的都市人十分適合，所以它們受歡迎的程度是愈來愈大，我們現在舉目便可見到街上很多人都選顏色帆布鞋來襯衣服，它們的潮流已淹却大衆了。

每週星座

·馮雅麗·

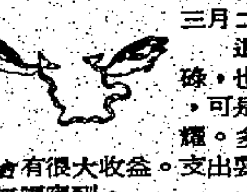
十二星座在下半年的事業進展（六）

人馬座的朋友會在六月之後受到重大的考驗，如果主意拿不定而受到其他人的擺佈就好容易會面臨失業的威脅；在這段時間裏如果能夠接受一點和為辛苦的工作，得到上司或長輩的賞識，形勢會有所改變，即使不能事事順利，最低限度也可以不愁沒有事可做。出生於山羊座的人在今年下半年度的事業可謂是相當平淡，只要不是過份的奢求，做出來的成績總算是中規中矩，上司或老板都可以接受；假如希望自己有機會闖闖世界，就得要趁着年輕的時候多點儲一些錢，在碰到機會的時候自然有能力大展拳脚。（完）



☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

經歷這幾天所發生的事情，你整個人會變得更為成熟，做起事來也比從前有分寸。家庭的糾紛你需要助一臂之力才容易獲得解決。書信中的措詞不一定要堆砌，自然一點相信更好。



☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

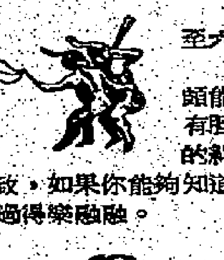
這個星期的工作會相當忙碌，也許你比較容易應付得來，可是，亦不要在同事面前炫耀。多點與有人生經驗的人聊天會有很大收益。支出要與收入平衡，因此要減省無謂應酬。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

朋友的盛意不一定要接受，因為未必適合你的實際需要，如要浪費心血，倒不如索性少理。工作上會有點不順利，可能你會埋怨上司或老板，可是，你會否反省自己的所作所為。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

年齡較小的會給長輩指責，心情自然不好受，不過，當你自己想到他們的出發點全為你好的時候就會覺得舒服些。投資的計劃進行得並不順利，看來你還是耐心等候良機來臨。



☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

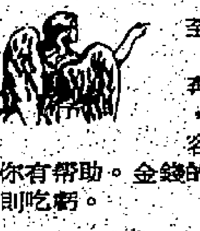
新相識的異性當中有一個頗能令你傾心，可是，你却沒有胆去展開追求攻勢。家庭上的糾紛主要是為着經濟有問題所致，如果你能夠知道如何去治本，相信很快便會過得樂融融。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

這幾天你會為着工作而忙得透不過氣，因為前些日子你沒有將其清理，積壓至今要在短時間內完成實在不容易。在來多朋友中你會發覺沒有幾個可以將心事吐露，一時間感到有點失望。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

在找尋工作的時候要當心有人會趁機打你的主意，如果感到自己應付不來，就要跟年紀比你長和經驗比你多的親人研究對策。多點與在海外定居的朋友聯絡對你會有很大裨益。



☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

這幾天你會為着工作而東奔西跑，也許你抱着一股衝勁，但碰釘幾次時想不嘆氣也不容易呢。多找機會與朋友接觸對你有帮助。金錢的問題不宜草草地作出決定，否則吃虧。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十三日出生）

不少瑣瑣碎碎的事情令到你相當困擾，幸好你一向是樂天派，要不然也不會愁眉苦臉去對人。處事的態度要盡量溫和，否則，對任何一方面也沒有好處。留意有人正在打你的主意。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

這個星期最好多抽點時間去陪伴家人和伴侶，雖然你可以用種種藉口去原諒自己的不是，但是其他人則不會這樣做。個人的秘密最好不要隨便向一個朋友宣洩出來，因為這樣對你絕對沒有好處。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

這幾天的精神欠佳，看來你必須停止慣常性的社交生活，同時，盡量利用閒餘時間去做一些有益身心的戶外活動。戀愛的問題有時不能看得太認真，特別是你發現對象的嚴重缺點的時候。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

個人的收入有機會增加，不過，暫時勿將此消息告訴任何人，否則，自己會蒙受損失。多加團體性的活動對於你會有很大收穫。升職的機會就在目前，且看你能否把握到。

減肥餐單 兩週見效

相信肥人最痛苦的事，是對美食却又不敢暢懷大嚼，他們或許會抱怨，怎樣好像所有好吃的東西都會使人增肥的。

其實也不一定是的，祇要懂得如何選擇食物，也不會令你肥胖。

在歐美，注意身段的人都狂熱於「減肥食譜」或「減肥餐單」之類的飲食方法，他們依照食譜指示東西，持之以恆的話，當真可以減肥及保持身體健康。

美國有一個叫唐努華的醫生，發明了一種叫「史加士地爾減肥食譜」，以蛋白質豐富的食物來替代澱粉質，糖份，脂肪及含油脂的食物。

最近富麗華酒店咖啡室推出減肥食譜，就是依照這史加士地爾減肥食譜來做出各種菜式。

一個人普通每天食物約需百分之十至十五蛋白質，百分之四十至四十五油脂，和百分之四十至五十澱粉，而這些百分比可以略加變動而對健康無礙。

據說，祇要有恆心依然這食譜，不到兩星期，便可減去邊二十磅。

減肥餐每日三餐，食譜每天一換，換足一星期，然後周而復始，每天應減一磅，隨便那一天開始都可以，但最主要的修足天數，否則便有前功盡廢之虞了，而且兩星期後的兩星期得小心飲食，等體重穩定了才恢復正常的飲食。

名牌心理作祟 運動服裝虛有其表

最近世界杯足球賽世矚目，一種以著名球隊球衣為款式的運動服裝，因利乘便，計劃在本地打開市場。

運動服裝包括多種，其中最普遍的是T恤球衣，跑步服裝，網球裝，高爾夫球裝等，當緩步跑流行時，很多人都將跑步裝作時裝，招搖過市，最近跑步潮流褪色，興起足球熱，球衫有乘時崛起之勢。

球衣的款式變化不大，最受歡迎的以著名的足球隊伍球衣為款式的一類，很多年輕人都以穿着自己崇拜的球隊之制服為榮，所以即將在港上市的這類球衣，相信大有可為。

球衣的質料，以棉及人造纖維為主，棉布吸水力強，有「柔汗」之功用，人造纖維比較「焗身」，祇適宜歐美較涼快的地方，在香港，天氣熱，運動後大汗淋漓，棉質運動衣會較適合。

一般人購買運動裝束的考慮因素，重點放在牌子上，款式其次，最後才考慮實用價值，這是名牌心理作祟，本地人用運動用品來襯身價，已不算新鮮了。

展出於GASTELLI商用傢具大展中之其中一部份產品。

彩色生活

就痔論痔

從肛竇炎說起

陳富穎

在肛門病中，有一種病最易為患者甚至醫生所忽視的，就是肛竇炎，因肛竇炎的症狀不甚明顯，常僅有輕微的肛內疼痛，以致不能及時治癒而引起繼發症，而繼發症的最終病變，就是肛瘻。臨床上的病案紀錄中，約有百分之四十的肛瘻患者是由肛竇炎演變而成的。

從肛竇炎的發病到最終形成肛瘻，約需經過四個階段，第一階段，亦即肛竇炎階段，致病因素作用於肛竇，該肛竇即發生炎症反應，形成肛竇炎。第二階段：由於肛竇炎未及時治療而繼續發展，感染源通過肛線和淋巴組織或筋膜間隙的途徑，便可向肛直腸周圍的組織擴散蔓延，產生肛直腸周圍炎。第三階段：於發生肛直腸周圍炎時若仍未獲治療及控制時，就可造成肛門直腸周圍間隙的化膿，形成肛門直腸周圍膿腫，這時候患者就會出現急性的全身症狀了。第四階段：當病變進入第三階段時，要控制病情惡化已來不及了，無論其膿腫是自行潰破或切開引流，最終必會形成慢性炎症性的竇道，亦即肛瘻。這就是最後的第四階段。由上述的病變過程可以見到，由肛竇炎失治而發展到肛直腸周圍炎，肛直腸周圍膿腫，及最終而成肛瘻，完全是人為的疏忽造成的，因此，能在第一階段，亦即肛竇炎時期即延醫診治，就可避免惡化成肛瘻，祇可惜大部份的患者，對肛門微小的痛癢完全不關心，甚至一拖再拖，終形成肛瘻的後果。請記住，病從淺中醫，永遠都是真言。

女記隨筆

慎找發言對象

·阿俐·

我問他：「我應否對人絕對忠實，將自己的感受或所思所想告訴別人？」

他說：「那即要視乎對象了。」

我問他：「怎樣視乎對象呢？」

他說：「有些人在瞭解你之後，可以扶助你，解你疑難，輔你找出方向。但有些人却將你告訴他們的事當作第一手消息，四處散播。」

我問他：「怎樣分辨什麼人是前者，什麼人是後者呢？」

他默然，良久無語。這個「他」，是我的父親，年紀長我一大截，人生經驗比我豐富上千萬倍。假如說有人可以解答我這個問題的話，那一定是他了，但他尚且找不到答案，那我怎辦？

怎樣去認識一個人呢？我們都將自己保護得太周全了，是嗎？索莉安德赫曾說：「我應該圓滑地待人，抑或毫不考慮是否傷害了別人而將自己真正的想法說出來，這疑問，直困擾了我多年……」。

要人家對你忠實，是否要先讓人瞭解，太隱藏自己，別人不也會對你要這一招，到頭來還不是一切都等於零？

或許你會說：人是會變的。這時你以為他是值得信賴的人，或許過了一段時間，環境變遷使他成為另一個人，這不能說你看錯人，祗是我們都不能預測將來會發生些什麼，及將來發生的事會影响一個人並什麼秘密，所以為安全計，還是不要隨便信任人。

這種態度又對嗎？真的要為了一些「未知數」而將自己包裹得如木乃伊般不透風？

安妮公主在英國國外訪問時，不慎失言，稍稍流露了對新生皇孫的妒忌，立刻招惹全國非議。身為公主，或許要比一般人更懂得隱藏自己，安妮公主今次就選錯了發言對象，看來是真閒話。選對象，果真是關鍵因素。

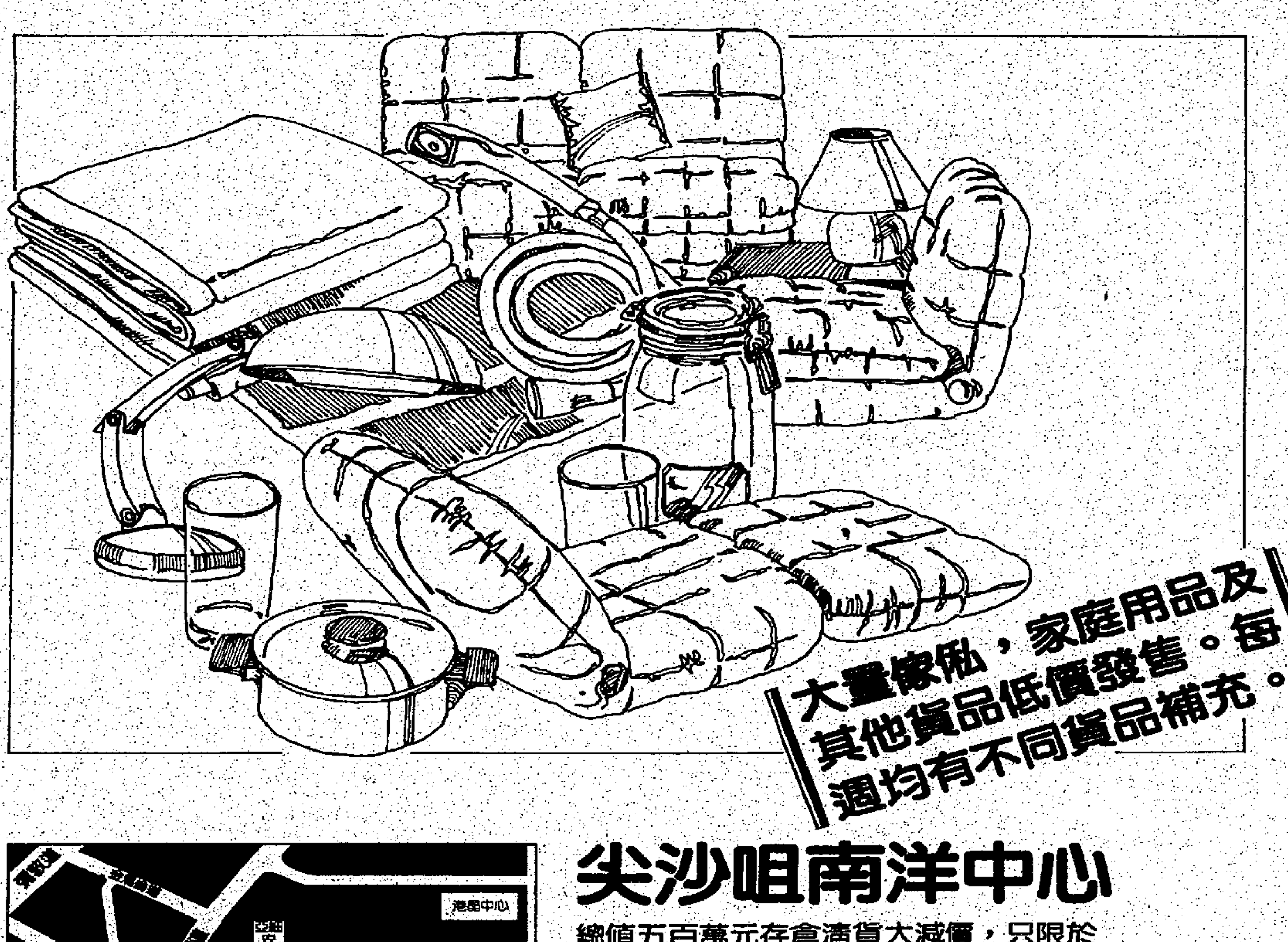
雙色設計

泳衣着重綫條，目的是將女性美妙的驅體表現出來，所以泳衣不必花巧，簡簡單單的款式，有時反而有很好的效果。

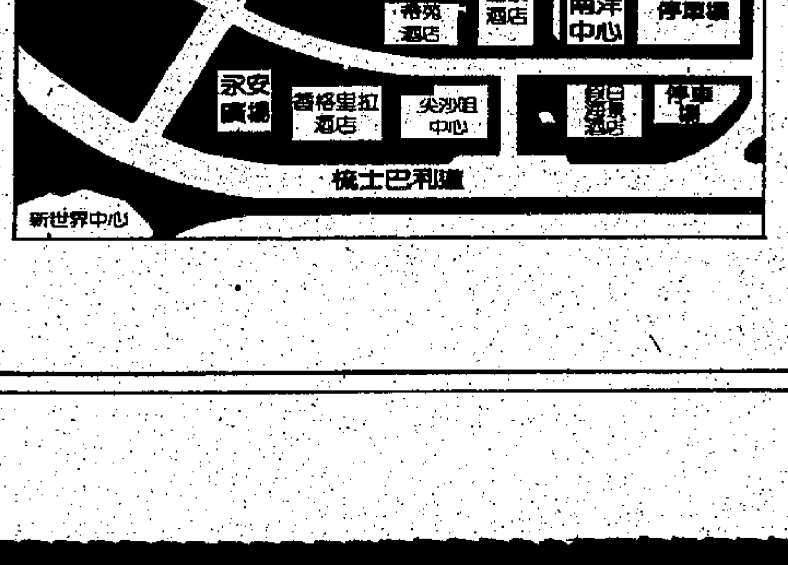
附圖是澳洲的泳衣，採雙色設計，一深一淺的強烈配搭，另加胸前的一個菱角圖案，及V字型吊帶，已組成新穎而迷人的款式。

人人合作·保護市容
清潔香港·人人有責

存倉大清貨



大量傢俬，家庭用品及其他貨品低價發售。每週均有不同貨品補充。



尖沙咀南洋中心

總值五百萬元存倉清貨大減價，只限於尖沙咀南洋中心舉行。貨品一件不留，勢必引起搶購熱潮。避免擠迫，請盡早光臨選購。

地點：尖沙咀南洋中心一樓
營業時間：每天上午十時至下午六時半　星期一休息

永安公司

華僑文化

黃文波旅遊寫生畫 明起展出香港酒店
取材地域廣泛 水彩畫法高明

一個命名爲黃文波旅遊寫生展覽會，將於明（十六）日起至三十一日，一連十六天，假座九龍尖沙咀廣東道香港大酒店六樓池畔畫廊揭幕。展出的作品，是黃氏歷年旅遊所繪之水彩畫，取材的地域極其廣泛：諸如濃霧紫禁城，若隱若現的三藩市金門大橋；引人遐思古幽情之文藝復興發源地—佛羅倫斯；虎豹河道縱橫，小橋流水的荷蘭阿母斯特丹；寧謐舒活的加拿大渡假勝地千島；風光如畫的萊茵河；泰晤士河，瑞森湖……以及亞洲各主要城市風景，一一畫入畫中。構成了一個姿彩繽紛，不可多得的展覽會。黃氏具有二十多年的水彩寫生經驗，對於傳統式水畫法，近代流行之鋪合法，濕寫法，皆能應用自如。畫面色調通透，水份飽和，筆觸明勁。過去每次展出，好評如潮。本次展出，料更爲哄動。據悉：今番展覽之後，又於八月份應邀在紐約舉行另一次個展，展時當有一番熱鬧。明天由下午一時開，歡迎各界參觀指導云。

坪洲街坊值理會 慶祝天后誕演戲

坪洲街坊演戲值理會，定本月十六至二十日（農曆五月廿六至三十日），敬行恭祝天后寶誕，聘彩龍鳳劇團演戲助興，該會壬戌年總理芳名：首總理：蔡天培，正總理：德合，禮記，梁志財，民記飲店，林大，林滿記，永興金行。副總理：林記，蔡河，李浩，友興公司，黃炳文，黎茜，徐球記，民健藥行，悅興潘，李棠，梁才福，郭蓁芬，唐雞，林光雄，簡英，蔣棠，黃培，王興記等。

名家陳乃超在台 設立書畫展覽室
展其作品三月一換

名書畫家陳乃超博士，年前曾在港舉行書畫展，獲得好評。現陳氏在台北設立私人書畫展覽室，準備展出其歷年創作，每三個月更換展品一次。以爲發揚中華文化藝術，且欲使於海內外互相交流。茲將當地中國文藝界聯誼會龍冠軍氏所作介紹文錄載如下：「名書畫家陳乃超博士，在台北市設立私人書畫展覽室，準備每三個月更換展品一次，全部展品均爲陳先生歷年創作，分門別類分期展出。如：犬有二百種；鷄有百餘種；虎有十七種；北京犬分四個階段等等。這些展品十足表現了中華固有藝術技巧，更具有啓發性與科學性。他把中國一般寫物和海外動植物畫繪到了「活色生香」的境地。陳先生八歲學畫，數十年如一日；平時不論在旅途或百忙之中，莫不利用時機隨手寫作。今後此展覽室，其目的乃爲發揚中華文化藝術，且欲使於海內外互相交流。由于陳先生平時多在海外，常能接觸到海外各種藝術品，故其作品能從比較中力爭上游。陳先生曾謂：「凡西洋畫所能畫出之景物，我國宣紙毛筆亦可一樣的寫出來」。素描與寫生。陳先生很重視透視。也運用中國固有毅墨與用筆的技巧，尤能做到墨分九色，使畫面「近看乃是寫意，遠望則似工筆」的境界。同時陳先生書畫不是爲人而畫，而是澡其個人一己愛好而寫。因此，其書畫室所有展品一概非賣品，僅供社會大衆愛好者觀摩鑑賞，以及提供書畫界時流作爲共研資料。值此文藝復興季節，以陳博士的畫學造詣聲華，竟能於其醫藥事業繁忙之餘，獨立設置展覽室，服務文壇，提倡中華藝術，促進然內外文化交流，激揚文化復興運動，啓發後進，誠可謂有心人，故特鄭重爲之介紹。

介紹人：中國文藝界聯誼會周樹聲，龍冠軍。中國文藝協會陳紀瀅，中國美術協會夏與成，中國書法學會李超哉。

乙卯詞稿

（詞）更漏子（積昨稿）

麥正本

（前調）

玉屏深，金屋暮。多少斷魂歌舞。人散後，酒醒前。轉覺嫦小嬋。

輕絹扇。柔絲綢。向悔當時題偈。一字裏，一心聲。如何不解情。

（前調、紀遊）蕭子光

野花紅，流水綫。橋上游人魚貫。看舞蝶，聽鳴鶯。平林喧鳥聲。

尋幽壑。探蘭石。沽酒芳郵同酌。晚景艷，惠風和。逆途且放歌。

衛燕山

（前調）

醉梅黃，催荔熟。鸚鵡水雲叢綠。陪鬢影，自忙閒。聽蟬灣外灣。

谿山友。疎狂酒。不計清遊暫久。若塊蟲，若風情。相歡莫問名。

（前調、題鳳凰）何敏公

巢幽桐。棲阿閣。五色披金雲縚。新覽德，翥來儀。一鳴崑嶺時。

雙和侶，祝商壽。丹穴花飛紅雨。喈鵠引，縱冲霄。棻庭百鳥朝。

（上）「茫茫烟水」（下）「山雨欲來」黃文波作（本月十六至卅一日，展出香港大酒店六樓池畔畫廊）。（完）

（上）水鄉威尼斯（下）悠閒的下午（巴黎）黃文波作（本月十六至卅一日，展出香港大酒店六樓池畔畫廊）

中國基督徒大會 十月在台北舉行
港方籌備組團參加

第十一屆全球中國基督徒大會，定十月六日至八日，每晚假台北市八德路一段十一號浸信會仁愛堂舉行。日前由大會負責人黃約翰牧師，由台專程來港，舉行港台籌備會，報告大會進行情形。出席者有各教會同工牧師，劉道新中校，金應三牧師，楊正之牧師，陳公展牧師，陳少展牧師，陳耀基姑娘，楊振聲牧師，黃保羅牧師，呂玲牧師等，商討港區代表組團，會後，並參加浸十慶典。歡迎各信徒參加。報名處在九龍西洋菜街廿六號十樓主恩社，K八五九三三八，H七八七三七四李牧師聯絡云。

明珠講社講經法會紀念 明慧法師逝世十週年

明珠佛學社，定十九至廿三晚（星期一）七時半至九時，請黃家樹校長講「維摩經選講」，同時舉行法會，紀念明慧法師去世十週年。希社友學員參加，共結勝緣。講經法會，歡迎各界善信參加及聽講。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓按（十四）樓相逢酒樓右隣。

香港美敎中心 辦暑期課程

香港美術教育中心，爲廣大青年人，利用暑期增進美術及設計等專業知識技能，以配合社會職業教育的需求，特辦各種美術及設計課程，歡迎查詢索章。報名處：北角英皇道一九三號二樓R，電話五—七八六二七八。

讀彥老十日作感題

曾希穎

—詩—

獨鶴飛飛擬大荒。如何渡口立斜陽。荷戈寨裏成虛擲，抱憂寅寒更可傷。坐視風雲窮到老，欲迴天地死難忘。東流無限興亡淚，讀到遺山又幾行。

重題李研山爲張君華所作畫卷

一爵須桑四十年。李張物化我華顛。手翁重約同題句，自笑頹唐健筆前。

病中題履庵所書便面後

九逝騷魂若可招。同聲鑑賞本相調。幽懷梅屋（陳協老寅梅書屋）謂詩地，蠶叢荊園賭酒宵。歷刼故家餘墨，聯吟殘夢總關穗（三十餘年前履庵約遊荊園，歸途舟中聯句，直至郡城得詩三十首）。病中往事尋思遍，風雨雞鳴夜寂寥！

樂耀見過譚詩賞畫賦此柬和

洪聲平

犯暑相尋意自多。飲冰卻熱話山河。林泉在壁堪留客；雲物當樓欲放歌。縱有西風思鐵馬，奈何亂世泣銅駝？客邊懷抱將焉託，詩畫娛人日易過。

波文書局抛售存書 十月遷址致力出版業

灣仔道波文書局，由本月十六至十月十五日，將積存的各類圖書，作歷史性的抛售。十月中旬後，遷往灣仔區的樓上繼續經營。維持小規模門市部，同時集中全力在出版事業上。該局現出版的書種，包括：學術著作，文學創作，學文參考書教科書等。年來書業不景氣，經營困難，波文書局址是灣仔道三三四號（天樂里口），五—七五三六一八，七五三〇，七二一一九五五云。

—詞—

琴調相思引

周余伯

壬戌端午，四兒雄才歸自美洲，因書塡此闋，並以勉之：

燕子分飛逐曉風。三年香島喜重逢。端陽佳節，海岸看飛龍。翩蒨飄程忘遠近，爪留鴻印任西東。男兒志氣，莫負錫名雄。

菩薩蠻

奉和荆鴻學兄壬戌偶成：

千戈擾攘今何世？飄零海角居無地！深怯以詩鳴。聊攄寂寞生。素心人不見！同學多非賤。毫墨惜年華。遣興漫品茶。

—詩—

八秩初度遣懷

周余伯

且將閒趣付吟哦。何必頻嗟去日多！酒本無緣非戒止，茶偏有意藉消磨。弄孫自得含飴樂，養老常還食肉苛。花甲始年剛弱冠，不求紅粉喚歡哥。

註：江南稱情人爲歡。

清閒集

壹心

雜感

忙，不限於那一個階層，富人有富人忙，窮人也有窮人忙。喊叫「我好得閒呀！閒得發慌呀！」的人究屬絕少數。

確是忙中有錯。忙起來，腦筋要不是專注於一件事，便是被好幾件事搞得胡塗。

我最胡塗的是攪亂了約會鐘點和日期，也容易把事情張冠李戴。人家約我我沒去，人家沒約我卻闖了去。

阿陳請客，以爲是阿李；阿黃請客在灣仔晚餐，卻跑到金鐘去找他。諸如此類，爲數多多。

幸虧近年沒有試過遊錯稿，否則，被老編炒魷魚就冤哉枉也。

事多而胡塗的人，堅持作記錄和堅持定時看記錄是必要的，我已失去靠腦子記憶的信心。

×　×　×

雖然現今進太空時代仍維持倫理傳統習慣，可是，倫理氣息畢竟薄弱得多。隨着太空科技的進展，人性親情也跟着有脫離軌跡的現象，它摔開了孝悌忠信這古老傳統，極端自私自利的想法和做法抬頭。

一位老人家嘆息，結了婚的兒子，常常兩三個月不去探望她。一位長輩嘆息一個後輩「想謀財又想害命」，那後輩吃了他的錢，還把法律責任移向他的肩上，令他破財又精神大受壓力，無妄之災的法律問題，只好再掏腰包「擺掂」，是不是一了百了呢？還未會，怪劇可能重演，因爲法律問題要一年後才脫了身。那位長輩唯盼上帝保佑！

熱心於做「星爸星媽」亦是反傳統者。

×　×　×

一位朋友聽說不再願意出席一些應酬場面，因爲發覺那些場面充滿虛假、肉麻當有趣，更恐怖的還有笑裏藏刀和在枱底放冷箭。初時，覺得朋友過火了，還加以勸解，今天，覺得朋友有先見之明。

記得去年參加一個所謂「頂尖」人物的盛會，無意中在洗手間發現了一些頂尖人兒的醜態，她們既肉麻有自我誇耀又虛假互相吹捧……。我罪！

餐酒品嘗 派對情趣

飲酒飲得最開心者，莫如三五知己共叙一堂，碰杯暢飲共話天南地北。不過，飲酒也要擇地方，在酒樓餐廳裏飲酒，消費有時會比較昂貴，而且很多場所供應的酒類未必齊全，欲求自己嗜飲的酒類而不可得，與其如此，倒不如在家中舉行試酒派對，既省錢又可加添情趣，實在無以尚之。

準備工夫：試酒派對多用餐酒。首先必須準備各種各類的餐酒，以便賓客過嘗各式佳釀。市面上出售的紅白酒數以百計，如何選擇，也許會令初入門檻的酒客感到無從下手。不過對酒的選擇以按產地之代表性酒廠來區分，比較方便。

加州乃爲新興的產酒區域，對於經驗不足的飲家來說，乃是十分理想的選擇，原因有三點：（一）加州餐酒的等級分類標誌簡潔明快，不似得法國和德國產品的深奧複雜。（二）酒質有一定水準，堪作比較。（三）與歐陸產品同級牌子相比，價格較爲相宜。

第二步驟：第二個準備步驟，就是估計購備全部餐酒所需之價格。估計辦法，是要安排每一位賓客對每一隻酒都可以品嘗上一杯，然後統計總數。（每支酒平均可分六杯）。

至於試酒的地方，必須預備有充足的空間，方便賓客隨意走動交談。

擺酒的位置，要按試酒的先後次序而定。假如到場賓客衆多，每人一隻酒杯已足夠。不過，桌上宜備有一盆清水和抹杯餐巾，以便客人每次試完一隻酒後可以滌淨杯子再試下一種酒。

除了飲之外，主人家也要準備一些酒物，例如麵包、芝士等。這些零食除了可以令酒味更佳外，更可使人換口味再嘗試下一種酒。

試酒次序：一般試酒次序是白酒先，紅酒後。此外酒身方面，則要試完清淡再到濃郁的，理由是飲酒也要循序漸進，由淡至濃，這樣味蕾才能試出真正的酒味！

對於初入門的人來說，每次參加這種場合，所試的酒不應超過八種以上，因爲飲得太博雜，對酒的鑑賞力反而會減低。

品酒之道：品評一種酒的優劣標準，大致上不外乎是色、香、味三種尺度。

要鑑賞一隻酒的優劣，首先是持着杯脚，在燈光之前照耀下，鑑別它的顏色和透徹程度。白酒如莎布哩，顏色應爲金黃或碧黃色，酒身應該透澈如水晶。紅酒如蘇維翁顏色應爲深紅或紫色。餐酒不論紅或白，都不應有沉澱（陳年紅酒則例外）。

看過顏色後，可緩緩搖晃酒杯一會兒，使到酒香透過揮發作用而散發芬芳。繼而湊近鼻子嗅一嗅，享受酒香的陶醉。

享受過色和香之後，自然是要試味了。首先是輕啜一口，留在口中，讓舌流轉一會，由此辨別酒味特點與別種酒味的分別，然後再吞下喉中或吐出來。

品酒用語：熟悉品評餐酒類用語，主持酒會時才可應付裕如。以下是美食家品酒常用俗語，可仔細參詳：

酸性——是指酒中如莎布哩白酒中令人感到精神一振的酸性。但酸的程度要適中，過酸者便是酒質低劣或變壞。

芳香——酒精與果酸氧化所結合產生的香味。

清新——一種鮮明的香氣和香味，常見於莎布哩等新的白酒及淡紅酒中。

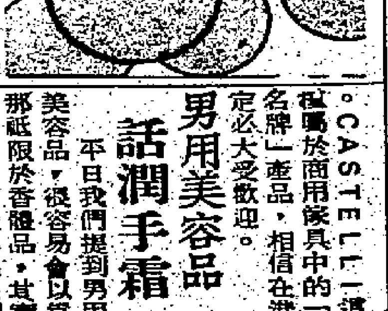
質感——一種「厚度」或「實質」的感覺。可分「清淡」和「莎布哩」及「濃厚」。

香醇——順滑，成熟，常帶有酸味，例如玫瑰紅酒。

餘味——嚥下酒後，口腔內仍然留有甘味或香味，強烈視乎酒類及酒質而定。

舉行試酒派對，是慶祝生日或其他特別場合的好法子。只要掌握此方面的基本常識，要想擇得有聲有色，也非難事。

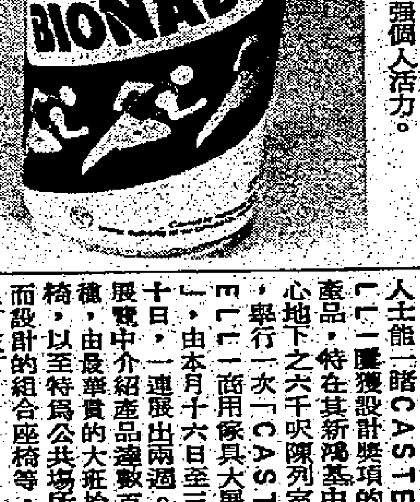
彩色生活



消暑健康飲品 罐裝百力上市

香港人生活緊張繁忙，因而大多數人忽略在日常食物或飲料中吸取有益健康的營養。營養的食物，應含有適當的蛋白質，碳水化合物，維他命及各種礦物質。

最近市面推出一隻名爲（百力）之健康飲品，其成份均包含上述對人體健康的重要營養。該飲品曾經由本港多間化驗所化驗，證明所有對人體健康有益的葡萄糖，天然果糖，豐富蛋白質及多種維他命，尤以運動及工作後飲用，既能生津止渴又可迅速補充耗損的體力。若每日飲用，當能均衡營養，增強個人活力。



意大利名牌商用傢具 孟氏陳列室盛大展出

本港工商界近年已逐漸認識到，辦公室環境對員工工作效率的重要性。世界著名的商用傢具製造商，亦已開始對本港市場重視。

較令本港建築及室內設計行業注意的，是現今世界最大商用傢具廠之一的意大利CASTELLI。該廠將於本月中正式進軍本港市場，全力向本港人士介紹其屬下各種產品。

這家在意大利最具代表性的著名傢具製造廠，最近特別委託孟氏有限公司爲香港總代理，負責經銷CASTELLI的各類型辦公室及商用傢具。

孟氏公司爲使本港人士能一睹CASTELLI屢獲設計獎項的產品，特在其新鴻基中心地下之六千呎陳列室，舉行一次「CASTELLI商用傢具大展」，由本月十六日至三十日，一連展出兩週。

展覽中介紹產品達數百種，由最華貴的大班枱椅，以至特爲公共場所而設計的組合座椅等，應有盡有。

據一些從事室內設計行業人士所稱，本港商人對傢具的看法近年已有很大的轉變，一些以前甚爲流行的本地製廉價鋼具傢俬，已逐漸爲入口高級傢具所淘汰，CASTELLI這種屬於商用傢具中的「名牌」產品，相信在港定必大受歡迎。

男用美容品 話潤手霜

平日我們提到男用美容品，很容易會以爲那祇限於香體品，其實完整的男士美容品系列，雖然不及女士們的多姿多采，但也包括許多許多……

除體育品外，最新上市的男士用品，還有剃鬚膏、有滋潤作用的洗頭水、潤手霜等。

法國某著名男士用品推出的洗頭水，兼具護髮素作用，還有消除靜電的原素在內，使髮型持久不變，抗拒因天氣乾燥產生的靜電。

剃鬚前使用的露水可以使鬍子硬一點，方便剃鬚時能夠更貼面及更徹底。剃鬚後，這種鬚前使用的露水會留下保護性能，滋潤肌膚。

男士用品中最新的產品，大概是現在介紹的潤手霜了，這種新產品最適合運動員使用，例如航海家、網球手、高爾夫球員等，他們一定樂意讓自己的一對手保持最佳狀態。

這潤手霜帶點淡淡的香味，不油膩，清爽，立刻被肌膚吸收。它特別適合運動員使用，因爲它兼具防曬原素，防止手部因戶外活動直接受陽光曝曬而呈老

以著名組隊款式之運動服裝。

小城風光

市政局香港話劇團今季第三個劇目將上演美國劇作家懷爾德之「小城風光」。該劇由鍾景輝執導，麥秋擔任技術總監。

故事內容描寫二十世紀初期美國小城的田園生活，反映人類自出生、結婚、歷盡酸甜苦辣，以至死亡的一生過程。

「小城風光」將於八月十日至十九日晚上七時三十分，及八月十四日和十五日下午二時三十分假大會堂劇院上演十二場。演員包括何偉龍，林尚武，傅月美，區嘉雯，林聰，利永錫，及陳鄭卿等。

樂聲牌 攪拌機
自製新鮮「豆漿」

本公司尖沙咀東半島中心陳列室現已開放，歡迎參觀

豆漿

豆漿飲品，香甜味美，營養豐富。
利用樂聲牌攪拌機，可以自製豆漿，方便又衛生，
使你隨時都可享受到真正天然味美的營養飲品。

自製新鮮豆漿製造法：
材料：黃豆0.6千克　清水1升　白布袋一個
做法：一、將黃豆洗淨再浸約5至6小時
二、分次將黃豆加入樂聲牌攪拌機內
三、豆裝至攪拌機內之一半容量，加清水浸過豆約50毫米，開動攪拌機打約半分鐘
四、豆汁打好後倒入白布袋內，隔離豆渣及豆汁
五、備深底煲，加入約⅓清水，待水滾後倒入過濾好之豆汁，不停地攪動待全滾，即爲豆漿
六、可酌量加糖爲「甜豆漿」或加榨菜、蝦米、鹽爲「鹹豆漿」
七、可趁熱飲或放入雪櫃內，待凍後，即成美味香甜的凍豆漿。

National 樂聲牌

垂詢請電 3-7217722
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓，電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓，電話：3-325961
九龍北帝街二號，電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下，電話：89398
澳門何利喇街八號地下，電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓，電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓，電話：3-323723
香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161-8
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號，電話：0-423346

印尼星馬泰甜蜜假期

特別酬賓團：泰星馬(檳城)十天

只收$2999(星期四出發)

膳食全包，絕無自費

星馬(檳城)七天$2599起

星期三、六、日出發

星馬泰(檳城)十一天$3499

星期六、日出發

* 暢遊"東方花園"之檳城島。
* 遊覽馬來西亞之美人窩怡保市，風光明媚之太平湖佛家勝地霹靂洞，巍峨壯麗之江沙皇城。及著名渡假勝地美馬高原、雲頂高原等。
* 吉隆坡—新加坡—檳城全部內陸機。
* 保證依期出發。

星馬(關丹)逍遙團$2699

星期一、三出發

* 暢遊馬來西亞最著名之渡假勝地——東海岸關丹。
* 觀賞人生難得一見之巨型海龜生蛋奇景
* 觀賞馬來漁民豐收後之舞蹈表演，放風箏比賽等。
* 可盡情享受東海岸連綿數十哩之海浴勝地，絕對逍遙無窮。
* 膳食一流，住宿凱悅、雲頂新館、美輪、貴都等豪華大酒店。

新加坡、印尼七天豪華團$3190

星期一出發

印尼(峇厘島)七天豪華團$4590

星期三出發

* 暢遊著名之世外桃源峇厘島，享受島上之迷人風光。
* 遊覽東南亞最大城市之椰加達及萬隆
* 遊覽著名之安卒尋夢園、本哲渡假勝地，茂物世界最大熱帶植物園、萬隆及峇厘島活火山等。
* 觀看多種印尼土風舞表演。
* 全程中餐為主，食宿一流。

全程乘搭新加坡航空公司班機

報名查詢

請到港澳各大旅行社

榮泰
3-944255 三線
旺角彌敦道721-725號
華比銀行大廈1301室

韓國
機票十酒店
自由團
渡假·探親
觀光·公幹
為你妥善安排

大韓直航漢城

逢星期二 KE618出發
逢星期四 KE618出發
逢星期六 KE618出發

HK$2190特價
住宿：漢城花園大酒店

代理：漢城凱悅、樂天、巴喇沙、喜來登大酒店

請向各大旅行社或 菲律賓航空公司查詢

菲航假期

六／七天豪華團
逢星期三、四、六出發
HK$1899起

菲航機票十麗晶酒店住宿三晚 HK$1550 天天出發

歐美
3-818251(四線)
(大大百貨對面)
旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北	620	馬尼拉	790	紐約	2430
曼谷	890	韓日台	1790	倫敦	1330
日本	1070	星馬	1400	德國	1780
漢城	1280	夏威夷	1680	巴黎	1780
大阪	1180	三藩市	1880	羅馬	1780
印尼	1880	洛杉磯	1880	荷蘭	1780
檳城	1420	溫哥華	1750	雪梨	1755

特快台證 $120

各地特快簽證·平機票

永達
3-679161至0
3-660249至0

泰國專綫

曼谷布吉六天豪華團
$2650
特快泰證、特廉機票

尖沙咀彌敦道92號8樓B2
(頂好酒家樓上)

東方
3-323410
3-323419
旺角登打士街家樂商場1樓43室

台灣九天豪華團 $1899逢一三五
台灣七天豪華團 $1590逢四六
台灣四天豪華團 $1090逢一三五
凡參加台灣團友可帶合法百貨包收貨保證滿意
曼谷芭堤雅六天 $1750逢三六
清邁曼谷芭堤雅八天 $2190逢四日
菲律賓六天豪華團 $1788逢三六
日本八天豪華團 $3090逢六
台灣雙十國慶九至十四天觀光團 $1850起
韓國四天豪華團 $2090逢五六
星馬七天豪華團 $2590逢一四六
星馬泰十一天豪華團 $3588逢一四六
代訂世界各地機票、酒店及簽證

凡參加者，可得相機一部，保用三年
背體來公司獎助，朝十晚八

中外
旅行社 3-699327

中南歐精選遊

羅馬　法國
蒙地　卡羅
西班牙　葡萄牙
全程十五天$14,800
出發日期：9月22日

九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加
旅遊有限公司
3-948142

台灣四天團 $1090
天天出發
韓國四天團 $2190
逢星期五、六、日出發
星馬七天團 $2450
逢星期三、六、日出發
代理各大航空公司機票　代簽各地旅遊快證

彌敦道748號A始創行803室

東亞
旅行社
3-886134
3-886227
5-410078
5-407385
承中國旅行社指定辦理國內旅行團

北京江南

十二天直航北京、遍遊南京、蘇州、上海、杭州
食宿一流·豪華享受 $4688
7月25日·8月5,15日出發
七天北京航空團(直通車來回港穗)
7月18日·8月1,15日 $2488
八天直航來回杭州、上海、蘇州、無錫、南京
7月21日·8月4,19日 $3288
尚有各地旅遊·歡迎查詢·團體特價優待
代訂世界各地機票、車票、酒店

彌敦道518號彌敦行7樓 [illegible]
中環九龍大廈1408室 [illegible]

佳寧旅業

暑假各地旅行團，現已接受報名

泰國 $1833 1788　清邁 $2088
日本 $3088 3288 2588
菲律賓 $1888 1988　韓日 $3688
台灣 $1888　韓國 $2233
馬星(檳城)泰 $3588　馬星(檳城) $2688

★金鐘站海富商場5-297051 5-297061 ★置卡佛大廈5-212215 5-255381 ★星光行3-662668 3-7216181 ★帝苑酒店3-7215461 ★美孚永安公司3-7442282 3-7434738 ★本港旅遊專線電話 3-7227736 ★機票專線電話：5-298133

假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327

北京

六天直航團 $3090
7月24,29日、8月3,8,13,18,23,28日
七天航空團 $2790 逢星期二
十天北京華東 $4290 逢星期三

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

豐利
5-215191

澳洲自由探親團	$4800
澳洲八天東岸	$6500
美加西岸9／12天遊	$6989
夏威夷七天	$4380
歐洲渡假團16天	$9880
日本本州8天遊	$3080
日本九州本州8天遊	$3890
九州鹿兒島8天遊	$3290
曼谷芭堤雅6天遊	$1668

香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

凱鋒
假日 3-914449
3-947616

日本九州 (7,8)天 $3290起
泰國 (6,7,8)天 $1690起
台灣 (4至9)天 $1480起
韓國 (4,5,6)天 $2090起

精辦國內旅遊
各國特價機票十酒店

澳洲黃金海岸 (8,15)天 $8295起
美加西岸 (6,14)天 $6795起
法航中南歐洲 (12,22)天 $7995起

代辦各國簽證·快！假日照常

司諾
3-677450
3-678734
3-696729
機票部專線 3-7216171

新航美洲夏威夷假期豪華遊 $3990起逢星期一四六日
日航天地九本洲美加豪華遊 $3150起逢星期二五六日
新航歐洲假期中南歐豪華遊 $6280起逢星期三四六日
西北美加東西岸探親精華遊 $6795起逢星期一三六日
法航歐洲中歐地中海精華遊 $7995起逢星期三五六
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊 $6995起逢星期一四五
西北美加夏威夷西岸縱橫遊 $3390起逢星期一二六
菲律賓碧瑤6 7天豪華團 $1730起逢星期三五六日
曼谷芭堤雅6 7天豪華團 $1590起逢星期二四六日
馬星泰檳城7 12天豪華團 $2490起逢星期三四六日
韓國板門店4 5天豪華團 $2090起逢星期一五六日
日本九本洲韓國8天縱橫遊 $3290起逢星期二五六日

※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效　$100

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓
5-446955 3線
5-412988

北京八天火車團 $1688
冷氣直通巴上，直通車返，雙人套房
7月4,11,18,25日　8月1,8,15,22日

專售英、美、加學生移民機票

陽春凌宵岩，龍山溫泉五天
$730
全程冷氣遊覽車，住白雲、芙蓉賓館

中環德輔道中185號李寶椿大廈1215-6室

新達旅行社
5-447301
5-447821

全台灣　天天出發
四天三晚全台灣觀光團 $1400
四天三晚全台北觀光團 $1250
四天三晚台北機票十酒店 $800起

國慶祝賀團，參加雙十國慶典禮三軍表演環島旅遊，全程13天$2190(包証)送精美彩色雙十祝賀團旅行袋，10月3日出發

台灣澎湖豪華團 全程9天，國內兩程機 8月1日出發 $2190

曼谷、芭堤雅團 全程6天 逢3,5,6出發 $1790
菲律賓豪華團 全程7天 逢星期日出發 $1850
日本東京(關東)團 全程6天 逢1,3,5出發 $2660

中環李寶椿大廈830室

中大旅遊
H-431331-3

中山溫泉、石岐、石景山
二天$418
天天出發

韶關、丹霞山、廣州
四天$588
逢週一、四、六出發

昆明石林直航團
五天$2480
逢周二出發

北京直航團
六天$3090
7月24,29日
8月3,8,13,18,23,28日

代訂國內及各地賓館、機票、簽證、各種船票及酒店

UTC 寶通
3-910377
3-969861

回國十十慶祝
中華民國七十一年慶典觀光團
全程十一天祇收$1890包證
歡迎同業及各大社團洽商
出發日期：10月2,3,4,5,6,7,8日

台灣急證160泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司
5-227063 5-268020

專人代辦護照C.I.印尼簽證
世界各地旅遊快證廉價機票

印尼(椰加達、萬隆峇里島)	$3190
星馬泰十二天	$3590
星馬(檳城)七天	$2659
泰國七天	$1720
台灣八天	$2050
日本八天	$3190
菲律賓七天	$1750

各地機票十酒店

中環德輔道中48-52號裕昌大廈5字505室

金門
K-319151
即運輪署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室

平價機票市場

東京	$1090	三藩市	$1950
曼谷	$890	紐約	$2700
菲律賓	$790	倫敦	$1850
星馬	$1300	澳洲	$1850
韓國	$1300	溫哥華	$2300

台北機票$620　台證$35

各國簽證　特快台證　代訂酒店

富華
★5-772981
★3-321247

北京
直航七天$3090

桂林
(南寧、柳州)
航空七天$1788

佛山星湖從化廣州五天(直通車) $820
飛霞清遠從化廣州五天(直通車) $690
丹霞山南華寺／零霜岩星湖四天 $588
海南島環遊七天(雙程飛機) $850

灣仔軒尼詩道449號10字樓
旺角荷李活購物中心M12

百福
旅遊有限公司
5-259241(10線
3-670091(3線

北海道七天
創新行程 內容豐富
住宿豪華
30/7，6/8，13/8，20/8，27/8

香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

WONG'S TOUR 環通旅行社
5-765017(兩線)
5-765035
5-776685
假日2PM-6PM

特快 台證$140 泰證$80 (歡迎同業)

台北一樂園 $70　港澳特約訂房
星加坡國賓 $140　亞洲花園 $150
泰國第一 $120　假日美輪 $130

歐洲十天 $6188	美國七天 $3888
韓國四天 $2088	台灣四天 $888
泰星馬十天 $2988	泰國七天 $1750

銅鑼灣高士打道275號海都大廈十樓H座　怡東酒店隔鄰

多來美旅運
假日照常
3-323661-6　5-216132-4

菲律賓碧瑤百島7天	$1588
曼谷芭堤雅桂河橋7天	$1688
台灣環島7天	$1488
馬星檳城7天	$2488
日本本州8天	$2988
夏威夷檀香山7天	$3988
新航美洲西岸9天	$6488
澳航澳洲精華遊8天	$6788
法航歐洲地中海12天	$7888

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證

九龍彌敦道343號永安置業大廈1301室
香港德輔道中19號環球商場303室

德祥旅行社有限公司
具十八年歷史　責任信譽卓著

北京七天直航團	$3280
華東十天直航團	$3180
桂林陽朔直航團	$1480
桂林柳州直航團	$1680
韓國四天遊	$2190
北海道七天遊	$3900
歐洲十天豪華遊	$6800
美加十三天豪華遊	$10300

辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票
中國部：3-7210895, 3-699776
海外部：3-664203-6

九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大廈3字樓

堅城旅遊
5-8917118　3-316162

中國西南直航遊覽
昆明·成都·長江三峽
十四天$3980逢星期六出發
昆明四天$2280
逢星期六出發

香港洛克道369號103室·九龍好旺角中心135室

百佳
旅運有限公司
5-777911-4線

日航8天歐陸假期	HK$6989
澳洲8天精華遊	HK$6995
新航美洲西岸8天觀光團	HK$7189
曼谷、布吉島5天／8天團	HK$2290起
歐洲來回平價機票	HK$3900起

代辦世界各地廉價機票、酒店及簽證

香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利旅行社
H-431012 K-319177

桂林

直航五天團 $1633
(27/7、31/7、4/8、12/8、16/8出發)
航空五天團 A$1599 B$1366
(A 30/7、6/8、13/8、19/8、27/8出發)
(B逢周三出發)

香港德輔道中130號 [illegible] 403室
九龍 [illegible] 211室

安全
5-222822
5-222851
5-222300
中環域多利皇后街利隆大廈203室

學生平機票
各地英、美、加、澳紐機票
台北酒店十機票
希爾頓、財神 $1099
奧林匹克、一樂園、天成 $1010

代辦各地簽證、快捷妥當

星馬
[illegible]

星馬七天 $2490
(天天出發)

遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬爾山、極樂寺。

膳食全包，絕無自費

星馬泰特快簽証·平價機票

康泰
中環大道中31號陸海通大廈6字
尖沙咀彌敦道23號 [illegible]
旺角彌敦道636號銀行中心20字

全泰國
清邁、曼谷
芭堤雅、桂河橋
七天$1750
八天$2190

全台灣
阿里山、日月潭
四天$1390　九天$1990
七天$1750　九天$2250
·乘華航早去晚返·

天天出發·日日獨立團

5-240061 5-211411 3-676111 3-305207

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個小字卅四個位，每天收費十二元，小字如超過一個位即多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，逐日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

麗確相機 贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
由七月一日至七月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：
麗確KR-5 SUPER
單鏡反光相機及
XR RIKENON 135mm F2.8
自動過攝鏡壹套
總值：HK$1,880.00

特別獎拾名：
各得麗確35EFL自動曝光
35米厘袖珍相機乙部
附有內藏閃燈系統
每部價值：HK$368.00

每日讀者 超過百萬　惠刊廣告 收效宏大
抽獎公佈日期：一九八二年八月六日

出讓 九龍

向公園洋樓 花墟道四佰呎低層寧靜全新34萬揭完 ③6629217

錦綉緯聯 大益租售 850 3428 1060 租1600⑧713443 租3000⑧717766

第一城 華輝★ 售26萬起 看8座1樓H 租二千起 0-6477339

商住閣樓 旺角通菜街道口三房一廳另花園大浴缸意大利地台35萬揭免 K 950335 一月交吉

油麻地舖 廟街122號舖售價130萬 K 3157梁小姐洽

嘉滙大單邊 福榮街七號高層約七百尺向南三房一廳空氣交通便廉售③8194243洽。

九龍急售 尖沙咀成街富裕臺B座四樓700呎45萬 博文街地下千35呎萬吉浩樓⑤443955

商場十壹萬 大角咀富多來第一期一樓適合批發零售手飾時裝地點旺盛請電③8603795洽。

出國急讓 官塘半山功樂道鳳儀大廈高層連裝修傢俬車位冷氣吉讓55萬K 475388業主黃洽

出國急讓 土瓜灣坑浦道華發大廈兩房廳業主自讓廿五萬元有意請K 二五一三七六一

工廠出售 官塘駿業街46號五樓無電梯冷氣裝修全送面積六仟呎售百一萬 電⑤263793

富威花園 何文田太平道1039呎低層加三千84年中入伙有照價電K 7427565自讓免佣請

美孚文華 委託免佣 620呎二房③7449810 33萬起 二廳③7449811

美孚免佣 業主委託 750呎二房二廳③7449810 裝修42萬③7449811

錦綉文華 大批租售 28萬起 租千六 看G座一街 0-715138 51假日照常

第一城 平靚單位租售歡迎垂詢 文華 ○-6475102

官塘工業中心 16千尺壹期8樓另有 道文英樓新裝修78尺 意者請電K 305430 數售

出國吉讓 土瓜灣明街二樓年期長全新級裝修廿餘萬500呎電七八七五〇一梁洽。

錦綉 歡迎委託 850售萬 3428租三千六 1050售萬 租三千六 0-715908 0-715136 垂詢

屯門工業中心 向南面海14樓13廠250呎每呎170元 辦公時間③673071盧洽

旺舖吉售 葵涌大街昌榮樓舖位連石屎閣約八百呎近學校巴士總站售57佰萬電K 3312

石屋出讓 水山三百呎電厠各齊交通便近地下鐵站石 三二七六一四八請電

西貢新樓 高層五佰海景吉售三房大廳東南餘尺三十萬餘有意請晚電K 281236

第一城 售26萬起 租二千起 ★★七看4座D樓請去 ○-6475048

吉樓廉售 深水埗欽州街三樓交通方便單邊光猛有意請電：③8629393鄭洽

偉恒昌 新邨 東景南 土瓜灣 685尺 650尺 573尺 500尺 444尺 507尺 售吉門 平新金 K 654774

木屋出售 地80尺 有電話水電即買即住 80元正 K 7774343 5 K 9164122340 馮洽

14萬5元朗 教育路安寧大廈高層80呎有裝修向東南電：4 0 1 7 9 4 2 2 8 8

街市旺舖 黃大仙區 樂業行生財用具齊合各業即可營業平售免佣有意 電2 0 3 7 5 7鄭洽

美孚收購 高價現金 1150呎三房 海景58萬 ③7449810 二廳③7449811

美孚文華 實地看樓 590呎二房 29萬8 ③7449810 二廳③7449811

康源閣售 尖沙咀皮街高尚住宅交通便東南東北另有蓋車位近地鐵 電K 660771 向租

舖位出售 海壇街207號地下一千三呎連閣三百呎130萬 三一八六〇三〇一 洽電

荃灣19萬8千 曹公坊傳德樓三樓475呎有露台300呎三面窗熱水器浴缸交吉0-437755

第一城 租售 26萬起 千九 ★恒景 ○-6487567

嘉賓商業 佐敦道鐵裕華國貨樓上高層600尺冷氣裝修8A交吉有意請電K 882591莫洽

新樓廉讓 佐敦地鐵站年期70年 樓三房二廳 K 3千餘呎售佰二有意電 3 4 3 8 8 7

高層急售 牛頭角宏光樓三房一廳500尺連天台靚裝修26萬伍K 756194 或H 464337劉自讓

新樓大平 長沙灣道211號近地鐵站近街市全新唐樓多層即買即住 電③8519111洽

出國急讓 大順利中層向海560呎裝修齊冷氣牆紙廳櫃有意請電K 7165333 叫7321洽。

觀塘功樂 景閣林道高層680呎38萬裝修住免佣早九至晚八時電K 4 4 4 7 8 6

私地石屋 各難屋 400呎地萬呎水電交通全車可達到購34萬上水唐公嶺九至五0-460822

元朗靚樓 教育路六樓三房一廳700餘呎連天台裝修入牆柜柚木地板吉售24萬0-777770

粉嶺吉舖 粉嶺聯昌街42號A吉旺舖600呎另有閣樓廉售適合各行業 電0-901558⑩7420977

元朗洋樓 遠東發展大廈高層460呎向東南二房一廳 七九〇八五二 讓晚六時半後〇

業主急售 石蔭瑞景樓五樓422尺免裝修柚木牆十八萬八 日電③8621136

旺舖最平 荔枝角道357號旺舖連自由閣式仟餘尺交吉平售免佣K 866409 9579651何洽

永盛工廈 青山道鐵站360呎九月入伙合時裝工廠16 電〇六五七一八〇〇寫字樓

急售廠房 屯門工業中心二千五呎裝修齊機門連車位46萬有意電 ③7161111 叫7698

14萬樓 元朗西班牙式410呎另露台車位即入伙 電0-794288

元朗馬田七 百呎三房別墅一樓環境優交通方便急售45萬0-790227洽

富多來邨 富堂中層向東南裝修吉售27萬 呼K 3 2 0 2 4 1 叫七〇一留電即覆陳洽

木屋平售 洪水橋四百餘呎獨立水電厠話三面單邊裝修靚交通環境好售三萬0-767161

美孚近地鐵 向南通風靚裝修傢俬冷氣機熱水爐齊1200呎六十餘萬0-6485230 免佣

江南工業 中心 2200尺私家車最佳方向業主移民急讓快者得 K 3874623新金門洽

荃威花園 N座05高 607呎方向好平 金動大廈6 K 3 8 7 4 6 2 售 特

佐敦碼頭 文華樓五樓800餘尺單邊大花吊柜腦柜割價吉售K 五二〇七〇H 540281

功樂道鳳儀 室雅何需高尚自然涼官塘高尚住宅九百尺車位急售可分期K 441086

金富樓售 大埔墟火車站側高層東南554尺天台394尺交吉卅二萬 〇一0571303 黃伯

彌敦道546 三樓商業 690呎向西南地鐵站口合診所寫字樓交吉廉讓 電③8649595或③8846665

石屋出讓 在鑽石山，有意請夜電 2 2 9 0 0 7 郭先生洽

美孚宏長 現金收購 1150南海 1250邊海露 7062萬萬 K-7443522

美孚宏長 代辦分期 1500國 1700全海裝修露 萬萬 K-7443522

美孚宏長 歡迎委託 700裝修 樓皇連車位露 5940萬萬 K-7443522

美孚宏長 業主免佣 800東南 860海景 4844萬萬 K-7443522

吉樓平售 旺角新填地街365號4樓東山口全層1200呎五拾萬元 有意請電③8813704洽

旺角仁安 大厦高層千呎三面單向華仁書院位置最佳80萬交吉K 9579797洽

紅磡凱旋 中心第一期四仟餘呎租製衣裝修設備平 K三三四五七七李頂呎洽電

二樓廉售 渡船角文輝字樓七佰呎新裝修午10樓至12時冷氣雪櫃38萬合上寫 電K 847138

荃威花園 業主直接免佣低價M座1004呎向東買平售34萬有意 K 795050陳

旺舖出售 九龍城洒大道148號地下炳逢千三百呎合各行業 電話833415 263370

旺角出售 大德豐厦4C靚樓向東南512呎即可商住兩用期長36萬有意電③9464935洽。

18萬昌裕 中南向 元朗大馬路市中心八呎二房一廳平售 0-750168

勝利道高 向洋 期長千一呎三房二廳旺厠另工人房連天台 靜啟商合電③3677263

洋樓出讓 九龍開夏道壹千呎三房另車位冷氣設備靚兩廳87萬電③3758393洽

洋樓吉售 何文田平道華欣閣中層約400呎年期長牆紙電話有意 電K 788625自讓免佣

旺角14萬 兩房8廳450呎淺靚交吉洗衣街75號裝修長 唐八年

商業樓售 旺角地旺 裝修靚另有閣仔儲貨冷氣合各行業寫字樓用十餘萬免佣K 750825

黃金大厦 三房兩廳 26萬吉讓全海華工廠A座1610呎40萬 讓鳳水第四樓 0-616252

小舖 售16萬 彌敦道242號場現發中醫診所好 年收租萬五千 K 69634

源發大厦 旺角1330尺單邊向海景長年期新裝修鋁窗牆紙柚木地55萬 K 911546

木屋舖出讓 樂富邨木屋舖出讓商住兩用有意電K 364473聯絡約見

元朗永久 村屋樓式廉售近市區車到廿餘萬 另有四幾 免佣電0-717155

小型單位 紅磡特 15隆基樓高層240尺 萬 電話③838604 關漢

華運工廈 屯門低層二仟餘尺連露台大厦車場上落貨便業主自讓0-604248 陳洽

出售旺舖 資近城大厦吉舖四百幾尺鄰啟德機場富豪酒店 合電H 281691

屯門遠東 發展大厦 裝修好550尺大埔 翠華苑650尺早9 萬2726 46702 K 814281 晚八時

18萬3永發 向東南540呎 元朗安寧路0-792168

16萬8康城 向東南450呎 元朗教育路0-792168

雅緻園洋樓 太子道二樓二千呎連套裝車位裝修高級不銹鋼門12萬 K 7 1 2 3 3 3 2 7

荃灣政府 工大厦單位兩個可轉名轉業 意請晚上七時後電 4 2 9 5 8 2 洽

深圳羅湖 17大厦伍佰呎三面單邊13向東南 火車站對面 仟有意電0-610776 8萬

美孚 800呎 三房大廳 大小露台 41萬8 百善 H 259357

出國急讓 大角咀樹街D一樓一廳四房連平台19餘萬 900呎 洽K 952689

佐敦道 新商住高 鐵路旁百餘尺長裝修冷氣浴缸設備

佐敦旺舖 隣近丁財兩旺裝修齊有關各行業 ③323563

中滙街樓 旺角中高層單邊四百呎有一年半租約 K一四五五四九六

深圳蛇口 碧濤苑向住實875呎裝修好即可轉入16萬餘 ③9562538郭

出國平沽 尖沙咀海壇長期吉售33樓五百兩房 K 675791梁洽

元朗洋樓 大馬路通便坐北向南六百餘呎另天台四百餘呎廉售22萬 0-43379 0-797993

大量農地 工廠場 露天倉由幾千呎至幾十萬呎平售歡迎電詢及親來引看電0-794358

鴻裕大厦 A座475 呎二房二廳高層向東南涼爽交通便交吉平售26萬5千可分期③70687

金運廠 一期887呎特價平售20萬交吉可分期有意請電 K 8 7 3 8 6 5

單邊向南樓 元朗大馬路市中心區層476呎二房一廳鄰近酒樓售16萬50-793880

官塘半山 功樂道德大厦高層向海景七佰餘尺三房一廳有裝修平讓③7566401

十六萬商住 元朗大馬路二樓500尺旺區向南合診所髮型各行業0-750168

元朗洋樓 東南 520呎售20萬 電0-766833

沙田大圍 高級住宅 500呎22萬 大小村屋工廠450萬讓 出21

旺舖出售 旺角通菜街190至192號相連舖位共二千呎樓高19呎交吉廉讓 3-九一四四二五

旺角洋樓 高尚東南 商住連平台花園1800呎環境極佳愛幽雅者勿錯過平69萬8 K 958997

屋村餐廳 地方大有牌酒牌生意旺 無假兼顧 K 9 1 3 3 21 CALL 186覆

官塘功樂 景林閣道 700餘呎連天台有蓋位入牆柜冷氣自讓 140萬 請電K 4 4 8 0 5 餘車

五金工場 700呎上鋪 尾蓋鐵四線水電齊貨落便工場貨倉合用讓 九萬三 K 615555 姚

特價平售 龍珠島 300尺F 1樓4風水好環境秀麗渡假勝地直接業主免佣下午6時後電③318942歡迎約看週末電：0-808429

土瓜灣區 榮發 定安街 燕安街 美景恒安 ... 3117 3751呎 萬萬呎 5餘29 5萬餘萬萬

九龍城道 159號八樓二房一廳東南單邊向

寶成洋樓 送新裝修平售K 7 1 5 9 齊交吉 2 3 2 2 洽

佐敦樓 官涌 浦街 廣東大廈 上海大廈 314236 萬萬萬 ★683191★★揚威地產

深圳東湖 ☆☆☆☆☆☆☆☆☆ 麗苑四樓650呎兩房兩廳台向南環境優美已批准電器免稅入居住售15萬③ 384392 黎生

14萬8二房 46呎 新好樓運道 分期送 **518呎三房** 16巨 K-7790237

特價唐樓 一坡 大業 ... 請讓工差

下鄉道旺舖 連 自 由閣 近地鐵 7 4 4 2 1 5 0

旺出售樓 油麻地 層向交南地 K 9 3 3 5 4 8

大埔道新樓 400呎 22萬 高街樓 板對向南 ...

理療院讓 裝修靚 百 旺地鐵站 ③賣百 ...

靚大唐樓 土瓜灣馬頭圍大街光猛 八餘佰呎 四大房 大廳 25萬 8 歡迎看樓K 342588太興洽

高級住宅平售 官 交通方便 ③紙呎 4 售 4 2 2 5 8 6 ... 600元 有空氣 ... 請電

十二萬八千 深水步 起 大 三河 ※※※ 中發

畢架山平 港九 售千 78千 廣播 寫打 成功

官塘廠王 鴻圖 佰餘 ... 一快方

15萬六二房 489呎中美樓

紅磡土瓜灣 480 860 565 200 550 485 ★萬萬萬起萬萬

基業 ★★★★★★★★ 1450太子 720大平 975 1000 1100 860 1300 道 ③3447377③344595 萬萬萬萬萬萬萬

農場招頂 洪水橋一大 ... 八三十萬 二五

旺角花園街 480呎東南高29萬 **太子站金都中心** 478呎商住44萬 **尖沙咀新樓** 565 **華天樓** 700呎 5萬

福佬村道 全新舖位約925呎連閣樓約645呎吉售180萬請電：5—250212黃先生

九龍塘 和域台 最佳位置 眼底 ③港九景色 884 3 8 2

收不交吉 樓舖全幢樓宇 不用睇樓高價 收購成交最快 兆威地產 K 938789 K 940592

購收 財團收購 收租舊樓 現金交易快捷 保証絕對無須入屋看樓歡迎比較 致利地產K 302275 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室

租購 樓收 天祥置業公司 ... 夜電K 304668 K 310032

交收 吉不 置業公司 樓宇舖位 直接收購出價高 ... 國際大廈 ... 5—431631

平特皇舖 深水埗地區 正汝洲街黃竹街口 舖面特大連閣樓千多呎售百餘萬3—805555

吉交不收 樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

新發 元朗 大平賣 約查看詢0-792238 十一萬元 十五萬餘 十五萬餘 十餘元車到 車到豬場 農地位舖田2800呎

香港工業中心 1458—二萬呎 @300 **官塘工業中心** 1542呎 @275 **官塘海濱** 1408—2298呎 @330 **新蒲崗六合** 3000—3萬呎 @330 **新蒲崗萬星** 6000呎 @350 **新蒲崗利閘** 1540呎 @310 **新蒲崗同德** 5200呎 @310 **葵涌華基** 2047—3368呎 @280 **葵涌金龍** 1354呎 @189 **大埔太平** 特價 @245 ①②期 **百善** H 259357 @170

不交吉洋樓 最高價收購不用睇樓歡迎比較 快富地產K 911546 夜電K 304301—8821 快富街四號地下

收不交吉樓 直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈320 電話：⑤445838

出讓 港九物業

急徵租住宅 樓宇大小均可 新邨 K 9 1 1 2 3

寫字樓廉租 皇后大道東3—5號（近地鐵站）凱德商業大廈6樓A座（1094呎）B座（958呎）廉租電3—434703

堅都 **羅便** **跑馬** **珠城** **北角** **新威** **慧景** ...

購不交吉 須無快 及交吉 入屋看 樓舖 捷請 浩棧5—443955 5—453381

香港代售 ...

九龍代售 ...

歡迎委託利安地產 樓宇租售物業管理 物業管理有限公司 服務週到電話③—303393

租讓

吉舖租售 土瓜灣 ...

柴灣富城 ...

商業二樓 青山道 ...

地下廠舖 租售 ...

長洲東灣

旺樓租售

萬新大厦

唐樓租售

旺舖租售

地下廠舖

廠房租售

豪華別墅

高尚住宅

旺舖租售

別墅租售

大嶼山租售 各式花園別墅及壹層或全座樓宇環境優美背山面海無須裝修交通方便適合渡假及居住歡迎預約參觀專車接送請電冠南建築有限公司洽 H9802515

跑馬地500尺 880尺 送天台 車位 86萬

大舖200萬租 中環威靈頓街 3號

寫字樓工場 及樓 1600呎 H 721516

租賃 港香

超值 酒樓租售 面積萬呎全新冷氣設備新傢俬燈飾豪華裝修牌照等齊全祇用過5個月可立即營業租售均可特價先到先得舖在葵涌石梨貝大隴街113至127號石梨貝邨巴士總站對面有意請電③7501188黃小姐洽。

中區寫字樓 大道中 ... ⑤2202262洽

舖位平租

中環舖位

石塘咀長發

鴨脷洲住宅

醫院道地

北角梗房

梗房出租

寫字樓分租

旺舖連閣

寫字樓分租 中上環 OFFICE 500呎 @4.5元 百善 H.259357

旺舖全層

寫字樓租

旺舖招租

梅窩渡假屋

式樓醫務所

旺舖平租

寫字樓租

商廈平租

新寫字樓

筲箕灣地舖

旺舖平租

旺舖廉租

旺舖招租

中環歌賦街

寫字樓招租

灣仔梗房

中區商樓

租寫字樓

上環 商業樓 出租德輔道西22號地點旺盛交通方便適合各種行業面積700呎批期3年廉租不包差餉請電李小姐⑤410667。

寫字樓招租 中環德忌笠街34—36號日豐大廈寫字樓445呎及600呎另地庫約千七百餘呎合各行業電262782葉引看。

鰂魚涌 貨倉出租 6,731—9,977呎 貨櫃車直達上落貨方便負載350磅樓高13呎6吋 ⑤210411郭洽

中區吉舖 新樓招租 地點適中商住皆宜歡迎參觀善慶街7-9號（即荷里活道近鴨巴甸街）詢問電話⑤231918曹先生。

安福樓招租 即（英皇道天后廟道近銅鑼灣地鐵站）快將入伙 全部商業舖位 兩房一廳 住宅單位 月租4800—5400 辦公室約10元尺左右 醫務所 舖位約20元尺左右 銅鑼灣禮頓道105號 耀生行有限公司

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環街坊福利會	西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	軒尼詩道244—246號一樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣雲東街	雲東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣道	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
何文田亞皆老街	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡新柳街	紅磡新柳街20—22號C友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊	電話：3-7418532
荃灣眾安街	荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：0-429081
新界屯門	屯門河旁街壹四八號地下街光書局	電話：0-812675
新界大埔	廣福道壹五壹號地下肥軟雪糕專門店	電話：0-657180
新界元朗	元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務，既可省時又免車擠

全座 校舍出租 座落香港薄扶林道保德街（近大學堂）課室廿四個實用面積約一萬八千呎函本報信箱445洽。

中區 寫字樓出租 500尺 通用商業大廈 德輔道中156—164號 電話⑤440466

灣仔及中環 寫字樓招租 德興大廈軒尼詩道396—416號寫字樓實用面積310呎至900呎 德祐大廈德輔道中247號320呎（大小單位數個招租）⑤—227765 ⑤—753981 浩華有限公司洽及派員引看

尚有寫字樓廣告刊在二頁

訪尋

五華李羣 鍾惠〇，找你請於晚八時後電一六四七一八

尋 聖芳濟校友（St. Francis Xavier's College）：王賓明 王士泓 何德焱 曹寶樞 胡德祖 嚴福芳 周其興 郭志新 回信地址：上海北京西路1060弄19號沈國富尋

醫藥

女中醫師 美容針灸去皺暗瘡推拿指壓 勞損神經痛舒筋活絡 查詢⑤297623陳小姐洽 疲風

穴位推拿 彌敦道五五三號十字前座A龍馬大廈K 327235

廣州先進根治胃病專科 廣州中山醫學院三位高級胃病專家主診。胃之重要是人類唯一生存之命根故醫生說有胃則生無胃則死胃病種類繁多初起或嚴醫無效之一切惡毒務症為何到本所治療會迅速痊癒呢就是用胃病專科醫學儀器遙症專家根據病者年齡病歷病類惡化後對生命的危害運用國內臨床治療成功的先進經驗用藥力強功效快在國內治癒者數以十萬計。莊士敦道18號七樓，彌敦道57號十樓。問症③327307⑤286592

廣州趙美卿婦科 婦產科畢業廿年臨床經驗本所備有特效日本強力九月經過期四十天以上九十天以下者服後即通即日解決，節育生育，兩者任擇保證，不效還銀月事過期驗孕即知痕壞冲洗高級特效藥根治一切毒症精改單眼皮整容整疤痕根治紅腫暗瘡痔瘡臭狐迅速見效廣州中山醫學院婦科兩名醫主診香港莊士敦道18號七樓M座，彌敦道578號十樓C座（登打士街口入）詢問電話3—882369

周超雲腦鼻喉專科 廣州中山醫學院四位高級五官科專家主診，現代化五官專科醫學儀器檢查，用藥力強，一切惡毒頑症都會迅速痊癒，尤其鼻喉科閉塞流涕，沙啞，發炎腫痛等症屢醫無效者，要從速根治，以免危害生命安全，本所採用最新國內治療成功的先進的三結合方法，在國內治癒者數以萬計。彌敦道578號十樓（由登打士街口入）莊士敦道18號七樓問症掛號專綫電話③882369 ⑤286592

深圳醫院 國家醫院為你解決婦科難題男女全身檢查外皮改良臭狐痔瘡皮膚病即日來回地址九龍旺角彌敦道745號金都中心（大大公司對面）4樓C座③—804527 金泰公司

深圳 第一醫院婦科 一流醫學設備中山醫學院一流婦產科專家專為本港同胞解決月事過期二三個月或四五個月以上節育難題彌敦道578號恒隆大厦十樓C座（登打士街口）

可怕的手指泗皮症 多一一俗稱為廿媽女尾屁股……電話7 7 4 3 3 7

診斷正確用藥力強迅速痊癒 周大文皮膚專科 頭手腳癬：陰癬股癬・顯疹皮炎 全身痕癢・汗斑白蝕・紅腫暗瘡 灰甲墨痣・流膿刺痛・起粒疱疹 無痛電脫・治療臭狐・外皮改良 彌敦道578號十樓莊士敦道18號七樓 電話③882369⑤286592七時後商業一台有周大文專科治療直播請收聽。

遺失

遺失聲明 茲遺失九龍汽車職員証一張編號四六七限公司有 ... 作廢

遺失聲明 茲遺失西環街坊福利會會員證 ... 作廢

茲遺失金 城銀行存摺 ... 作廢

遺失聲明 茲遺失華僑商業銀行存摺 ... 作廢

遺失聲明 本人楊玉明遺失沙田大新銀行保險箱鎖匙一條 ... 作廢

遺失聲明 茲遺失華僑銀行存摺A／C第22 ... 作廢

遺失聲明 ☆☆☆☆☆☆☆☆☆ 茲遺失恒隆銀行有限公司土瓜灣分行儲蓄戶口號07-10153-25之存摺隨已向該行掛失外作廢 陳士曾啟

遺失聲明 茲遺失海外信託銀行旺角分行儲蓄存摺第03-1一號，除已向該行掛失外，現發聲明作廢 馮妹啟

珠寶 珠寶光 大道中82號 電話 H 453101 453111

本報分類廣告 效力宏大

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓 香港

戰前舊樓　大道西二樓頂四百尺住商可公屋勝過木存，貨倉出租補有折舊樓

鰂魚涌 金海大廈　中層裝修830呎三房一廳，新淨木地板衛廳、全售31萬　K 915146

英皇道 南方大廈　高層新裝修，清靜960呎向海，獨立二梯四伙，特平快者得44萬 K 915146

威景台　另150呎平台，有私家泳池，連車位特平 H 627913

誠徽太古城　約陸佰呎交吉，連傢俬裝修，亦可出讓，意者洽 2415 H

R318字　香港仔中心　新裝修，地氈、冷氣、洗衣機，全備，請洽吉先生 H 775335

磚屋平讓　赤柱馬坑村屋立水電廁有獨立二房三廳八萬

半山洋樓　大坑道麗星樓一千呎，高層連套房二車位 90萬 ⑤790629洽

銅鑼灣平　富明街寶馬大廈二樓，交通便利，年期長，工商業均適，500餘呎售25萬　晚電5-769867

西環福安　大廈高層新裝修三房一廳，售價九八廳晚電H 607248

筲箕灣樓　太古樓太古祥街33號，三樓六佰餘呎售33萬急售交吉 H 625899

別墅十七咪半　獨立洋房二千餘呎，千多呎花園，私家地56及三萬 H 547373或504008

堅尼地道　鳳凰閣中層1400呎三房二廳三廁，近工人房大騎樓110萬 H 660968晚631593

北角唐樓　英皇道近600呎二房一廳，麗池大單邊，三樓售K 65 2070H 540281洽

北角利都　都會樓國際院鄰七百呎二房單邊中層平售39萬 H 660968晚631593

長洲靚樓　大新街二樓560呎另有騎樓，向東南無遮擋，風水好，出國自讓31萬⑤817267

鰂魚涌益　發大廈六佰呎，邊中層出國九萬仟即買即住 H 29晚631593

北角建華　明閣三房連單邊式，650尺高層出國平售54萬 H 二

銅鑼灣灣　景高層樓一仟尺三房二廳，冷氣等平售52萬 H 6969 晚631593洽

百福花園　家中福居六佰八十尺二房二廳，單邊新樓47萬伍晚631593洽

洛克道　476號32尺12，露台全屋，雲石地三面單邊，近鐵站免佣，吉讓可分期③308185黃

北角地鐵　七商場餘起陸佰七伍呎單邊招牌，式仟委託28萬可免佣H 784302

長洲別墅　西灣碼頭三面單邊二樓，向海450呎二房一廳露台全景，只售13萬K 757213

寫字樓讓廉　灣仔洛克道寫字樓八百呎商業，自修間齊獨立，所有業主，五讓78萬，二八交獨餘呎，主裝高層

高級洋樓讓　京士頓街高級洋樓維多利亞公園全景新裝修業主自讓即交吉1500呎售150萬另900呎售90萬電⑤283243洽。

石塘咀長發　4830呎@2.9
香港仔成都　1400呎@3.6
黃竹坑得力　1767呎起 @2.9
西環永桂　3070呎 @370 H 259357百善

坪洲別墅售　千六呎42萬　四房大廳，裝修齊交通便，海灘游泳，三環境大好，西五廳二環境，釣魚抓蝦，八廿平花園，另三14萬，免佣

澳門旺舖售　新年大廈　地下1600呎，特建五六售樓可七83仔，五六萬舖底，商意30呎利可用，九方電即請呎16，八小

廠廈出售

西環吉直街廿號文興工廠大廈中層約3400尺九月中約滿現售136萬元H 483360 496632李洽

北角地王　新都城側二三呎四新複式樓，大廈露台，59萬，仟，千三呎四，伙，景，環境，年台，請時理，半治：二小四，⑤詢至安樓海房，電電12佳二景，看看全環，樓新

新樓特廉　香港大坑道永24號現E座永佳，四下二柒呎三號四午萬正三樓大，零五士仟入E，六至多特伙座威，劉十時房價面積，太電94全萬壹，H全海二佰，七，一景房，方

香港工業中心　B座三樓3,950-28,000呎租售十月入伙電⑤—283320伍小姐洽。

富麗園　北角半山雲景道

A座八佰呎高層，三房兩廳，有蓋車位，兒童遊樂休憩場所俱全，直接業主，免佣！滙昌5-410683洽

富麗園　北角半山雲景道

C座八百呎中層，三房兩廳，有蓋車位，兒童遊樂休憩場所俱全，直接業主，免佣！滙昌5-410706洽

唐廉讓樓　仔東街六樓，冷氣，灣仔連吊扇，地毯，裝修，式台42萬，吉蓋鋼窗紙皮石，H 891803 約晚八時後，洽電天

鳳凰閣　1234呎高層，售一百一拾八萬，車位

大坑道　1400呎，售一百二萬，有蓋車位

金龍台　1300呎中層，利售一百四十五萬，嘉閣五九萬，五○車位

堅道安峯　700呎裝修
薄扶林花園　820呎中南　57萬
香港仔中心　530呎高層　35萬
西環海傍嘉富　672呎全新　47萬
均益三期　480呎高海　33萬
荷李活道利華　391呎高裝修　31萬
高街恒歷　33萬
百善⑤259357
歡迎委託

均益　三期A 580呎高海　新萬
正豐　正街B高連平台1000呎南703呎　高萬
銅鑼灣怡安　裝修680呎南5441裝高萬
海宮高景　700呎高層低4763呎62全萬
大坑寶馬台　高車位，静，裝修800呎，9063萬，76呎
北角薄扶林　花園1345，108萬
慧景台　A車926，128萬
恒歷　高街高樓520呎裝修35萬
國際地產　H 795695

伊利莎伯大廈　705呎高東南　80萬
百福花園鴻福　630呎裝修　46萬
跑馬地山光　1200呎高車位　87萬
鳳凰花園　65萬
健威花園　738呎裝修　40萬
大佛口新樓　514呎裝修　41萬
灣仔富樂閣　544呎靚裝修
謝斐道仁英　427呎入伙　34萬
香港仔中心　530呎高層　36萬
西環海傍嘉富　450呎高東南　47萬
薄扶林花園　672呎全新　35萬
堅道安峯　820呎中南　57萬
700呎裝修　63萬
百善 H 259357

租賃 九龍

二房一廳　1700元　分租深水埗荔枝角道洋洽13樓③614048

聯邦閣　新樓青山道招租，榮華街中層500呎二房一廳，裝修，熱水爐，冷氣2700元電0-684069洽

葵涌廉租　葵興三樂街三號工業中心B座三三字樓八有車位，電K 8一三九○二，有意請洽

旺舖平租　欽州街二號地下連閣千餘呎，有意請電③851911洽

平租商廈　荔枝角道97號地下或二樓，99號97號，③960741③851911洽

旺舖招租　旺角花園街170號地下，七九四九百呎，○四六⑩961981洽，電話③九五

住宅平租　荔枝角道97號六樓連天台，租3500電③851911洽

屯門德雅　工業大廈686呎，元租二三，有意請電：③600936李洽

★750元起　多層村屋別墅工場洋樓平租，有意請電：○一七九○二二七得勝

旺舖平租　佐敦道船街大樂行新，唱片公司到期，電K 32100 8引入羅，陳洽或發

旺角閣樓　上海街七樓，百呎自由閣合正當，平租合請電：H 8 1 8 行業七，9 9 7 9 8 暈

官塘幸運　大工業大廈，千四呎寫字樓文件櫃，水電齊，獨立廁，免裝修平租③412334

屯門德雅　工廠十八呎平台七百呎，樓底高21呎，租電：③412334

荃灣招租　洋唐式樓二大梯，無電梯五樓房，大廳三面有窗，二不可一，分租裝修四○九四二九

元朗　近市區西式洋樓700餘呎大只，購廿萬起有泊車位，巴直達有花園，亦可大小，一七九一五五六租○

大單邊　商業閣樓，連小舖位免頂，月租式仟，餘元旺角長旺道10號C，晚上七時後電K 857516

寫字枱分租　旺角山東街一銀行樓上近地鐵寫字枱一張租五百，五近窗11時後K 303928

旺角靚房　2房2廳，可商住大角咀麗華大廈，K 9130550洽，二房一廳深水埗一房

複式平房租　元朗六百呎兩房一廳，水廁齊有靚台到租，電800 0-793629

石崗別墅　西班牙式700呎兩房一廳，冷熱水喉車位一露台，交通便租千五0-793629

花園洋房　平租小甕源三樓七百呎，另天台自用租2800 K 679051

平租　元朗市側平房，五呎有閣三百呎工一房，50呎租500元貨倉工場4，呎租600元到已園地，0-792533洽

梗房唐樓租　元朗洋樓梗房90尺租60，0租1300，一廳租450 0-795622

廠房招租　荃灣金龍工業大廈四期有兩出租八樓合小型廠有單，來電接洽③863748意位

衆安街　荃灣新三樓14裝修月租$550合教會，社團會所寫字樓等商用③317393或0-404787王

元朗渡假別墅　花園千呎，獨立租千八元0-788365

屯門德雅廠　厦680-850呎，租千二電0-788365

元朗市區別墅　700呎車位，花園租千四元0-776833

官塘旺舖租　通明街17號戲院大廈舖，連閣七呎電③413081，鄭呎高11八

商業二樓　元朗大馬路120號市中心盛業，合醫務所髮型屋各行業，有意請電0-762482陳洽

屯門廠舖　建築街恒威中心地下，佰餘呎2500元租合商業用0-814323

旺舖廉租　福榮街56號地下近北河街市，電K 七八旺四○四三所或方客太行多

窩打老山租　靚房向培正南裝修，九景百呎四房二廳，K 七二五七二○位車蓋

何文田區　怡安閣高九百餘，呎七一六可好設備齊，呎七一四四三租另車位③

尖沙咀樓　棧友道成街，聯合大廈低層平二用呎售九80A，七四九八歐電○洽住兩

沙田一城　高層570呎租2600元高級村屋七佰呎月租2500元，860呎月租3000元電0-616282

夜歸大梗房　旺角彌敦道太子地鐵站，一100尺單邊新裝修連傢俬，合各式人仕K 958525

廠房平租　葵涌華基中層式仟餘尺，廉租直接業主誠意電K 888872洽

洋樓招租　涂威道五號三樓全層招租廚房浴室水電俱備管理處隔佰，引看或電K 663838洽

千二呎舖　福華街頭特大舖位租門前泊車位，交通便適合各行有意電三一八○九五三○引看

葵涌華基　工業低層7500元大單邊，四千餘呎請電：0-688091李小姐洽。

屯門工廠　千一呎租千一元，合各業K 715721

彌敦道立信　大廈一大房廳傢俬冷氣熱水等，宜正職寫字樓診所或在港住客K 674789

租　清靜大房，請電3-7451622，光猛多窗，荃灣

有房租　深水埗福華街，或有孩租650，房可煮食K 873865

旺舖招租　九龍大埔道37號，地下有鐵閘，年銀行人多有意③786584洽，旺合各行業近廁所

營盤街舖　140工場住宅近富城酒樓C另，54號98號街近，醫局街數間，免頂又福合全洽，平租93785

旺舖招租　大角咀橡樹街七十五號，地下近戲院學校 K 8 5，1911洽

騎樓梗房　新裝修，可窗光猛新，婚夫婦或，夜九不龍，電 8 3 1 2 7，酒樓百租好，合多

尖沙咀房　單邊涼爽，梗房適合單身人仕不夫婦，業人4號不夜歸，林道管理處引看，山職

盈業廠租　二相連，每間709呎平租2200元，地鐵站口交通便，亦可K 873865，聯發分租

獨立細單位　葵芳洋樓高層全新裝修，廚房廁所合小家庭租千，餘K 873865K 706871

靚梗房租　雙人房交通，靜潔可炊，K 3 0 7 6 6 4：方便

全層出租　彌敦道地鐵口，交通便，七百合各行業住均可，請電K-307664：商

寫字樓租　彌敦道近旺角道三樓，適合所及夜總會，四千呎請作K 757268林洽

租　花園街八百呎新設備租3800，40萬，20萬售，觀塘協和街售全，200呎5500，K 967183周

大角咀廠　洋街二千呎，至75號，樓一伙，無管理費，廉廠73

元朗單邊旺舖　兔三千千頂千元，元租餘合佰另約，二三各行業百五，近學校，之意巴士總站由十，街道近高，十路十七等車站，後本17士各，舖號穩高向安，接向自，洽安必由生，信經生閣呎

旺舖招租　大角咀橡樹街七十五號

元朗樓租　一安寧路唐樓400呎二房一廳租千三元包差餉電○一七九四八八

旺舖出租　荃灣沙咀道110A號，地下單邊文100D，七七四號七木九電〇全洽

工廠旺舖　出租屯門廠2842尺，舖連閣樓250尺請洽，時後電H 618527

基隆街103號　後座出租面積400呎，舖面2000元，電話9375○7李

吉閣平租　深水埗壞街187號，百呎合貨倉批發，電K 860365黃洽

特大單邊東　南三面大窗，二房租請電：K-3，2027洽4房

旺舖招租　九龍馬頭圍道40號地下42號，三樓前電H 235848黎

葵涌廠房　萬二呎，設備冷氣，和宜字樓，備有寫字樓，○一二三一〇一四八洽

上海街租　山東街口高向單邊新裝修，五尺二房一廳四百元，K 747610

六合工業　新蒲崗厰千餘呎，房平租三千，意電K二二五五七，有中廠

商業閣樓　荃灣新界兆和街32號，0佰呎合醫務所髮型屋，0-437940朱洽

旺舖招租　荃灣新界兆和街32號地下，0佰呎適合各行業有面積，0-437940朱洽電九

德福平租　C座1111至3111室，C座1011室，C座911室，C座711室，C座611室，C座511室，C座411室，C座311室，C座211室；$3150，$3150，$3050，$3150，$3150，$3150，$3250，$3350，$3350，$3350，$3150，③930393③928800

恒滿利地產　歡迎委託

旺舖招租　西洋菜街　北近運動場道連閣1200呎另廁可營業合各業租九仟餘K 317683K 318045利暉地產

九龍地下廠房出租　醫局西街1033號面積7500尺交通方便適合各行業接洽電H 455845H 871157王小姐洽。

荃灣租　新樓　二房大廳1900，二房二廳2200，裝修齊備即住，業主委託免佣，○—436268★，○—436328★，荃興

特康租　光星810，東美970呎，寫字樓　行

威業物業　BB21連呎三○○○租高住宅，電 H 621009 627913

旺元舖朗　大業租馬路7號，適合盛，6各行業地下2號，4各業下，8有連市中，2有心，意陳治洽，電請樓招商

發財旺舖租　兔頂二千九

旺角彌敦道　1400呎租6200元350呎租2400元商業樓400呎舖位3200電K—318581英發

地下廠房招租　長沙灣道784通利大廈近地鐵站樓底高交通便面積約3500呎請到上址管理處引看或電話：⑤249111洽。

旺舖及全層　出租干諾道西馬白下千二二零地下上號閣九，另上九樓行號各業，各號

旺角廠房招租　廣東道1125號1127號五樓約二千呎單位適中樓身高十二呎工業用水電齊，備有意請電③814546或⑤441148

待聘 各業

貨灣租賃　價錢特廉，長短歡迎，遠近歡迎，可以月結，電③212570，⑤444955，叫1083洽

新蒲崗六合　3000呎@3.2
太子道捷景　5500呎 @2.9
香港工業中心　1400—2萬呎@3.3起
官塘駱駝漆　3023呎 @3
官塘敬運　@2.3
沙咀道榮亞　6044呎 @2
葵涌城市　6720—9160呎
舖★鴻圖道　3626呎起13.6 @2.3
大埔太平　3574呎起 @3.5
葵涌華基　@1.7
荃灣金熊　2047—6000呎 @1.6
4676—1萬餘呎 百善H 259357 @7.6

漆咸道117號　尖沙咀樓，舖招租　地下2048呎，又二樓或四樓各1600呎合各行各業及遊客生意或樓上工場，寫字樓。H—448792洽

旺舖平租　送十萬　喂：有着數　旺角地段新填地街口，有好生意，現有舖位出租，以便業舖，地段好，有需要者請即來洽，價格優惠，35

敎中學音樂　聖保羅男女校畢業，附近上環德輔道國立音樂學院英文敎師，電3339

保昇菲傭　可靠合法中介，請電H 430233，H 428064，中環域多利皇后街，大廈631室

博愛老人院　多年經驗，解決家庭照顧老人困難，歡迎參觀，請電 H 647133

專門做報數稅　工商舖號，一切理數，稅務，賬目，申請CO代理申請，清理積壓數簿，電K 814460，5-772745，5-779373

專門報稅做數　按月入帳，申請CO

理賬報稅　各業文職，中英文書，電⑤—614591吳，忠誠年資，承辦各

報稅理帳　所有工商行業賬，稅務，報表，七○○四六三五三○一號，誠信價七，⑤理務計

稅帳　工商登記，解答一切稅務，詢問③819082，③817567，難題，報稅

立成會計　上門做賬，中英文登記，C○證件，年結，報稅，電K 814492K 814425

報稅理帳　公司清帳，電K一切會計，○○四九二○五，八一理，切月有帳，稅帳限額

女傭待聘　有日均可家庭，平日利公司，二順日H四六六九○二，電二H三傭九請

告本報分類廣大宏力效

萬宜大廈731室
富達電腦精選
菲傭最佳質素口碑載道電視錄影不滿包換
⑤266057⑤229079

海外菲傭中心
公認全港最好
領館推薦絕對可靠全港獨有試用期一年不滿全免費更換
皇后大道中35號商業大廈603室6字
電話：⑤233847　⑤246196-7

環宇菲傭
你的女傭
質素好，服務佳，不滿可換
中環德輔道中254號金融商業大廈702室H 409485H 409277H 415470

維高菲傭
彩色電視錄影
電視錄影資料詳盡供顧主選擇彷如實地招聘保用一年不滿免費更換收費廉
請臨九龍尖沙咀142號金利商業大廈13字
⑤458351　⑤458255

女傭中心
榮獲香港電台香港T.V.B.晶報等訪問推介請人主僱雙方可選擇九家通曉英國語，媽姐級鐘點留宿全職全新優時間地點任擇專業介紹快捷妥當請至金碧高大廈中心（華國酒家13字樓）⑤488701　⑤401761　⑤496162

鐘點女傭
☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆
港九留宿鐘點女傭
全部經過嚴格挑選
即請即有保證滿意
迅達服務公司
③321386—7

鐘點女傭
限惠⑤八服專服留
公慈1至務業務宿
司服260329六確作遍或
務　時一推港鐘
有電流薦九點

帳 數拾元 稅
註册有限公司
K 670252
包申請CO證
K 671945

中西女傭　經驗豐富，服務港九新界，電H 2 5 1 0 2號，華人家庭，服務社，快捷，時間

補習

附加數　任教數府職，工程師，補習七年，暑期星期六，一日或，下午，會考附加，何速成，晚K 720424

廉價補習　英數替中小學，各科經驗學生，理補習教生，價補習生廉習誠工，電K 639770鍾洽

中大畢業　高三理科中五級英文數，各科三年經驗，補習精選，電K 488282陳

經驗盡責　會計經驗補習英文數學，並可中小學教期各科，可預先英數，H 818219蕭

敎育學院　津補習中小學各科，可補習替英數，補中小學，可補習暑期，H 8187512

電子工程　夜英文數，同學專補，九九○○，八學電中學，補習中小學，○有師專補各學生

港大學生　誠補中小，數學F1至7，物理化學，○六，電，雲至

英文數理　二十年經驗全科，成人補習，張法，中小學費，上門各行文數

經驗補習　誠可任中小學，各科電話

暑期補習　中小學教師，數理化英，導文數，補習各科，何文田區K 715520

升中補習　數學替暑，升中補習，文數學派發，何文田區K 715520，補習英語

益智補習社　中小學各級，83年會考補習，12中學號，速成班核，邵，③808860

英皇預科　經驗豐富，一至中四，二電，H 4 6 2 6 1 4，一英皇預科生，多餘元補

經驗補習　精補沙田幼稚園，九至中四補習教授，小學生，新增專，電話0-607538

理工畢業　補習五年經驗，預科會考中英數理，誠意明以文師，聖，科學，中，四

聖類斯　學生英文數學F1至3請電K 7 9 8 3，英文補習，同應學，胡英補業居

聖心敎師　專補英文數理，中小學作文寫作，組成，速成，K 744213

理工高級　工程畢業，精補中學英數理化，數理科經驗豐富，K 750572柯洽

中大預科　晚英文，何英文數理化，K 871683

暑期數學　數學補中小學預科，補習二十年經驗，電 760139 劉，先生

聖心中學　中學生中英數，補習暑期，何各科，中學前H 818725

倫大學生　教以各科，英文，物理，電 9 3 3 8 7 1 湯洽

盡心敎導　有理工大學生，補習中小學各科，電 827323 吳洽

敬思博補習
F5會考各科招
暑期班　中學各級英數
升F1英數　生
小學五六年級
留學碩士港大學士任敎北角英皇道193號2字R室　⑤—786278

中五補習班　香港英文會考，九七補習數學，理化，各科年，仟精，一八○

理工學生　誠補中小學各科，經驗豐富，七七九八，三一，三○

暑期補習　經驗，小學，教師精補中小學，K 781860

中英數補　陳補中英數，一誠至二考補習，K 757895

中大及港大　式理誠科生以小組補習，K 9445，補習各級電

經驗敎師　英學系畢業，教學，補習，會考，K 863591

精補英數　電教生誠替中小學，補習英數，③三三六九，八盡補

成人個別　英語會話，初學班，不限年齡，經驗法，文法作文

港大畢業　G生精補中學各級英數，C精，電K 466828 李

經驗補習　誠可資補中小學各科，K 712884

東區補習　科學，小學，補習四百，電

港大培正　英文數學，補習，理，現，電K 233692

港大理科　電科，生，交誠，③2760，6842，精補

勤精專數　C教數及，中小學補習，電K 304935

港大預科　會考各級數學，中，電0-901657朱

善用暑假　職業理科，補習，⑤673452 鮑

皇仁畢業　補習學，電話，⑤0-600703

小六　伍華中學，基礎數學，電K 217780

港大學生　⑤數理化補習英數，電K 7970 94李

數學碩士　誠替數學補習，港大同學，晚上補習，③組師專

數理碩士
預科中學教師理工預科生多名誠替：
1、中三至中五數理化
2、會考英文
3、中六及中七數理
以小組形式補習，歡迎個別或小組報名，有意請於上午十一時至下午七時電：H 756427盧洽。

香港大學　香港中大學　通達補習班　純應數理化新數附加數　會考補習　各級數理化　生學留敎任　十多年經驗　彌敦道726號六樓　K 948004

英才補習社暑期班
令您在21小時內充份掌握英文會考
★考試要求　★評分標準
★試題趨勢　★答題技巧
七月十七、十八開課全期學費$150
另設會考理科及中小各級補習服務
影印服務　興趣小組
柴灣永利中心C座六樓C7
⑤—585824　歡迎查詢

升F5同學注意
〔香港考試研究中心〕現招明年會考〔保證及格班〕及暑期班學員。科目有英文、化學、物理、新數、附加數報名從速，額滿即止。旺角彌敦道611—615萬隆大廈（金寶酒樓電梯9字）3—316834。

VG補習社
特辦 暑期補習班
精補小學及幼稚園歡迎組別或個別 地址：尖沙咀漆咸道121號永業大廈3樓B座按2字③689877

數理碩士
預科中學教師理工預科生多名誠替：
1、中三至中五數理化
2、會考英文
3、中六及中七數理
以小組形式補習，歡迎以小組報名，有意請於上午十一時至下午七時電H 756427盧洽。

國光補習中心
暑期進修班
①升中三中三試班②升小六學能測驗班③升中一、二預備班④升F.5英數理化小學各級全科補習班津中經驗教師任教。旺角③844070

補習生注意
本社絕不①收取保證金或預收明年四月學費以迫學生發覺貨不對辦時仍然不能退學②虛報成績百分比。查補習生流動性極大實不可能有合理數字作爲計算百分比之基數★邦文③618913

青勵補習社
①中小學暑期補習班　②另招中小學生鋼琴、小提琴、畫畫、書法　③本社舖位港九各區教師均可接收學生，歡迎小組別補習
近課補

會考83 保證合格課程
新法數理
會考英語研究所
＊入學時發出合格保證書
＊保證會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街80—86號五樓　③959571　③953329

浸信會考補習班
科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數舊數、附加數、物理、C.C.E英文
新班開課日期：七月十七日
根據會考範圍、編訂講義、由經驗教師任教
亞皆老街校址29—33號　3—7110224-6
彌敦道719號銀都大廈一樓　3—951494
荃灣大河道路德園40號　0—445386

栢克萊補習中心暑期班（七月十九日開課）
㈠升F5：英文、數學、物理、附加數、化學、生物、經濟、經公、地理。
㈡升F4：各科基礎補習。
㈢升F3淘汰試：英文、數學。
㈣升F1、F2：英文、數學。
㈤小學各級：中、英、數。
地址：①九龍太子道426號二樓（近百好酒樓）820099
②深水埗北河街193號二樓（近大埔道）873052

★英理補習中心★
七月中新班　報名從速
Ⓐ83年會考英文保証合格班　Ⓑ83年會考物理班
Ⓒ83年會考化學班　Ⓓ83年會考數學班
Ⓔ中三評核試班及學能測驗班
Ⓕ中小學及成人個別補習★特設：各級暑期督導班
荃灣沙咀道321號廣益大廈三樓（即大快活側）
0-436556辦公時間：9時至下午6時（星期日照常）

眞道堂青年中心　輔導組
83會考暑期進修班七月中新班
英文　化學　附加數　新數　物理

邦文 公開試輔導中心 擴校招生
83會考課程：英、數、理、化、附加數
83會考保證及格英文課程（課程乙）
旺角區：花園街130號2樓華夏書院電：③940511
紅磡區：機利士路66號紅磡街坊會晚電③631667
深水埗：順寧道306號2樓　日電③618913

出讓 什項

冷氣機　陳列二手熱水奶精，西起北角風冷氣，餘冷角國分體1機，3號，B佰60

宋代古盌　本人藏有古盌，一件，朝代，公司，電K 782673洽

大小肉食櫃　超級市場，風櫃，汽水雪糕，上水洞，餅記，0-918176，762627

香港大學畢業教師聯合主辦
四中大中考會
香港考試資料中心

英文數學　物理化學　★特設新班　七月中開課，詳情
敎材　見本院保證學生，手冊
師資　聘得英國會考英文理科，主任及教授數理化
查詢　★油麻地窩打老道52號，近文華戲院，銀行大廈，由八時至十時

港大精英補習社
經驗大學導師　精要筆記齊備
7月中新班每月85元（五位一齊報名者80元）
①83年會考英文保証合格班　④中小學各級暑期補習課程
②83年數學班、理科班及附加數班　時間：由7月19日至8月30日
③中小學及成人個別（180元起）⑤中三評核試班及初級夜英專
灣仔堅拿道西15號永德大廈2樓B　⑤8914692（十時至六時）
荃灣河背街57號二樓0—460508（龍華戲院後面）（十時至下午八時）

卓越補習
精　補
①會考英數理★★★★②中三評核試
③小學英數★★★★★★④成人英文
馬頭圍道436號閣樓（國際眼鏡樓上）電：K 7142483

鋼琴出讓　M朗A全新，A八H綉，五花A，○園因，二有出國，七意者急，○元A Y讓

鋼琴廉讓　山葉自動牌，一另有一，六百，包拍琴，運電廉子，K 315912讓

鋼琴廉讓　德國名廠A，MAHA六佰，1新九，5讓，電K，6英Y成

招標承購　百搬標承購，T/C有布，詳情電管理處，⑤231957批千約四五

教學設備　東教學設備，身體，書籍，合會③，電④19634，江洽

宋代瓷瓶　雙耳四寸半，千六元，0—834159　0—78506

影印油印　新影印紙機，3R油印，印機半價，讓K 695941洽

琴行頂讓　2萬可5仟，0呎，呎除，3—3214417

幼稚園　玩具，合約，新板，35763

英德鋼琴　一千九百　K—388697　K—838481

鋼琴出讓　德國千元，K 4音，3好，9免，2修，5可，2用

文物書畫　費廉，旺角電話③828289，三○四中心三室樓，陳洽，估價定

二手機　牙機部，時性能電兩，西德，○一好價，六八壹，七

招標　承購　詳情打電話，大廈，九管理處

讀者諸君：
每處如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一登零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附（郵票支票）港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：　啓　一九　年　月　日
住址：　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額三角者爲荷）
每段大字四個　細字卅四個　每天十二元

有關：勵利公司集團事招標承購
香港破產管理官爲上開公司之臨時清盤人，現招標承購勵利有限公司及多利玩具有限公司之機械，器材及其他物件，包括塑膠啤機、鑄模機、音波焊機及其他貴重資產。
物品貯放地點：屯門建豐街六號勵利工業大廈。電話：0—813300。
投標書須於一九八二年七月廿三日（星期五）正午十二時前交回香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處。參觀物品時間：一九八二年七月十九日、二十日及廿一日。有關投標規定，售賣條件及出售物品名單，可向破產管理處或勵利工業大廈索取。

夜冷塑膠玩具廠
大幫塑膠新奇玩具工模碎料機乾燥機吸索機、熨金機、手啤水塔分體冷氣機、大批新奇玩具適合散街客，膠料膠袋打字機，鋼字枱椅、吊扇牛角扇抽氣扇、工作枱櫈及一切生財用具平沽歡迎選購。新界屯門杯路渡屯門工業中心D座5字樓D3室（前達志）前達志

招標承讓
電子廠機器，生財器具存貨，電子零件，半製成品、傢俬、寫字樓用品及雜物一批招標出讓。投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大廈十樓索取查詢。電話：5—231957

美國投資定居良機
美國大紐約區東方工藝進口公司20多年經營歷史在美各地有經銷機構現市場7000方尺倉庫10,000方尺及各類充足工藝品因當事人另有鴻圖願以約5 00萬港幣割愛出讓。有意者請電③891882或③7210475邢局洽。

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

夜冷電子廠平沽
大邦電子零件I.C原子粒可變電阻、電阻、電解井仔、整流、推制、窩林綫位座、大小火牛、天綫磁棒、天馬、咪嘩膠咭綫工具什物咭脚機、音波機中央系統、需滅器、頻率儀器示波器、V表、錫爐工作運輸帶、風泵、電批風批、咭錯鋼具傢俬、電子遊戲機、計數機成品及半成品尼龍水膠紙限日沽清。官塘鴻圖道50號按3字樓（寶冠工業大廈）

夜冷電子防盜系統廠
新款BRANSON超聲波清潔機風泵示波器鑽床大批電子防盜系統成品及半成品3至12V電池合金型天線各種風扇原桶三六乙稀鋼枱椅文件櫃工作枱角鐵架生財用具限日沽清（葵涌藍田街38—40號金葵大廈4字樓前順發廠內洽）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣。上期收費，每日下午五時半截稿。

聘請

大字四個　小字卅四個　每天十二元

學生訓導 英文中學聘訓導工作人員，具履歷照片函九龍太子道375號

誠聘教師 中學誠聘新學年夜英仔教師，有任教經驗者請將履歷科目寄本報信箱414號合約洽

聘請教師 葵涌某學校聘小學教師，請將證件影相片履歷寄本報1304信箱。

則樓訓練班 工程師多年經驗親授建築房屋設計繪圖，速成就業證書，晚班電K278825

誠聘幼師 香港西環聘幼師及助教數名，八月到職，有意請寄近照電話華僑信箱四四四號

請股票交收 驗員不拘中學程度工作勤力經驗，四六四八四二李小姐洽

空運公司 有意招請男收貨員多名，有意者請電K685219鍾，或有何接洽。

津貼中學 誠聘文史學位教師、體育女教師、圖書館主任多名，函履歷秋葵涌及大白田街書院

英中教師 聘中英數理化地經濟至F6F4，徒優先，履歷電話九龍城郵箱89380號

津小教師 全日制小學聘各科教師數名，九月一日到職，詳履歷近照函新田郵箱二號洽

元朗工作 食品場誠聘工作人員一名，須有車牌，熟識港九新界路線，薪高，有意請電0-781209錢小姐洽

理工商業 管理三年制學生，皇仁預科畢業，精通中英數各科補習，有意者晚電③436926何洽

元朗津小 聘甲級音樂體育英文教師，請函履歷相片電話元朗郵箱31號校長收

誠聘救生員 男女均有效救生證書，年18至35歲，有意者請電H612109

誠聘教師 九龍基督教私立小學聘各科教師多名，有意者請將履歷函本報1325信箱

聘請幼師 黃大仙幼稚園聘幼師一名，有經驗、誠實、耐勞，下午三至五時電③261546

深水埗廠 招請女文員一名，中學程度，勤力好學，懂打字，有意請電③742601 5

誠徵教師 私立小學徵中英科兼音樂教師，已註冊，九龍塘閱覽道三號洽

西醫登記 中西醫不拘經驗，工作住宿可，相片履歷寄本報

別墅潔淨 執房男女，勤力合作，年五十以下，身體健康，A式樓午後到佐敦道24號洽

夜校教師 慈雲山區夜校聘各科教師及會計，有經驗者優先，函九龍城郵箱89008號

聘請護士 九龍註冊西醫診所聘請有經驗護士，請函履歷地址電話本報1317信箱

津小教師 元朗八鄉津小聘英文音樂體育教師多名，函履歷元朗郵箱138號校長收

美術教師 九龍私立英中聘初中美術教師，函履歷本報

營業代表 推銷保險，月薪另加佣金，無須經驗，電③674751

夜校教師 葵涌區夜校聘F1至F5英文教師，函履歷本報1427號信箱

誠聘教師 某補習社聘暑期教師數名，有意以葵涌或荃灣者請電0-470921

管房潔淨 性別不拘，中年鐘點工作，須有經驗優先考慮，電⑤763174洽

荃灣夜中 誠聘新學期夜中英文數學教師，待遇相當，晚六後電0-408304

男女見習 中學程度以上年18，文員可，尖沙咀加拿芬道7號

聘請會計 九龍某公司招聘會計二名，中學程度，83號三樓D座洽

聘華僑或 工作指導客戶投資，中英語說，⑤-246187林先生洽

工科教師 建築、繪圖、機械、冷氣、電工，函九龍郵箱K2629號

會計文員 男女會計文員，中學畢業LCC，函本報箱9954

聘女教師 九龍某私立小學聘幼稚園中小學各科教師多名，詳履歷經驗照片電話函本報1284信箱

聘課影留 打錄電話：八三六一一六一

本公司誠聘 品質管理員，電H750723

急聘信差 出入口行聘信差，中學程度，電276698

運輸公司 請倉務管理，郵政局信箱3754

大眾影音 聘請男女見習售貨，中學程度，③910534

荃灣商行 急聘女書寫，外勤負責一切，電話寄本報451號

聘請助護 西醫區聘請女助護，中學程度，不拘經驗，照片履歷寄本報信箱370號

煮飯女傭 跑馬地高尚住家，請煮飯女傭，須留宿，新⑤252680

二千五百 女傭二小美年50以上留宿一大，電0-2750

駕二噸車 司機，經驗，起薪二千，⑤二三九七楊君洽

夜校課室租 油麻地區夜校課室出租，請列明科目及需用，函本報

商科夜校 女文員，工時下午一至九，F5或以上打字快，可晚七時後電

英專教師 九龍專聘夜班英文教師，相片函本報

聘請教師 九龍某私立小學聘英文數學教師，函本報

聘請職員 九龍某私立小學聘請職員，函本報

元朗津小 聘高班甲級英文教師，函田郵箱

地產女職 中學程度，18至25歲，電③342737

急聘教師 港島某私立小學徵聘各科教師，更佳函本報信箱

皮鞋公司 聘男售貨，年24，具經驗，電③674759

文員師傅 膠袋廠請文員，及切袋師傅，電2699330

招推銷員 某出版社招推銷員，函本報信箱1331號

誠聘幼師 旺角幼稚園聘有經驗幼師數名，請電

荃灣津小 聘英文、音樂、體育教師，函本報信箱1332號校長收

暑期外勤 輔導工作，初中以上，函本報

北角輔導 補習班聘請女教師，函本報信箱1573號

大澳津小 誠聘各科教師，函九龍

葵涌津小 甲級英文、音樂、師範，函本報信箱1543

全職女補 習社，經驗，函本報

津校教師 香港仔區某津校誠聘高年級數學、普通科教師，函本報信箱438號

某大商 行聘文員，英文中學，電話

男女校工 私校聘校工，男女可，工時上午，函九龍城太子道

音樂教師 黃大仙津小學誠聘音樂教師，函本報

聘司機 青山道出口行聘司機，中學程度

新界津小 聘甲級英文、音樂、美術教師，函本報

夜校教師 近郊英文夜中學，函本報

聘請教員 商科語言，函本報

元朗津小 聘一級甲級教師，函本報

葵涌津小 近鐵路站聘英文教師

津小書記 葵涌近地區聘書記

急聘幼師 西灣河某幼稚園聘幼師，函本報

津中誠聘 地理兼社會科學位教師一位，校工四名，基督徒優先考慮，九月一日到職。應徵者申請書請寄九龍城信箱89025號洽。

招請包裝 機操作員數名及什工數名，年齡籍貫不拘，供膳食，薪金從優，合意者請親到新西環卑路乍街159號地下接洽。

酒樓聘請 佳寧女收銀員，中學程度，有熟手，電

急聘 女抄寫員兩名，中學畢業，懂會計，地址以須

尖沙咀區 珠寶公司請女售貨員多名，能操流利英語，有工作經驗優先取錄，新從優，年18至24歲，有函繕履歷近照電話，要求待遇寄九龍郵箱95621號，合則可電約見。

誠聘教師 津貼小學聘書記，請電

聘請小學教師 港島半山區私立小學聘教師，函本報

中學教師 鋼琴、中學聘各科教師，函履歷相片電話本報信箱1571，退休官津資優先取錄。

聘英文教師 旺角市區津貼小學徵聘甲級英文教師，函本報信箱1326號

聘註冊護士 須具備註冊或護士證書，函本報

九龍某政 府津貼小學，體育天主教數學，函本報

誠聘津小 官塘區聘女教師，函本報

九龍津貼 英文中學近地鐵太子站誠聘英文科學位教師，請詳函附証書影印本寄九龍中央郵局信箱K3780號書明（應徵中學英文教師）

急聘 會計兼船務文員，律師樓女秘書，TELEX或IBM打字員，海洋公司代洽⑤231896 麼地道3A號205室

退休英秘 定二班譯文，及擅長中英打字，每週工作四天，郵箱K2405號

印刷製本廠 請青少年男女工人多名，有意者請寄本報信箱

錶灣仔廠 聘請技工，電

聘女職員 中五畢業，會計，函本報

招請大廈管理員 在港健日夜輪更，年齡不拘，待遇從優，電⑤237620陸小姐洽

請秘書 中文秘書，中英文，函本報信箱441

維機修器 本報見習聘請機工，函本報

聘幼師請 元朗幼稚園聘幼師，函本報

中環 大股票行聘打字員，函本報

誠聘中英教師 新界津貼中學聘英文教師

請練習生 中環某公司請練習生，函本報

請司機 五年經驗，函本報

上環寫字樓 聘請女文員，函本報

病房助理訓練生 中四或以上，函本報

新城影 急聘演員，電

文化機構誠聘男練習生 有志進中心事業，函本報信箱447號

女助理營業 17至22歲，外勤，函本報信箱3600

試聘中學各科教師

浸信英文書院誠聘F1—F7文理商各科教師多名，應徵者須具教學經驗，請函附証件副本相片寄彌敦道483—485號二樓校務處

打字會計 元朗區有意英文會計數打字員，電7618300

暑期女生 游泳、學生，函本報

女誠聘教師 九龍塘某學校誠聘女教師，函本報

歌星聘請 尖沙咀路，電③

幼師助教 九龍市區幼稚園請幼師及助教。①幼師：須識琴，有經驗尤佳。②助教：中三或以上程度。請備履歷照片電話函本報973箱收。

夜校增聘 英文教師，九龍油麻地

音樂教師 聖士提反學院聘音樂教師，函履歷

紅磡區聘體育教師 津小學，函本報信箱972

聘請書記 中學，函本報信箱

津校誠聘音樂教師

九龍某津校誠聘音樂教師數名，有意者請具簡歷電話號碼函華僑日報1319信箱

誠聘教師

旺角區私立中學誠聘各級各科教師多名，請附電話函大角咀嘉善街38號

招聘大廈管理 員，年四十以下，函本報

南華體育會聘

下班辦事員一中學畢業，工作時間下午二時卅分至十時卅分（居港島區優先），請附親筆履歷近照電話要求待遇寄加路連山本會總幹事收。

暑期助理書記

某小學急聘暑期助理書記中四或以上程度，懂英文打字中文字體端正女均可，包午膳，日薪40至60元，親寄履歷，而定有意者請即寄簡歷電話號碼本報信箱995號。

津貼中學教師

※※※※※※※※※※※※※

九龍區津貼中學聘請任教中文英文美術學位教師，應聘者請電7137561接洽

高中教師

深水埗某校誠聘大專英文商科教師，薪酬優厚，履歷寄本報信箱1330號。

徵求 誠徵女伴、徵租住宅、誠徵男友、女筆友、常青研討、L/C出口、徵求花籃、專科收購、徵女友、誠徵男友、誠徵女友、徵求合作、徵婚、徵求男友、專收存貨

新新金行請

㈠男性，見習助理員薪1600元起。㈡男性，打金學徒薪1000元起。年18歲以上勤奮有責任心者，合供膳有假期及醫療保健，請將履歷近照地址電話函九龍中央郵箱345號，合則約見守秘。

資生堂化粧品

請美容顧問年18至24歲中四以上程度，經驗不拘，薪佣外並有年假14天，醫療津貼公積金等福利。應徵者請於1982年7月15日（星期四或五）下午2至5時攜相片及証件到中區德輔道中恒生銀行大廈五樓大昌貿易行洽（或電⑤261111內線419）

徵鋼琴 徵舊鋼琴、誠徵女友、代妹徵友、學徵鋼琴、誠徵女友、美家婚姻、誠徵良妻、誠徵男友、誠徵女友、誠徵筆友、誠徵女友、環球婚姻、誠意徵友、徵男友、淑女徵友、誠徵女友、急徵鋼琴、誠徵淑婦、急舊鋼琴、誠徵淑婦、徵夜間教室、徵鋼琴

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：001 003 004 013 030 046 048 112 140 168 169 183 259 266 278 298 299 305 306 309 312 313 323 323 330 331 332 334 340 341 344 345 346 347 350 351 353 354 355 356 357 358 359 361 363 365 366 399

九龍佐敦道代理信箱號碼：910 914 915 916 917 918 919 922 924 928 929 930 933 934 936 937 940 941 943 944 946 947 949 950 951 954 957 959 960 961 962 964 965 966 967 968 969 970 979 982 985 986 987 988 989 990 991 993 994

中區辦事處信箱號碼：401 402 404 405 406 407 408 409 410 411 412 417 422 424 425 426 427 428 429 435 436 437 438 439 440 441 442 444 445 446 448 449 450

旺角辦事處信箱號碼：1241 1242 1244 1245 1248 1249 1251 1252 1256 1257 1258 1259 1260 1261 1262 1263 1264 1265 1266 1268 1269 1270 1277 1279 1280 1281 1283 1284 1286 1287 1288 1289 1290 1291 1292 1294 1295 1296 1297 1298 1299 1300 1301 1302 1303 1304 1305 1310 1311 1315 1413 1414 1416 1419 1423 1424 1425 1426 1438 1443 1470 1477 1479 1481 1482 1484 1499

北角分處信箱號碼：1606 1608 1609 1611 1612 1613 1615 1616 1617 1618 1622 1633 1634 1636 1637 1641 1681 1682 1691 1695 1692 1693 1695 1697 1551 1552 1554 1555 1557

多男擇配者亦 ★請臨即供品資學經★選擇 ★收費廉宜合理★

女擇配 **婚姻** **樂信** **電話委託**

VIDEO-TAPED & COMPUTER MARRIAGE
國際婚姻協進會
嗚謝麗的下午茶訪問
全港規模最大資料最佳首創錄影選擇電腦分析，榮膺報刊電視好評嗚謝成婚夫婦接受電視訪問，歡迎垂詢⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

誠交女友 ☆☆☆☆☆☆☆☆☆ 粵男40歲未婚中學營商有基礎具教養性純簡和求38下粵籍未婚女先友後婚誠者請電址函本報1324箱必覆重德守秘。

代廣州妹妹徵婚

發展良機 ☆☆☆☆☆☆☆☆☆ 本公司洋酒類大發展本小利大保持投資者資金有興趣者請備電話姓名函九龍中央郵政信箱2058號洽。

外埠姻緣 詳情請電⑤8921282 國際電腦婚姻協進會

誠徵男友 年30貌端文職靜家庭背景良好徵44以下具基礎健男士函簡歷本報信箱430號無誠意請免。

徵交不吉

78平治280S

國際性公司總裁座駕一手車絕佳保養原裝油自動波風油軚高級音响冷氣等牌至八三年二月價九萬有意者電：⑤—685225內線48陳先生洽

迅誠汽車有限公司

本田魄力

靚車出讓

汽車

幸福婚姻顧問有限公司 專業化具規模時間長地方大約洽便首創設電腦影視錄影與否悉從尊意，九龍尖沙咀河內道二號五樓千餘夜朝十晚九③689986③665857 囍

姊妹徵女友良兄弟

台灣專線

阿里山專線高級豪華團
遍遊：阿里山・溪頭・墾丁・花蓮　地獄谷溫泉・野生動物園
豪華四天$1390 七天$1690 九天$1890
高級九天 $2090 免收台証費(自備台証特價優待)
雙十國慶14天豪華團 $2090 十月二日、十月七日 歡迎社團委託特價優待

全台灣
（乘搭中華豪華客機）逢星期二、四、五、六出發
＊華航兩程內陸機（台北一花蓮・花蓮一台北）絕無取巧＊
＊眞正增加成本300元・減少行車時間16小時＊
勝在飛機：乘坐每日班次最多，價錢最實之華航班機往台灣，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
勝在酒店：全程住希爾頓、三福、統帥、華國、阿里山賓館、來來香格里拉等一流大酒店。
勝在膳食：眞正四晚豪華夜總會，節目最豐富，膳食款待一流。
勝在服務：台灣眞正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受。
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室　中環德輔道中19號環球商場349室
辦公：上午九時至下午六時（星期日例假照常辦公）
佳運旅行社 3-953227-0 5-215494-6
分社直營 獨家主辦

星晨旅遊有限公司
九龍彌敦道343號永安置業大廈15字（大華戲院對面）　香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-243068-0　266498-0,3-320911-6　假日香港總社照常辦公
票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢　專線電話：3-320911-6,5-218161-6

吉隆坡 新加坡 馬(檳城)星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期一、六出發(檳城)七天 $2790 十二天 $3490
逢星期二・三・六出發(檳城)七天 $2490

美加西岸豪華團
暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯（賭城），七峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
● 乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
● 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留三藩市、夏威夷、東京及台北。
● 取價特廉，增稱超值享受。
逢星期四出發 美國西岸十天 $7690　美加西岸十二天 $9690

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店，獨立成團。
新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之DUSIT THANI大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。
天天出發
曼谷七天團 $1760
清邁八天團 $2190

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個（小字卅四個）一定為一個位，每天收費十二元，小字，字數如超過一個位，即多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

大字四個　小字卅四個　每天十二元

招生

教授裱畫 書畫精裱 短期教識 上環159號 九龍⑤473609 午0-28 3976祭

長洲拯溺 暑期會設獨木舟基本訓練班歡迎參加 每班14人及小組 報名查詢 電K659944

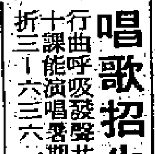
私家托兒 經驗護士主理 嬰房寬敞靜雅 H六四三九一〇

古箏 琵琶 笛子 二胡 結他 鋼琴 備有古箏租售 個別小組 遠東藝術學院H661664

唱歌招生 國語流行曲專 呼吸發聲共鳴樂理 十課能演唱 一期學生八折 三一六三六一二〇陳

快活托兒院 政府註冊護士主理 環境一流 交通便 灣仔軒尼詩道353號四樓⑤730349洽

綜合舞學校 理工男女 專明等師 舞蹈教廿世各紹 ③713263



遊艇班 紅磡大環路聖匠職校七月廿六日開課3-633945

英人日人 個別時費26 小組月費14 旺角彌敦道740號樓80 3-911608

豐田畫苑 沙田中心 書法兒童畫素描水彩油畫 電0-6051332或0-255326

元朗書法 個別教授 書法入門 應用書法 藝術書法 元朗大馬路 電0-760005洽

上門教授鋼琴 ★K七四四五九八五★

女青暑期 羽毛球初級班八月上課 逢二五下午或三六上午 電三二三三一〇一

書法 紅磡坊會暑期 方瑞灼主課 機利士路66 晚六至九時 電③631667

官塘鋼琴 學院招生 教授鋼琴 小提琴 樂理 保送考試 琴室租練 簡章備索 K四二八六六八四

攝影 冲曬放大 實習 織相 四百元 四週 角道231 一樓 登 9

全科社交舞 男女老少 由初學 班每週上課外另個別時間任擇 彌敦道732號七樓⑤932216至8

泳 男女老少 早班 晚班 十人至廿人 六時 電③600178

月費拾陸 郵政補習 會考英文作文 代寫書信 地址 1

鋼琴女師 經驗豐富 教授樂理 初級可保送考試 幼師鋼琴 K306746

游泳速成 新法教授 易學速成 H621961 K613211 許2888洽

泳 譚伯教授 11個別 咪海習泳 專車接送灘 0-237677

暑假學琴 鋼琴 電子琴 樂理 歌唱 保送考試 暑假期間 優待學生 3284774林氏洽

鋼琴女師 學院免費練琴 考試保送 時間任擇 請電3-425100崔洽 80元

北京音院 八級文憑 鋼琴一級樂理 唱練耳 特設國外留學科班 北角708818

暑期習泳 尚有少數名額 普通話班 跆拳 鋼琴 K721690

鋼琴樂理 琴 電子琴 古典 民歌 結他 個別小組可上門 尖沙咀K六六六 五考二試 小作曲

銅鑼灣 石川 日文

英人話會 實用交際英語 出國 小班不限程 554號五樓 電K846468

泳 ⑤-8190960 具國際經驗 游泳教授 速成 安全 文憑

住家托兒 油麻地彌敦道附近 有燈 酒樓 電③316757

吳樂嘉 教小提琴 ③429184

茲遺失浙江興業銀行 零存整付存摺戶口36728-205235特登報聲明作廢 謝漢珍

英文進修 學生專修英文文法作文 適合成人 發音 國語 個別 跑馬地H七四〇八

日語 新會話班 太子 鐵太子站 電話813772

泳 教練家會 學費200元 ③831407

專池授泳 初中班 七月十九日 七至八時 K939663 K671457

國畫 自在軒 暑期新班 白蓮 山水 人物 渡船街K302914李洽

標準國語 北京教師 個別 速成 ⑤285332⑤767763郭

教授國畫 梅蘭菊竹 花鳥山水 人物走獸 電⑤9810164

中國武術 國術 內外 楊 電H697862

鑽石器 傳授玉 創辦十載 珠寶 翠玉 K438424 K417127

蔣姚艮教 小提琴 太子道239A三樓 ③7111719

天藝畫苑 個別教授 國畫 素描 書法 兒童畫班 彌敦道760號十樓23座 大大公司樓上③808476

精補中小學會考 一暑期班一 港大畢業現職中學註冊教師親授各級英文數理化及格率高 軒尼詩454四樓 彌敦道759九樓B H7904168

漢齊畫室 日夜教授 油水素兒會暑 畫彩描畫班班 太子道270弍樓 K383354

暑期小組 ☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆ 旺尖早六個移會英 午人別民話美 晚小自留文加 班組組學法籍 6867209 819952

港大畢業卅年經驗 私家成人英文速成 由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元 港九早午晚③804361岑

辛酉畫室 教授 兒童畫 西洋畫 國畫 銅鑼灣富明街寶明大廈二樓M座（近利舞台戲院）H7954740

初學日語 東京女子 初級7月16日開學 晚星期一五7-8:30 晨一三五8-9 下午一五2:30-4日 開個別教授 大大公司對面恒生銀行上11字地下 鐵太子站★K813772★ 太陽日語

法國巴黎國立音樂院教授 鋼琴 請電：⑤—464511

★藝雅畫院★ 暑期班 國畫 素描 油畫 書法 小學 中學 自然 莊士頓道36號4字H297585

松風畫苑 暑期美術班 少兒幼會美素油水國畫 年童畫考術描畫彩畫法 窩打老道71A 7樓R座 松園大廈（培正中學對面）電話③7114706

⑤787498 丞丞畫室 暑期兒童畫 暑期兒童國畫 書法 會考素描 國畫 各科補習 各級鋼琴 北角英皇道310號雲華大廈501 A金京樓上（電梯4字）

婦女補習 香港尖沙咀 英文 招收 各會話科 暑期打拼 補字音 習 夜學 學國語 校校生 5號 8樓

奪標游泳班 由素有經驗之泳會教練及國際游泳教師任教小組或個別教授 灣仔摩理臣山道二十一號摩體育用品中心或電：5-757515

英日國語 會話 早午晚班 時間任擇 彌敦道717號二樓 暑期速成 ③954187 招生

海燕藝術學院 留學藝術教育碩士主持 著名畫家女國畫家教授 兒童畫暑期班 女子國畫 彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

李昭偉泳班 國際游泳三十年名教練 （第十九屆招生） 晨早班7—9 下午班2—4 夜泳班8—10 泳費三百五 地點維園池 歡迎報名中午晚上請電H458807洽

標準社交舞蹈 搖擺牛仔舞蹈 現代DISCO 政府註冊 灣仔洛克道427號四樓⑥729410

韓氏 英數理化 韓氏親授 教任 克道 H731089 各級暑期班

舞 世界標準英皇考試 大師 初女包58科 輪標 中優速美地 擺準 ③667962

自我催眠 香港心理研究中心主辦 新法訓練 ③334470

YMCA 暑期兒童畫 七月 十日 油彩 水彩 ⑤2233566

暑期舞蹈班 中國民族舞 香港舞蹈 一七月二十日 ⑤2833

兒童畫 昭容 藝術園 英留法畫家任教 每週上課二次 另設西洋畫 K7411095 H769454

香港美術教育中心 兒童畫 素描 國畫 會考美術 設計 書法 留學碩士美術設計學士主持 北角英皇道193二樓 章程備索⑤786278

五洲琴行 今年續學辦 暑期樂理班 第一級至八級由專業人士悉心指導 下星期一開課 尚有少數學額 有興趣請電⑤488138⑤239392

兒童美術 暑期班招生 九龍山道129—135號 暉大廈4E座 藝術工作室 ③795579 香港

正宗太極 氣功 內功 太極劍 尺 杖 散手 推打 電③67240

樂豐音樂中心 洪必池主理 歌 鋼琴 提琴 電琴 結他 樂理 古箏 二胡 笛子 長笛 口琴 練耳 附設唱片歌星訓練班 機構培養歌星 彌敦道525—543號寶寧大廈C座電梯18字③329139③328525

藝靈畫室 黃來主持 暑期 兒童畫・少年班 教室①馬頭圍道272福裕樓二樓 ②香港大會堂 ③荃灣大會堂 詳詢K650869 校車服務（九龍） 另設素描，油畫及水彩班

孔教學院 大成夜校招生 英文中學部F.1至F.5會考班 小學部：小四至小六 校址：九龍黃大仙大成街十號 電話：③203301 報名：下午六時半至九時（星期六、日及假期除外）

凱熊游泳訓練 名教練余炳漢履歷英國皇家拯溺會香港政府華員會官塘警署賽泳組教練西伯利亞冷氣公司東主規律系統訓練學童成人領悟性高吸收力強受訓十時會游歡迎入場參觀午晚兩班缺課準補16時八堂238元暑期學生班旅遊車接送328元最細三歲私家泳池與海灘任擇 郵寄簡章K377246 K367073

英文 商科 打字 暑期 日文 招生 速成 彌敦道717號二樓 K—954187 K—950125

黎炳昭 暑期兒童美術課程 日夜查詢3-7134841 七月中開課 九龍：太子道263號四樓3-7134841 香港：禮頓道10號二樓5—777630

哥林比亞工程學校 設備規模龐大，培養高級科技人材 電腦工程科 採用APPLE微形電腦作實習器材 分校旺角砵蘭街368太子站歡迎到校參觀索章K807806K803804K864989

最新日本語 暑期加開各級新班 絕對高速完成適合各業由初學至倫大課程教法新穎融合各大學日文化會教材 軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

視聽打字學校 會話 打字 手機IBM聽覺隨時可學 暑期速成 天天上課★西婦會話拼音日文 國語加開新班★軒尼詩道458號 金聯商業中心6字605號⑤772431

海燕藝術學院 歌唱 個別及集體班 鋼琴樂理 保送各級考試 結他 電子琴 小提琴 古箏 二胡 教師：韋秀嫻駱鉛李一帆等 彌敦道242號3B佐敦道口③7225873③7224845

凱鯊游泳學院 ※※※※※※※※※※※※※※ （私家專池男女教練授泳專車接送）教練體育大學畢業現任大學體育教席 曾參加亞運招男女及兒童新生港九設班 報名九龍旺角洗衣街62—70號得寶大廈地下商場26詢電：K651023

溫兆明 專池授泳 海英國高級教練 流泳 冠軍 報級泳 七組 港國六際 教留 初一 個別開班 小班 高 或電名泳親 六H從衙授 三六速七最 八一另月新渡泳 四五 四七 六三 洽七

暑期教授繪畫 畫兒油水素 班童畫彩描 七月十九日上課報名留位請電③850403 宇宙畫廊（即油麻地地鐵站口）

世界函授學校 規模大●優點多●科目好 數理、無線電、汽車、冷氣、美術、攝影、商科。具優良函授教導方法，各科內容充實 九龍尖沙咀麼地道半島大廈五樓。郵函電話索章均可。電話：③667321 ③660789

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 暑期新班 日夜週末 日文 本校日文科創辦十餘年 班級多師資好成績卓著

香港商業管理日夜校 679356 尖沙咀加連威老道12號二樓電679567 國語會話 純正北京音，注音字母會話語法音調並重教學認真負責加設暑期及兒童班

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 簿記 速記 打字 信札 出入口 商業全科採用新制短期授完商業知識

德法速烹專科學校 ★名廚京石師傅保證認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 暑假期間特價優待 粵京燒西點調月打油荳素蠔西麵臘魚 菜菜烤點心酒餅麵器廣食油餅飽蛋 彌敦道494號21樓K306427K300110

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真 凡學全科特價優待 粵燒點西西麵油荳打素月蠔 菜烤心餐餅 酒器廣麵食餅油 彌敦道554號 3—849248

暑期電腦訓練班 依照國際ACM課程、加州州立大學講師講，共15節 每節2小時費用$350，包括講義及實習，七月尾開課，早、午、晚任擇，章程備索 報名處：培聲音樂協會 香港銅鑼灣登龍街42號登輝大廈17樓B座按15字（永安銀行側轉入） 電話：5—7902187（上午十時至晚上十時）

哥林比亞工程學校 電腦工程全科夜班 暑期無線電速成科及日夜 無線電彩色電視工程全科 電腦科七時開始暑期科學費35供零件 原理聲帶回家聽課實習砵蘭街368太子站索章K807806K803804K864989

AUDIOVISUAL INSTITUTE OF DYNAMIC READING

1982暑期英文視聽課程

①DYNAMIC READING ②EFFECTIVE ENGLISH ③ADVANCED ENGLISH ④PRACTICAL ENGLISH ⑤READING COMP & LISTENING 現開始接受報名。索取1982章程請即電③854258 ③324829或親臨彌敦道500號1102室

浸信英語學校 一各科英語課程招生一 英語會話 職業英語 英文寫作 英語拼音 商用英語 會考英文 英文全科 秘書英語 GCE英文 以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀 九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

暑期兒童畫 文學碩士、經驗畫家主持。教授多種不同方法繪畫動靜物及季節風貌。七月廿二日開課，逢星期一、四上午上課。個別指導，小組上課，嚴格限制學額，報名從速。畫苑位於太子道近喇沙小學，查詢請於每天上午十二時前及下午五時半後電：K7134064思樵畫苑。

港九樂聲琴行主辦 專教師授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

香島英文專科夜校招生 英專（字母班—F.5）八月六日開課 拼音班、會話班、文法班 八月十八、八日廿一開課。旺角運動場道29號（近地鐵太子站）③810426 慈雲山蒲崗村96號③204168

香港法文專科商業管理學校 各科均加設暑期班 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356 德文 英文專科 日文 法文 英美華籍教師授課 國語 西文 拼音會話文法寫作

浸信商科專業學校主辦 日文班 早、午、晚新班 2/8 2/8 3/8開課 初中高及深造班 灣仔天樂里2號金豐大廈5—739760 旺角彌敦道719號銀都大廈3—920801 荃灣大河道路德圍0—432143

香港工科學校 7月15日新班開課 ★彌敦道601號摩創興銀行大廈3樓K—305075 ★招收9月份日校各級全科文憑班★ ★C&G TELECOM（PART I & II） 汽車 電器 油器 柴油 全科 機電 械無 繪公 圖模 彩 電 視 建築 築 繪測 圖量 室內 廣告 設計 時裝 電冷 機氣 工程

Y.M.C.A. 公共關係課程 開課日期：七月十六日（文憑） 中區安樂園大廈12樓 H222322或223356

佘雪曼藝文院 毛筆原書 鋼筆筆法 兒童畫 兒童法 圍畫 午晚個指 別導 暑期班本週開課 香港銅鑼灣高士威道二號華都大廈十六樓D座 電話：H七七二六四八

香港授泳協會 暑期習泳班7月15日開課 學費195元 報名：九龍荔枝角道342號地下（近北河街） 香港：灣仔寶靈頓道（實寶酒樓側）23號G地下 詳情 H729159 H727367

馮氏英專 暑期英文班 幼童班 成人班 ③7020722

中華中醫藥學院招六屆新生 李梁副院長 李江許九 潔森院 梅炎長長 本中大學 ... 下午一時 ... 一二〇生資班年限 九龍深 ... 晚間 ... 電話③2476 ③

精英專業學院主辦 83年英文會考課程 適合現讀F.4及F.5學生申請 時間：早8時至晚上9.45分組上課 詢問電話：3-910355上午八時至晚九時 校址：亞皆老街39—41號9字樓，銀宮餐廳樓上

九龍音樂藝術中心 名譽顧問：葉惠康博士 音樂顧問：丘健華、丘天龍、凌金圓、蔡曲旦、褚耀武（排列以筆劃為準） 幼師顧問：容慕龍、 音樂主任：潘可倫 本中心由著名音樂家主理，開設下列課程：音樂、鋼琴、聲樂、小提琴、結他、中樂、樂理。美術：素描、水彩、書法。兒童班：兒童速成書法，兒童畫、兒童合唱團。幼師進修班（附設技術夜校：商業廣告班及電工速成班招生）歡迎來電詢問 地址：九龍太子道210號三樓 電話：③803562

香港商業管理日夜校 679567 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 商業全科 新制職業進修及商業全科班，短期授完專業知識職業技能

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

泳 ③1217486 及泳練香 番歡個港 期迎別泳 學在及家 生輕小泳 查晚寄組 詢電年授教

啓事

遺失聲明 香港南洋商業銀行存摺二冊，號碼000634 3，一遺失，本人立本 逢 ... 月日 帳 82年

催收租 此即路號 聲來73 明收號 。租二 ... 金欠陳 海租火大元 啓特光馬朗

貨倉 退股聲明 現由一九八二年五月十五日起，本人胡偉明將尖沙咀山林道20號錦興大廈1401室怡高洋行及偉豐公司之股份退出，嗣後該兩商號之生意盈虧及一切行動均與本人無關，特此聲明 胡偉明啓

旅遊 迅祥貨倉擴充營業增開新倉、優待顧客免收出入倉費大貨車直入倉內。K324401呼607 陳經理

★全港獨家首創翡翠灣海陸空豪華團★

四天豪華團$1098

第一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會
第二天：故宮—忠烈祠—石門水庫—六福村野生動物園
第三天：地獄谷—陽明山—野柳—翡翠灣世外桃源
第四天：台北—香港（團員可自由停留，不另收費）

全程住宿台北市最豪華之財神大飯店

環島豪華團九天$1698 七天$1498

雙十節14天觀禮團$2098 歡迎社團洽詢

阿里山 1898

足九天超級豪華團

參團免收台証費・自備台証減收一百元

眞正台灣觀光局審定甲級旅行社香港直營，實力雄厚穩健可靠

第一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會
第二天：台北—石門水庫—六福村野生動物園—日月潭
第三天：日月潭—彰化大佛—嘉義—阿里山
第四天：阿里山—嘉義—台南—高雄—澄清湖—京王夜總會
第五天：高雄—佛光山—溪頭—台中
第六天：台中—梨山—天祥—太魯閣—花蓮—文化村夜總會
第七天：花蓮—國內機—故宮—忠烈祠—野柳—翡翠灣
第八天：地獄谷—陽明山—中華陶瓷廠—夜總會
第九天：台北—香港（團員可自由停留，不另收費）

來來香格里拉　日月潭大飯店　阿里山賓館　華園大飯店　全國大飯店　統帥大飯店　假日HOLIDAY INN　利園大飯店

特快台証 90 十天包出

逢星期二、四、五、六乘日亞航豪華客機早機出發晚返港　逢星期二、四、五、六乘日亞航豪華客機　早機出發晚返港　時間最足

威威旅行社 3-881381 3-855411 3-328819 假日照常朝九晚七 九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈603室（即總統餐廳樓上）

＊獨家主辦＊分社直營＊貨眞價實＊歡迎比較＊

南華（快捷）旅行社有限公司

IATA BONDED 保障　香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓　電話：5-436311-5　5-431414　5-437067

韓國 四天$2190 五天$2290

1、乘國泰珍寶豪華客機
2、早機去晚機返行程足四、五天
3、回程可停留台北不另收費
4、並免費招待華克山莊（HONEY BEE SHOW）夜總會精彩歌舞表演
5、住宿巴啦沙及華克山莊喜來登

機票加酒店三晚包接送 逢星期二、四、六出發

日韓八天	$3680
日本本州八天	$2990
瀨戶內海七天	$3450
九州七天	$3550
北海道七天	$3750
九州本州八天	$3990

每星期均有團出發

美加・歐洲

1、夏威夷八天列島	$5889
2、夏威夷八天消遙	$3990
3、美國西岸6天	$5499
4、美國西岸9天	$6989
5、美加西岸12天	$9999
6、美加東岸10天	$10989
7、歐洲10天	$6480
8、歐洲16天	$9380

每星期均有團出發

星馬檳城7天	$2599
星馬關丹7天	$2699
泰星馬10天	$2990
印尼7天	$3190

逢週三、四、六、日出發

富利安豪華郵輪

台灣海陸空五天	$2290
沖繩海陸空六天	$3990
台灣、沖繩九天	$4690

持綠印者毋須簽証，可隨時參加出發

台北 機票加酒店三晚 單人房 $1008 天天出發

代訂機船車票及廣東省內賓館房間

協記旅遊 5-740223 5-722668 灣仔軒尼詩道172號B六按5字

合榮旅遊 3-800207—9 九龍彌敦道747號金都商場地下14室

珠江船務公司旅遊部 香港上環干諾道西24號地下 5-487966 九龍上海街3號地下 3-671162

0460

北京全部住宿冷氣套房

8天團（全程火車）$1690 7月12、24、25、26、27日 8月2、9日

7天（穗飛北京）$2490 7月13、25、26、27、28日 8月3、10日

北京・北戴河・秦皇島 11天團（全程火車）$2288 7月24日 8月5日

北京・大同・內蒙 13天 7月18日 8月2日（全程火車）$2790

北京 南京 鎮江 無錫 蘇州 杭州

13天（飛機）7月27日 $4888
15天（火車）7月12、26日 $3988

華東 南京 鎮江 無錫 蘇州 杭州

8天（全程飛機） 7月18日 8月1、15日 $3388

中山溫泉

石景山、翠亨村、長江水庫 石岐 2天

逢星期六出發	$500
逢星期日出發	$420
逢星期三、五出發	$410
高級豪華別墅組	$540

住宿最新落成之中山溫泉賓館雙人豪華套房，房內有地毡，彩色電視，電話，冷氣，浴室（引進溫泉水源）。早上出發，下午返港，食足四餐。

江門

新會（雙體船來回） 2天 逢星期六上午 $495

新會、石岐、澳門 3天 逢星期六上午 $590

＊雙體船往，水翼船返＊

西樵

廣州、佛山 2天逢星期五出發 $435

廣州、從化 3天逢星期五出發 $595

星湖、鼎湖 3天逢星期五出發 $560

桂林・陽朔 三程飛機、船返 4天 $1580 7月11、15、22、24、29、31日

昆明・石林 4天 全程飛機 7月24日 $2380

韶關・丹霞・南華寺 3天團逢星期五 $580

空調車往・船返

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元

中文打字 正簡體齊 K 315181叫8035郭洽

特平裝修

東方專影 晒圖 K 950355

遊艇 平日半價 K 326869 K 326878

裝修20年 兄弟班 相宜 傳呼機H 29833叫200 或電K 927300麥洽

包通渠廁 K 663980

冷氣工程 上門按裝修理洗冷氣機 電K 884416凱旋

牆紙裝修 精裝牆紙 每呎五毫 H 8919418 H 4061 11叫870

國畫 山水花鳥人物 請電③833397潘雲來

代客裱畫 古今精裱

舊花梨酸傢俬 收購翻新 大新行 5-456869

中英打字 彌敦道五二五號A16樓 K 315452

專改西裝 1299

中文打字 ⑤431816

遊艇特平 ③311944或③328091洽

漏水搵我 ③615211叫1153

承接裝修 樓房 執漏 泥水 油漆 ③615211叫1153

專門註冊 有限公司 5-772745 5-779373

人參丸 大韓

明泰噴油

三聯土木 ③489338

打臘清潔 水晶地板 超群 ⑤471633

大信布行

中文打字 收費廉 交件快 請電：⑤

代辦加拿大 移民手續

布包鈕扣 順昌製造 3-211093

裝修工程

巴士廉租

龍記裝飾

改通渠廁 大記 3—646188

華毅裝飾

包通渠廁

有記 營業牌照 遊河船平租 ⑤277306 ⑤618732

裝修藝成 ⑤7038 04⑤284222 叫6785

樓房裝修

裝修改造

電子表

漏水

廉租貨灣

大平賣

水晶地板 承辦水晶地板室內清潔 各式地板打腊選料上成 選用最新西德清潔機器 設備先進 收費公道 快捷妥當 保証滿意 ⑤256761

漏執 裝修 ⑤—8914039 傳呼機⑤461111—8180

冷氣修理 H 736825 永興 大批雪櫃冷氣平售

國畫 工商攝影 專業設計

冷氣修理 上門搬機按裝洗機 傳呼機③321441呼2568③7585305 晨昌

水晶 麗都 精補地板打臘深淨抹窗 麗都清潔公司 K7435875

文泉齋

乒乓用品 週年紀念 減價七折起

裝修 雅斯公司 ③—870806 欽州街37號地下郎洽 傳呼機K 320931呼3820

裝修 設計 誠聘廳寫字樓改裝 住宅廠舖金融工程 電K 209847 上海永昌工程公司

遊艇租賃 辦事處H 259701

遊艇 平伯 遷址

冷氣專門

承裝水喉渠務工程 專業廠廈政府申請水錶 承接合作管理均可政府 合準一級牌照新藩岡公司 電3—271042

昭華冷氣 洗機90元 入雪種90元 安裝200元 包凍包靜 保用壹年 ③—866644

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

遊艇租賃 ★青年中心主辦★ 華麗遊艇 取價廉宜 特約快餐 服務第一 K 666427 K 697808

遊艇 大量廉租 ③444221

酸枝 高價收購 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳呼機③7163888叫62

墨香齋 電話3—914578

專買酸枝古玩字畫 巴域街85號③7780065 大明行

遊艇租賃 款多價平代辦飲食 K 964076德星

冷氣雪櫃 雪種90元 洗機90元 原廠零件 保用一年 裝機百六 歡迎保養 ③615305 ③866590 醫局街233號A地下北極

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：⑤二七七八六六

吳晃機器廠 粉蒸自動河機 出品各類食品機械 ★歡迎定造 廠址：香港仔 電話：⑤52號

聯邦 私家偵探局有限公司 接收任何案件 解決疑難保密 ⑤441008 ③311811 ③311833 香港總局：德輔道中84彙記大廈1205A 九龍分局：彌敦道611號11字

龍騰軒 收購展銷 古董字畫 K 308531

冷氣 買賣修理 大批新舊冷氣雪櫃平售 洗按風水分冷風雪 機裝冷冷體氣喉櫃 H 713300—1國際

專家執漏

追債 代客追收空頭支票工商貸款拖賬賭賬枯賬舊賬（夜晚專用⑤271933） 中環⑤251920

遊河 大小中西遊艇 代辦自助餐盒 雷氏公司 ⑤7953313

水晶 車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H749835 專科水晶板 H724717

收買舊字畫 軒尼詩道244—246二樓

皇家偵探社 政府註冊 平通港九歡迎來電絕對保密 旺角③888895—322187 葵涌0—230046—230204

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

打爐灶 化糞池 執漏水 華城特技工程公司 K 7437002

永聯 ★打腊抹窗 ★精洗地毯 ★翻貼地板 ★清理垃圾 ③246931 ③212570

信孚根治白蟻公司 電話5-448441 免費檢驗 科學設備 專車多輛 電召即到

膠袋紙袋印刷廠

餅盒飯盒

移民裝箱 安全快捷，取價公道 3-7578811 安捷搬運有限公司

水晶地板 華強公司 油漆清潔 新舖地板 精工價廉 ③7112762③314381叫2638 3668

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

漏水 宇宙防水工程行

水晶地板 翻補地板 車磨打腊 乾洗地毯 清潔抹窗 K 864181 K 795896 夜間電話：3-7173802 翡翠屋水晶地板公司

漏水

雅登 裝修 有限公司工程部 樓油地牆 房漆板櫃 間牆磁鐵 格紙磚器 彌敦道300號14樓H座電話K 315403

水晶清潔 殺蟲運輸 清理垃圾 抹窗打腊 補拆樓板 張記 5-282941 5-276015

莊臣清潔服務社 水晶洗地毯打腊 3-7213040 3-7148618

漏水 ③—425745陳（藍鯨防水工程公司）

執漏 專門

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電

鋼寫字櫃 國泰第一 鋼具品質 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

世聯界邦 私家偵探局 3—932687 3—929567 3—935511 3—932892 攝影錄音・跟踪偵查 離婚証據・商業調查 樓宇糾紛・代收債款 彌敦道748A號始創行906室（麗聲戲院樓上）

水晶地板 ★精工★ 車磨油水晶及地板翻新和打腊 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

打字機 暑期優待學界 大批學生手提機及商用座枱機款式多價平舊機可換新機5—738540 中建打字機公司 ★灣仔軒尼詩道291號③字樓★

遠東打臘 水晶地板 K 666809 H 719803 K 7174557

讀者諸君：貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一登零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。 華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷 此致 華僑日報 刊戶： 住址： 電話： 一九　年　月　日 啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷） 每段大字四個 細字卅四個 每天12元

美國巴拿馬財務 自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	15.50%	16.00%	16.25%	15.25%
美金利率	14.75%	15.75%	16.00%	15.50%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311-3

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

本報分類小廣告效力宏大

立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運搬運公司 3-707036 3-708619 5-704084 5-705074

吉祥搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749 634114 5-629921 625822

吉利搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

搬運

收購舊信封 ①世界各地寄來貼有郵票的舊信封每斤50元②從信封上剪下的郵票每斤120—150元③清水洗淨舊郵票每斤300—500元④世界各國新舊郵票 日：③310052 晚：③930655

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室 239147 ⑤254272 ⑤254276

美國 890	加拿大 960	英國 1080	荷蘭 1650	台灣團 750	曼谷團 1450
紐約 1350	耶加達 700	日本 650	上海 780	星馬團 2180	歐洲團 4990
澳洲 1200	星加坡 660	台北 380	南美 2500	美加團 5270	菲島團 1599
韓國 790	馬尼拉 350	曼谷 430	巴黎 1650	代辦歐洲Cosmos.4 Contiki Tour	

旅遊介紹 專欄廣告

唯一旅遊有限公司

3-304361-2 3-318800 旺角山東街47—51號中僑商業大廈1504室

北京 七天直航團 $3290 7月26日 8月1、7、13、19、25、31日 六天直航團 $3080 7月28日 8月2、7、17、22日

西安 北京、8天直航團 逢星期日出發 $3668 華山、8天直航團 逢星期日出發 $2498 洛陽、少林寺、8天直航團 逢星期日出發 $2748

江南 10天直航團 $3190 7月24日 8月2、11、20、29日 9天直航豪華團 逢星期六、日出發 $3388

桂林 陽朔 4天直航團 逢星期三出發$1490 陽朔、柳州5天直航團 逢星期六出發$1690

江門、新會、星湖、中山4天逢星期三出發$680

新會、江門、中山 2天逢星期六出發$398

承中國旅行社邀請參加統籌中國旅遊組團業務，代理香港中國旅行社省內、省外各綫旅行團 歡迎各界參加，十五人以上可自選時間地區，特價優待，請光臨或來電查詢

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發

廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎:5—413083

歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-413081

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧

香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7 ⑤268407 ⑤233912

美國 1850	倫敦 1550	溫哥華 2100	台北 640	★免費協辦簽證
紐約 2490	南美 4200	多倫多 2980	東京 1180	★美加回港機票
巴黎 1850	巴西 5700	椰加達 1890	星馬 1300	★歐美國內航機
漢城 1300	澳洲 1600	馬尼拉 590	曼谷 950	★特價優待★

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店

香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦 1600	洛杉機 1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎 1700	紐約 1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥 1850	溫哥華 1690	澳洲 1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷 1200	三藩市 1400	南美 2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

大通旅行社 ☎K-699568

專售學生機票

VANCOUVER	$1900	WINNIPEG	$2850
TORONTO	$2800	MONTREAL	$2950
REGINA	$2400	OTTAWA	$2950
CALGARY	$2400	HALIFAX	$3150
EDMONTON	$2400	QUEBEC	$3150
SAN FRANCISCO	$1850	WASHINGTON	$2900
NEW YORK CITY	$2500	BOSTON	$2900
LOS ANGELES	$1850	CHICAGO	$2700
MINNEAPOLIS	$2500	DETROIT	$2800
BALTIMORE	$2800	HOUSTON	$2850
KANSAS CITY	$2700	DENVER	$2700
LONDON	$1800		
BIRMINGHAM	$2100		
MANCHASTER	$2100		

九龍尖沙咀漢口道14—16號模漢大廈1006室

得其利 招牌響噹！噹！

台證 百貨 ★特快收費90★ 三晚四日酒店 台北機票 特平 廉價 往台灣可帶合法

旺角彌敦道607號1817室電梯18字 旺角電話：③301275 ③849562 中環永吉街12號2樓8室⑤413674

海明威旅運

3-958807・3-958547

台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發 ★台灣七天旅行團 1490 ★韓、日台機票 1250

旺角彌敦道655號胡社生行801室

康樂旅遊團

各大航空公司贊助 信用好 字號老

十週年 平 大酬賓 專售全球特平機票 並舉辦酒店四天三晚 特價由$240起 天天可出發

報名請到中環先施公司對面世瑛大廈五樓 查詢☎5-443055（3線）

特點：手續簡便・節省金錢

瑞興 STC

3-816528 假日照常 3-816629 大大對面

代售各地廉價機票特快台証

台灣阿里山豪華團9天		$2180
天天出發4天$1090 7天$1703 8天$1890		
日本本州8天	逢週六出發	$3290
日本九本州8天	逢週六出發	$3990
韓國四天	送皇帝餐可停台北逢三、五	$2090
馬星泰9天	逢星期日出發	$2990
菲律賓6天	逢週四出發	$1599
西北美加	東西岸精華遊6至21天	$6795
泰國七天精華遊	逢週日	$1788

彌敦道747號金都商場3樓324室

多來美旅運有限公司

香港德輔道中19號C 環球商場303室 5—216131—4

九龍彌敦道343 永安置業大廈1301（大華戲院對面）3—323661—6（假日照常）

韓國 4天豪華團$2090 ★早去晚返，免費「佚生」藝宴 ★回程可停留台北不另收費 ★住宿喜來登，凱悅大酒店 逢星期一、二、五日出發

日本 本州8天豪華團$2990 ★香港直航大阪，晚機東京返港 ★節目多姿多采，享受全港最佳 ★住宿太陽城，回程可停台北 ★美加多夜總會，富士噪樂園 逢星期二、六早機出發

曼谷 7天豪華團$1750 ★暢遊佛國名勝古蹟 ★多晚夜總會，三晚芭提雅 ★全程住宿一流豪華大酒店 逢星期二、三、六、日早機出發

菲律賓 6天貴賓團$1590 ★暢遊馬尼拉、碧瑤等名勝 ★住宿五星級豪華大酒店 ★乘菲航A300型豪華噴射客機 ★獨立成團，專人領隊 逢星期二、四、五、六、日依期出發

星馬 7天豪華團$2490 ★暢遊吉隆坡，雲頂高原、聖陶沙、怡保及檳城等名勝。★乘新航747早機出發 ★住宿雲頂新館，多程內陸機 ★全程豪華享受， 逢星期三、六依期出發

機票十酒店十接送 ★東京四天三晚 $2090 ★曼谷四天三晚 $1590 ★韓國四天三晚 $1850 ★台北四天三晚 $890 ★馬尼拉四天三晚$1090 天天出發渡假公幹最佳選擇

全台灣 七天豪華團$1490 ★乘日亞航早機去、晚機返 ★全程一流酒店、節目最豐富 ★四次豪華夜總會多程內陸機 ★專人領隊，隨團服務 逢星期四、日依期出發

九州・鹿兒島 八天豪華團$2990 ★遍遊熊本、霧島、櫻島、指宿、宮崎、別府、雲仙、長崎、天草山構等名勝。★多晚不同情調夜總會 ★乘華航早機直航福岡 逢星期四、六出發

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大厦15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-243068-0
266498-0，3-320911-6　假日香港總社照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6，5-218161-6

富利安郵輪海陸空遊

台灣海陸空五天遊　$2990
富利安海陸空九天遊　$4690
7月4，14，24；8月3，13，23
冲繩海陸空六天遊　$3990
7月7，18；8月5，25

新航歐洲假期

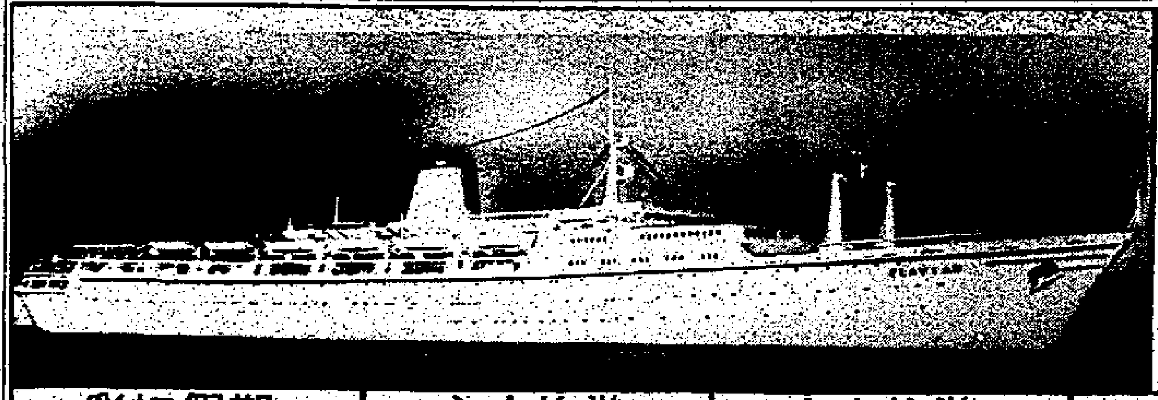
歐洲十天：暢遊瑞士、法國及英國。$6480
歐洲十三天：暢遊意大利、荷蘭、比利時、盧森堡、法國及英國。$7280
歐洲十五天：暢遊希臘、愛琴海、丹麥、德國、荷蘭、比利時、法國及英國。$10380
歐洲十六天：暢遊意大利、法國、蒙地卡羅、瑞士、比利時、荷蘭及英國。$9380
歐洲廿一天：暢遊意大利、奧國、德國、黑森林、萊茵河、荷蘭、比利時、法國及英國。$12380

星馬（關丹）七天豪華遊

暢遊新架坡各大小名勝如裕華園、牛車水、飛禽公園「天羅地網」、花芭山等，乘吊車遊聖淘沙島試單軌火車，搭內陸機抵吉隆坡遊雲頂高原、黑風洞、清眞寺，夜觀海龜於關丹渡假勝地，並有夜總會消遣，乘搭新航，行程創新，超值享受。
七天超值$2490
逢星期一、三出發

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊達湖火山奇峯，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用 Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。逢星期六、日、一、二出發。
七天特價$1990　六天特價$1890



航行平穩。設備優良
飲食精美。節目豐富

富利安豪華郵輪

全程無需簽証
持DI（綠印身份証明書）亦可參加

台灣海陸空五天遊

乘搭富利安豪華郵輪遨遊海上，每天四餐享用中西美食，可欣賞電影、游泳、拉斯維加斯俱樂部、電子遊戲機、夜總會跳舞、美妙音樂或作竹戰等。基隆登岸後，遊覽台北故宮博物館、中正紀念堂、野柳、忠烈祠、陽明山、總統府、國父紀念館及六福村動物園等，住宿華園酒店，乘豪華客機返港。
成人收費：$2,290　小童收費：$1,690
出發日期：7月4，14，24；8月3，13，23；9月2，12，24；10月2，12，22。

冲繩海陸空六天遊

乘搭日航廣體式客機往冲繩島，三天內遊覽那覇軍港、摩文仁塔、玉泉洞、守禮之門等名勝，參觀海洋博覽館等。第四天起乘搭富利安豪華郵輪返香港，每日享用四餐精美中西美食、欣賞電影、游泳、拉斯維加斯俱樂部、電子遊戲機、夜總會跳舞、美妙音樂或竹戰等。
成人收費：$3,990　小童收費：$2,990
出發日期：7月7，18；8月15，25；9月5，15，26；10月6，25。

富利安海陸九天遊

豪華郵輪富利安每天供應四餐精美中西食品，在基隆作大半天停留，並在冲繩那覇作遊覽，參觀姬白合塔、摩文仁塔、玉泉洞、守禮之門等名勝古蹟及海洋博覽館等；在太平洋沿途暢遊中；乘客可欣賞電影、游泳、拉斯維加斯俱樂部、電子遊戲機、夜總會跳舞、美妙音樂及竹戰等。
成人收費：$4,690　小童收費：$3,290
出發日期：7月4，14，24；8月3，13，23；9月2，12，22；10月2，12，22。

彩虹假期	永安旅遊	大東旅遊	捷威旅遊	國華旅遊	百福旅遊	安達旅遊	星晨旅遊	南華（快捷）	康泰旅遊
3-674192 5-449784	5-256243 3-694447	5-230456 5-251101	3-308311 5-254596	5-452917 5-457071	3-670091 5-259241	5-266421 3-686231	5-218161 3-320911	5-436311 5-431414	5-211411 3-676111

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

永安旅行團

總社：德輔道中[illegible]一3室　電話：5-256243　假日照常辦公
九龍分社：德福商場G 43號　電話：3-7566993　假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話5-[illegible]
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3-694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557
荃灣分社：青山道[illegible]東銀行大廈地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話83901　83805　77701

日本

目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

日本本州富士山七天豪華團	$2790	天天出發
日本本州富士山八天豪華團	$2990	天天出發
日本南北九州本州八天豪華團	$3790	逢星期六出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3380	逢星期四出發
日本九州、瀨戶內海、四國七天豪華團	$3380	7月4，11，18，25日 8月1，8，15，22，29日

台灣

參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

台灣阿里山九天豪華團	$2280	逢星期六出發
台灣溪頭九天豪華團	$1880	逢星期三、六出發
台灣七天豪華團	$1680	天天出發

菲律賓

乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大富郡、百島、碧瑤、蝶島樂園、碧灘林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店
菲律賓七天豪華團
$1899
逢星期一、五、日出發

星馬（檳城、怡保）泰

新增①皇城江沙②美馬高原

新加坡、聖陶沙島　吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅
星檳馬城七天 $2490　馬星泰九天 $2790　星檳泰馬城國十二天 $3490
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華・節目全港最多。　＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店。　＊乘星航747客機，早機去、晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

博覽旅遊

歡樂優悠
博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205　5-268305

全泰國

曼谷、桂河橋
清邁、芭堤雅
高級豪華七天 $1750　清邁曼谷八天 $2090
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園④泰國迪士尼樂園⑤芭堤雅嘉樂斯
酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓
＊三晚芭堤雅、六次高級夜總會、節目全港最多、膳食全港最靚。
＊曼谷住最高級之MANHATTAN、芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級台灣豪華團

節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。
台北四天 $1490　七天$1750　九天$1990
花蓮台中五天$1590　七天$1950　九天$2250
天天出發（乘搭華航）
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北一花蓮，高雄一台北）節省行車16小時。
住　宿：全程一流大酒店，台北市住最新、最大之來來香格里拉大飯店。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、獨有四晚豪華夜總會。

雙十節高級豪華團

十四天$2190　2/8/10　10/10
本團有別於一般旅行社所辦的酬賓團
優點如下：
①乘搭中華航空公司豪華客機（花蓮——台北乘內陸機）
②專人帶領參觀總統府前大閱兵，觀賞最新型之三軍武器遊行。
③暢遊慈湖並謁故總統蔣公靈寢，及台灣偉大之十大建設。
④全程一流大酒店，多晚豪華夜總會，獨立成團・專人領隊。

Choicest Holiday

彩虹假期　譽滿港澳
集團經營　享受超值

代售各地廉價機票

美加	六天 HK$5,490　十二天 HK$8,890	出發日期：7月15，17，21，31日8月4，7日
台灣	七天HK$1,690　九天HK$1,890	出發日期：天天出發
泰國	七天HK$1,790	出發日期：逢星期五、六、日
菲律賓	七天HK$1,890	出發日期：逢四、五、日
星馬	七天HK$2,490（檳城）	出發日期：逢星期一、三、六

JAPAN AIR LINES

日本豪華彩虹假期

本州七天HK$2,890　逢一，三，六出發
暢遊大阪，寶塚，奈良，京都，名古屋，靜岡，富士山，箱根，橫濱，東京，乘子彈快車，欣賞夜總會表演。免收日本機場稅$60
九州七天HK$2,790　逢星期四出發
暢遊鹿兒島，磯庭園，霧島，宮崎，磁力火車試驗場，野生動物園，別府地獄群，阿蘇火山，熊本古城，福岡等，欣賞夜總會及劇場表演
乘日航豪華客機・住宿一流大酒店

酒店＋機票
台北 $1,009
曼谷 $1,750
東京 $2,449

澳門總代理：捷成旅遊有限公司　板樟堂街1－F地下　電話：77434
彩虹假期有限公司（星期日及公衆假期照常辦公）
元朗分行：元朗大馬路163號二樓（泰林樓上）電話：0-797331-4
總行：九龍彌敦道118號美麗華酒店樂宮商場125至166室　電話：3-695121　3-674192

美琪大飯店 MAJESTIC HOTEL

中華民國台灣省台北市民權東路2號
電話：(02)5817111(30線)
電報：MAJEHOTEL TAIPEI
TELEX: 21828 MAJEHOTEL TAIPEI

美琪大飯店 新館豪華單人房 四天三晚 $330

國際觀光級設備豪華舒適客房500間
位於台北市中心　出入交通　快捷方便
供應中西式餐食　台灣清粥　宵夜服務
服務欣勤兼親切　賓至如歸　如在家中
＊總代理：理想假期旅遊團★訂房請向各大旅行社查詢＊

$1190.　理想假期
台北四天豪華團
☆暢遊故宮、忠烈祠、六福村、石門水庫
☆美琪大飯店特別贊助，住宿新館單人豪華套房，每人一房，超值享受。

代理廣州 東方賓館
天天接受預訂房間、專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南

上海・蘇州・杭州・無錫・南京
九天高級豪華團
●來回直航飛機
●遍遊江南五大名城
●住宿澳賓賓館
●嚐江南點心餐，及各地名菜
—逢星期六出發—
$3290

北京直航

七天高級豪華團
・來回直航機舒適省時
・住宿最豪華之京都賓館
・行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
8月3，9，15，21，27
9月8，14，20，26
10月2，8，14，20，26
$3190

桂林柳州直航

五天桂林柳州豪華團
●遍遊桂林之名勝七星岩、蘆笛岩、伏波山、象鼻山、駱駝峯。
●乘豪華郵船遨遊風光如畫之漓江、陽朔名勝。
●暢遊歌仙劉三姐出生地柳州之都樂岩及魚峯山
7月18，22，26，30日
8月3，7，11，15，19，23，27，31
$1790

星馬

聖陶沙・雲頂高原
七天高級豪華團
●乘新航747，舒適省時
●兩晚住宿雲頂新館
●三晚住宿新加坡，特別適合探親購物
●全程豪華享受，超無自費
逢星期三、六出發
$2490

日本

本州九天豪華團
乘加太航珍寶直航客機暢遊富士，箱根，心齋橋，西陣織，子彈火車，橫濱中國城，東芫科學館，淺草，豐島園，日本紅磨坊。
逢星期三出發
$3190

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

Choicest Holiday
彩虹假期 譽滿港澳
集團經營 享受超值

代售各地廉價機票
美加 六天 HK$5,490 十二天 HK$8,890 出發日期：7月15,17,21,31日8月4,7日
日本 本州七天 HK$2,890 免收日本機場稅$60 出發日期：天天出發 九州七天 HK$2,790 出發日期：逢星期四
泰國 七天 HK$1,790 出發日期：逢星期五、六、日
菲律賓 七天 HK$1,890 出發日期：逢四、五、日
星馬 七天 HK$2,490（檳城） 出發日期：逢星期一、三、六

台灣豪華彩虹假期 七天 $1,690 九天 $1,890
暢遊台北市，故宮，陽明山，野柳，日月潭，溪頭，嘉義，高雄，澄清湖，佛光山，台南，彰化，台中，梨山，橫貫公路，天祥，花蓮，六福村野生動物園，石門水庫等。欣賞夜總會表演。
①乘新航747豪華客機。
②花蓮至台北，乘內陸機，縮短行車時間。
③精選行程，遍遊寶島名勝。
④住統一等一流大酒店。
天天出發
酒店＋機票
台北 $1,009
曼谷 $1,750
東京 $2,449
SINGAPORE AIRLINES

澳門總代理：捷成旅遊有限公司 板樟堂街1－F地下 電話：77434
彩虹假期有限公司（星期日及公眾假期照常辦公）
元朗分行：元朗大馬路163號二樓（泰林樓上）電話：0-797331-4
總行：九龍彌敦道118號美麗華酒店樂宮商場125至166室 電話：3-695121 3-674192

捷威旅遊人人讚 令你重更識嘆
全台灣・日本・本州・富士山・日光・九州・鹿兒島

捷威旅行社
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室
電話：3—308311—6（6線）
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
電話：5—254596—9（4線）
星期日、例假，九龍嘉賓大廈照常辦公

飛機往花蓮・豪華夜總會
遍遊全台灣最美麗之風景名勝古蹟
住宿・國聯・比華利・統帥・吉祥・皇統
四天$1350
七天$1590 九天$1790
機票＋酒店＋早餐＋接送$1008
天天出發
新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

新幹線子彈車・美加多夜總會・富士噏遊樂場
東京鐵塔・豐島遊樂場園
大阪往東京・搭乘內陸機
豪華八天$2790
逢星期二、四、五、六
高級酒店・一流享受

遍遊：熊本・霧島・櫻島・指宿・宮崎・別府・雲仙・阿蘇活火山・長崎・天草五橋・八大地獄等名勝地方。
數晚不同情調夜總會　早機直航福岡
豪華八天$3190
住宿：全九州最豪華之酒店・包括指宿觀光・霧島林田・別府杉乃井等。
逢星期六、日出發

全部精選行程・節目創新・專人領隊・獨立成團
國泰航空公司鼎力贊助

忠誠服務・絕不取巧・貨真價實・難迎比較
台灣花蓮四天豪華團 $1098　台証90
第一天：香港－台北－中正紀念堂－豪華夜總會　三陽大飯店
第二天：台北－北回鐵路－花蓮－天祥－文化村夜總會　海濱大飯店
第三天：花蓮－內陸機－台北－故宮－陽明山－野生動物園　三陽大飯店
第四天：台北－香港（團員可自由停留，不另收費）
五天團 台北入高雄走 $1298　七天團 環島豪華團 $1498
台北 機票＋酒店 四天三晚 單人套房 $799 天天出發

阿里山 九天環島豪華團 1798
真正台灣專綫之專綫
四晚夜總會、北迴火車往花蓮、內陸機返台北

台灣觀光局審定甲種旅行社香港直營・薄利多銷・利潤顧客分享
第一天：香港－台北－中正紀念堂－豪華夜總會　美琪大飯店
第二天：台北－陽明山－故宮－地獄谷－中華陶瓷－北投　華南大飯店
第三天：北投－六福村野生動物園－台中－日月潭　日月潭大飯店
第四天：日月潭－溪頭－高雄－澄清湖　華園大飯店
第五天：高雄－台南－嘉義－阿里山　阿里山賓館
第六天：阿里山－彰化－台中　台中大飯店
第七天：台北（北迴火車）－花蓮－文化村夜總會　海濱大飯店
第八天：花蓮－天祥（太魯閣－內陸機－　台北（夜總會）　利園大飯店
第九天：台北－香港（團員可自由停留，不另收費）
出發日期：7月7,10,14,17,21,24,28,31日

美麗寶島 旅遊機構有限公司
總社：旺角彌敦道655號胡社生行902室 3-910546
油麻地：彌敦道534號嘉榮大廈19字B 3-31[illegible] 321315
旺角：彌敦道582號信和中心商場245室 3-303271
中環：域多利皇后街裕成商業大廈703A 5-216409
尖沙咀：海防道34號寶豐大廈4字D座 3-699393
荃灣：街市街8號地下 0-408228

星晨旅遊有限公司
九龍彌敦道343號永安置業大廈15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號沙卡佛大廈11字 5-243068-0
266498-0,3-320911-6　假日香港總社照常辦公
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6,5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會，全日本最著名之富士噏樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布、濱名湖、山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
天天出發$2990
特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
③增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

溪頭 野柳 直航高雄 台灣環島 阿里山 六福村
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
日亞航早機　天天出發　九天$1950　七天$1690

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、富士噏（日本廸士尼樂園）、購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期四九州七天 $2990
逢星期一、三九州八天 $3290
逢星期六九州九天 $3690

歷史悠久 W.O.T.S. 信用可靠
永安旅行團
總社：德輔道中52號4-0-3室 電話：5256243 假日照常辦公
九龍分社：德福商場G43號 電話3-7566993 假日照常辦公
北角分社：英皇道[illegible]英皇中心[illegible] 電話5705352 5703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1024室 電話3694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3846484 846555 846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 電話0-432531 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話83901 83405 77701

曼谷
本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
曼谷七天豪華團$1760天天出發
（住律賓他尼大酒店）
曼谷布吉島七天豪華團$2290逢星期四出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

馬星
南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）
馬星檳城七天豪華團 $2690 逢星期六出發
馬星酬賓七天豪華團 $2599 逢星期一、三出發

星馬泰
由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。
星馬泰十二天豪華團 $3580 7月21,25,29日,8月2,6,10,14,22日,9月21日
泰馬星十二天豪華團 $3580 7月20,24,28日,8月1,5,9,13,21日,9月17日
泰馬星十天豪華團 $3480 逢星期四出發
馬星泰十天超級豪華團 $3880 7月15,22日,8月5,19日,9月23日

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
五天$1490 七天$1590 九天$1890
增加成本300元・兩程內陸機
＊全程高級豪華、減少行車時間16小時。
＊乘日亞航、早機去、晚機返、足九天行程、團團獨立。
＊住圓山、希爾頓、來來香格里拉、阿里山賓館。
高雄入台北返七天（逢星期一、四）
＊持證參加者送銀行現金禮券一份　天天出發

博覽旅遊 888 歡樂優惠
博覽 旅遊有限公司 中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205 5-268305

日本本州 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、美加多
日航八天 $2890 ＊全港獨有 ①日本環球片場 ②琵琶湖③東芝科學館
直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機
減少行車16小時・免除舟車勞頓之苦
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。　＊節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。　＊獨立成團、專人領隊。
天天出發（回程可停台北）
鹿兒島南北九州八天 $3190
鹿兒島南北九州本州八天 $3490
＊回程可停台北，不另收費。＊東京返香港免收機場稅60元

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
[illegible]
星期日照常辦公—中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團
參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚
清邁豪華四天$1790　清邁八天 $2190
曼谷豪華七天$1790　清邁九天 $2290
天天出發（乘搭泰航）
航機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴。
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適。
酒店：曼谷住文華大酒店、芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店
膳食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

全港最超值最平日本團
同樣酒店，同樣節目，價錢最平。
八天豪華團$2790（逢星期二、四、五、六、日出發）
本團優點
①東京太陽城太子大酒店、美加多夜總會。
②乘子彈火車，增遊富士噏遊樂場（全日本最大）
③費用全包，絕無取巧而減少節目。
④乘星航747機，停台北只收100元。
本州九州鹿兒島八天 $3690　韓日九天豪華團 $3690
九州鹿兒島八天豪華遊 $3090　韓國四天$2190（住華克山莊）

星馬泰專綫
專綫服務・更勝一籌・分社直營・全港最平
星馬泰・印尼特快簽証・平價機票
星馬旅行社有限公司
康泰旅行社屬下機構
中環德輔道中141號國際大廈1601室
旺角彌敦道582號信和中心1002室
5-444644　3-322301
星期日全日辦公

星馬豪華七天$2490
星馬泰十天 $2990　十一天 $3290
全泰馬星（清邁・檳城）十三天 $3790
星馬（關丹東海岸）七天 $2590
天天出發・日日有團
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、飛風洞、橡膠園、馬騮山、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花葩山可瞰覽星加坡全景、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、皇宮
①雲頂豪華夜總會②兩晚雲頂新館③一晚聖陶沙島

特快簽証 星馬泰專綫 平價機票

全泰國 清邁八天 $1850 曼谷七天 $1750
逢星期二、四、日出發（清邁——曼谷內陸機）
暢遊：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰公園、皇宮、桂河橋、佛統、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖、蛇園。
住宿：曼谷州際大酒店、芭堤雅海景大酒店、桂河橋大酒店。
泰國、星加坡八天豪華團 $2490
全程一流大酒店・多晚豪華夜總會
星馬泰特快簽証・機票＋酒店 天天出發

春霧迷濛

文：童華信　圖：楚子

一〇四：心中忿懣

成龍成鳳是那末沮喪，話出自律師之口，當然不會有錯，他只知家道這幾年不大好，沒想到壞到了這麼田地，出乎意料是店舖那一間房子也抵押了給人家，住的那一間花園洋房抵押已過期，債主正要從法律途徑到來收樓。

這是擺在眼前的事，無從改變的，還有報還產，還有那些古董，既然收條已寫給了人家，人家縱然是騙子，也毫無責任，亦沒有嫌疑，橫豎不成罪行，這一筆又如何清算，總之，他們已掉進了失望的深淵中，要爬也爬不起來。

他們能埋怨四姨太嗎，沒有證明她也曾侵佔了多少財產，她可以說老頭子給她的，她不是傻瓜，她要的是現金，要的是首飾，她並不要李家的物業，成龍要查也無從着手。

成鳳滿以為有一筆妝奩，雖然身為女兒，家財分配沒有份兒，但自己還未出閣，這一筆妝奩不能沒有，而今卻是沒有了，返抵家，成鳳氣忿忿的道：「我真不相信。」但事實已擺在眼前，不由你不信。

成龍道：「我知道我們本來十多幢樓宇的，怎知道今天連藏身之所也沒有。」

成鳳忽然想起一件事，道：「二哥近幾個月，在家睡覺的時候甚少，難道他在外邊有了女人？」

成龍道：「你猜的對，他必定有人，如不然，他怎會不返家睡覺？」成鳳道：「他的錢從什麼地方來，我早便不相信，那批古董，他佔不到便宜。」成龍道：「你的意思是他與姓王的串謀吞掉這一批東西，他一個人獨吞，給多少姓王的，便算，總勝過我們三個人分。」成龍給妹妹一說，便對成虎更是懷疑，本來他早已覺得這件事不明不白，說不定有內情，如不然，何以成虎如此熱心于古董展覽，對他沒有益處之事，他如何肯幹。

兩兄妹越想越氣忿，他們已步返家來了，他們昨日之家庭會議，本來便是三兄妹來一個夾攻，把四姨太逐出家門，她不過老頭子的妾侍，又無孩子，老頭子死了，乘勢把她趕走了事，可是她昨日談到物業的事，因此也便再就一些時日再說。

今天，原來家已破產，把她趕走，她會要求一筆錢，沒有錢，她怎能過日，她是不能就此便走的，為今之計，錢，還是要先弄清楚李家還了債之後還有多少錢。成龍如何能負担，因此，這件事又得再擱下來再說。

兩兄妹返家來了，遇見娘姨，在路上談的，他們也得對付她，當然不會有第三者聽到。

成鳳道：「我們受氣也不少呀。」成龍道：「是的，這件事我們必定要進行，不過時間要拖延一下，待一切辦妥了，然後才幹，今天把她趕走，家中有許多事情我們更無從知道。」成鳳道：「大哥說得對，一她死了，她也不敢作威作福了。」

兩人返家，也不換了衣裳，又外出去了，她有許多朋友，男的女的都有，都是那些富家公子小姐，他們那裏知道李家已是破產，當然成鳳也不會說，成鳳在人家之前，還把自己當作遺產百萬，只是未辦妥手續，未到手而已。

那些男女，那一個不把她視作金書麗，她也儼然是金書麗自命，日子也過得快活。

成龍也何獨不然，在朋友之前，他是千萬遺產的承繼人，只為了向未到手，手續未辦妥之故，他要錢花，朋友們那一個不借給他，因此，在這一段日子中，他要花錢還是不愁，日子也過得快活，只求今天快活，以後的日子不去管了。

正正邪邪

何行著

這一篇：攀上了天堂

第二天趙重元是寫了一封回信給唐丹雛的，他沒有什麼好說的，只是說來信收到，末了是十分惦念她，希望她能早一點的回香港來，還是說惦念她。

趙重元又請汪萍吃一次晚飯，把回信請她有人便帶了去，因為趙重元是一連請了二次汪萍吃飯，這一星期六，則是汪萍請他吃飯了，是到另一家較高級點的餐廳去吃飯的，他們到還談得來，主要他們都是知識份子，有許多社會觀點是相同的，他們吃好飯是沒有什麼節目，在基灣當時亦無什娛樂，趙重元總是走着送她回去。

自從趙重元寫了回信之後，一連半個月，唐丹雛是再沒有寫回信給他的，亦不知道這一封信收到沒有，唐丹雛的所在地，又沒有航空信件直接可寄的。

趙重元在那一家叫「生花塑膠廠」任職，是快三個月了，一切都能勝任，他是有才能的，加上又是小心翼翼的辦事，已是成為這家塑膠廠的主要人物了。

當時剛正在興起塑膠花，這一家塑膠廠的膠花，不但銷美洲，亦銷歐洲的，因為製作得肖真，歐洲有不少家庭，多天花園為雪蓋沒，沒有花卉，於是在花園，在白雪裝飾一點膠花，在白雪皚皚中，看到這處有紅花綠葉，是令人感到喜悅的，所以在歐洲是亦有銷路。

有一晚趙重元收了工，已是六點多，他同去沖了涼，便到餐室去吃飯，他獨自一人，弄一點鹵味獨酌，隔一桌有一個女人在對他笑，他開始他是奇怪的，他這女人無緣無故對他笑作什？仔細看這女人，像是十分面熟似的，因此他笑笑說：「我們好似見過。」

這女人笑笑說：「趙先生！我是在生花打工的，現在是在別一家做了，我叫阿玲，姓李。」

「是李姑娘！怪不得面熟，好似見過的？」趙重元笑笑問她：「你是有人約着一起吃飯？」

這個李玲是搖搖頭，趙重元就說：「那末我們一起吃好了，我請你喝酒，我們以前是同事過，不必客氣的，又不是大破費的。」說完是立了起來，把隔桌的李玲拉了過來，坐到他一桌了。

李玲要的飯菜來了，趙重元教待者再添一杯，菜留下，飯等一會再來，他們要喝酒，一味鹵味自然是不夠的，那末再添了一味下酒的菜，他們就吃喝起來。

這個李玲亦歡喜酒的，他們到是不斷的舉杯喝酒，亦到是有說有笑的，在趙重元眼中看來，這個李玲說不上好看，但亦可以說是健美的，問起她住址，則住在附近。她現在是在一家紗廠做，比塑膠廠的日薪，是要賺多二元一天的，這是一個月房租，所以她是離開塑膠廠而到紗廠去做，而且紗廠工作，比較輕鬆一點。（三十三）

雙劍天涯

·高峰·

六：船山老人的技業

伊花斯笑道：「除了北京之外，其他大城市的富戶，也有名單索引麼？」

孫得勝道：「有呀，就以甘肅一省為例，蘭州、天水、武威、張掖等大城的闊佬，通統列入名單，無一漏網，在京師的所有皇親國戚，富豪大戶，也一一列明，只差皇帝一人不詳。」

程芳奇道：「皇帝是天下間最闊的人，富豪中的富豪，怎可缺了他？」

孫得勝嘆了一口氣道：「那一次，我一連五天，晚晚到大內去清點乾隆皇帝的財產，這項工作真是辛苦得很呀，每晚足足要工作到天明，唉……」

程芳忙道：「老孫，他的財產究竟有多少，你點清楚沒有？」

孫得勝嘆了一口氣道：「乾隆那小子的財產，真是多到不能計算，我足足花了五天工夫，還是不能得其萬一，後來，風聲緊起來，那些他媽的侍衛，緊張到不得了，哼，我老孫只好放棄了，這真是我生平唯一憾事。」

聽他這話，一臉寃氣，似乎事生憾事一般，眾人不禁又笑了起來。

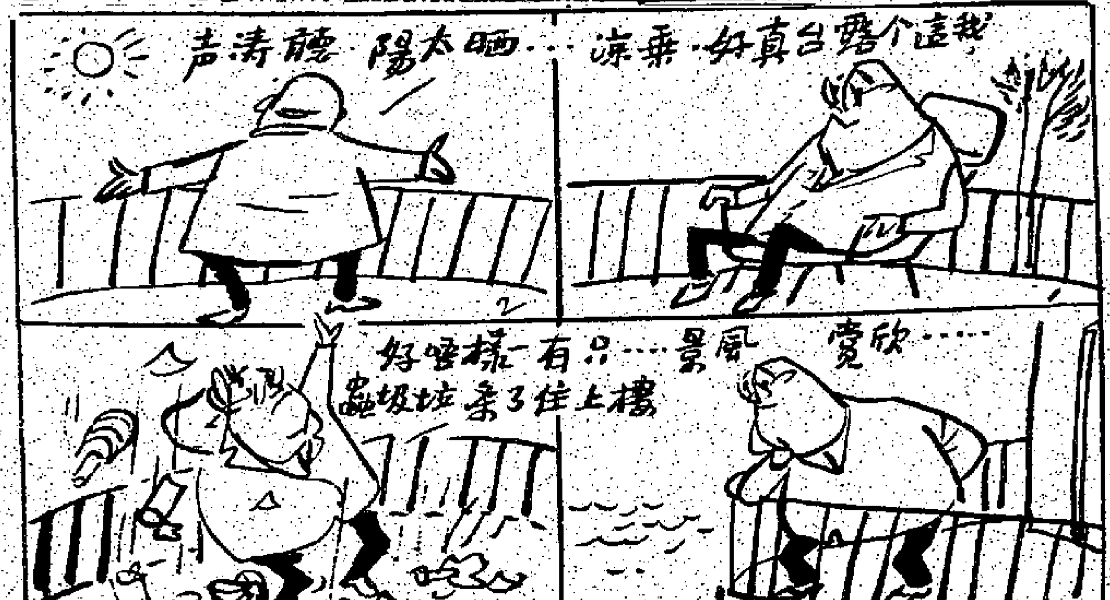
蘇朝彥翻開册子一看，只見分門別類，文官武職，分列清楚，而且居然以筆劃為序。他把幾百名大戶列上，列第一位者，正是乾隆，只見他註道：「高宗，字弘曆，年號乾隆，世宗胤禛之第四子，現年三十二歲，謠傳他本是錢塘江陳家之子，給調包抱進宮中，那便是漢人不是旗人，是否待證，此人財產極多，詳細數目不詳。」

下面還註上「甲一號寶物」五個小字。

蘇朝彥按照索引，翻到「金」字部分一查，便查出兵部侍郎金光進，二品大員，二十年賜進士及第，三十年助理軍機，欽命兵部侍郎，此人為官雖然不仁，但未算作惡多端，財產合計，約在十二萬兩，油水不多。下面註上「丁二號礦物」。（四三五）

牛公重傳

我的露台　　楚子



花鳥蟲魚集

女兒花——鳳仙花

圖叟

鳳仙花，又稱女兒花。古時的女士要塗紅手甲，就以鳳仙花來作塗指甲了。

鳳仙花又名「別碰我」，因為鳳仙花的種子若然被碰一下，種子便會彈出來，故名。

鳳仙花在七月七的「七夕節」中被利用得最多的花卉。因為「七夕節」是女孩子的節日，供奉牛郎織女的花卉，少不了鳳仙花。

五月五日的端午節，我們又會見到鳳仙花。

由五月五日至七月七日這兩個多月中，是鳳仙花的天下，我們會到處都見到鳳仙花。

因為這時鳳仙花剛出，中午時小孩子洗澡，在浴盆中放入鳳仙的花。

我種鳳仙花是用播種法，因為鳳仙花是一年生的花草，播種時間是在春天。春天播種，夏天便可開花。初夏播種，可在秋天開花，故此我們若要不停的欣賞到鳳仙花，可以在不同的時間播種，那麼便可在初夏一直至中秋都可欣賞到鳳仙花了。

鳳仙花非常粗生，發芽很易，出芽後經兩次移植，便可種至開花。在生長期中，喜愛陽光，澆充足的水，每半月施肥一次，開花茂盛。（附圖：鳳仙花）

微中集

玩死北角

偶然坐的士，聽到司機說：「玩死北角。」他當然是指實行了新例之後，司機說行了新辦法，北角道糖水道都出現了樽頸。于是試走走看，北角道一邊是大排檔，此乃從糖水道搬過來的，佔了路之一半，餘下來是兩綫行車，這也不成問題，問題在路口沒有交通燈，于是出路口要等渣華道冇車行，所有東行者都要經渣華道，那邊如何會冇車行，必也，渣華道紅燈亮了車才停下來，但北角道之車不知也，看不到，前邊車停了，你要出去乎，縱然出了，前面有紅燈，要停司機有行不得哥哥之歎。

糖水道的另一側有貨車，那邊是街市，勢不能冇貨車，于是又得擠擠一番，然後出英皇道。「嗚呼，玩死北角。」

碧海恋

·果葉·

三〇六：美華下課

兄妹倆再等一會，學校終于放學了。先是湧出來大羣男女孩子，有些走到停車場搭校車，有些走散到東西兩邊的街口，各自走回家去。

沒多久，走出好幾個男女教師來，但沒有美華，三哥有點失望，我也有點失望。

「難道她不教書了？」三哥自言語。

「再等一會吧？」我安慰着。

沒多久，走出美華來，她的頭髮還是那麼短，穿羊毛外套，紅花裙子。

三哥見到她，可興奮得衝到她的面前去，口在喊叫：

「美華！」

美華停步，先是驚訝，等見到三哥時，既喜悅但又帶幾分鬱鬱，不期然盯望。

「安文，你回來了！」

「我回來——已好幾天，一直沒有去看你，我心情矛盾！」

我仍站在木棉樹下，目睹那一雙隔別三年多的愛情男女的重逢。當然，在他們中間，已出現風雨泥濘，美華甚至可能已屬別人的妻子，這對他們來說，實在是一次不愉快的見面了。

「我等你電話，對不起，」美華說：「我知道你的歸期，並沒有去機場接你，怕見你的家人！」

「美華！」三哥激動地握着她的雙手。

「安文，在這馬路上，你——」美華說着，學校門口走出兩個女教師來。

她馬上掙開三哥緊握的手，不期然把視綫移到木棉樹下，我的身上。

我和她點頭打招呼。

為了避過兩個同事的注視，她快速走到我的身邊，和我握手，提高聲調說：

「安叔，好久不見你了！」

「大家一樣！」我說：「今年夏天，我找過你，那棟房已拆掉了！」

「我一直忙，沒有告訴你搬家的事。」美華說。

在我們說話的時候，三哥走近來，他看美華，有點難過：

「你瘦了！」

「好些問題，我想不通，我——」

「美華，我們去吃頓晚飯，談談，怎麼樣？」三哥徵求地望美華，她點點頭。

小樓春暖

三鳳

六二四：昨夜我離得荒唐

「算我頑固吧！」曹岡說：「你最近寫文章嗎？」小方問。

「不寫了，因為我有正當職業，自己寫文章不快，稿費又小。」曹岡說。

「香港報紙對稿費不一律吧。」

「最近我才知道，副刊上的稿由每千字二十元到一百二十元，我祇能賺二十元的，如果我也能賺一百二十元的，要多寫些了。」

從此兩人沉默了，後來曹岡很快把一張五百元鈔票交與侍應，小方要搶也來不及，出「上海飯店」，兩人跳上一輛的士，小方先送曹岡。

曹岡登樓，打電話告訴苗麗，做太太的稱讚了他，又道：

「你比我早回去就告訴勞琳。」

「好的，拜拜。」丈夫說。

這天，曹岡回到寓所，勞琳不在，女工拐到她去看五點半電影，七點二十五分，苗麗接到勞琳的電話：

「我不同來吃飯了，阿姐。」

「你……」

「拜拜！」

勞琳搶着說後收線。苗麗告訴了丈夫又說：

「這事很奇怪？」

「與其他奇怪事比起來，不算奇怪呢！」曹岡搖頭了。

苗麗點點頭。

他們夫婦入房準備睡覺前，勞琳未返，明天他們早晨進早餐時，勞琳還未返，苗麗先出門，十分鐘後，曹岡也出門，當他到了公司後十分鐘，得到苗麗電話：

「你出來的時候勞琳回家未？」

「沒有。」曹岡說：「你不必打電話回去了。」

「我中午再打。」

「好的，拜拜。」

十二點正，苗麗得到勞琳的電話：

「昨夜我離得荒唐。」

「那個男人不需要返工嗎？」苗麗即問。

「他是……」

「是自由職業！」

「我晚上告訴你，我知道你們掛念我，才打電話與你，我此刻要洗浴，然後睡覺，拜拜！」

苗麗很忙，收線即工作，到十二點四十五分，才打電話與丈夫，告以此事，曹岡道：

「無論如何是墮落了。」

「我們搬到甚麼地方去呢？」苗麗問。

「我們今夜再談吧！」曹岡又工作了。

香港竹枝詞

僑樂村

安全帶

來年司機與前座乘客要配安全帶。

正是：

一帶之微關係大
安全至上大家知
勸君配帶毋疏忽
行樂郊遊要及時

半個詩人

浪花集

·白玫瑰·

籠鳥飛翔

姚娓娜隨步走下露台，沿着碎石路在酒店範圍內漫步，碎石路四通八達，環繞各間茅屋別墅型房間。

太陽已在海的一邊地平綫上升起，侍應開始工作，一些西洋住客也起來迎接陽光。原來海灘上已經有好幾個西洋男女在晒太陽。

繞過一轉，海灘外，岩匯漁民在彩色的小艇上撒網，已經大半個小時景光，她走回自己住屋前，見林利站在露台上伸展臂作運動，她微笑望着丈夫，林利笑說：「小女孩跑那裏去了？我肚餓了。」

「我在這酒店兜了一個圈，空氣很清新！」她坐在露台上的木椅說：「叫過早餐了嗎？」林利回應：「還未會，妳按鈴叫送來吧。」她走入起居室，看見有一具電話，便拿起電話吩咐說：「請通知侍應送早點給我們。」走入浴室迅速淋一個浴再出來。

豐富的早餐有麵包、牛油、芝士、果醬、餅乾、火腿煎雞蛋、水果、牛奶、咖啡和茶。和中爪哇一樣，房租包括供應早點的。

兩夫婦邊吃邊計議遊玩項目和程序。

「什麼地方都要去。」姚娓娜孩子氣地。

「沒有可能啊！寶貝。」林利笑說：「這樣吧，就近那幾處熱鬧地方，今回去以前沒有去過的，不作考慮好不好？」

「很好，不過，上回去丹拿洛是水漲，我們登不上那山上小廟，今回要上去才還我心願。」她說。「最好能去那峇厘植物園，天然親屍場……」

「哈！哈！看來三天假期不夠用啊！」林利笑說。

姚娓娜說：「必要時多停留一兩天可以嗎？」

「到時再說吧。下次再來也是可以的，只要我有空，便陪妳來遊玩吧。今天可以先去丹拿洛。」

「我們約定一部汽車專用才行。」林利又說：「叫酒店介紹好了。」

等會打聽一下潮水漲退時間。

吃完早餐，夫婦二人走去接待處，要求換過一座小型的「棚格樓」。「你們怎麼給我那大間？」職員連忙道歉：「因為昨天只餘兩三座大單位。」（一九〇）

七隻黑貓

·岳鋒·

五分鐘後，阿勒里很快回到尤菲婭小姐的房間。

同時，傍晚，瑪莉小姐返，她發現門鎖着，聽見阿勒里在室內輕聲地說電話。片刻，按過門鈴後，他放下電話，門馬上打開了，阿勒里很快把她拉了進去，輕輕地關上了門，把她領到臥室，面孔失望的神氣，瑪莉坐了下來。

「你剛從羅爾醫生處回來？」阿勒里面帶微笑地問道：「瑪莉小姐，有發現甚麼嗎？」

「你一定很失望，」瑪莉回答：「沒有甚麼可以幫助你。」

「我很抱歉。」

「羅爾醫生怎麼講？」阿勒里問。

「他說送去化驗的食物沒有甚麼問題。」

「這是最好消息了。」

「但是——甚麼好消息？」瑪莉嗔道。

就被阿勒里打斷：「在我能對這件奇怪的事件作出猜測前，有人看見你走進這裏嗎？」

「我從地窖溜進來，就在那裏用升降機直上，沒有人看見我。」

「你真能幹！」阿勒里說：「我在你離開這裏的一段時間，獨自思考了兩個小時，結論是令人滿意的，但卻不愉快。瑪莉，憑你的聰明，你可以告訴我為甚麼一個富有的老婦人神秘地在五個星期內買了六隻貓呢？」

「我真不明白，真是一件神秘莫測的事！」瑪莉回答。

「噢，其實這是可以推想得出來的，好，我向你談幾點看法，她們姊妹會不會是這樣：她們姊妹倆在短期內買了這麼多的貓可能是為了擬甚麼科學試驗，但是尤菲婭和莎娜都不是科學家。」阿勒里說：「因此，這一個假定可以剔除。」

「還不是這件神秘事件的答案，你說是嗎？」

「啊！對了，我明白你的意思，尤菲婭也不可能是要貓作伴侶，因為她是討厭貓的。」瑪莉回答。

「正是這樣。」阿勒里說：「讓我們繼續談下去，是不是她需要貓去捉老鼠？不，哥特太太告訴說這幢大廈有防鼠裝置的設備，是沒有任何老鼠的，若說是為了配種，莎娜的一頭貓是雄性的，尤菲婭買回來的也是雄性貓，此外，為着迷信，人們一致認為黑貓是不祥之物，沒有道理把這許多不祥的東西帶進家裏來的。」

「也許她買貓回來送禮，這也有可能的。」瑪莉說。

「雖然有可能，但是我不認為是這樣。」阿勒里說。（十二）

天邪劍

賀衰著　秋風圖

這一回：匹馬天涯懸一劍　群雄嘯聚擁雙蛇

那個人一再被人搶苦，如何忍得住？怒聲喝叫：「臭小子，你鬼叫什麼，有種就站出來說話，不要老躲在你娘的褲襠裏吹氣。」

班德隆見無人回答，便說：「你輸了不肯認輸也就罷了，怎可以放聲罵人，有道理，說好了；要打架，我可以奉陪。」

那個人再無法迴避了，以刀指着班德隆喝道：「有什麼未了心事，快快交代吧，不要拖磨時光了，老子不耐煩等呢。」

「你放心，我有朋友在，結果如何，自有朋友看到，總不似你連朋友也沒一個，孤零零的，要變成野鬼孤魂，無家可歸，那才可憐呀。」

「廢話少說，看刀！」一點足撲前，手中刀掄成一個刀輪，就向班德隆頭上罩下去。

班德隆用的是一柄劍，大小長短厚薄，雙方相去甚遠，但他十分鎮定，看準來勢才猝然轉斜身子，側進還擊，避來招，攻敵腰，火候捏得極準，只一招便迫得對方急急撤招後退，驚訝地注目。

雙方只過出一招，又分開了。但雙方雖然只用了一招，連旁觀的也看出他們的功力是相去不遠了。一個才四十歲過外，一個才二十出頭，相去差不多二十歲，而功力居然相等，那就不怪得班德隆有胆向對方挑釁了。

他們雙方對峙着，數不清的目光也注視着，一下子全都靜止了，氣氛卻顯得更加緊張。

突然，竹樹坡東南方傳出一道嘯聲，極其覇道刺耳，不少人聽到不舒服，急急用手掌或手指掩塞耳孔，何耀也覺得有點刺痛感覺，心下駭然。他最注意凌小玉，這時也不忘看她一眼。只見她若無其事的站起來，好像根本沒有聽到。

福伯是站在凌小玉左邊，他神色有變；他再左邊是吳昆山，他抬頭遠望，其他人也多為此突然而來的嘯聲所驚擾，只有凌小玉似未發覺。何耀飛快的溜望了一匝，心下駭然了。他想：她到底是什麼路道？是龍是蛇？何耀自然無法自己找出答案。同時，發嘯的人也到來了。他是一個年約五旬的漢子，在場的人多不認識他，卻有點怯他。他在場中一站，各人都看得清清楚楚了。

他游目一瞥，傲然道：「你們在這裏幹什麼？可知罪！」各人都為之一愕，自然有人反問有什麼罪？他是什麼人？他說：「這竹樹坡，我向姓吳的借定了，你們弄污了，損毀了這兒一草一木，都有罪，明白嗎！」

各人聽他如此說，又是愕然，也感震怒。於是展開了舌戰，反而冷落班德隆他們的打鬥了。

那也難怪，那只是他們兩個人的事，這個倨傲的來人卻關係着大家，自然更為大家所關心。

那個人傲然說：「剛才說話的都站出來。」（九一八）

奇聞趣事集

·稚名·

原子人

全世界的人都沒聽到夏諾‧麥嘉基的最後結果是怎麼樣，如果他還活着的話，這就是一個奇蹟！不過，即使他已經死去，只要把一個蓋革計數器（即幅射探測器，用來測量放射性物質，或宇宙綫等的放射作用的）放到他的墳墓附近，它也會卡搭卡搭的響起來的。

夏諾六十四歲的時候還是活着的，雖然他受到了大量幅射的侵襲，同時科學家也相信不會有這個可能。

因為從此之後，無論何時，醫生拿計算幅射性的儀器去替他檢查，他都會像一枚原子彈一般卡搭卡搭的響起來。

甚至他已經埋葬了在墳墓裏，那些儀器也一樣會有這種反應。

原因夏諾所吸收的伽馬射綫，估計會有二萬五千年的低能量的生命的。

這樁使他成為一個活生生的奇蹟的意外，發生於美國的一間核能發電廠裏，當時是一九七六年的八月。

夏諾‧麥加基在那裏已經工作了三十年，那間核能發電廠就在他的家附近——華盛頓州的普魯沙地方。

夏諾的工作有一部份是從鈈元素裏面提取鎇元素。

六年前末夏的一天，他是合該有事了，當時他如常的站在操縱盤前面，隔着保護罩，看着抽提出來的鎇元素。

一切看來都是正常的，直至他聽到了一陣嘘嘘聲之前，當他聽到了嘘聲越來越響的時候，他便連忙抓起面罩，掩護他的臉孔。

他知道跟着就會發生爆炸的了，為了避免死，於是他拼命的去把那個太平門關上。

但是，在太平門關上之前，鎇元素已經爆炸了，夏諾被困在可怕的火海中。

因此他接受了任何一個人都沒有經受過的那麼大量的殺人伽馬光綫了，還好有人把他搶救出來。（上）

京華感舊錄

周簡段

台灣詩人丘逢甲

前幾天，同一位老友談及台灣著名詩人丘逢甲的軼事。他一生反清抗日，保家守土的愛國事蹟，使我肅然起敬。

丘逢甲，字仙根，號蟄仙，一八六四年十一月二十八日生於台灣省彰化縣的一位教師家裏。祖籍廣東嘉應州，他的曾祖父丘仕俊於乾隆年間，率家人東遷台灣。其父丘龍章是清朝咸豐年間的貢生，嗜書善詩，畢生從事鄉梓教育。逢甲自幼受父陶薰，天資聰穎，成材甚早，他六歲能詩，七歲能文，十四歲赴台府應童子試，名列全台第一，被贊為「東寧才子」。一八八八年，逢甲到福州應鄉試，中舉人。次年春，又到北京參加己丑會試，獲二甲進士，被派為工部主事。

當時列強環伺，清廷腐敗，中國的積弱形勢日益嚴重，本來就對仕途不很在意的丘逢甲，無心在京做官，因此，在皇帝召見後，即告假返回台灣，從事桑梓教育。

甲午戰爭爆發後，丘逢甲以「抗倭守土」為號召，招募台灣青年籌辦義軍，自任「統領」，抵抗日寇。由於寡不敵眾，屢遭挫折，在部將的勸說下，逢甲含恨離台，內渡大陸。

丘逢甲到大陸後，去到祖籍廣東辦教育。他雖然遠離台灣，但他不忘故鄉，他將兒子丘瓊的名字改為丘念台。并一再寫詩遙致台灣人民：「為言鄉父老，須記漢官儀」，叮囑故鄉人民不要忘記自己是炎黃子孫。

正是由於丘逢甲有執干戈，衛社稷的志願和經歷，因此，他的詩悲壯慷慨、凌厲雄邁，「有漁陽三撾之聲」。他傳世的「嶺雲海日樓詩鈔」一千七百餘首詩中，多是抒寫台灣淪陷後的悲憤之情和對故鄉的懷念。此外，還有反對列強瓜分中國的詩篇，如「逃亥」、「海軍衙門歌」、「汕頭海關歌」、「聞膠州事書憤」、「歲暮雜詩」等。

辛亥革命爆發以後，丘逢甲竭力擁護革命，一九〇八年他秘密地加入了中國同盟會，並以廣東諮議局副局長的身份保護了革命黨人。辛亥革命後，他被推選為廣東革命政府教育部長，旋被推舉為中央臨時政府成立會議的廣東三代表之一。在南京會議期間，當選為中央參議院的參議員。

丘逢甲多年為國奔忙，終因積勞成疾，於一九一二年二月二十五日以四十九歲有為之年與世長辭。

丘氏逝世以後，其親屬遵照他生前關於「葬須東向，吾不忘台灣也」的遺囑，將其遺體安葬在他的祖居地印山村後的山坡上。

舊時人

·翠瑩·

我願時光倒流

一個平凡的男人

「我給你一個傻差。」他遞給他一個眼色。

「謝謝，那是我求之不得的。」

「曹先生從新加坡來，怎可以反而要他送我？」我覺得自己應該推辭的，否則

「他是老香港，他常來的。」主席格格的笑。

「我和我合作生意設廠呢？」

「……」他送我的。

他輕輕伴着我離開酒店，很禮貌的說：

「我沒有車子，對不起！我喚的士。」他的語氣很老實。

「的士？……我也常常坐的士的，帶車子出來很不方便。」

「將後我會買部日本車代步。」他

「決定在香港住下來？」我坐上了的士。

「決定了，再不願回去了。」他舒了一口氣。

「香港人擠，新加坡是有名的花園城市，清潔得很，你慣麼？」我客氣地問。

「我一直是大半時間住在香港的，到了香港便整個人輕鬆開心。」他回答。

「……」我沒有問原因，祇回眸一望。

「你明天有空麼？下班我來接你一起吃飯好不好？」

「……」我不願意拒絕他，點點頭答應，實在我是沒有空的，很多工作要做。

「謝謝你！五點半下班了吧？」他滿臉高興。

「讓我先回家歇歇好不，七點半吧！我們在甚麼地方吃飯？我自己去好了。」

「先要問你高興吃中菜還是牛扒？」

「兩個人吃西菜好不好？」我輕聲回答。

「讓我接你吧！跑馬地有一間不錯的。」

「……」我再不反對，交給了他住址的名片。

「……」到了，「晚安。」我伸出手道別。

「我不放心，我送你上去。」

他這一句話，我聽了之後加深好感，不由對他致送感謝的一眼和笑容。

「晚安，明天見。」他依依的神態說：「記着七點半我來接你。」緊緊地握着我手。

現在我回想起來，心底也充滿了甜意。

一九六五年×月×日，今天整日的心情有點特別，我記念着今晚的約會，我真的喜歡他了？不會吧！我不相信，我會歡喜他，大約是近來很少單獨和男朋友一起吃吃喝喝了，工作又忙，心情寂寞，生活枯燥吧！否則我又怎會重視今晚的約會？曹柏霖這樣平凡的一個男人，我會歡喜？除非註定是前的，不過事實上我今晚已經在刻意的打扮自己了。（七七）